

PELTOR®

PELTOR LITE-COM PRO PRODUCT RANGE

MT7H7F470-50 with headband
MT7H7B470-50 with neckband
MT7H7P3E470-50 with helmet attachment for Peltor G22 and G3000 hardhats (A rear plate is also included for helmet attachments for the Peltor G2000 hardhat).

MT53H7F470-50 with headband
MT53H7B470-50 with neckband
MT53H7P3E470-50 with helmet attachment for Peltor G22 and G3000 hardhats (A rear plate is also included for helmet attachments for the Peltor G2000 hardhat).

TECHNICAL DATA

Frequency range: 430–470 MHz
 Channels: Max 30
 "Subchannels": Analogue 38 CTCSS
 Digital: 83 DCS
 Channel separation: 6.25–25 kHz
 Deviation: Max ±2.5 and ±5 kHz
 Output: 200/20/10 mW ERP
 Reception sensitivity: Typically –122 dBm for 12 dB SINAD with CCITT filter on.
 Range: Outdoors up to 3 km depending on conditions
 Traffic method: Simplex
 Microphone type: Electret
 Power consumption: Stand-by and receiving, 65 mA
 Transmission: Low power: 110 mA
 Medium power: 135 mA
 High power: 270 mA
 Battery life span: About 40 h with 10/90% transmission/reception, stand-by with low power and 2700 mAh batteries.
 Operating temperature: –20°C to +55°C
 Storage temperature: –40°C to +55°C
 Weight including batteries: MT7H7F470-50 390 g
 MT7H7B470-50 375 g
 MT7H7P3E470-50 410 g

Peltor AB, Box 2341, SE-331 02 Värnamo, Sweden
 t: +46 (0) 370 65 65 65 f: +46 (0) 370 65 65 99 e: info@peltor.se

Aearo Ltd, First Avenue, Poynton, Stockport, Cheshire, SK12 1FJ, England
 t: +44 (0) 1625 878320 f: +44 (0) 1625 877348 e: ukinfo@aearo.co.uk
 t: 900 99 44 80 f: 900 99 44 79 e: ukinfo@aearo.com (Spain)

Aearo LPE SA, 300 Rue Marcel Paul, 94500 Champigny-sur-Marne, France
 t: +33 (0) 148 85 20 88 f: +33 (0) 148 85 39 43 e: frinfo@aearo.fr

Aearo GmbH, Ottostraße 1, D - 76275 Ettlingen, Germany
 t: +49 (0)7243-7611-0, f: +49 (0)7243-7611-18 e: deinfo@aearo.de

Walter Gyr AG, Bachstrasse 41, 8912 Obfelden, Switzerland
 t: +41(0)1761 5372 f: +41(0)1761 9715 e: chinfo@aearo.eu

Aearo SRL, Viale European° 76, 20090, CUSAGO, MI, Italy
 t: +39.02.90394424 f: +39.02.90394109 e: itinfo@aearo.com

Peltor Communications AS, Postboks 253, N-1471 Lørenskog, Norway
 t: (+47) 6798 0888 f: (+47) 6798 0889 e: info@aearo.se

430 – 470 MHz
 Ex II 1 G EEx ia IIC T4



PF3605 Rev B

www.peltor.eu



Peltor Lite-Com Pro

MT7H7F470-50
 MT7H7B470-50
 MT7H7P3E470-50

MT53H7F470-50
 MT53H7B470-50
 MT53H7P3E470-50

Quick reference guide

Key	Function
MODE	Switches the Lite-Com Pro on and off. Choose between the functions in the menu.
UP (+)	Increases the level of the selected function.
DOWN (-)	Decreases the level of the selected function.
PTT	Transmits with the Lite-Com Pro.

E)

Attenuation MT7H7F470-50, MT53H7F470-50 (with head band)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean attenuation (dB)	14.7	23.4	30.7	34.6	34.5	36.9	37.3	33 dB	27 dB	19 dB	30 dB
St. dev. (dB)	3.9	4.6	3.2	3.4	3.1	2.7	4.2				
APValue (84%)	10.8	18.8	27.4	31.2	31.4	34.2	33.1				

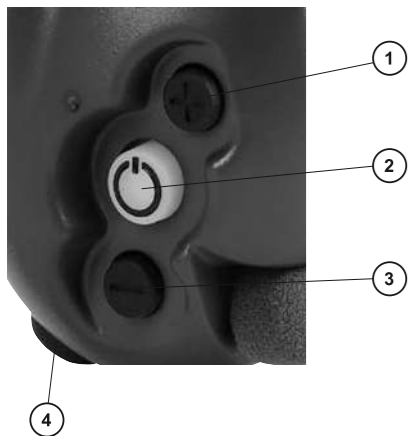
Attenuation MT7H7B470-50, MT53H7B470-50 (with neck band)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean attenuation (dB)	15.5	23.3	31.2	35.6	35.0	36.5	40.9	33 dB	29 dB	21 dB	31 dB
St. dev. (dB)	2.6	2.3	2.0	3.2	3.4	3.4	3.3				
APValue (84%)	13.0	21.0	29.2	32.4	31.6	33.2	37.6				

Attenuation MT7H7P3E470-50, MT53H7P3E470-50 (with helmet attachment)

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean attenuation (dB)	16.2	22.9	31.7	35.6	34.5	37.7	40.0	33 dB	29 dB	21 dB	31 dB
St. dev. (dB)	3.2	2.2	2.0	2.9	3.0	3.9	3.3				
APValue (84%)	13.0	20.7	29.7	32.7	31.5	33.8	36.8				

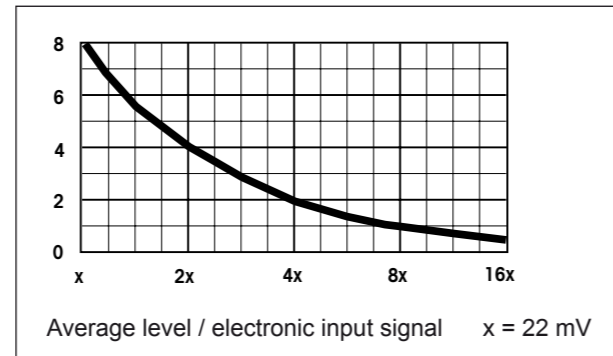
(Fig. A)



(Fig. H)



D:1)



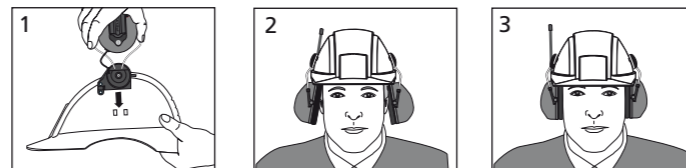
D:2) Auxiliary connection

RMS Voltage U (mV)	Mean sound Pressure (dBA)	STD sound Pressure (dBA)
3	63.4	3.0
5	67.4	3.3
8	71.2	3.1
14	75.5	3.1
25	80.2	3.1
40	84.0	2.7

(J)



(K)



Overall Assembly Details (Neckband Dynamic Mic Version) – ATEX	P070198	A	2007-05-03	1
Overall Bill of Material (Hardhat Dynamic Mic Version) – ATEX	MT17H7P3E470-50	-	2007-05-22	1
Overall Assembly Details (Hardhat Dynamic Mic Version) – ATEX	P070200	A	2007-05-03	1
K224A Circuit Board Assembly Details	P060450	B	2007-05-04	1
K225A Circuit Board Assembly Details	P060391	A	2006-10-16	1
K236A Circuit Board Assembly Details	P060451	A	2007-01-24	1
K237A Circuit Board Assembly Details	P060314	A	2007-01-24	1
Overall Schematic	P060508	B	2007-05-03	1
K224A Circuit Board Information File	K224A_INFO_FILE	A	2007-04-11	6
K224A Schematic	K224A_SCHEMATIC	A	2007-04-11	2
K224A Component/Trace Layouts	K224A_PCB_EDF	A	2007-04-11	7
K224A Bill of Material	K224A_BOM	A	2007-03-23	4
K225A Circuit Board Information File	K225A_INFO_FILE	A	2007-04-12	5
K225A Schematic	K225A_SCHEMATIC	A	2007-04-12	9
K225A Component/Trace Layouts	K225A_PCB_EDF	A	2007-04-12	11
K225A Bill of Material	K225A_BOM	A	2007-04-12	12
K236A Circuit Board Information File	K236A_INFO_FILE	A	2007-04-12	4
K236A Schematic	K236A_SCHEMATIC	A	2007-04-12	2
K236A Component/Trace Layouts	K236A_PCB_EDF	A	2007-04-12	5
K236A Bill of Material	K236A_BOM	A	2007-04-12	2
K237A Circuit Board Information File	K237A_INFO_FILE	A	2007-04-12	1
K237A Schematic	K237A_SCHEMATIC	A	2007-04-12	2
K237A Component/Trace Layouts	K237A_PCB_EDF	A	2007-04-12	3
K237A Bill of Material	K237A_BOM	A	2007-04-12	2
ACK05 Battery Pack Overall Assembly and Label – CSA/FM/ATEX	P060371	C	2007-09-26	1
ACK05 Battery Pack Circuit Board Information File	DEACK05_INFO_FILE	C	2007-10-19	1
ACK05 Battery Pack Circuit Board Schematic	DEACK05_SCHEMATIC_b	B	2007-05-30	2
ACK05 Battery Pack Circuit Board Component/Trace Layouts	DEACK05_PCB_EDF	C	2007-10-19	3
ACK05 Battery Pack Circuit Board Bill of Material	DEACK05_BOM_a	A	2007-04-12	2
FR05 Battery Charger Overall Assy Details and Label – ATEX	P070099	A	2007-03-28	1
FR05 Battery Charger Fuse Assembly Details - ATEX	P070208	A	2007-05-30	4

[17] Special Conditions for Safe Use
None

[18] Essential Health and Safety Requirements
See item 9

This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Postal address:
P.O.Box 73 Blindern
N-0314 OSLO, NORWAY

Office address:
Gaustadalléen 30
0373 OSLO

Telephone:
+47 22 96 03 30
Fax:
+47 22 96 05 50

Enterprise number:
NO 974404532

Squelch Tones and Codes

CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

1. 67.0	8. 88.5	15. 110.9	22. 141.3	29. 179.9	36. 233.6
2. 71.9	9. 91.5	16. 114.8	23. 146.2	30. 186.2	37. 241.8
3. 74.4	10. 94.8	17. 118.8	24. 151.4	31. 192.8	38. 250.3
4. 77.0	11. 97.4	18. 123.0	25. 156.7	32. 203.5	
5. 79.7	12. 100.0	19. 127.3	26. 162.2	33. 210.7	
6. 82.5	13. 103.5	20. 131.8	27. 167.9	34. 218.1	
7. 85.4	14. 107.2	21. 136.5	28. 173.8	35. 225.7	

DCS (Digitally Coded Squelch)

39. 023	53. 114	67. 174	81. 315	95. 445	109. 631
40. 025	54. 115	68. 205	82. 331	96. 464	110. 632
41. 026	55. 116	69. 223	83. 343	97. 465	111. 654
42. 031	56. 125	70. 226	84. 346	98. 466	112. 662
43. 032	57. 131	71. 243	85. 351	99. 503	113. 664
44. 043	58. 132	72. 244	86. 364	100. 506	114. 703
45. 047	59. 134	73. 245	87. 356	101. 516	115. 712
46. 051	60. 143	74. 251	88. 371	102. 532	116. 723
47. 054	61. 152	75. 261	89. 411	103. 546	117. 731
48. 065	62. 155	76. 263	90. 412	104. 565	118. 732
49. 071	63. 156	77. 265	91. 413	105. 606	119. 734
50. 072	64. 162	78. 271	92. 423	106. 612	120. 743
51. 073	65. 165	79. 306	93. 431	107. 624	121. 754
52. 074	66. 172	80. 311	94. 432	108. 627	

Lite-Com Pro

EN	2-7
DE	8-14
FR	15-21
BG	22-28
CS	29-34
DA	35-40
ES	41-47
EL	48-54
ET	55-60
FI	61-66
HU	67-73
IS	74-79
IT	80-86
LT	87-92
LV	93-98
NL	99-105
NO	106-111
PL	112-118
PT	119-125
RO	126-131
RU	132-138
SK	139-144
SL	145-150
TR	151-156
SE	157-162

PELTOR Lite-Com Pro

Programmable wireless communication headset

The Peltor Lite-Com Pro offers reliable, efficient wireless communication between two or more people, even in noisy environments.

The product is approved for use in explosive environments (ATEX).

Read these instructions carefully to ensure the best possible benefit from your Peltor product!

PROPERTIES

- Wireless programmable communication headset for 30 radio channels in the 430–470 MHz frequency range. The highest power gives a range of up to 3 km outdoors. Low power gives a range of up to about 1 km.
- 38 CTCSS and 83 DCS subchannels, allowing multiple users to use the same channel without interfering with each other.
- Operating time up to about 40 hours, depending on the type of battery and mode of use.
- Low battery alarm.
- Automatic shut-off after the last activation.
- Selected settings are confirmed with a voice message.
- The last setting is stored when the unit is switched off.
- Programmable
Special software is available for customising functions in your Lite-Com Pro.
Contact your Peltor dealer for information.

ADVANTAGES (Fig. H)

1. **Extra broad headband** (MT7H7F470-50) with soft padding for ideal comfort throughout the working day. **Specially designed helmet attachments** (MT7H7P3E470-50) with slots for attaching a visor and rain shield.
2. **Individually sprung headband wires** of stainless steel provide an even distribution of pressure around the ears. Steel headband wires maintain their resilience better than regular plastic headbands through a wide range of temperatures.
3. **Low, two-point fasteners** and easy height adjustment with no protruding parts.
4. **Soft, wide foam/fluid-filled ear cushions** with built-in pressure-relief channels for low pressure, effective sealing and individual comfort.
5. **Flexible antenna** with low attachment and high receptivity.
6. **Connector** for external equipment, such as another communication radio, mobile telephone, MP3 player etc.
7. **Batteries** The Lite-Com Pro is delivered with Peltor's ACK05 NiMH battery and the applicable battery charger. Regular AA batteries can also be used. NOTE: See BATTERIES below!
8. Delivered with an **ambient-noise compensated speech microphone** for high speech recognition and with Quick Positioning for easy adjustment of the microphone arm.
9. **Keypad** for easy regulation of Lite-Com Pro settings.
10. **Additional functions** can be programmed with software available at authorised Peltor dealers.

PUSH-BUTTONS (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNCTION (I)** Switches the Lite-Com Pro on and off, and lets you choose between alternatives in the menu.
2. **UP (+)** Increases the level of the selected function.
3. **DOWN (-)** Decreases the level of the selected function.
4. **PTT** Transmits with the Lite-Com Pro.



430–470 MHz

The user is responsible for obtaining any necessary licences for using the communication radio in the Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

The user is responsible for ensuring that the Lite-Com Pro is used according to the applicable regulations in explosive environments!

INSTRUCTIONS FOR USE/SETTINGS

ON/OFF/MODE

Switch the Lite-Com Pro on and off by pressing and holding the **ON/OFF/MODE** button for about 2 seconds. A tone confirms that the unit has been switched on or off. A slowly blinking LED on the button shows that the Lite-Com Pro is on. When the unit is transmitting or receiving, the LED blinks faster. Press **ON/OFF/MODE** (i) briefly to move through the menu. Press the button slowly, one step at a time, to confirm each step in a voice message. If you press the button faster, you will only receive voice confirmation of the function where you stop.

Current settings are stored when the unit is switched off.

SURROUND (ambient noise level)

Ambient sound amplification – when the Lite-Com Pro is used as an active hearing protector – is regulated with the **UP (+)** and **DOWN (-)** selectors. The change is confirmed with a voice message. You can also switch off ambient noise by reducing the volume to its lowest position using the **DOWN (-)** button, then holding the button for about 2 seconds. A voice message says “**SURROUND OFF**”, confirming that the ambient noise has been switched off.

WARNING! This setting attenuates ambient noises through the hearing protector, and they may become inaudible. To re-activate the function, press **UP (+)** and the Lite-Com Pro once again works as an active-volume hearing protector that limits volume.

VOLUME

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the incoming volume in the communication radio. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are max. 7 volume steps and an off mode. To access off mode, press and hold the **DOWN (-)** button for two seconds when at the lowest volume. A voice message confirms “**VOLUME OFF**”.

Note: No radio communication is audible in off mode.

To switch the radio back on, press the **UP (+)** button. You start receiving on the lowest volume level.

CHANNEL

Up to 30 channels can be used in the 430–470 MHz frequency range. (Contact an approved Peltor dealer to program your unit.)

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to select a channel (radio frequency) for the communication radio. A voice message confirms the new setting each time you press the button.

VOX (Voice-operated transmission)

VOX means that the Lite-Com Pro transmits when sounds of a certain volume reach the microphone – hands-free transmission.

The Lite-Com Pro also has busy channel lockout (BCLO), which means that voice-operated transmission is not possible if the channel is already in use. This prevents interference.

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the sensitivity for voice-operated transmission. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are five VOX levels and an off mode. To access off mode, press and hold the **DOWN (-)** button for two seconds. A voice message confirms “**VOLUME OFF**”. If you want to transmit, you must use the PTT button. To switch VOX on again, press the **UP (+)** button.

Note: For maximum ambient-noise compensation, position the microphone on the headset no less than 3–5 mm from the lips.

SQUELCH (hiss reduction)

Squelch means that the noise in the earphones is reduced when the incoming signal is below a set level. This way, the user doesn't have to listen to background hiss. When someone speaks, the amplification returns instantly to the proper level. Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the squelch level. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are five SQUELCH levels and an off mode. Level 1 is most sensitive, renewing amplification at the lowest input signal. To access off mode, press and hold the **DOWN (-)** button for two seconds in volume step one. A voice message confirms "SQUELCH OFF". To switch VOX on again, press the **UP (+)** button.

SUB CHANNEL (Selective reception)

When a radio receiver has selective reception, a certain tone or code must be transmitted along with the speech in order to be received. This allows multiple groups of users to use the same channel without interfering with each other.

Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to set the subchannel. A voice message confirms the new setting each time you press the button. There are 38 analogue CTCSS tones and 83 digital DCS codes. They are programmed with numbers 1–121 (see table **F** on the inside cover). If the function is switched to OFF, all communication on the channel can be monitored.

POWER (output)

There are three output power levels: High, medium and low. Use the **UP (+)** and **DOWN (-)** buttons to select the output power level. A voice message confirms the new setting each time you press the button. We recommend using **MEDIUM POWER** where possible.

Note:

The battery life/operating time depends to a great extent on the type and condition of the batteries and how the Lite-Com Pro is used. For example, with an alkaline battery with at least 2700 mAh, the operating time in low-power mode is about 40 hours at 15% transmission and 85% reception/stand-by. In high-power mode, the operating time under the same conditions decreases by about 20%. With 20% transmission and 80% reception/stand-by, the operating time is about 35 hours at medium power. **TA BORT**

PTT (Push-to-talk)

Press PTT to transmit manually using the Lite-Com Pro radio.

Notes:

1. Switch voice control (VOX) on and off by pressing the button briefly twice. A voice message, "VOX on" or "VOX off" confirms the setting.
2. The Lite-Com Pro has busy channel lockout (BCLO) to block transmissions on busy channels.

ASSEMBLY/CONFIGURATION

BATTERIES

Note: When using the Lite-Com in environments with a risk for explosions, ATEX-approved batteries are required! Never change batteries or charge accumulators in an explosive environment!

Only the following types of batteries are currently approved for use in the Peltor Lite-Com Pro in explosive environments:

Manufacturer	Battery type:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltor's **ACK05** NiMH accumulator is included with the product. Charge only with the included **FR05** charger.

In a non-explosive environment, other accumulator batteries or 1.5-volt AA alkaline batteries can be used.

Install the batteries under the battery cover. Make sure that the + and – poles of the batteries are in the correct position (see the figure in the cover).

WARNING! If you use rechargeable batteries, charge them only according to the charger manual. Dry-cell batteries can explode if recharged. Never charge batteries or accumulators in an explosive environment!

ASSEMBLY

Headband (Fig. J)

1. Slide out the cups and place the headset over your ears so that the ear cushions fit snugly.
2. Adjust the height of the cups to a snug, comfortable fit by sliding the cup up or down while pressing the headband down.
3. The headband should lie across the top of the head.

Helmet attachment (Fig. K)

(K:1) Snap the helmet attachment into the slot on the helmet.

Note: The cups can be set in three positions: Working position (K:2), ventilation position (K:3) and parked position (K:4). When in use, the cups must be placed in working position. Press the headband wires inwards until you hear a click on both sides. Ensure that the shell and the headband wires in working mode do not press against the lining or edge of the helmet so that noise leakage can occur.

100% use of a working hearing protector is the only sure protection from hearing loss.

If you spend time in environments with more than 82 dB A-weighted noise, you need to protect your hearing, or the hearing receptors deep in your ears may be irreparably damaged. If you remove the protectors for even a tiny portion of the time you spend in noisy situations, you are in the danger zone. A comfortable hearing protector designed for the specific noise level in which it is used is the best guarantee that you will wear the hearing protector 100% of the time, thereby ensuring protection from permanent hearing loss. For the best protection, brush aside hair around the ears so the ear cushions fit snugly against the head. Spectacle frames should be as thin as possible and fit close to the head.

WARNING! The external input does not have an automatic volume limit. You must limit the volume on the external equipment manually. (D:2)

MAINTENANCE

Clean the outside of the headset regularly with soap and warm water.

Note: Do not immerse in fluids.

After long hours of use, or other situations in which the Lite-Com Pro is exposed to moisture inside, the hygiene kit should be removed so the hearing protector can dry before the next use. Do not store the headset in temperatures exceeding +55°C, for example on a dashboard or windowsill. The headset (especially the ear cushions) can wear out over time. Inspect them often and regularly to ensure that there are no cracks or sound leakage. Certain chemical substances may be harmful to this product. Contact Peltor for more information. When the battery low warning sounds, it is time to replace the batteries. The unit switches off automatically after a few minutes. Never replace or install batteries with the unit switched on. Before switching on, make sure that the batteries are inserted correctly.

Always wear, adjust, clean and maintain the headset according to these instructions. If these recommendations are not followed, attenuation and other functions can be impaired.

(D) INPUT SIGNAL/OPERATING TIME

Warning: The volume of the earphones in this hearing protector can lead to a daily exposure that exceeds the permitted levels. The audio signal must therefore be adapted to the operating time. To prevent harmful levels, the input signal should not exceed 22 mV. At a higher input voltage, the operating

time must be decreased according to diagram *D:1* ($x=22$ mV). An electrical input signal of 22 mV_(RMS) corresponds to 82 dB (A) equivalent sound level (average value plus one standard deviation of the measured sound level. See table *D:2*). Note: The maximum output effect of the earphones must not be exceeded.

ATTENUATION VALUES (Fig. E)

1. Frequency 2. Average value 3. Standard deviation 4. Average protection value

APPROVALS

CE

The Peltor Lite-Com Pro is tested and approved as a hearing protector according to PPE directive 89/686/EEC and applicable parts of the European EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 and EN 352-6:2002 standards. Certified by FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finland ID#0403. Measurements for products with a helmet attachment were performed on Peltor's G22C hardhat.

The Lite-Com Pro is also tested and approved according to the following standards:

Radio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

The electrical measurements were performed by SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, S-501 15 Borås, Sweden, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

The Peltor Lite-Com Pro is tested and approved for use in environments with risk of explosion, in accordance with the ATEX directive 94/9/EG EEC.

Certified by NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norway.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

NOTE:

When using and repairing ATEX-approved equipment, all instructions and regulations must be followed to the letter!

For more information, see:

The European Commission's website for the ATEX directive, 94/9/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

The European Commission's website for the 1999/92/EG directive:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygiene kit

Easy to replace hygiene kit consisting of two attenuation cushions, two foam rings and snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

HY100A Clean – single-use protectors

A single-use protector that is easy to apply to the ear cushions. Packages of 100 pairs.

HYM1000 Mike Protector

Moisture and wind-tight and hygienic; protects the speech microphone and enhances its life span. Packages of 5 metres, about 50 replacements.

M995 Wind protection for MT53-type speech microphones

Effective protection from wind noise; enhances the life span and protects the speech microphone. One per package.

M40/1 Wind protection for MT7-type speech microphones

Effective protection from wind noise; enhances the life span and protects the speech microphone. One per package.

M60/2 Wind protection for ambient microphones
Effective protection from wind hiss. One pair per package.

NOTE:

The following accessories can be used, but not connected or disconnected, in explosive environments!

MT53 Electret microphone
Microphone boom with dynamic differential microphone

MT7 Dynamic microphone
Microphone boom with dynamic differential microphone

FL5602-50 External PTT
PTT attachment for external control of transmissions with the radio in the Lite-Com Pro.

ACK05 Accumulator battery
NiMH accumulator, which can replace two standard 1.5-volt AA batteries.
EX-approved NiMH accumulator. (Note: Special regulations apply for replacement and charging.)
(One is included on delivery.)

NOTE:

The following accessories must not be used in an explosive environment!

FR05 Battery charger
Battery charger for the Peltor ACK05 accumulator battery.
(One is included on delivery.)

1180 SV Battery cover
Battery cover for using standard 1.5-volt AA batteries (one is included on delivery).

FL6CS Connector cord
With 2.5 mm stereo contact for use with DECT and mobile telephones.

FL6BT Connector cord
With 3.5 mm mono connector for use with a communication radio.

FL6BS Connector cord
With 2.5 mm mono connector for use with a communication radio.

FL6BR Connector cord
With the Peltor J11 connector (Nexus TP-120-type) for use with Peltor adapters and an external communication radio. Contact your Peltor dealer for information.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmierbares kabelloses Kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Pro ermöglicht selbst in lärmbelasteter Umgebung eine zuverlässige und effektive kabellose Kommunikation zwischen zwei oder mehr Personen.

Das Produkt ist zur Benutzung in explosiver Atmosphäre zugelassen (ATEX).

Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie Ihr Peltorprodukt optimal nutzen können!

EIGENSCHAFTEN

- Kabelloses programmierbares Kommunikationsheadset für 30 Funkkanäle im Frequenzbereich 430 – 470 MHz. Bei Höchstleistung ergibt sich im Freien eine Reichweite von bis zu ca. 3 km. Bei niedriger Leistung ergibt sich eine Reichweite von bis zu ca. 1 km.
- 38 CTCSS und 83 DCS „sub channels“ bieten mehreren Nutzern die Möglichkeit, den gleichen Kanal zu verwenden, ohne einander zu hören.
- Betriebszeit ungefähr 40 Stunden, je nach Batterietyp und Anwendung.
- Warnsignal bei niedriger Spannung.
- Automatische Abschaltung 2 Stunden nach dem letzten Tastendruck. Die gewählten Einstellungen werden durch eine Sprachmitteilung (auf Englisch) bestätigt.
- Beim Abschalten wird jeweils die zuletzt gewählte Einstellung gespeichert.
- Programmierbar
Mittels einer Software lassen sich Funktionen des Lite-Com Pro nach den Wünschen des Anwenders ändern. Bitte wenden Sie sich an Ihren autorisierten Peltor-Händler.

VORTEILE (Abb. H)

1. **Extra breiter Kopfbügel** (MT7H7F470-50) mit weicher Polsterung für optimalen Komfort während des ganzen Arbeitstages. **Angepasste Helmbefestigung** (MT7H7P3E470-50) mit Haltern für Visier und Nackenschutz.
2. **Individuell federnde Bügeldrähte** aus rostfreiem Federstahl sorgen für eine gleichmäßige Druckverteilung um die Ohren. Sie behalten die Spannung besser als einfache Kunststoffbügel, innerhalb eines großen Temperaturbereichs.
3. **Tief angesetzte Zweipunkt-Aufhängung** und einfache Höheneinstellung ohne hervorstehende Teile.
4. **Weiche, breite, mit Schaumstoff/Flüssigkeit gefüllte Dichtungsringe** mit eingebauten Druckausgleichskanälen ermöglichen eine effektive Dichtung, schwachen Andruck und individuellen Tragekomfort.
5. **Flexible Antenne** mit tief angesetzter Befestigung und hoher Empfangsempfindlichkeit.
6. **Steckdose** zum Anschluss externer Ausrüstung wie z. B. Funkgerät, Handy, MP3-Spieler u. dgl.
7. **Batterien.** *Lite-Com Pro wird mit Peltors NiMH-Akku **ACK05** und dem dazugehörigen Ladegerät geliefert. Andere Batterien vom Typ LR6 (AA) können ebenfalls verwendet werden. **ACHTUNG.** Siehe unter **BATTERIEN** unten!*
8. Lieferung mit **lärmkompensiertem Sprechmikrofon** für hohe Sprachverständlichkeit und mit „Quick Positioning“ zur einfachen Einstellung des Mikrofonarms.
9. **Tastensatz** zur einfachen und praktischen Bedienung von Lite-Com Pro.
10. **Weitere Funktionen** sind mit Hilfe der Software programmierbar, die bei autorisierten Peltor-Händlern erhältlich ist.

TASTEN (Abb. A)

1. **ON/OFF/FUNKTION (j)** Ein- und Ausschalten des Lite-Com Pro sowie Wahl der Funktionen aus dem Menü.
2. **AUF (+)** Erhöht das Niveau der gewählten Funktion.
3. **AB (-)** Senkt das Niveau der gewählten Funktion.
4. **PTT** Senden mit dem Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Der Anwender trägt selbst die Verantwortung dafür, dass er die für die Benutzung des Funkgeräts Lite-Com Pro eventuell erforderlichen Lizenzen besitzt!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Der Anwender trägt die Verantwortung dafür, dass das Lite-Com Pro in explosiver Atmosphäre gemäß den geltenden Vorschriften benutzt wird!

GEBRAUCHSANWEISUNG / EINSTELLUNGEN

ON/OFF/MODE (Ein/Aus/Funktion)

Zum Ein- oder Ausschalten von Lite-Com Pro die Taste **ON/OFF/MODE** ca. 2 Sekunden lang drücken. Ein Tonsignal bestätigt, dass das Gerät ein- oder ausgeschaltet worden ist. Eine langsam blinkende Leuchtdiode in der Taste zeigt an, dass das Lite-Com Pro eingeschaltet ist. Beim Senden oder Empfangen blinkt die Leuchtdiode schneller.

Durch kurzes Drücken auf **ON/OFF/MODE** (1) geht man im Menü einen Schritt weiter. Bei langsamem Drücken, einen Schritt nach dem anderen, wird jeder Schritt durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Bei schnellerem Drücken wird nur die aktuelle Funktion bestätigt, die zuletzt eingestellt wird.

Beim Ausschalten werden alle aktuellen Einstellungen gespeichert.

SURROUND (Lautstärke der Umgebungsgeräusche)

Wenn das Lite-Com Pro als hörender Gehörschützer benutzt wird, wird die Lautstärke der Umgebungsgeräusche mit den Niveaureglern **AUF (+)** und **AB (-)** geregelt. Änderungen werden mit einer Sprachmitteilung bestätigt. Die Umgebungsgeräusche lassen sich auch ganz ausschalten, indem man die Lautstärke mit dem Nivearegler **AB (-)** bis zur Endlage senkt und dann die Taste 2 Sekunden lang gedrückt hält. Eine Sprachmitteilung „**SURROUND OFF**“ bestätigt, dass die Umgebungsgeräusche ausgeschaltet sind.

WARNUNG! Bei dieser Einstellung werden die Umgebungsgeräusche durch den Gehörschützer stark gedämpft, sodass sie evtl. nicht mehr aufgefasst werden. Um die Funktion Umgebungsgeräusche wieder zu aktivieren, drückt man auf den Nivearegler **AUF (+)**; nun funktioniert Lite-Com Pro wieder als hörender Gehörschützer mit Lautstärkenbegrenzung.

VOLUME (Lautstärke)

Die Lautstärke für den Empfang des Funkgeräts wird mit den Tasten **AUF (+)** und **AB (-)** eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 7 Lautstärkestufen und eine Aus-Stellung. Ausschalten lässt sich die Lautstärke, indem man in der Lautstärkestufe 1 zwei Sekunden lang auf die Taste **AB (-)** drückt; als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „**VOLUME OFF**“.

Achtung! Wenn die Lautstärke ganz ausgeschaltet ist, ist auch keine Funkkommunikation zu hören. Durch Drücken auf die Taste **AUF (+)** lässt sich die Lautstärke wieder einschalten. Der Empfang erfolgt zunächst mit der niedrigsten Lautstärke.

CHANNEL (Kanal)

Im Frequenzbereich 430 – 470 MHz können maximal 30 Kanäle benutzt werden. (Die Programmierung nimmt ein autorisierter Peltor-Händler vor.)

Der Kanal (Funkfrequenz) für das Funkgerät wird mit den Tasten **AUF (+)** und **AB (-)** eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt.

VOX (Sprachgesteuertes Senden)

VOX bedeutet, dass das Lite-Com sendet, wenn das Mikrofon Töne ausreichender Stärke empfängt, ein sog. „hands-free“-Senden.

Lite-Com PRO hat auch BCLO (Busy Channel Lockout); bei dieser Funktion ist sprachgesteuertes Senden nicht möglich, wenn der Kanal bereits benutzt wird. Weil hierdurch gleichzeitiges Senden verhindert wird, können Störungen vermieden werden. Die Empfindlichkeit für das sprachgesteuerte Senden wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 5 VOX-Stufen und eine Aus-Stellung. Zum Ausschalten drückt man 2 Sekunden lang auf die Taste **AB** (-); als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „**VOX OFF**“. Eventuelles Senden muss mit ausgeschalteter PTT-Taste erfolgen. Durch Drücken auf die Taste **AUF** (+) lässt sich die Lautstärke wieder einschalten.

Achtung! Damit der Lärm optimal kompensiert werden kann, sollte sich das Mikrofon am Headset in 3-5 mm Abstand von den Lippen befinden.

SQUELCH (Rauschunterdrückung)

Durch die Rauschunterdrückung wird der Ton in den Hörern reduziert, wenn das empfangene Signal ein bestimmtes Niveau untersteigt. So bleiben dem Anwender die Hintergrundgeräusche erspart; sobald jemand anfängt zu sprechen, geht die Verstärkung jedoch sofort wieder auf das richtige Niveau zurück. Die Empfindlichkeit der Rauschunterdrückung wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 5 SQUELCH-Stufen und eine Aus-Stellung. Stufe 1 erfordert die niedrigste Signalstärke, um die Rauschunterdrückung einzuschalten. Zum Ausschalten drückt man 2 Sekunden lang auf die Taste **AB** (-); als Bestätigung ertönt die Sprachmitteilung „**SQUELCH OFF**“. Durch Drücken auf die Taste **AUF** (+) lässt sich die Lautstärke wieder einschalten.

SUB CHANNEL (Selektiver Empfang)

Selektiver Empfang bedeutet, dass bestimmte Töne oder Codes zusammen mit der Stimme gesendet werden müssen, damit ein Funkempfänger mit selektivem Empfang das Gesendete wiedergeben kann. Diese Funktion bietet mehreren Nutzern die Möglichkeit, den gleichen Kanal zu verwenden, ohne einander zu hören.

„Sub channel“ wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. Es gibt 38 analoge CTCSS-Töne und 83 digitale DCS-Codes. Sie sind mit den Nummern 1-121 programmiert. (Siehe Tabelle **F** auf der Umschlaginnenseite.) Bei Einstellung auf „OFF“ kann die gesamte Kommunikation auf dem aktuellen Kanal abgehört werden.

POWER (Ausgangsleistung)

Die Ausgangsleistung hat drei Stufen: Hoch, mittel und niedrig. Die Ausgangsleistung wird mit den Tasten **AUF** (+) und **AB** (-) eingestellt. Änderungen werden bei jedem Tastendruck durch eine Sprachmitteilung bestätigt. „HIGH POWER“ bedeutet hohe Ausgangsleistung, „LOW POWER“ niedrige Ausgangsleistung. Wir empfehlen die Einstellung von „MEDIUM POWER“ (mittlere Leistung), wo dies möglich ist.

Bitte beachten!

Die Batterielebensdauer/Betriebszeit hängt in sehr hohem Maße vom Typ und Zustand der Batterien sowie von der Anwendung des Lite-Com Pro ab. Beispiel: mit einer alkalischen Batterie mit mindestens 2700 mAh Energieinhalt ergibt sich im niedrigen Leistungsmodus bei 15 % Senden und 85 % Empfangen/Stand-by eine Betriebszeit von ca. 40 Stunden. Im hohen Leistungsmodus verkürzt sich die Betriebszeit unter den gleichen Voraussetzungen um ca. 20 %.

PTT (Push-to-talk)

Zum manuellen Senden mit dem Lite-Com PRO wird die PTT-Taste gedrückt.

Hinweise:

1. Die Sprachsteuerung (VOX) wird durch zwei kurze Tastendrucke ein- oder ausgeschaltet. Die Sprachmitteilung „VOX on“ bzw. „VOX off“ bestätigt die Einstellung.
2. Das Lite-Com Pro hat die Funktion BCLO (Busy Channel Lockout), die das Senden auf einem bereits benutzten Kanal verhindert.

MONTAGE/EINSTELLUNG

BATTERIEN

Achtung! Bei Benutzung des Produkts in explosiver Atmosphäre muss dieses mit ATEX-zugelassenen Batterien betrieben werden!

In explosiver Atmosphäre dürfen keine Batterien ausgetauscht oder Akkus aufgeladen werden!

Zur Benutzung in explosiver Atmosphäre sind derzeit nur die folgenden Batterietypen für das Peltor Lite-Com Pro zugelassen:

Hersteller	Batterietyp
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltors NiMH-Akku **ACK05** liegt bei Lieferung bei. Zum Aufladen ausschließlich das beigefügte Batterieladegerät **FR05** verwenden.

In nicht explosiver Atmosphäre können auch andere Akkus oder alkalische 1,5-Volt-Batterien vom Typ LR6 (AA) verwendet werden.

Die Batterien ins Batteriefach einlegen. Kontrollieren, ob die Plus- und Minuspole der Batterien korrekt ausgerichtet sind (siehe Abbildung im Deckel).

WARNUNG! Wenn aufladbare Batterien verwendet werden, dürfen diese nur gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Ladegeräts aufgeladen werden.

Trockenbatterien können explodieren, wenn sie aufgeladen werden.

In explosiver Atmosphäre dürfen keine Batterien ausgetauscht oder Akkus aufgeladen werden!

MONTAGE

Kopfbügel (Abb. J)

1. Die Kapseln nach außen ziehen und das Headset so aufsetzen, dass die Dichtungsringe die Ohren ganz umschließen und dicht am Kopf anliegen.
2. Beide Kapseln in der Höhe einstellen, bis sie dicht und bequem sitzen. Dabei den Kopfbügel mit der einen Hand festhalten.
3. Der Bügel soll über die Kopfmittle verlaufen.

Helmbefestigung (Abb. K)

(K:1) Die Helmbefestigung in den Schlitz am Helm schieben, bis sie einrastet.

Achtung! Die Kapseln haben drei feste Positionen: Betriebs- (K:2), Lüftungs- (K:3) und Ruhestellung (K:4). Zur Benutzung die Drahtbügel aus der Lüftungs- in die Betriebsstellung nach innen drücken, bis auf beiden Seiten ein Klicken zu hören ist. Sicherstellen, dass Kapseln und Bügeldrähte in der Betriebsstellung nicht gegen die Einrichtung oder die Kante des Schutzhelms anliegen, damit keine undichten Stellen entstehen können.

100 % Tragezeit und ein effektiver Gehörschutz sind der einzig sichere Schutz vor Gehörschäden.

Wer Schallpegeln von mehr als 82 dB(A) ausgesetzt ist, sollte sein Gehör schützen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die empfindlichen Gehörzellen tief im Ohr geschädigt werden. Schäden an diesen Zellen sind irreparabel. Auch wenn der Gehörschützer nur für kurze Zeit abgenommen wird, ist das Gehör gefährdet. Ein bequemer, an die aktuelle Lärmbelastung angepasster Gehörschutz ist die beste Garantie dafür, dass man den Schutz während der ganzen Arbeitszeit trägt. Nur so ist man sicher vor Gehörschäden geschützt. Die optimale Dämmwirkung wird nur erreicht, wenn die Dichtungsringe dicht am Kopf anliegen. Das Haar zurückstreichen. Brillenbügel sollten möglichst dünn sein und ebenfalls dicht am Kopf anliegen.

**WARNUNG! Der externe Eingang hat keine automatische Lautstärkebegrenzung.
Die Lautstärke muss daher an der externen Ausrüstung manuell begrenzt werden. (D:2)**

PFLEGE

Das Headset regelmäßig äußerlich mit Seife und lauwarmem Wasser reinigen.

Achtung! Darf nicht in Flüssigkeit getaucht werden.

Nach längerer Anwendung, oder wenn das Lite-Com Pro auf andere Weise innen feucht geworden ist, sollte man den Hygienesatz demontieren und den Schutz vor der nächsten Benutzung richtig trocknen lassen. Das Headset nicht bei Temperaturen über +55°C aufbewahren, wie sie z. B. hinter einem Fenster oder einer Windschutzscheibe erreicht werden können. Das Headset und besonders die Dichtungsringe können im Laufe der Zeit Alterungserscheinungen zeigen. Sie sollten häufig und regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe beeinträchtigt werden. Weitere Informationen können bei Peltor angefordert werden. Wenn das Lite-Com Pro niedrige Batteriespannung („Battery Low“) signalisiert, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Nach einigen Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus. Batterien niemals bei eingeschalteter Elektronik einlegen oder austauschen. Vor dem Einschalten überprüfen, ob die Batterien richtig eingelegt sind.

Das Headset ist gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung zu benutzen, einzustellen, zu reinigen und zu warten. Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, können Dämmwirkung und Funktion beeinträchtigt werden.

(D) EINGANGSSIGNALSTÄRKE/ANWENDUNGSZEIT

Warnung: Die Lautstärke aus den Hörern dieses Gehörschützers kann die zulässige tägliche Lärmdosis überschreiten. Das Audiosignal ist daher an die Anwendungszeit anzupassen. Damit keine schädliche Lautstärke erreicht wird, darf das Eingangssignal 22 mV nicht überschreiten. Bei höheren Eingangsspannungen muss die Anwendungszeit dem Diagramm D:1 ($x=22$ mV) entsprechend verkürzt werden. Die elektrische Eingangssignalstärke 22 mV_(RMS) entspricht 82 dB(A) äquivalentem Schallpegel (Mittelwert plus 1 Standardabweichung des gemessenen Schallpegels. Siehe Tabelle D:2). Achtung! Die Höchstleistung der Hörer darf nicht überschritten werden.

DÄMMWERTE (Abb. E)

1. Frequenz 2. Mittelwert 3. Standardabweichung 4. Average Protection Value (APV-Wert)

ZULASSUNGEN

CE

Peltor Lite-Com Pro wurde gemäß der PSA-Richtlinie 89/686/EWG sowie den zutreffenden Teilen der Europanormen EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 und EN 352-6:2002 geprüft, und das Produkt wurde dementsprechend als Gehörschützer zugelassen. Zertifikat ausgestellt von FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403.

Für die Ausführung mit Helmbefestigung wurden die Messungen am Peltor Schutzhelm G22C durchgeführt.

Lite-Com Pro wurde auch gemäß folgenden Normen geprüft und zugelassen:

Funk: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Die elektrischen Messungen wurden ausgeführt von SP, Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, S-501 15 BORÅS, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro ist gemäß der ATEX-Richtlinie 94/9/EG EWG für die Anwendung in explosiver Atmosphäre geprüft und zugelassen. Prüfzertifikat ausgestellt von NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norwegen.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

ACHTUNG!

Bei der Benutzung und Reparatur von explosionsgeschützter Ausrüstung (ATEX) sind unbedingt alle geltenden Anweisungen und Vorschriften zu befolgen!

Siehe z. B.

Die Webseite der Europäischen Kommission zur ATEX-Richtlinie 94/9/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Die Webseite der Europäischen Kommission zur Richtlinie 1999/92/EG:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygienesatz

Einfach austauschbarer Hygienesatz, bestehend aus zwei Dämmkissen, zwei Schaumstoffringen und Dichtungsringen mit Schnappverschluss. Mindestens zweimal pro Jahr auswechseln, damit Dämmwirkung, Hygiene und Komfort auf einem gleichmäßig hohen Niveau erhalten bleiben.

HY100A Clean – Einmalschutz

Hygienischer Einmalschutz, als Auflage auf dem Dichtungsring. Einfach anzubringen. Verpackung mit 100 Einweg-Paaren.

HYM1000 Mike Protector – Mikrofonschutz

Schutz für das Sprechmikrofon, feuchtigkeits- und winddicht sowie hygienisch; verlängert die Lebensdauer. Verpackung à 5 Meter, für ca. 50 Wechsel.

M995 Windschutz für Sprechmikrofone vom Typ MT53

Ein wirkungsvoller Schutz vor Windgeräuschen, schützt das Sprechmikrofon und verlängert seine Lebensdauer. Ein Schutz pro Verpackung.

M40/1 Windschutz für Sprechmikrofone vom Typ MT7

Ein wirkungsvoller Schutz vor Windgeräuschen, schützt das Sprechmikrofon und verlängert seine Lebensdauer. Ein Schutz pro Verpackung.

M60/2 Windschutz für Umgebungsmikrofone

Ein effektiver Schutz vor Windgeräuschen. Ein Paar pro Verpackung.

ACHTUNG!

Das nachstehende Zubehör darf in explosiver Atmosphäre benutzt, aber nicht angeschlossen oder demontiert werden!

MT53 Elektretmikrofon

Mikrofonarm mit dynamischem Differentialmikrofon

MT7 Dynamisches Mikrofon

Mikrofonarm mit dynamischem Differentialmikrofon

FL5602-50 Externe PTT

PTT zur externen Steuerung des Sendens mit dem Lite-Com Pro-Funkgerät.

ACK05 Akku

NiMH-Akku, kann zwei 1,5-V-Standardbatterien vom Typ AA ersetzen.

Ex-zugelassener NiMH-Akku. (Achtung! Für das Austauschen und Aufladen gelten besondere Vorschriften.)

(Bei Lieferung liegt 1 Ladegerät bei.)

ACHTUNG!

Das nachstehende Zubehör darf nicht in explosiver Atmosphäre benutzt werden!

FR05 Batterieladegerät

Batterieladegerät für Peltors Akku ACK05

(Bei Lieferung liegt 1 Ladegerät bei.)

1180 SV Batteriedeckel

Batteriedeckel, wird benötigt zur Verwendung von losen 1,5-V-Batterien vom Typ LR6 (AA) (Bei Lieferung liegt 1 Batteriedeckel bei.)

Achtung: Standardbatterien dürfen nicht in explosiver Atmosphäre benutzt werden!

FL6CS Anschlusskabel

Mit 2,5-mm-Stereostecker für DECT- und Mobiltelefone.

FL6BT Anschlusskabel

Mit 3,5-mm-Monostecker, zum Anschluss eines Funkgeräts.

FL6BS Anschlusskabel

Mit 2,5-mm-Monostecker, zum Anschluss eines Funkgeräts.

FL6BR Anschlusskabel

Mit Peltor-Stecker J11 (Typ Nexus TP-120) zum Anschluss an einen Peltoradapter für ein externes Funkgerät. Bitte wenden Sie sich an Ihren Peltor-Händler für mehr Information.

PELTOR Lite-Com Pro

Headset de communication sans fil programmable

Peltor Lite-Com Pro offre une communication sans fil fiable et efficace entre deux ou plusieurs personnes, même en milieux bruyants.

Le produit a été homologué pour utilisation en environnements explosifs (ATEX).

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Vous profiterez au maximum de votre produit Peltor.

CARACTÉRISTIQUES

- Headset de communication sans fil programmable pour 30 canaux radio dans la plage de fréquences 430 à 470 MHz. La puissance la plus élevée offre une portée à l'extérieur jusqu'à 3 km. La puissance basse offre une portée jusqu'à 1 km.
- 38 "sous-canaux" CTCSS et 83 DCS permettent à plusieurs utilisateurs d'utiliser le même canal sans être obligés d'écouter la conversation des autres.
- Durée d'utilisation jusqu'à environ 40 heures selon le type de piles et d'utilisation.
- Signal d'avertissement en cas de basse tension.
- Coupure automatique 2 heures après la dernière activation.
- Les réglages sélectionnés sont confirmés par un message vocal (en anglais). Le dernier réglage est mémorisé lors de la coupure.
- Programmable
Il est possible d'adapter des fonctions de Lite-Com Pro selon les souhaits de l'utilisateur à l'aide d'un logiciel. Contactez un revendeur agréé Peltor pour de plus amples renseignements.

AVANTAGES (Fig. H)

1. **Serre-tête extra large** (MT7H7F470-50) avec rembourrage doux pour un confort optimal durant toute la journée de travail. **Attaches pour casque** (MT7H7P3E470-50) avec fixation pour visière et couvre-nuque.
2. **Arceaux indépendants à ressort** en acier inoxydable permettant une pression régulièrement répartie autour des oreilles. Les arceaux en acier maintiennent mieux leur tension que les brides en plastique dans une large plage de températures.
3. **Basse fixation bipoints** et simple réglage en hauteur sans déport.
4. **Anneaux d'étanchéité larges et doux remplis de mousse + liquide** avec des canaux de décompression incorporés permettant une pression basse, une étanchéité efficace et un confort personnalisé.
5. **Antenne flexible** avec fixation basse et sensibilité de réception élevée.
6. **Connecteur** pour le raccordement d'un équipement externe, tel qu'une radiocom supplémentaire, un téléphone portable, un lecteur mp3, etc.
7. **Piles.** *Lite-Com Pro est fourni avec des piles NiMH Peltor ACK05 et un chargeur de piles.*
8. *D'autres piles de type LR6 (AA) peuvent également être utilisées. NOTA. Voir PILES ci-dessous !*
9. Livré avec **microphone pour parler à compensation de bruit** pour perceptibilité élevée et avec "Quick Positioning" pour réglage souple du bras microphone.
10. **Ensemble de boutons** permettant un réglage simple et souple de Lite-Com Pro.
11. **D'autres fonctions** peuvent être programmées avec un logiciel que vous trouverez auprès de revendeurs agréés Peltor.

TOUCHES (Fig. A)

1. **MARCHE/ARRÊT/FONCTION (i)** Marche et arrêt de la Lite-Com Pro et sélection entre les fonctions du menu.
2. **UP (+)** Augmente le niveau de la fonction sélectionnée.
3. **DOWN (-)** Réduit le niveau de la fonction sélectionnée.
4. **PTT** Émission avec Lite-Com Pro.



430 à 470 MHz

L'utilisateur a la responsabilité de l'éventuelle détention d'une éventuelle licence d'utilisation de la radiocom pour le Lite-Com Pro !



II 1 G

EEx ia IIC T4

L'utilisateur est responsable de l'utilisation du Lite-Com Pro en conformité avec les directives concernant les milieux explosifs.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION / RÉGLAGES

MARCHE/ARRÊT/FONCTION (On/Off/Mode)

Mise sous tension ou hors tension de Lite-Com Pro en appuyant sur la touche **ON/OFF/MODE** pendant env. 2 secondes.

Un signal sonore confirme la mise en marche ou l'arrêt. Une diode lumineuse qui clignote lentement dans la touche indique également que Lite-Com Pro est sous tension. La diode lumineuse clignote plus rapidement en cas d'émission ou de réception.

Un appui bref sur la touche **ON/OFF/MODE** (i) permet d'avancer d'un cran dans le menu. En cas d'appui prolongé, un cran à la fois, chaque cran est confirmé par un message vocal. En cas de pression plus brève, seule la fonction actuelle est confirmée, là où le réglage a été terminé.

Tous les réglages en cours sont mémorisés lors de la mise hors tension.

SURROUND (Volume des sons environnants)

En cas d'utilisation de Lite-Com Pro comme protection auditive d'écoute, la puissance des sons ambiants se règle avec les sélectionneurs de niveau **HAUT (+)** ou **BAS (-)**. Les modifications sont confirmées par un message vocal. Les sons ambiants peuvent être aussi complètement coupés en diminuant le volume jusqu'en position limite avec le sélectionneur **BAS (-)**, puis en gardant la touche enfoncée pendant 2 secondes. Un message vocal "**SURROUND OFF**" confirme que le son ambiant a été coupé.

AVERTISSEMENT ! Ce réglage signifie que les sons ambiants sont réduits par la protection auditive et ne sont plus perçus. Pour réactiver les sons ambiants, appuyez sur le sélectionneur de niveau **HAUT (+)**. Lite-Com Pro fonctionne de nouveau comme protection auditive d'écoute avec limitation du niveau sonore.

VOLUME (Niveau sonore)

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau sonore de la réception de la radiocom.

Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 5 étages de volume et une position arrêt. La position arrêt est atteinte en appuyant 2 secondes à l'étage de volume 1 sur la touche **BAS (-)**, puis confirmée par un message vocal "**VOLUME OFF**".

ATTENTION ! Aucune communication radio n'est entendue en position arrêt.

Le raccordement s'effectue en appuyant sur la touche **HAUT (+)**. La réception démarre avec le niveau sonore le plus faible.

CHANNEL (Canal)

30 canaux au maximum peuvent être utilisés dans la plage de fréquences 430 à 470 MHz. (La programmation est effectuée par un revendeur agréé Peltor).

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour sélectionner le canal (fréquence radio) de la radiocom.

Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche.

VOX (Émission à commande vocale)

VOX signifie que le Lite-Com émet lorsqu'un son d'une puissance suffisante atteint le microphone, c'est-à-dire émission main libre.

Le Lite-Com Pro dispose également de BCLO (Busy Channel Lockout), ce qui signifie que l'émission à commande vocale est impossible si le canal est déjà occupé. Les perturbations sont évitées du fait que deux émissions ne peuvent pas avoir lieu simultanément.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler la sensibilité d'émission à commande vocale. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 5 niveaux de VOX et une position arrêt. La position arrêt est atteinte en appuyant 2 secondes sur la touche **BAS (-)**, puis confirmée par un message vocal "**VOX OFF**". Une émission doit être effectuée avec la touche PTT en position arrêt. Le raccordement s'effectue en appuyant sur la touche **HAUT (+)**.

ATTENTION ! Pour atteindre une compensation optimale du bruit le microphone du headset doit être placé de 3 à 5 mm des lèvres.

SQUELCH (Antibruit de fond)

Le squelch signifie que le son dans les écouteurs est réduit lorsque le signal reçu est inférieur à un niveau déterminé. L'utilisateur évite d'entendre seulement du bruit de fond, mais lorsque quelqu'un parle, l'amplification revient immédiatement au niveau adéquat.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau du squelch. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 5 niveaux de SQUELCH et une position arrêt. Le niveau 1 nécessite le degré sonore le plus faible pour ouvrir l'antibruit de fond. La position arrêt est atteinte en appuyant 2 secondes sur la touche **BAS (-)**, qui est ensuite confirmée par un message vocal "**SQUELCH OFF**". Le raccordement s'effectue en appuyant sur la touche **HAUT (+)**.

SUB CHANNEL/SOUS-CANAL (Réception sélective)

La réception sélective signifie qu'une tonalité ou un code doit être émis avec la parole pour qu'un récepteur radio à réception sélective puisse reproduire l'émission. Cela permet à plusieurs groupes d'utilisateurs d'utiliser le même canal sans être obligés d'écouter la conversation des autres.

Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le sous-canal. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. Il y a 38 tonalités analogues CTCSS et 83 codes numériques DCS. Ils sont programmés de 1 à 121. (Voir tableau **F** à l'intérieur de la couverture). Il est possible d'écouter toute communication sur le canal actuel avec le réglage "OFF".

POWER (Puissance de sortie)

Il y a trois niveaux de puissance de sortie : Élevé, moyen et faible. Utilisez les touches **HAUT (+)** et **BAS (-)** pour régler le niveau de la puissance de sortie. Un message vocal confirme le nouveau réglage à chaque pression de touche. "HIGH POWER" correspond à puissance élevée et "LOW POWER" à puissance faible. Nous recommandons l'utilisation de "MEDIUM POWER" (puissance moyenne) chaque fois que cela est possible.

Attention !

La durée de vie des piles/la durée d'utilisation dépend beaucoup du type et de la condition des piles et de l'utilisation de Lite-Com Pro.

Par exemple, avec une pile alcaline de 2700 mAh de contenu énergétique, la durée d'utilisation en position puissance faible sera d'env. 40 heures avec 15% d'émission, 85% de réception/de stand-by. En position de puissance élevée la durée d'utilisation diminue dans les mêmes conditions d'env. 20%.

PTT (Push-to-talk/Pousser pour parler)

L'émission manuelle via Lite-Com PRO s'effectue avec la touche PTT enfoncée.

Nota :

1. La commande vocale (VOX) est activée ou désactivée par 2 brèves pressions de touche. Le message vocal "VOX on" ou "VOX off" confirme le réglage.
2. Lite-Com Pro est équipé de la fonction BCLO (Busy Channel Lockout) pour blocage d'émission sur un canal déjà occupé.

MONTAGE / RÉGLAGE

PILES

ATTENTION ! Il est impératif d'utiliser des piles certifiées ATEX en cas d'utilisation en milieux explosifs. Le remplacement des piles ou le chargement d'accumulateurs ne doit pas être effectué en milieu explosif !

Pour l'instant, seulement les types de pile suivant sont certifiés pour utilisation avec Lite-Com Pro Peltor en milieu explosif :

Fabricant	Type de pile
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

L'accumulateur NiMH Peltor **ACK05** est fourni à la livraison. Le chargement doit être effectué avec le chargeur fourni **FR05**.

D'autres accumulateurs ou piles alcalines de 1,5 Volt de type LR6 (AA) peuvent être utilisés en milieu non explosif.

Les piles sont montées dans le boîtier à piles. Vérifiez que les pôles + et – sont placés correctement (voir fig. dans le couvercle du boîtier à piles).

AVERTISSEMENT ! Si des piles rechargeables sont utilisées, elles doivent être chargées selon le manuel du chargeur de batteries.

Des piles sèches peuvent exploser si elles sont chargées.

Le remplacement des piles ou le chargement ne doit pas être effectué en milieu explosif !

MONTAGE

Serre-tête (Fig. J)

1. Dégagez les coquilles et placez le headset sur les oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité les entourent totalement.
2. Réglez la hauteur des coquilles pour une adaptation étanche et confortable. Pour cela poussez la coquille vers le haut ou le bas, tout en maintenant le serre-tête vers le bas.
3. La bride doit être placée au-dessus de la tête.

Attaches pour casque (Fig. K)

(K:1) Montez les attaches pour casque sur la fente du casque jusqu'à "l'encliquetage".

ATTENTION ! Les coquilles peuvent être réglées en trois positions : Travail (K:2), aération (K:3) et repos (K:4). Lors de l'utilisation les arceaux doivent être pressés vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un "clic" des deux côtés, de la position d'aération à la position de travail. Assurez-vous que la coquille et l'arceau en position de travail n'appuient pas contre la structure intérieure ou le bord du casque antichoc, ce qui pourrait occasionner des pertes d'atténuation.

100 % d'utilisation d'une protection auditive en parfait état est la seule protection sûre contre les lésions auditives.

Si vous vous exposez dans des milieux avec des niveaux de pression acoustiques supérieurs à 82 dB(A), vous devez protéger votre ouïe. Sinon les cellules auditives du fond de l'oreille peuvent subir des dommages irréversibles. Les lésions sont permanentes. Si vous retirez votre protection, même brièvement, vous vous exposez à des risques de lésions. Une protection confortable, adaptée au niveau sonore auquel on est exposé, offre la meilleure garantie d'un temps d'utilisation à 100% et, en conséquence, la meilleure protection contre des lésions auditives permanentes. Pour une protection optimale, écarter les cheveux autour des oreilles de sorte que les anneaux d'étanchéité s'appliquent fermement contre la tête. Les branches de lunettes doivent être aussi fines que possible et aussi près que possible de la tête.

AVERTISSEMENT ! Il n'y a pas de limitation de niveau automatique sur l'entrée externe. Le niveau sonore doit ainsi être limité manuellement sur l'équipement externe. (D:2)

ENTRETIEN

Nettoyez l'extérieur du headset régulièrement avec du savon et de l'eau tiède.

ATTENTION ! Ne le plongez pas dans du liquide.

Après une utilisation prolongée, ou si le Lite-Com Pro est devenu humide, il convient de démonter le kit d'hygiène et faire sécher la protection avant la prochaine utilisation.

N'exposez pas le headset à des températures supérieures à +55°C, par exemple derrière un pare-brise ou une fenêtre.

Le headset, et plus particulièrement les anneaux d'étanchéité, peuvent se détériorer au fur et à mesure de leur utilisation. Vérifiez régulièrement qu'il n'y a pas de fissures ou de pertes d'atténuation. Le produit peut aussi être affecté négativement par certaines substances chimiques. Peltor peut fournir de plus amples renseignements.

Lorsque Lite-Com Pro signale une tension faible des piles ("Battery Low"), il est temps de les remplacer. Lite-Com Pro se coupe automatiquement après quelques minutes.

Ne remplacez (mettez) jamais de piles si l'électronique fonctionne. Assurez-vous avant utilisation que la pile est correctement placée.

Le headset doit être utilisé, ajusté, nettoyé et entretenu conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Si celles-ci ne sont pas suivies, l'atténuation et l'efficacité peuvent s'en trouver affectées.

D) SIGNAL D'ENTRÉE / DURÉE D'UTILISATION

Avertissement : Le niveau sonore des écouteurs dans cette protection auditive peut occasionner une exposition quotidienne supérieure à celle autorisée. Le signal audio doit ainsi être adapté à la durée d'utilisation. Pour ne pas atteindre un niveau nocif, le signal d'entrée ne doit pas dépasser 22 mV. En cas de tension d'entrée supérieure, il convient de réduire la durée d'utilisation conformément au diagramme D:1 ($x=22$ mV). Le signal d'entrée électrique de 22 mV_(RMS) correspond à 82 dB(A) équivalent niveau sonore (valeur moyenne plus 1 écart type du niveau sonore mesuré. Voir tableau D:2). ATTENTION ! La puissance maximale des écouteurs ne doit pas être dépassée.

VALEURS D'ATTÉNUATION (Fig. E)

1. Fréquence 2. Atténuation moyenne 3. Écart type 4. Protection supposée

HOMOLOGATIONS

CE

Peltor Lite-Com Pro a été testé et homologué comme protection auditive conformément à la directive PPE 89/686 EEC et aux domaines applicables des normes européennes EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 et EN 352-6:2002. Le certificat est délivré par FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, Finlande, ID# 0403.

Les mesures du produit avec attaches pour casque ont été réalisées sur le casque anti-chocs Peltor G22C.

Lite-Com Pro a également été testé et homologué conformément aux normes suivantes :

Radio : ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC : ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Les mesures électriques ont été effectuées par SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut (Institut national suédois d'essais et de recherche), Box 857, SE-501 15 BORÅS, Suède, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEa ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro a été testé et homologué pour utilisation en milieu explosif conformément à la directive européenne ATEX 94/9/CE. Le certificat a été délivré par NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norvège.

PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

ATTENTION !

Lors d'utilisation et de réparation d'équipement anti-explosion (ATEX), il est impératif de suivre les instructions et directives en vigueur !

Voir par ex.

La directive ATEX 94/9/CE sur le site de la Commission européenne :

<http://europa.eu.int/comm/entreprise/atex/>

La directive 1999/92/CE relative à la sécurité des travailleurs sur le site de la Commission européenne :

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Kit d'hygiène

Kit d'hygiène facilement remplaçable, composé de deux mousses d'atténuation, deux anneaux d'étanchéité avec fixation par encliquetage. À remplacer tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

HY100A Colerette - à usage unique

Protection à usage unique qui se fixe facilement sur les anneaux d'étanchéité. Emballage de 100 paires à usage unique.

HYM1000 Mike Protector – protection microphone

Protection hygiénique étanche au vent et à l'humidité qui protège efficacement et augmente la durée de vie du microphone pour parler. Emballage de 5 mètres, pour env. 50 remplacements.

M995 Protection du vent pour microphone pour parler du type MT53

Protection efficace contre le sifflement du vent qui accroît la longévité et protège le microphone pour parler. Livrée avec une protection par emballage.

M40/1 Protection du vent pour microphone pour parler du type MT7

Protection efficace contre le sifflement du vent qui accroît la longévité et protège le microphone pour parler. Livrée avec une protection par emballage.

M60/2 Protection du vent pour microphones d'ambiance

Protection efficace contre le sifflement du vent. Livrée avec une protection par emballage.

ATTENTION !

Les accessoires ci-dessous peuvent être utilisés mais pas être raccordés ou démontés en milieu explosif !

MT53 Microphone à électrets,

Bras avec microphone différentiel dynamique

MT7 Microphone dynamique

Bras avec microphone différentiel dynamique

FL5602-50 PTT externe

Boîtier PTT pour commande externe d'émission avec la radio de Lite-Com Pro.

ACK05 Pile accumulateur

Pile accumulateur NiMH qui peut remplacer deux piles standards de 1,5 V de type AA.
Ex-accumulateur NiMH homologué. (ATTENTION ! Des règlements spéciaux s'appliquent pour le remplacement et le chargement des piles.)
(1 ex fourni à la livraison.)

ATTENTION !

Les accessoires ci-dessous ne doivent pas être utilisés en milieu explosif !

FR05 Chargeur de piles

Chargeur de piles pour l'accumulateur Peltor ACK05
(1 ex fourni à la livraison.)

1180 SV Couvercle boîtier à piles

Couvercle boîtier à piles nécessaire pour utilisation de piles individuelles 1,5 V de type LR6 (AA) (1 ex fourni à la livraison.)

ATTENTION ! Des piles standards ne doivent pas être utilisées en milieu explosif !

FL6CS Cordon de raccordement

Avec connecteur de 2,5 mm stéréo pour utilisation avec DECT et téléphone portable.

FL6BT Cordon de raccordement

Avec connecteur de 3,5 mm mono pour utilisation avec radiocom.

FL6BS Cordon de raccordement

Avec connecteur de 2,5 mm mono pour utilisation avec radiocom.

FL6BR Cordon de raccordement

Avec connecteur Peltor J11 (type Nexus TP-120) pour utilisation avec les adaptateurs Peltor et une radiocom externe. Contactez un revendeur agréé Peltor pour de plus amples renseignements.

PELTOR Lite-Com Pro

Програмируеми слушалки за безжична комуникация

Моделът Peltor Lite-Com Pro предлага надеждна, ефикасна безжична комуникация между двама или повече души, дори в шумна околна среда.

Продуктът е одобрен за употреба в експлозивни среди (по АТЕХ).

Прочетете внимателно настоящите инструкции, за да гарантирате максимално използване на предимствата на вашия продукт от Peltor!

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Безжични програмируеми комуникационни слушалки за 30 радио канала в честотния обхват от 430–470 MHz. Най-високата мощност осигурява обхват на действие до 3 км на открито. Ниската мощност осигурява обхват на действие до около 1 км.
- 38 STCSS и 83 DCS подканала, позволяващи на повече потребители да използват един и същ канал, без да се смущават взаимно.
- Време на работа до около 40 часа, в зависимост от типа батерия и режима на ползване.
- Сигнализация за изтощена батерия.
- Автоматично изключване след последното активиране.
- Избраните настройки се потвърждават с гласово съобщение.
- Последната настройка се запаметява при изключване на устройството.
- Програмируеми
Предлага се специален софтуер за персонализиране на функциите на вашите слушалки Lite-Com Pro.
- Свържете се за информация с вашия дилър на Peltor.

ПРЕДИМСТВА (Фиг. Н)

1. **Свърхширока лента за глава** (MT7H7F470-50) с мека подплата за идеално удобство през целия работен ден. **Специално проектирано приспособление за каска** (MT7H7P3E470-50) със слотове за прикачване на визьор и щит срещу дъжд.
2. **Носачи на лентата с индивидуално пружинно окачване** от неръждаема пружинна стомана осигуряват равномерно разпределение на натиска около ушите. Стоманените носачи на лентата за глава запазват по-добре еластичността си от обикновените пластмасови ленти за глава в широк температурен диапазон
3. **Ниски, двучокви фиксатори** и лесно регулиране на височината без стърчащи части.
4. **Меки, широки възглавнички за ушите с пълнеж от пяна/течност** и вградени канали за изравняване на натиска за слаб натиск, ефикасно уплътняване и индивидуален комфорт.
5. **Гъвкава антена** с ниско окачване и висока чувствителност.
6. **Съединител** за външно оборудване, като друг комуникационен радиоуред, мобилен телефон, MP3 плейър и др.
7. **Батерии** Слушалките Lite-Com Pro се доставят с NiMH батерия **ACK05** на Peltor и съответното зарядно устройство за батерии. *Могат да се използват също и обикновени батерии размер AA. ЗАБЕЛЕЖКА: Виж БАТЕРИИ по-долу!*
8. Доставят се с **микрофон за говор с компенсирание на шума от околната среда** за висока разпознаваемост на говор и с бързо позициониране за лесна настройка на конзолата за микрофона.
9. **Клавиатура** за лесно регулиране на настройките на Lite-Com Pro.
10. **Допълнителни функции** могат да се програмират със софтуера, предлаган от упълномощени дилъри на Peltor.

БУТОНИ ЗА НАТИСКАНЕ (Фиг. А)

1. **ВКЛ/ИЗКЛ/ФУНКЦИЯ (j)** Включва и изключва Lite-Com Pro и ви позволява да избирате между алтернативите в менюто.
2. **НАГОРЕ (+)** Повишава нивото на избраната функция.
3. **НАДОЛУ (–)** Понижава нивото на избраната функция.
4. **РТТ** Предава с Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Потребителят носи отговорност за получаването на всички необходими лицензи за използване на комуникационния радиоуред в Lite-Com Pro!



II 1 G EEx ia IIC T4

Потребителят носи отговорност за гарантиране, че Lite-Com Pro се използват съгласно приложимите нормативни разпоредби в експлозивни околни среди!

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА/НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ИЗКЛ/РЕЖИМ

Включва и изключва Lite-Com Pro чрез натискане и задържане на бутона **ВКЛ/ИЗКЛ/РЕЖИМ** за около 2 секунди. Звуков сигнал потвърждава, че устройството е било включено или изключено. Бавно мигащ светодиоден (LED) индикатор показва, че Lite-Com Pro е включено. Когато устройството предава или приема, LED индикаторът мига по-бързо. Натиснете бързо бутона **ВКЛ/ИЗКЛ/РЕЖИМ** (i) за придвижване в менюто. Натиснете бутона бавно, на стъпки, за да потвърдите всяка стъпка с гласово съобщение. Ако натискате бутона по-бързо, ще получите гласово потвърждение само за функцията, при която спрете.

Текущите настройки се съхраняват при изключване на устройството.

SURROUND (ниво на шума от околната среда)

Усилването на звука от околната среда – когато Lite-Com Pro се използва като активно защитно устройство за слуха – се регулира със селекторите **нагоре (+)** и **надолу (-)**. Промяната се потвърждава с гласово съобщение. Можете също и да изключите шума от околната среда, като намалите силата на звука до най-ниското положение, натискайки бутона **надолу (-)** и след това го задържите за около 2 секунди. Чува се гласово съобщение „surround off“ (**Околен шум изключен**), потвърждаващо, че шумът от околната среда е изключен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази настройка заглушава шумовете от околната среда през слуховите протектори и те може да престанат да се чуват. За да активирате отново функцията, натиснете **нагоре (+)** и Lite-Com Pro отново започва да работи като активен слухов протектор, който ограничава силата на звука.

СИЛА НА ЗВУКА

Използвайте бутоните **нагоре (+)** и **надолу (-)**, за да настроите силата на входния сигнал в комуникационния радиоуред. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон. Има пет стъпки за силата на звука и една за режим на изключен звук. За достъп до режима на изключен звук натиснете и задръжте бутона **надолу (-)** за две секунди при най-ниската сила на звука. Гласово съобщение потвърждава „volume off“ (звукът е изключен).

Забележка: В режим на изключен звук радиокомуникацията не се чува.

За да включите отново радиото, натиснете бутона **нагоре (+)**. Ще започнете да приемате на най-ниското ниво на звука.

КАНАЛ

Могат да се използват до 30 канала в честотния диапазон от 430–470 MHz. (Свържете се с упълномощен дилър на Peltor, за да програмира вашето устройство.)

Използвайте бутоните **нагоре (+)** и **надолу (-)**, за да изберете канал (радио честота) за комуникационния радиоуред. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон.

VOX (Предаване с гласово управление)

VOX означава, че Lite-Com предава, когато звуци с определено ниво достигнат до микрофона – предаване със свободни ръце.

Моделът Lite-Com Pro има също така и блокировка на заетите канали (BCLO), което означава, че предаването с гласово управление е невъзможно, ако каналът вече се използва. Това предотвратява смущенията.

Използвайте бутоните нагоре (+) и надолу (–), за да настроите чувствителността за предаването с гласово управление. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон. Има пет VOX нива и едно за режим на изключен звук. За достъп до режима на изключен звук натиснете и задръжте бутона надолу (–) за две секунди. Гласово съобщение потвърждава „volume off“ (звукът е изключен). Ако искате да предавате, трябва да използвате бутона PTT (управление с комутатор). За да включите отново функцията VOX, натиснете бутона нагоре.

Забележка: За максимално компенсирание на шума от околната среда, разположете микрофона на слушалките на не по-малко от 3–5 мм от устните.

SQUELCH (ПРАГ НА ЧУВАЕМОСТ) (намаляване на шепота)

Прагът на чуваемост означава, че шумът в слушалките се ограничава, когато входният сигнал е под определено ниво. По този начин потребителят не трябва да слуша фоновия шепот. Когато някой заговори, усилването мигновено се възстановява на подходящо ниво.

Използвайте бутоните нагоре (+) и надолу (–), за да настроите нивото на прага на чуваемост. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон. Има пет нива на SQUELCH (ПРАГ НА ЧУВАЕМОСТ) и едно за режим на изключена функция. Ниво 1 е най-чувствителното, при което усилването се възобновява при най-слабия входен сигнал. За достъп до режима на изключен звук натиснете и задръжте бутона надолу (–) за две секунди в стъпка едно за силата на звука. Гласово съобщение потвърждава „squelch off“ (ПРАГЪТ НА ЧУВСТВИТЕЛНОСТ Е ИЗКЛУЧЕН). За да включите отново функцията VOX, натиснете бутона нагоре (+).

SUB CHANNEL (ПОДКАНАЛ) (Избирателно приемане)

Когато един радиоприемник е с избирателно приемане, определен тон или код трябва да се предава заедно с речта, за да може тя да се приема. Това позволява на няколко групи от потребители да използват един и същ канал, без да се смущават взаимно.

Използвайте бутоните нагоре (+) и надолу (–), за да настроите подканала. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон. Има 38 аналогови CTCSS тона и 83 цифрови DCS кода. Те са програмирани с номера 1–121 (виж таблица **F** върху вътрешната корица). Ако устройството е включено на OFF (ИЗКЛ), цялата комуникация през канала може да се следи.

Изходна мощност (Power)

Има три нива на изходната мощност: Високо, средно и ниско. Използвайте бутоните нагоре (+) и надолу (–), за да изберете нивото на изходната мощност. Гласово съобщение потвърждава новата настройка всеки път, когато натиснете бутон. Препоръчваме ви са използвате **СРЕДНА** мощност, където това е възможно.

Забележка:

Животът на батерията/времето на работа зависи в голяма степен от типа и състоянието на батериите и от това, как се използва устройството Lite-Com Pro.

Например, с алкална батерия от минимум 2700 mAh, времето на работа в режим на ниска мощност е около 40 часа при 15 % предаване и 85 % приемане/режим на изчакване. В режим на висока мощност, времето на работа при същите условия се намалява с около 20 %.

PTT (Push-to-talk – натисни и говори)

Натиснете бутона PTT, за да предавате ръчно, като използвате радиопредавателя Lite-Com Pro.

Забележки:

1. Включвайте и изключвайте гласовото управление (VOX), като натискате бутона двукратно и бързо. Гласово съобщение „VOX on“ (ВОКС включено) или „VOX off“ (ВОКС изключено) потвърждава настройката.
2. Lite-Com Pro има блокировка на заетите канали (BCLO) за блокиране на предаванията по заети канали.

СГЛОБЯВАНЕ/КОНФИГУРИРАНЕ

БАТЕРИИ

Забележка: Когато използвате Lite-Com в среди с риск от експлозия, се изискват батерии, одобрени по стандарта АТЕХ!

Никога не сменяйте батерии или акумулаторни батерии във взривоопасна среда!

В момента за използване с Lite-Com Pro на Peltor във взривоопасни среди са одобрени само следните типове батерии:

Производител	Тип батерия:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Към продукта е приложена акумулаторна NiMH батерия **ACK05** на Peltor. Зареждайте само с приложеното зарядно устройство **FR05**.

В невзривоопасни околни среди могат да се използват и други акумулаторни батерии или алкални батерии размер AA от 1,5 волта.

Поставете батериите под капачето за батериите. Уверете се, че полюсите + и – на батериите са в правилното положение (виж фигурата на капачето).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако използвате акумулаторни батерии, зареждайте ги само съгласно ръководството на зарядното устройство.

Батериите със сухи елементи могат да избухнат при зареждане.

Никога не сменяйте и не зареждайте батерии или акумулаторни батерии във взривоопасна среда!

СГЛОБЯВАНЕ

Лента за главата (фиг. J)

1. Плъзнете навън чашките и поставете слушалките на ушите си, така че възглавничките за ушите да прилягат плътно.
2. Регулирайте височината на чашките, докато прилегнат плътно и удобно, като плъзгате чашката нагоре или надолу, притискайки същевременно лентата към главата си.
3. Лентата за глава трябва да прилегне през горната част на главата.

Приспособление за каска (Фиг. К)

(К:1) Вкарайте приспособлението за каската в слота на каската, докато щракне.

Забележка: Чашките могат да се установяват в три положения: Работно положение (К:2), положение за вентилиране (К:3) и паркирано положение (К:4). По време на използването им чашките трябва да са поставени в работно положение. Натиснете носачите на лентата за глава навътре, докато не чуете щракване от двете страни. Убедете се, че наушниците и телените носачи на лентата за глава в работно положение не се притискат в подплатата или ръба на каската, така че да не прониква външен шум.

100 % употреба на работни слухови протектори е единствената сигурна защита срещу загуба на слуха.

Ако оставате повече време в среда с над 82 dB A-претеглен шум, трябва да осигурите защита на слуха си, или слуховите рецептори дълбоко в ушите ви може да се увредят необратимо. Ако

сваляте протекторите дори за малко през времето, което прекарвате в шумна обстановка, то вие сте в опасната зона. Удобните слухови протектори, предназначени за конкретното ниво на шума, при което се използват, са най-добрата гаранция, че ще носите слуховите протектори 100 % от времето, гарантирайки по този начин защитата си от постоянна загуба на слуха. За да постигнете най-добра защита, сресвайте косата си по-далеч от ушите, за да могат възглавничките за ушите да прилепнат плътно към главата. При очила рамките трябва да са колкото може по-тънки и да прилягат плътно към главата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Външният вход няма автоматично ограничение на силата на звука. Трябва да ограничите силата на звука на външното оборудване ръчно. (D:2)

ОБСЛУЖВАНЕ

Почиствайте редовно слушалките отвън с топла вода и сапун.

Забележка: Не ги потапяйте в течности.

След продължителна употреба или други ситуации, при които Lite-Com Pro е изложено на овлажняване отвътре, хигиенният комплект трябва да се сваля, така че слуховият протектор да може да изсъхне преди следващата употреба.

Не съхранявайте слушалките при температури над +55 °C, например на арматурното табло в автомобила или на перваза на прозорец.

Слушалките (и особено възглавничките за ушите) могат да се изнасят с времето. Проверявайте ги често и редовно, за да се уверите, че по тях няма пукнатини или пропускане на шум. Определени химически вещества могат да имат вредно въздействие върху този продукт. Свържете се с фирма Peltor за допълнителна информация.

Ако се чуе предупредителният сигнал за изтощена батерия, значи е време да се сменят батериите. Устройството се изключва автоматично след няколко минути.

Не заменяйте и не поставяйте батерии при включено устройство. Преди да включите устройството се уверете, че батериите са поставени правилно.

Винаги носете, регулирайте, почиствайте и обслужвайте слушалките съгласно настоящите инструкции. Ако тези препоръки не бъдат спазвани, потискането на шума и други функции може да бъдат нарушени.

(D) ВХОДЕН СИГНАЛ/ВРЕМЕ НА РАБОТА

Предупреждение: Силата на звука на слушалките в този слухов протектор може да доведе до ежедневно излагане на въздействие, надвишаващо допустимите нива. Следователно, аудио сигналът трябва да се коригира в съответствие с времето на работа. За да се предотвратят вредните нива, входният сигнал не трябва да надвишава 22 mV. При по-високо входно напрежение, времето на работа трябва да се намали съгласно диаграмата *D:1* ($x=22$ mV). Електрически входен сигнал от 22 mV_(RMS) съответства на еквивалентно ниво на звука от 82 dB (A) (средна стойност плюс едно стандартно отклонение от измереното ниво на звука. Виж таблица *D:2*). **Забележка:** Максималният изходен ефект от слушалките не трябва да се превишава.

СТОЙНОСТИ НА ЗАТИХВАНЕТО (Фиг. E)

1. Честота 2. Средна стойност 3. Стандартно отклонение 4. Средна стойност на защита

ОДОБРЕНИЯ

ЕС

Устройството Peltor Lite-Com Pro е изпитано и одобрено като слухов протектор съгласно Директивата за личното предпазно оборудване (PPE) 89/686/ЕИО и приложимите части на европейските стандарти EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 и EN 352-6:2002. Сертифицирано от FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Финландия ID#0403. Измерванията за продукти с приспособление за каска бяха осъществени на предпазна каска Peltor G22C.

Lite-Com Pro е тествано и одобрено също така и съгласно следните стандарти:

Радио: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Електрическите измервания бяха осъществени от SP, Шведския национален институт за тестване и изследвания – Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Швеция, ID# 0402.



II 1 G

EEx ia IIC T4

Устройството Peltor Lite-Com Pro е изпитано и одобрено за употреба в среди с риск от експлозия, в съответствие с ATEX директивата **94/9/ЕО**. Сертифицирано от NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Норвегия.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКЕСОАРИ

ЗАБЕЛЕЖКА:

При използване и ремонтиране на оборудване с одобрение съгласно ATEX, всички инструкции и нормативни разпоредби трябва да се спазват най-педантично!

За повече информация, виж:

Уеб сайта на Европейската комисия за Директивата ATEX, 94/9/ЕО:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Уеб сайта на Европейската комисия за Директива 1999/92/ЕО:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

НУ79 Хигиенен комплект

Лесен за сменяне хигиенен комплект, състоящ се от две заглушаващи възглавнички, два пръстена от пенопласт и възглавнички за ушите, които се поставят в тях. Сменят се поне два пъти годишно, за да се осигури постоянно затихване, добра хигиена и комфорт.

НУ100А Clean – протектори за еднократна употреба

Протектор за еднократна употреба, който се прикрепва лесно към възглавничките за ушите. Опаковки от по 100 чифта.

НУМ1000 Протектор за микрофона

Влаго и ветроустойчив и хигиеничен; защитава микрофона за реч и подобрява експлоатационния му живот. Опаковки от 5 метра, около 50 подмени.

М995 Ветрозащитен предпазител за микрофони за реч тип МТ53

Ефикасна защита от шума от вятъра; удължава експлоатационния живот и защитава микрофона за реч. Единични опаковки.

М40/1 Ветрозащитен предпазител за микрофони за реч тип МТ7

Ефикасна защита от шума от вятъра; удължава експлоатационния живот и защитава микрофона за реч. Единични опаковки.

М60/2 Ветрозащитен предпазител за микрофони за работа на открито

Ефикасна защита от свистенето от вятъра. Опаковки с по един чифт.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Следните аксесоари могат да се използват, но не и да се свързват или изключват във взривоопасни среди!

МТ53 Електретен микрофон

Микрофонен прът с динамичен диференциален микрофон

MT7 Динамичен микрофон

Микрофонен прът с динамичен диференциален микрофон

FL5602-50 Външен РТТ бутон

РТТ приставка за външно управление на предаванията с радиото на Lite-Com Pro.

АСК05 Акумулаторна батерия

Акумулаторна NiMH батерия, която може да замени две стандартни батерии размер AA от 1,5 волта.

Акумулаторна NiMH батерия с EX одобрение. (Забележка: При смяната и зареждането се прилагат специални нормативни разпоредби.)

(Една батерия е включена в доставката.)

ЗАБЕЛЕЖКА:

Следните аксесоари не трябва да се използват в експлозивна околна среда!

FR05 Зарядно устройство за батерията

Зарядно устройство за акумулаторни батерии Peltor АСК05.

(Една батерия е включена в доставката.)

1180 SV Капак за батерията

Капак за батерията за използване на стандартни батерии размер AA от 1,5 волта (една батерия е включена в доставката).

Забележка: Стандартни батерии не трябва да се използват в експлозивна околна среда!

FL6CS Съединителен кабел

Със стерео контакт от 2,5 мм за използване с DECT и мобилни телефони.

FL6BT Съединителен кабел

С моно съединител от 3,5 мм за използване с комуникационно радио.

FL6BS Съединителен кабел

С моно съединител от 2,5 мм за използване с комуникационно радио.

FL6BR Съединителен кабел

Със съединител Peltor J11 (Nexus, тип TP-120) за използване с адаптери Peltor и външно комуникационно радио. Свържете се за информация с вашия дилър на Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programovatelný bezdrátový komunikační headset

Headset Lite-Com Pro společnosti Peltor nabízí spolehlivou a účinnou bezdrátovou komunikaci mezi dvěma nebo více lidmi, a to i v hlučném prostředí.

Tento výrobek je schválen pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu (ATEX).

Pro zajištění nejlepšího možného využití si před použitím výrobku společnosti Peltor pozorně přečtěte tyto pokyny.

VLASTNOSTI

- Programovatelný bezdrátový komunikační headset pro 30 rádiových kanálů v kmitočtovém pásmu 430 – 470 MHz. Při nejvyšším výkonu poskytuje dosah až 3 km na otevřeném prostranství. Při nízkém výkonu poskytuje dosah až zhruba 1 km.
- 38 CTCSS a 83 DCS podkanálů umožňuje více uživatelům používat stejný kanál bez vzájemného rušení.
- Provozní doba až přibližně 40 hodin v závislosti na typu baterie a režimu použití.
- Upozornění na slabou baterii.
- Automatické vypnutí po poslední činnosti.
- Zvolená nastavení jsou potvrzena hlasovou zprávou.
- Při vypnutí jednotky se uloží poslední nastavení.
- Programovatelné
Pro úpravu funkcí headsetu Lite-Com Pro podle vašeho přání je k dispozici speciální software. Informace obdržíte u prodejce společnosti Peltor.

VÝHODY (Obr. H)

1. **Zvláště široký hlavový most** (MT7H7F470-50) s měkkým polstrováním pro skvělé pohodlí po celý pracovní den. **Speciálně zkonstruované uchycení k přilbě** (MT7H7P3E470-50) s drážkami pro připevnění hledí a ochrany proti dešti.
2. **Jednotlivě odpružené dráty hlavového mostu** z nerezové oceli zajišťují rovnoměrné rozložení tlaku okolo uší. Ocelové dráty hlavového mostu si v širokém rozsahu teplot uchovávají svoji pružnost lépe než běžné plastové hlavové mosty.
3. **Nízké, dvoubodové přezky** a snadné nastavení výšky bez přečnívajících částí.
4. **Měkké a široké pěnové či kapalinové polstrování náušniku** se zabudovanými přetlakovými kanály pro nízký tlak, účinné těsnění a individuální pohodlí.
5. **Pružná anténa** s nízkým uchycením a vysokou schopností příjmu.
6. **Konektor** pro externí přístroje, např. další komunikační rádio, mobilní telefon, MP3 přehrávač atd.
7. **Baterie Headset Lite-Com Pro je dodáván s NiMH baterií ACK05 značky Peltor a příslušnou nabíječkou baterie. Také je možno použít běžné AA baterie. POZNÁMKA: Viz část BATERIE níže!**
8. Dodáváno s **mikrofonem s eliminací okolního hluku** pro vysoké rozpoznání řeči a s rychlým polohováním pro snadné nastavení ramena mikrofonu.
9. **Klávesnice** pro snadné ovládání nastavení headsetu Lite-Com Pro.
10. **Další funkce** je možné naprogramovat pomocí softwaru, který je k dispozici u autorizovaných prodejců Peltor.

TLAČÍTKA (Obr. A)

1. **ZAPNOUT/VYPNOUT/REŽIM (i)** Slouží k zapnutí a vypnutí headsetu Lite-Com Pro a umožňuje volit z možností v nabídce.
2. **NAHORU (+)** Zvyšuje úroveň zvolené funkce.
3. **DOLŮ (-)** Snižuje úroveň zvolené funkce.
4. **PTT** Slouží k přenosu zvuku pomocí headsetu Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Uživatel zodpovídá za získání veškerých potřebných povolení k používání komunikačního rádia v headsetu Lite-Com Pro!



II 1 G EEx ia IIC T4

Uživatel je odpovědný za to, že zajistí, aby byl headset Lite-Com Pro používán podle příslušných předpisů pro prostředí s nebezpečím výbuchu!

POKYNY K POUŽITÍ A NASTAVENÍ

ZAPNOUT/VYPNOUT/REŽIM

Headset Lite-Com Pro zapnete a vypnete stisknutím a podržením tlačítka **ZAP./VYP./REŽIM** asi na 2 sekundy. Tón potvrdí, že se jednotka zapnula nebo vypnula. Pomalu blikající dioda LED na tlačítku signalizuje, že Lite-Com Pro je zapnutý. Když jednotka vysílá nebo přijímá, dioda LED bliká rychleji. Krátkým stisknutím tlačítka **ZAP./VYP./REŽIM (j)** procházíte nabídkou. Tiskněte tlačítko pomalu, po jednom kroku, aby každý krok mohl být potvrzen hlasovou zprávou. Pokud stisknete tlačítko rychleji, ozve se vám hlasové potvrzení pouze pro tu funkci, na které jste zastavili.

Při vypnutí jednotky se uloží aktuální nastavení.

SURROUND (úroveň okolního hluku)

Když je headset Lite-Com Pro používán jako aktivní chránič sluchu, zesilování okolních zvuků je regulováno pomocí voličů **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)**. Změny jsou potvrzovány hlasovou zprávou. Okolní hluk také můžete úplně vypnout tak, že pomocí tlačítka **DOLŮ (-)** snížíte hlasitost na minimum, a poté podržíte tlačítko asi 2 sekundy stisknuté. Hlasová zpráva řekne „**SURROUND OFF**“, čímž potvrdí, že okolní hluk byl vypnut.

VAROVÁNÍ! Toto nastavení tlumí okolní zvuky pomocí chrániče sluchu a tyto zvuky pak nemusí být vůbec slyšet. Pokud chcete okolní zvuk znovu aktivovat, stiskněte **NAHORU (+)** a headset Lite-Com Pro bude opět fungovat jako chránič sluchu s aktivním poslechem, který tlumí hluk.

HLASITOST

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte přijímanou hlasitost v komunikačním rádiu. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět stupňů hlasitosti a režim vypnuto. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na dvě sekundy, když je hlasitost na nejnižší úrovni. Hlasová zpráva potvrdí „**VOLUME OFF**“ (hlasitost vypnuta).

Poznámka: V režimu vypnuto není slyšet žádná rádiová komunikace.

Rádio znovu zapnete stisknutím tlačítka **NAHORU (+)**. Přijímat začnete na nejnižší úrovni hlasitosti.

KANÁL

Použito může být až 30 kanálů v kmitočtovém pásmu 430 – 470 MHz. (Kontaktujte autorizovaného prodejce Peltor, aby vám přístroj naprogramoval.)

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** zvolíte kanál (rádiovou frekvenci) pro komunikační rádio. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou.

VOX (Hlasem ovládaný přenos)

Funkce VOX znamená, že headset Lite-Com přenáší zvuk, když mikrofon zaznamená zvuk určité hlasitosti – přenos bez použití rukou.

Headset Lite-Com Pro je vybaven rovněž funkcí zablokování obsazeného kanálu (BCLO), která zabrání hlasem ovládanému přenosu, pokud se kanál již používá. Tak se zabrání rušení.

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte citlivost pro hlasem ovládaný přenos. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět úrovní funkce

VOX a režim vypnuto. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na dvě sekundy. Hlasová zpráva potvrdí „**VOLUME OFF**“ (hlasitost vypnuta). Chcete-li přenášet zvuk, musíte použít tlačítko PTT. Funkci VOX znovu zapnete stisknutím tlačítka **NAHORU (+)**.

Poznámka: Vyžadujete-li maximální eliminaci okolního hluku, umístěte mikrofon na headsetu maximálně 3 – 5 mm od rtů.

UMLČOVAČ ŠUMU (snížení šumu)

Umlčovač šumu způsobí, že se hluk ve sluchátkách sníží, pokud přichází signál nedosahuje nastavené úrovně. Uživatel tak nemusí poslouchat šum na pozadí. Když někdo promluví, zesílení se okamžitě vrátí na správnou úroveň.

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte úroveň umlčovače šumu. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je pět úrovní funkce UMLČOVAČ a režim vypnuto. Úroveň 1 je nejcitlivější, zesílení se obnovuje při nejnižším vstupním signálu. Režim vypnuto aktivujete stisknutím a podržením tlačítka **DOLŮ (-)** na dvě sekundy, když je hlasitost na stupni jedna. Hlasová zpráva potvrdí „**SQUELCH OFF**“ (umlčovač vypnut). Funkci VOX znovu zapnete stisknutím tlačítka **NAHORU (+)**.

PODKANÁL (Volitelný příjem)

Když má radiopřijímač volitelný příjem, musí být při řeči vyslán určitý tón nebo kód, aby byla řeč přijata. To umožňuje více skupinám uživatelů používat stejný kanál bez vzájemného rušení.

Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte podkanál. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. K dispozici je 38 analogových CTCSS tónů a 83 digitálních DCS kódů. Jsou naprogramovány s čísly 1 – 121 (viz tabulka **F** na vnitřní obálce). Pokud je přístroj vypnutý, je možné sledovat veškerou komunikaci na daném kanále.

VÝKON (výstup)

Jsou dostupné tři úrovně výstupu: Vysoká, střední a nízká. Pomocí tlačítek **NAHORU (+)** a **DOLŮ (-)** nastavíte úroveň výstupu. S každým stisknutím tlačítka bude nové nastavení potvrzeno hlasovou zprávou. Pokud je to možné, doporučujeme používat střední úroveň (**MEDIUM POWER**).

Poznámka:

Životnost (doba provozu) baterie do značné míry závisí na typu a stavu baterií a způsobu používání headsetu Lite-Com Pro.

Například u alkalické baterie s kapacitou alespoň 2700 mAh je provozní doba v režimu nízkého výkonu přibližně 40 hodin při 15 % vysílání a 85 % příjmu nebo v pohotovostním režimu. V režimu vysokého výkonu se provozní doba za stejných podmínek sníží o 20 %.

PTT (Push-to-talk – Stiskni a mluv)

Stisknutím tlačítka PTT zahájíte ruční přenos zvuku pomocí rádia Lite-Com Pro.

Poznámky:

1) Ovládání hlasem (VOX) zapnete a vypnete dvojím krátkým stisknutím tlačítka. Hlasová zpráva „**VOX on**“ (VOX zapnuto) nebo „**VOX off**“ (VOX vypnuto) potvrdí dané nastavení.

2) Headset Lite-Com Pro zahrnuje funkci zablokování obsazeného kanálu (BCLO), která blokuje vysílání na obsazené kanály.

MONTÁŽ A KONFIGURACE

BATERIE

Poznámka: Při používání headsetu Lite-Com v prostředích s nebezpečím výbuchu je nutné používat baterie schválené podle ATEX!

Nikdy nevyměňujte baterie ani nenabíjete akumulátory v prostředí s nebezpečím výbuchu!

V současné době jsou k používání v headsetu Peltor Lite-Com Pro v prostředí s nebezpečím výbuchu schváleny pouze následující typy baterií:

Výrobce	Typ baterie:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

S výrobkem je dodáván NiMH akumulátor **ACK05** značky Peltor. Nabíjejte jej pouze v přiložené nabíječce **FR05**.

V nevýbušném prostředí je možné používat i jiné akumulátorové baterie nebo 1,5 V alkalické baterie AA. Vložte baterie pod kryt prostoru pro baterie. Dodržte správnou polaritu (+ a –) baterií (viz obrázek na krytu).

VAROVÁNÍ! Používáte-li nabíječní baterie, nabíjejte je podle pokynů v návodu k nabíječce. Baterie se suchými články mohou při nabíjení explodovat. Nikdy nevyměňujte ani nenabíjejte baterie či akumulátory v prostředí s nebezpečím výbuchu!

MONTÁŽ

Hlavový most (Obr. J)

1. Roztáhněte mušle a nasadte headset na uši tak, aby polstrování náušníku dobře přiléhala.
2. Upravte výšku mušlí, aby dobře a pohodlně přiléhaly tak, že je posouváte nahoru a dolů a hlavový most tlačíte směrem dolů.
3. Hlavový most by měl vést přes temeno hlavy.

Uchycení k přilbě (Obr. K)

(K:1) Zasaňte uchycení k přilbě do drážky na přilbě.

Poznámka: Mušle lze nastavit do tří poloh. Pracovní poloha (K:2), větrací poloha (K:3) a odkládací poloha (K:4). Během používání musí být mušle v pracovní poloze. Zatlačte dráty hlavového mostu směrem dovnitř, až uslyšíte klapnutí na obou stranách. Ujistěte se, že skofepina ani dráty hlavového mostu v pracovním režimu netlačí na lemování nebo okraj helmy. Mohlo by dojít k pronikání hluku.

100 % používání fungujícího chrániče sluchu je jedinou zaručenou ochranou před ztrátou sluchu.

Pokud trávíte čas v prostředích s více než 82 dB A-váženého šumu, musíte si chránit sluch. V opačném případě se mohou sluchové receptory hluboko ve vašich uších nenapravitelně poškodit. Pokud si sundáte chrániče i na malou chvíli během pobytu v hlučných situacích, vystavujete se nebezpečí. Pohodlný chránič sluchu zkonstruovaný na určitou úroveň hluku, při které se používá, je nejlepší zárukou, že jej budete nosit 100 % času, a tudíž zaručuje ochranu před trvalou ztrátou sluchu. Nejlepší ochrany docílíte, pokud si dáte vlasy okolo uší na stranu, aby polstrování náušníků dobře přiléhala k hlavě. Obruby brýlí by měly být co nejtenčí a těsně přiléhat k hlavě.

VAROVÁNÍ! Externí vstup nezahrnuje automatické omezení hlasitosti.

Hlasitost na externím přístroji musíte omezit ručně. (D:2)

ÚDRŽBA

Vnější povrch headsetu pravidelně čistěte mýdlem a teplou vodou.

Poznámka: Headset nesmíte do kapalin ponořit.

Po dlouhé době používání, nebo v jiných situacích, při kterých je headset Lite-Com Pro zevnitř vystaven vlhkosti, by se měla vyjmout hygienická sada, aby mohl chránič sluchu před dalším použitím vyschnout. Neskladujte headset při teplotách vyšších než +55 °C, například na přístrojové desce nebo okenní římse. Headset (zvláště polstrování náušníku) se může časem opotřebovat. Často a pravidelně je kontrolujte, zda nejsou prasklé a zda dobře těsní. Určité chemické látky mohou být pro tento výrobek škodlivé. Potřebujete-li více informací, obraťte se na společnost Peltor.

Když se ozve signál upozorňující na slabou baterii, je čas vyměnit baterie. Přístroj se po několika minutách automaticky vypne.

Nikdy nevměňujte ani neinstalujte baterie, když je přístroj zapnutý. Před zapnutím se přesvědčte, že jsou baterie vloženy správně.

Headset vždy používejte, nastavujte, čistíte a udržujte podle těchto pokynů. Pokud se tato doporučení nedodržují, může dojít ke zhoršení tlumení a dalších funkcí.

(D) VSTUPNÍ SIGNÁL/DOBA PROVOZU

Upozornění: Hlasitost zvuku vycházejícího ze sluchátek v tomto chrániči sluchu může vést k denní expozici (dávce), která přesahuje povolené limity. Zvukový signál musí být proto přizpůsoben délce doby provozu. Aby nedošlo k dosažení škodlivé hladiny zvuku, vstupní signál nesmí přesáhnout 22 mV. Při vyšším vstupním napětí musí být doba provozu zkrácena podle grafu *D:1* ($x = 22$ mV). Elektrický vstupní signál o hodnotě 22 mV_(RMS) odpovídá 82 dB (A) ekvivalentní hladiny zvuku (průměrná hodnota plus jedna standardní odchylka měřené hladiny zvuku. Viz tabulka *D:2*). Poznámka: Nesmí být překročen maximální výstupní výkon sluchátek.

HODNOTY TLUMENÍ (Obr. E)

1. Frekvence 2. Průměrná hodnota 3. Standardní odchylka 4. Průměrná ochranná hodnota

SCHVÁLENÍ

CE

Headset Lite-Com Pro společnosti Peltor je testován a schválen jako chránič sluchu dle směrnice PPE 89/686/EHS a příslušných částí evropských norem EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 a EN 352-6:2002. Ověřeno společností FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finsko ID#0403. Měření výrobků s uchycením k přilbě bylo provedeno na ochranné přilbě Peltor G22C.

Headset Lite-Com Pro je také testován a schválen dle následujících norem:

Rádio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektrická měření byla provedena společností SP, Švédský národní zkušební a výzkumný institut, Box 857, SE-501 15 Borås, Švédsko, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Headset Peltor Lite-Com Pro je testován a schválen pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu, a to podle směrnice ATEX **94/9/EG** EHS. Ověřeno společností NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norsko.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

POZNÁMKA:

Při používání a opravách zařízení schválených podle směrnice ATEX musí být všechny pokyny a předpisy dodržovány do nejmenšího detailu!

Více informací viz:

Internetová stránka Evropské komise se směrnicí ATEX 94/9/ES:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Internetová stránka Evropské komise se směrnicí 1999/92/ES:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygienická sada

Snadno vyměnitelná hygienická sada, která se skládá ze dvou tlumících polstrování, dvou pěnových kroužků a zasouvacích polstrování náušníku. Výměnu provádějte alespoň dvakrát za rok pro zajištění stálého tlumení, hygieny a pohodlí.

HY100A Čisté chrániče na jedno použití

Chránič na jedno použití, který se snadno nasazuje na polstrování náušníku. Balení se 100 páry.

HYM1000 Chráníč mikrofonu

Odolný proti vlhkosti a větru a hygienický, chrání mikrofon a prodlužuje jeho životnost. Balení 5 metrů, zhruba 50 výměnných částí.

M995 Chráníč proti větru pro mikrofony MT53 pro snímání řeči

Účinná ochrana před hlukem větru, prodlužuje životnost a chrání mikrofon. Jeden kus v balení.

M40/1 Chráníč proti větru pro mikrofony MT7 pro snímání řeči

Účinná ochrana před hlukem větru, prodlužuje životnost a chrání mikrofon. Jeden kus v balení.

M60/2 Chráníč proti větru pro mikrofony pro snímání hluku prostředí.

Účinná ochrana před šumem větru. Jeden pár v balení.

POZNÁMKA:

Následující příslušenství je možné používat (ale ne odpojovat nebo připojovat) v prostředí s nebezpečím výbuchu!

MT53 Mikrofon Electret

Dlouhý držák mikrofonu s elektrodynamickým diferenciálním mikrofonem

MT7 Elektrodynamický mikrofon

Dlouhý držák mikrofonu s elektrodynamickým diferenciálním mikrofonem

FL5602-50 Externí PTT

Nástavec PTT pro externí ovládání vysílání s rádiem v headsetu Lite-Com Pro.

ACK05 Akumulátorová baterie

Akumulátor NiMH, který může nahradit dvě standardní baterie AA 1,5 V.

NiMH akumulátor schválený pro EX. (Poznámka: Pro výměnu a nabíjení platí zvláštní předpisy.) (V dodávce je přiložen jeden kus.)

POZNÁMKA:

Následující příslušenství se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu!

FR05 Nabíječka baterií

Nabíječka baterií pro akumulátorovou baterii Peltor ACK05.

(V dodávce je přiložen jeden kus.)

1180 SV Kryt baterie

Kryt baterií pro používání standardních 1,5 V baterií AA (v dodávce je přiložen jeden kus).

Poznámka: Standardní baterie se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu!

FL6CS Připojovací kabel

S 2,5 mm stereofonním konektorem pro použití s telefony DECT a mobilními telefony.

FL6BT Připojovací kabel

S 3,5 mm monofonním konektorem pro použití s komunikačním rádiem.

FL6BS Připojovací kabel

S 2,5 mm monofonním konektorem pro použití s komunikačním rádiem.

FL6BR Připojovací kabel

S konektorem Peltor J11 (typ Nexus TP-120) pro použití s adaptéry Peltor a externím komunikačním rádiem. Informace obdržíte u prodejce společnosti Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmerbart trådløst kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Pro tilbyder pålidelig og effektiv trådløs kommunikation mellem to eller flere personer, selv i støjfyldte miljøer.

Produktet er godkendt til anvendelse i eksplosivt miljø (ATEX).

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem for at få størst muligt udbytte af dit Peltor-produkt!

EGENSKABER

- Trådløst programmerbart kommunikationsheadset til 30 radiokanaler i frekvensområdet 430 - 470 MHz. Højeste udgangseffekt giver en rækkevidde udendørs på op til ca. 3 km. Lav effekt giver en rækkevidde på op til ca. 1 km.
- 38 CTCSS og 83 DCS "sub channels" giver mulighed for, at flere brugere kan anvende samme kanal, uden at skulle høre på hinanden.
- Anvendelsestid op til omkring 40 timer, afhængigt af batteritype og anvendelsesmåde
- Advarselssignal ved lav spænding.
- Slukker automatisk efter seneste aktivering.
- Valgte indstillinger bekræftes mundtligt med en stemmemeddelelse (på engelsk).
- Sidste indstilling gemmes, når headsettet slukkes.
- Programmerbart
Ved hjælp af software kan funktioner i Lite-Com Pro tilpasses efter brugerens ønsker. Kontakt autoriseret Peltor-forhandler for information.

FORDELE (Fig. H)

1. **Ekstra bred issebøjle** (MT7H7F470-50) med blød polstring for bedste komfort gennem hele arbejdsdagen. **Tilpasset hjelmfæste** (MT7H7P3E470-50) med fæste til visir og regnskærm.
2. **Individuelt fjedrende bøjletråde** i rustfrit fjederstål, der giver en jævn trykfordeling omkring ørerne. Bøjletråde i stål beholder elasticiteten bedre end plastikbøjler inden for et bredt temperaturområde.
3. **Lavt topunktsfæste** og nem højdeindstilling uden fremstående dele.
4. **Bløde, brede skum- og væskefyldte tætningsringe** med indbyggede trykudligningskanaler giver lavt tryk, effektiv tætning og individuel komfort.
5. **Fleksibel antenne** med lav montering og høj modtagefølsomhed.
6. **Kontaktorgan** for tilslutning af eksternt udstyr, som for eksempel yderligere kommunikationsradio, mobiltelefon, mp3-afspiller m.m.
7. **Batterier.** *Lite-Com Pro leveres med Peltors NiMH-batteri ACK05 og tilhørende batterioplader.*
8. *Andre batterier af typen LR6 (AA) kan også anvendes. OBS. Se BATTERIER nedenfor!*
9. Leveres med **støjkompenseret talemikrofon** for god opfattelse af tale og med "Quick Positioning" for praktisk indstilling af mikrofonarmen.
10. **Knapsæt**, som giver let og praktisk justering af indstillingerne for Lite-Com Pro.
11. **Yderligere funktioner** kan programmeres med software, der kan fås hos autoriserede Peltor-forhandlere.

TRYKKNAPPER (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNKTION (I)** Til- og frakobling af Lite-Com Pro samt valg mellem funktionerne i menuen.
2. **UP (+)** Øger niveauet for valgt funktion.
3. **DOWN (-)** Mindsker niveauet for valgt funktion.
4. **PTT Sending** med Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Det er brugerens eget ansvar at sørge for at erhverve en eventuel licens til anvendelse af kommunikationsradioen i Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Det er brugerens ansvar, at Lite-Com Pro anvendes i henhold til gældende forskrifter i eksplosive miljøer!

BRUGSANVISNING / INDSTILLINGER

ON/OFF/MODE (Tænd/Sluk/Funktion)

Lite-Com Pro slås til eller fra ved at trykke på og holde **ON/OFF/MODE**-knappen inde i cirka 2 sekunder. Et tonesignal bekræfter til- eller frakobling. En langsomt blinkende lysdiode i trykknappen viser også, at Lite-Com Pro er tilkoblet. Hvis der sendes eller modtages, blinker lysdioden hurtigere. Et kort tryk på **ON/OFF/MODE**-knappen (i) indebærer et trin fremad i menuen. Ved langsomme tryk, et trin ad gangen, bekræftes hvert trin med en stemmemeddelelse. Ved hurtigere tryk bekræftes alene den funktion, som er aktuel, når indstillingen afsluttes.

Ved slukning gemmes alle aktuelle indstillinger.

SURROUND (Volumen for lyd fra omgivelserne)

Volumen for lyd fra omgivelserne justeres med niveauvælgerne **UP (+)** eller **DOWN (-)**, når Lite-Com Pro anvendes som hørevern med lyttefunktion. Ændringer bekræftes med en stemmemeddelelse.

Der kan også lukkes helt af for lyde fra omgivelserne ved at skrue ned for volumenet til slutstilling med niveauvælgeren **DOWN (-)** og derefter holde knappen trykket ind i 2 sekunder. En stemmemeddelelse "**SURROUND OFF**" bekræfter, at der er slukket for lyde fra omgivelserne.

ADVARSEL! Denne indstilling medfører, at lyde fra omgivelserne reduceres gennem hørevernet og måske ikke længere kan opfattes. For igen at aktivere lyd fra omgivelserne, skal niveauvælger **UP (+)** trykkes ind, og Lite-Com Pro fungerer igen som et hørevern med lyttefunktion med begrænsning af lydniveauet.

VOLUME (Lydniveau)

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille lydniveauet for modtagelse i kommunikationsradioen. En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk. Der er 5 volumentrin og en fra-indstilling. Fra-indstilling fås ved i volumentrin 1 at trykke på knappen **NED (-)** i 2 sekunder, og den bekræftes med en stemmemeddelelse "**VOLUME OFF**".

OBS! Radiokommunikation kan ikke høres i fra-indstilling.

Tilkobling igen sker ved at trykke på knappen **OP (+)**. Modtagelse starter på laveste lydniveau.

CHANNEL (Kanal)

Der kan maksimalt bruges 30 kanaler i frekvensområdet 430 – 470 MHz. (Programmering foretages hos en godkendt Peltor-forhandler).

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at vælge kanal (radiofrekvens) på kommunikationsradioen. En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk.

VOX (Stemmestyret sending)

VOX indebærer, at Lite-Com sender, når lyd af tilstrækkelig styrke når mikrofonen, såkaldt "hands-free" sending. Lite-Com PRO har også BCLO (Busy Channel Lockout), hvilket indebærer, at stemmestyret sending ikke er mulig, hvis kanalen allerede er optaget. Forstyrrelser undgås, ved at to sendinger ikke kan ske samtidig.

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille følsomheden for stemmestyret sending. En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk. Der er 5 VOX-niveauer og en fra-indstilling. Fra-indstilling fås ved at trykke på knappen **NED (-)** i 2 sekunder, og den bekræftes med en stemmemeddelelse "**VOX OFF**".

Eventuel sending kan kun ske med PTT i fra-stilling. Tilkobling igen sker ved at trykke på **OP (+)** knappen.

OBS! For at opnå maksimal støjkompensation skal mikrofonen på headsettet placeres i en afstand af 3 - 5 mm fra læberne.

SQUELCH (Støjspærring)

Squelch indebærer, at lyden i høretelefonerne reduceres, når det modtagne signal er under et bestemt niveau. Er der kun baggrundssus, bliver brugeren fri for at høre på det; men når nogen begynder at tale, slår forstærkningen øjeblikkeligt igen over på det rigtige niveau.

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille niveauet for støjspærring. En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk. Der er 5 SQUELCH-niveauer og en fra-indstilling. Niveau 1 kræver det laveste signalniveau for at slå støjspærringen til. Fra-indstilling fås ved at trykke på knappen **NED (-)** i 2 sekunder, og den bekræftes med en stemmemeddelelse "**SQUELCH OFF**". Tilkobling igen sker ved at trykke på knappen **OP (+)**.

SUB CHANNEL (Selektiv modtagelse)

Selektiv modtagelse indebærer, at det er nødvendigt at sende visse toner eller koder sammen med talen, for at en radiomodtager med selektiv modtagelse skal gengive sendingen. Dette giver mulighed for, at flere grupper brugere kan anvende samme kanal uden at behøve at høre på hinanden.

Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille "sub channel". En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk. Der er 38 analoge CTCSS-toner og 83 digitale DCS-koder. De er programmerede med numrene 1-121. (Se tabel **F** på omslagets inderside.) Ved indstilling "OFF" kan al kommunikation på den aktuelle kanal aflyttes.

POWER (Udgangseffekt)

Der er tre udgangseffektniveauer: Høj, middel og lav. Brug knapperne **OP (+)** og **NED (-)** til at indstille udgangseffektniveauet. En stemmemeddelelse bekræfter den nye indstilling for hvert knaptryk. "HIGH POWER" er høj effekt, og "LOW POWER" er lav effekt. Vi anbefaler, at man bruger "MEDIUM POWER" (middelhøj effekt), hvor det er muligt.

Bemærk!

Batteriernes levetid/anvendelsestid afhænger i meget høj grad af batteriernes type og tilstand, samt hvordan Lite-Com PRO bruges.

For eksempel: med et alkalisk batteri med 2700 mAh energiindhold bliver anvendelsestiden ved indstilling på lav effekt ca. 40 timer ved 15 % sending og 85 % modtagelse/standby. Ved indstilling på høj effekt mindskes anvendelsestiden under samme forhold med ca. 20 %.

PTT (Push-to-talk)

Manuel sending via Lite-Com PRO sker med PTT trykket ind.

Bemærkninger:

1) Stemmestyring (VOX) kobles til eller fra med 2 korte knaptryk. Stemmemeddelelse "VOX on" henholdsvis "VOX off" bekræfter indstillingen.

2) Lite-Com Pro har funktionen BCLO (Busy Channel Lockout) for blokering af sending på en kanal, der allerede er i brug.

MONTERING / INDSTILLING

BATTERIER

OBS! Ved anvendelse i miljøer, hvor der er eksplosionsrisiko, skal de batterier, der bruges, være ATEX-godkendte!

Udsiftning af batterier eller opladning af akkumulatorer må ikke foregå i eksplosive miljøer!

I eksplosive miljøer er på nuværende tidspunkt kun følgende batterityper godkendt til brug med Peltor Lite-Com Pro:

Producent	Batteritype
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltors NiMH-akkumulator **ACK05** medfølger ved leveringen. Den vedlagte batterioplader **FR05** skal anvendes til opladning.

I ikke eksplosive miljøer kan også andre akkumulatorbatterier eller alkaliske 1,5 volts batterier af type LR6 (AA) anvendes.

Batterierne monteres i batteridækslet. Kontroller, at batteriets + og - poler er korrekt placeret (se fig. på indersiden af batteridækslet)!

ADVARSEL! Hvis der anvendes genopladelige batterier, må disse kun oplades i henhold til batteriopladerens manual.

Tørbatterier kan eksplodere, hvis de genoplades.

Udskiftning af batterier eller opladning må ikke foregå i eksplosive miljøer!

MONTERING

Issebøjle (Fig. J)

1. Træk ud i ørekopperne, og anbring headsettet over ørerne, således at tætningsringene slutter helt tæt.
2. Juster højden på ørekopperne, så de sidder tæt og behageligt. Dette gøres ved at skyde ørekopperne op eller ned, samtidig med at du holder issebøjlen nede.
3. Bøjlen skal sidde lige oven på hovedet.

Hjelmfæste (Fig. K)

(K:1) Monter hjelmfæstet i hjelmens slids, til det "klikker" på plads.

OBS! Ørekopperne kan indstilles i tre stillinger: Arbejdsstilling (K:2), ventileringsstilling (K:3) og holdestilling (K:4). Under brug skal ørekopperne placeres i arbejdsstilling, ved at bøjletrådene trykkes indad, til der høres et "klik" i begge sider. Du skal sikre dig, at ørekoppen og bøjletråden i arbejdsstillingen ikke ligger hen over beskyttelseshjelmens remme eller kanter, så der kan opstå lækager.

Den eneste sikre beskyttelse mod høreskader er at bruge et effektivt høreværn hele tiden.

Opholder man sig i miljøer med mere end 82 dB A-vægtet lydniveau, bør man beskytte sin hørelse, fordi hørecellerne længst inde i øret ellers kan få skader, som aldrig kan læges. Hvis høreværnet tages af selv for et kort øjeblik, udsætter man sig for skaderisiko. Et bekvemt høreværn, som er tilpasset efter det støjniveau, man opholder sig i, er den bedste garanti for, at man anvender høreværnet hele tiden og dermed opnår en sikker beskyttelse mod høreskader. Før at opnå den bedste beskyttelseeffekt bør håret om nødvendigt stryges om bag ørerne, så tætningsringene slutter tæt til hovedet! Brillestænger skal være så tynde som muligt og sidde tæt til hovedet.

ADVARSEL! Der er ingen automatisk niveaubegrænsning på den eksterne indgang. Lydniveauet skal derfor begrænses manuelt på det eksterne udstyr. (D:2)

VEDLIGEHOLDELSE

Rengør headsettet regelmæssigt udvendig med sæbe og lunket vand.

OBS! Headsettet må ikke lægges i vand eller andre væsker!

Efter langvarig brug, eller hvis Lite-Com Pro på anden måde bliver udsat for fugt indvendig, bør hygiejnæssættet demonteres, og værnet tørres igennem, før det bruges næste gang. Opbevar ikke headsettet i temperaturer over +55 °C, f.eks. i en bilrude eller et vindue.

Headsettet (specielt tætningsringene) kan blive medtaget med tiden. Kontroller ofte og regelmæssigt, at der ikke forefindes revner eller lyd-lækager. Produktet kan også påvirkes negativt af visse kemikalier. Yderligere information kan indhentes hos Peltor. Når Lite-Com Pro signalerer lav batterispænding ("Battery Low"), er det på tide at skifte batterier. Efter nogle minutter slukkes det automatisk. Skift (isæt) aldrig batterier, mens elektronikken er slået til. Kontroller at batterierne er sat rigtigt i, før der tændes igen.

Headsettet skal anvendes, justeres, rengøres og vedligeholdes i henhold til disse anvisninger. Hvis disse anbefalinger ikke følges, kan dæmpning og funktion påvirkes negativt.

(D) INDGANGSSIGNAL / ANVENDELSESTID

Advarsel: Lydniveauet fra høretelefonerne i dette høreværn kan give en daglig eksponering, der overskrider det tilladte. Audiosignalet skal derfor tilpasses til anvendelsestiden. For ikke at komme op på det skadelige niveau bør det indgående signal ikke overskride 22 mV. Ved højere indgangsspænding skal anvendelsestiden reduceres i henhold til diagram *D:1* ($x=22$ mV). Et elektrisk indgangssignal på 22 mV_(RMS) modsvarer 82 dB(A) ækvivalent lyd-niveau (middelværdi plus 1 standardafvigelse af målt lyd-niveau. Se tabel *D:2*). OBS! Høretelefonernes maksimale effekt må ikke overskrides.

DÆMPNINGSVÆRDIER (Fig. E)

1. Frekvens 2. Middelværdi 3. Standardafvigelse 4. Gennemsnitlig beskyttelsesværdi

GODKENDELSER

CE

Peltor Lite-Com Pro er testet og godkendt som høreværn i henhold til PPE-direktivet 89/686 EØF samt relevante dele af Europastandard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 og EN 352-6:2002. Certifikat er udfærdiget af FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Målinger for produkter med hjelmfæste er udført på Peltors beskyttelseshjelm G22C.

Lite-Com Pro er endvidere kontrolleret og godkendt efter følgende standarder:

Radio: ETSI EN 300.296-2, ETSI EN 300.296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektriske målinger er udført af SP, Sveriges Provnings- og Forskningsinstitut, Box 857 S-501 15 BORÅS, ID# 0402.



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro er testet og godkendt til brug i eksplosionsfarlige miljøer i overensstemmelse med ATEX 94/9/EF direktivet. Certifikat er udfærdiget af NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norge.

UDSKIFTELIGE DELE OG TILBEHØR

BEMÆRK!

Ved anvendelse og reparation af eksplosionsbeskyttet udstyr (ATEX) er det et ufravigeligt krav, at gældende anvisninger og forskrifter følges!

Se f.eks.

Europakommissionens hjemmeside for ATEX 94/9/EF direktivet:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Europakommissionens hjemmeside for Brugerdirektivet 1999/92/EF:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygiejnesæt

Let udskifteligt hygiejnesæt, der består af to dæmpningspuder, to skumringe samt tætningsringe med snapfunktion. Udskiftes mindst to gange om året for at sikre et konstant højt dæmpnings-, hygiejne- og komfortniveau.

HY100A Clean - engangsværn

Hygiejnisk engangsværn, der er nemt at anbringe på tætningsringene. Pakning med 100 par.

HYM1000 Mike Protector - mikrofonværn

Fugt-, vind- og hygiejneværn, som effektivt beskytter talemikrofonen og forøger dens levetid. Pakning med 5 meter til ca. 50 skift.

M995 Vindværn til talemikrofon af typen MT53

Effektivt værn mod vindsus. Øger levetiden og beskytter talemikrofonen. Leveres med ét værn pr. pakning.

M40/1 Vindværn til talemikrofon af typen MT7

Effektivt værn mod vindsus. Øger levetiden og beskytter talemikrofonen. Leveres med ét værn pr. pakning.

M60/2 Vindværn til omgivelsesmikrofoner

Effektivt værn mod vindsus. Leveres med ét værn pr. pakning.

BEMÆRK!

Nedenstående tilbehør kan anvendes, men må ikke tilsluttes eller demonteres i eksplosive miljøer!

MT53 Elektret mikrofon

Mikrofonarm med dynamisk differentialmikrofon

MT7 Dynamisk mikrofon

Mikrofonarm med dynamisk differentialmikrofon

FL5602-50 Ekstern PTT

PTT-dåse til ekstern manøvrering af sending med radioen i Lite-Com Pro.

ACK05 Akkumulatorbatteri

NiMH-akkumulator, som kan erstatte 2x1,5 V standardbatterier af typen AA.

EX godkendt NiMH-akkumulator. (OBS! Der gælder specielle udskiftnings- og opladningsbestemmelser). (1 stk. medfølger ved levering).

BEMÆRK!

Nedenstående tilbehør må ikke anvendes i eksplosive miljøer!

FR05 Batterioplader

Batterioplader til Peltors akkumulatorbatteri ACK05

(1 stk. medfølger ved levering).

1180 SV Batteridæksel

Batteridæksel, som er nødvendigt ved anvendelse af løse 1,5 V batterier type LR6 (AA) (1 stk. medfølger ved levering).

OBS: Standardbatterier må ikke anvendes i eksplosive miljøer!

FL6CS Tilslutningskabel

Med kontaktorgan 2,5 mm stereo til anvendelse sammen med DECT- og mobiltelefon.

FL6BT Tilslutningskabel

Med kontaktorgan 3,5 mm mono til anvendelse sammen med kommunikationsradio.

FL6BS Tilslutningskabel

Med kontaktorgan 2,5 mm mono til anvendelse sammen med kommunikationsradio.

FL6BR Tilslutningskabel

Med Peltor J11 kontaktorgan (type Nexus TP-120) til anvendelse sammen med Peltor-adaptore til ekstern kommunikationsradio. Kontakt Peltor-forhandler for information.

PELTOR Lite-Com Pro

Casco de comunicación inalámbrica programable

Peltor Lite-Com Pro ofrece comunicación inalámbrica fiable y eficaz entre dos o más personas, incluso en entornos ruidosos.

El producto está homologado para utilizar en entornos potencialmente explosivos (ATEX).

¡Lea detenidamente estas instrucciones para obtener el rendimiento óptimo de su producto Peltor!

CARACTERÍSTICAS

- Casco de comunicación inalámbrica programable para 30 canales de radio en la gama de frecuencias entre 430 y 470 MHz. La potencia máxima proporciona un alcance al aire libre de hasta 3 km. La potencia baja proporciona un alcance de 1 km aproximadamente.
- Los "subcanales" 38 CTCSS y 83 DCS permiten a varios usuarios utilizar el mismo canal sin oírse entre ellos.
- Tiempo de utilización de aproximadamente 40 horas, según el tipo de pilas y la forma de empleo.
- Señal de advertencia de tensión baja.
- Apagado automático después de la última activación.
- Las posiciones de ajuste elegidas son confirmadas por un mensaje de voz (en inglés).
- Se guarda el último ajuste al apagar.
- Programable
Utilizando software, las funciones de Lite-Com Pro pueden adaptarse a los deseos del usuario. Para más información, consulte con un distribuidor oficial de Peltor.

VENTAJAS (Fig. H)

1. **Fleje de cabeza extra ancho** (MT7H7F470-50) con acolchado blando para un confort óptimo durante toda la jornada de trabajo. **Fijaciones de casco protector adaptadas** (MT7H7P3E470-50) con fijaciones para visera y protección contra lluvia.
2. **Cables de fleje de cabeza con flexibilidad individual**, de acero para resortes inoxidable, que proporcionan una distribución igualada de la presión alrededor de las orejas. Los flejes de cabeza de acero conservan su elasticidad mejor que los flejes de plástico en una amplia gama de temperaturas.
3. **Suspensión de dos puntos baja** y ajuste de altura sencillo sin piezas sobresalientes.
4. **Aros de estanqueidad blandos y anchos, rellenos de espuma y líquido**, con canales compensadores de presión. Proporcionan presión baja, cierre eficaz y confort individual.
5. **Antena flexible** de montaje bajo y alta sensibilidad de recepción.
6. **Conectores** para conectar equipos externos como radioteléfono, teléfono móvil, reproductor de mp3, etc.
7. **Pilas**. Lite-Com Pro se entrega con el acumulador NIMH **ACK05** de Peltor y el cargador de pilas correspondiente. También pueden utilizarse otras pilas tipo LR6 (AA). NOTA: vea el apartado PILAS, abajo.
8. Se entregan con **micrófono de habla con compensación de ruido** para una percepción alta del habla y función "Quick Positioning" para el ajuste rápido del brazo de micrófono.
9. **Botonera** para la regulación rápida de los ajustes de Lite-Com Pro.
10. Posibilidad de programar **más funciones** con el software disponible en los distribuidores oficiales de Peltor.

BOTONES PULSADORES (Fig. A)

1. **CONEXIÓN/DESCONEXIÓN/FUNCIÓN (i)** Para conectar y desconectar Lite-Com Pro y seleccionar funciones en el menú.
2. **UP (+)** Incrementa el nivel de la función seleccionada.
3. **DOWN (-)** Reduce el nivel de la función seleccionada.
4. **PTT** Transmisión con Lite-Com Pro.



430 - 470 MHz

¡El usuario es responsable de obtener una eventual licencia para uso del radioteléfono en Lite-Com Pro!

II 1 G

II 1 G

EEx ia IIC T4

¡El usuario es responsable de utilizar Lite-Com Pro de conformidad con la normativa vigente para uso en entornos potencialmente explosivos!

INSTRUCCIONES DE EMPLEO / AJUSTES

ON/OFF/MODE (Conexión/Desconexión/Función)

Lite-Com Pro se conecta y desconecta manteniendo pulsado el botón **ON/OFF/MODE** durante unos 2 segundos. Una señal de tono confirma la conexión o desconexión. Un diodo luminiscente parpadeante en el botón pulsador también indica que Lite-Com Pro está conectado. Durante la transmisión y recepción, el diodo luminiscente parpadea con mayor rapidez.

Con una pulsación breve del botón **ON/OFF/MODE** (i) se avanza un paso en el menú. Con pulsación lenta, paso a paso, se confirma cada paso con un mensaje de voz. Con pulsación rápida se confirma solamente la función actual en la que se finalizó el ajuste.

Al apagar se guardan todos los ajustes actuales.

SURROUND (volumen del sonido ambiental)

Cuando se utiliza Lite-Com Pro como protección auricular de escucha, el volumen del sonido ambiental se regula con los selectores de nivel **UP (+)** o **DOWN (-)**. Los cambios son confirmados por un mensaje de voz. También es posible desconectar totalmente el sonido ambiental reduciendo el volumen hasta el tope con el selector de nivel **DOWN (-)** y posteriormente manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos. Un mensaje de voz "**SURROUND OFF**" confirma que el sonido ambiental está desactivado. **¡ADVERTENCIA!** Con este ajuste se reduce el sonido ambiental a través de la protección auricular y puede ocurrir que no se perciba. Para reactivar el sonido ambiental, se pulsa el selector de nivel **UP (+)** y Lite-Com Pro vuelve a funcionar como protección auricular con escucha y limitación del nivel sonoro.

VOLUME (nivel sonoro)

El nivel sonoro para recepción en el radioteléfono se ajusta con los botones **UP (+)** y **DOWN (-)**. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón. Hay 5 pasos de volumen y una posición de desconexión. La posición de desconexión se obtiene pulsando el botón **DOWN (-)** durante 2 segundos en el paso de volumen 1. Se confirma con un mensaje de voz "**VOLUME OFF**".

¡ATENCIÓN! En la posición desconectada no hay comunicación por radio.

La conexión se hace pulsando el botón **UP (+)**. La recepción se inicia con el nivel sonoro más bajo.

CHANNEL (canal)

Puede utilizarse un máximo de 30 canales en la gama de frecuencias entre 430 y 470 MHz. (La programación la hace un distribuidor oficial de Peltor.)

La selección de canal del radioteléfono (frecuencia de radio) se hace con los botones **UP (+)** y **DOWN (-)**. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón.

VOX (transmisión controlada por voz)

Con el modo **VOX**, Lite-Com transmite cuando llega al micrófono sonido de intensidad suficiente (transmisión "hands-free"). Lite-Com PRO tiene función de bloqueo del canal ocupado **BLOCK** (Busy Channel Lockout) que impide la transmisión controlada por voz si el canal ya está ocupado. Se evitan las perturbaciones al no ser posible realizar dos transmisiones al mismo tiempo.

La sensibilidad de la transmisión controlada por voz se ajusta con los botones **UP (+)** y **DOWN (-)**. Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón. Hay 5 niveles de **VOX**

y una posición de desconexión. La posición de desconexión se obtiene pulsando el botón **DOWN** (-) durante 2 segundos en el paso de volumen 1. Se confirma con un mensaje de voz "**VOX OFF**". La eventual transmisión debe hacerse con PTT en posición desconectada. La reconexión se hace pulsando el botón **UP** (+) durante 1 segundo (quitar).

¡ATENCIÓN! Para conseguir una compensación de ruido máxima, el micrófono del casco debe usarse a una distancia de 3 - 5 mm de los labios.

SQUELCH (silenciador)

Con SQUELCH se reduce el sonido en los auriculares cuando la señal recibida está por debajo de un nivel determinado. De este modo, el usuario no necesita escuchar solamente el ruido de fondo, pero cuando alguien empieza a hablar la amplificación retorna inmediatamente al nivel adecuado.

El nivel del silenciador se ajusta con los botones **UP** (+) y **DOWN** (-). Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón. Hay 5 niveles de SQUELCH y una posición de desconexión. El nivel 1 requiere el nivel de señal más bajo para abrir el silenciador. La posición de desconexión se obtiene pulsando el botón **DOWN** (-) durante 2 segundos en el paso de volumen 1. Se confirma con un mensaje de voz "**SQUELCH OFF**". La reconexión se hace pulsando el botón **UP** (+) durante 1 segundo (quitar).

SUB CHANNEL (recepción selectiva)

Para la recepción selectiva es necesario que se transmita un determinado tono o código junto con el habla para que un radioreceptor con recepción selectiva reproduzca la transmisión. Esta función permite a varios grupos de usuarios utilizar el mismo canal sin oírse entre ellos.

El nivel de subcanal se ajusta con los botones **UP** (+) y **DOWN** (-). Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón. Hay 38 tonos analógicos CTCSS y 83 códigos digitales DCS. Están programados con los números 1-121. (Ver la tabla **F** en la página interior de la tapa.) Con el ajuste "OFF" se puede escuchar toda la comunicación por el canal pertinente.

POWER (potencia)

Hay tres niveles de potencia: Alta, media y baja. El nivel de potencia se selecciona con los botones **UP** (+) y **DOWN** (-). Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste después de cada pulsación del botón. "HIGH POWER" es potencia alta y "LOW POWER" es potencia baja. Se recomienda utilizar "MEDIUM POWER" (potencia media) siempre que sea posible.

Atención:

La durabilidad/tiempo de uso de las pilas depende en gran medida del tipo y estado de las mismas, y de la forma con que se emplea Lite-Com PRO.

Por ejemplo: con pilas alcalinas con contenido energético de 2.700 mAh, el tiempo de uso con potencia baja es de unas 40 horas con un 15% de transmisión y un 85% de recepción/espera. Con potencia alta, el tiempo de uso se reduce en las mismas condiciones en aproximadamente un 20%.

PTT (pulsar para hablar)

La transmisión manual por Lite-Com PRO se hace con el botón PTT pulsado.

Notas:

1) Control de voz (VOX) se activa y desactiva con 2 pulsaciones breves del botón. El mensaje de voz "VOX on" o "VOX off" confirma el ajuste.

2) Lite-Com Pro tiene función de bloqueo de canal ocupado BCLO (Busy Channel Lockout) para bloquear la transmisión en un canal ocupado.

MONTAJE / AJUSTE

PILAS

¡ATENCIÓN! ¡Para utilizar el aparato en entornos con riesgo de explosión deben usarse pilas con la homologación ATEX!

¡Está prohibido cambiar pilas y cargar acumuladores en entornos potencialmente explosivos!

Actualmente sólo están aprobados para usar con Lite-Com PRO en entornos explosivos los tipos de pilas siguientes:

Fabricante	Tipo de pila
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

El acumulador NiMH **ACK05** de Peltor está incluido en la entrega. La carga debe hacerse con el cargador de pilas **FR05** incluido.

En entornos no explosivos también pueden usarse otros acumuladores o pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR6 (AA).

Las pilas se montan en el compartimento de pilas. ¡Comprobar que los polos + y - de las pilas están correctamente colocados (ver la figura en la parte inferior de la tapa del compartimento de pilas)!

¡ADVERTENCIA! Si se usan pilas recargables, deben cargarse siguiendo las instrucciones del manual del cargador de pilas.

Las pilas secas pueden explotar si se cargan

¡Está prohibido cambiar o cargar pilas en entornos potencialmente explosivos!

MONTAJE

Fleje de cabeza (Fig. J)

1. Abrir las cazoletas y colocar el casco sobre las orejas de forma que los aros de estanqueidad cierren bien.
2. Ajustar la altura de las cazoletas para una adaptación estanca y confortable. Para ello, subir o bajar la cazoleta, sujetando al mismo tiempo el fleje de cabeza.
3. El fleje debe estar recto sobre la cabeza.

Fijación de casco protector (fig. K)

(K:1) Montar la fijación de casco protector en la ranura del casco auricular hasta que “agarre”.

¡ATENCIÓN! Las cazoletas se pueden ajustar en tres posiciones: Posición de trabajo (K:2), posición de ventilación (K:3) y posición de aparcamiento (K:4). Para el uso, las cazoletas se ponen en posición de trabajo presionando los cables del fleje hacia dentro hasta que suena un “chasquido” en ambos lados. Comprobar que las cazoletas y los cables del fleje en posición de trabajo no tocan en la guarnición ni en el borde del casco protector, de forma que pueda haber fugas.

El uso al 100 % de una protección auricular funcional es la única protección segura contra lesiones del oído.

Para entornos con un nivel sonoro con ponderación A superior a 82 dB debe protegerse el oído puesto que, de no hacerlo, las células auditivas en el interior del oído pueden sufrir lesiones incurables.

Quitarse la protección durante una mínima parte del tiempo comporta riesgo de lesiones. Una protección auricular cómoda, adaptada al nivel de ruido en que se está, es la mejor garantía de que se utilice la protección todo el tiempo y, así, tener una protección segura contra lesiones del oído. Para un efecto protector óptimo, apartar el cabello alrededor de las orejas para que los aros de estanqueidad cierren de forma estanca contra la cabeza. Las patillas de gafas deben ser lo más finas posible y estar apretadas contra la cabeza.

¡ADVERTENCIA! En la entrada externa no hay limitación automática de nivel.

Por consiguiente, debe limitarse manualmente el nivel sonoro del equipo externo. (D:2)

MANTENIMIENTO

Limpia el exterior del casco regularmente con jabón y agua tibia.

¡ATENCIÓN! El casco no se debe sumergir en líquido.

Después de un uso prolongado, o si hay humedad en el interior de Lite-Com PRO, hay que desmontar el kit de higiene y limpiar bien el casco antes de volver a usarlo.

No guardar el casco a temperaturas que excedan +55°C; por ejemplo, junto a un parabrisas o una ventana. El casco y especialmente los aros de estanqueidad pueden deteriorarse con el tiempo. Comprobar con una periodicidad frecuente que no hay grietas ni fugas sonoras. Algunas sustancias químicas pueden afectar negativamente el producto. Para más información, contactar con Peltor.

Cuando Lite-Com PRO señala tensión de pilas baja ("Battery Low"), hay que cambiar las pilas. Después de unos minutos, el aparato se desconecta automáticamente.

Nunca cambiar (montar) pilas con la electrónica conectada. Antes de conectar, comprobar que las pilas están correctamente colocadas.

¡El casco debe usarse, ajustarse, limpiarse y mantenerse siguiendo estas instrucciones! Si no se siguen las instrucciones, puede empeorar la atenuación y el funcionamiento.

(D) SEÑAL DE ENTRADA / TIEMPO DE EMPLEO

¡Advertencia! El nivel sonoro de los auriculares de esta protección auricular puede producir una exposición diaria superior a la permitida. Por consiguiente, la señal de audio debe adaptarse al tiempo de empleo. Para no alcanzar un nivel dañino, la señal de entrada no debe exceder 22 mV. Con tensión de entrada más alta, debe reducirse el tiempo de empleo según el diagrama D:1 ($x=22$ mV). La señal de entrada eléctrica de 22 mV_(RMS) equivale a un nivel sonoro equivalente de 82 dB(A) (valor medio más 1 desviación estándar del nivel sonoro medido. Ver la tabla D:2). ¡ATENCIÓN! No se debe exceder la potencia máxima de los auriculares.

VALORES DE ATENUACIÓN (fig. E)

1. Frecuencia 2. Valor medio 3. Desviación estándar 4. Valor de protección medio

HOMOLOGACIONES

CE

Peltor Lite-Com PRO está probado y homologado como protección auricular de conformidad con la Directiva EPI 89/686 CEE y las partes aplicables de las normas europeas EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 y EN 352-6:2002. Certificado expedido por FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403.

Las mediciones para el producto con fijación de casco protector se han efectuado en el casco protector Peltor G22C.

Lite-Com PRO también ha sido controlado y homologado según las normas siguientes:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

CEM: ETSI EN 301.489-5, ETSI EN 301.489-1

Las mediciones eléctricas han sido efectuadas por SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut (Instituto de Pruebas e Investigaciones de Suecia), Box 857, S-501 15 Borås, Suecia, ID#0402

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com PRO está probado y homologado para utilizar en entornos potencialmente explosivos, de conformidad con la Directiva ATEX **94/9/CE**. Certificado expedido por NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 OSLO, Noruega.

REPUESTOS Y ACCESORIOS

ATENCIÓN:

¡Es obligatorio seguir las instrucciones y reglas vigentes al utilizar y reparar equipos protegidos contra explosiones (ATEX)!

Ver por ejemplo:

La página web de la Comisión Europea, Directiva ATEX 94/9/CE:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

La página web de la Comisión Europea, Directiva de Trabajos en atmósferas explosivas 1999/92/CE:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Kit de higiene

Kit de higiene fácilmente cambiable, consistente en dos almohadillas amortiguadoras, dos aros de espuma y aros de estanqueidad con cierre rápido. Cambiar el kit dos veces al año como mínimo para asegurar un nivel constante de atenuación, higiene y confort.

HY100A Clean – protección monouso

Protección monouso que se coloca fácilmente en los aros de estanqueidad. Envases de 100 pares.

HYM1000 Mike Protector – protección de micrófono

Protección contra humedad, viento e higiénica que protege eficazmente el micrófono de habla y alarga su vida útil. Envases de 5 para unos 50 cambios.

M995 Protección contra viento tipo MT53

Protege eficazmente el micrófono de habla protección contra el ruido del viento y alarga su vida útil. Se entrega en envases unitarios.

M40/1 Protección contra viento tipo MT7

Protege eficazmente el micrófono de habla protección contra el ruido del viento y alarga su vida útil. Se entrega en envases unitarios.

M60/2 Protección contra el viento para micrófonos ambientales

Eficaz protección contra el ruido del viento. Se entrega en envases de dos unidades.

ATENCIÓN:

¡Los accesorios indicados a continuación pueden utilizarse pero no conectarse ni desmontarse en entornos potencialmente explosivos!

MT53 Micrófono electret

Pértiga con micrófono diferencial dinámico

MT7 Micrófono dinámico

Pértiga con micrófono diferencial dinámico

FL5602-50 PTT externo

Caja PTT para el control externo de la transmisión de radio en Lite-Com PRO.

ACK05 Acumulador

Acumulador NiMH que puede sustituir a 2 pilas estándar AA de 1,5 V.

Acumulador NiMH con homologación Ex. (¡ATENCIÓN! Rigen reglas especiales para el cambio y la carga.)

(Se incluye 1 unidad en la entrega.)

ATENCIÓN:

¡Los accesorios indicados a continuación no deben utilizarse en entornos potencialmente explosivos!

FR05 Cargador de pilas

Cargador para acumulador Peltor ACK05
(Se incluye 1 unidad en la entrega.)

1180 SV Tapa de pilas

Tapa de pilas necesaria para usar pilas sueltas de LR6 de 1,5 V (AA) (se incluye 1 unidad en la entrega.)

ATENCIÓN: ¡No deben utilizarse pilas estándar en entornos potencialmente explosivos!

FL6CS Cable de conexión

Con conector estéreo de 2,5 mm, para usar con teléfono DECT o teléfono móvil.

FL6BT Cable de conexión

Con conector mono de 3,5 mm, para usar con radioteléfono.

FL6BS Cable de conexión

Con conector mono de 2,5 mm, para usar con radioteléfono.

FL6BR Cable de conexión

Con conector Peltor J11 (tipo Nexus TP-120), para utilizar con adaptadores Peltor para radioteléfono externo. Para más información, consulte con un distribuidor oficial de Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Προγραμματιζόμενο σετ κεφαλής ασύρματης επικοινωνίας

Το Peltor Lite-Com Pro προσφέρει αξιόπιστη και αποτελεσματική ασύρματη επικοινωνία μεταξύ δύο ή περισσότερων προσώπων, ακόμη και σε θορυβώδη περιβάλλοντα.

Το προϊόν είναι εγκεκριμένο για χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον (ATEX).

Διαβάστε προσεχτικά όλες τις οδηγίες χρήσεως για να έχετε την καλύτερη δυνατή ωφέλεια από το νέο προϊόν Peltor που αγοράσατε!

ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

- Προγραμματιζόμενο σετ κεφαλής ασύρματης επικοινωνίας για 30 ραδιοκανάλια στις συχνότητες 430–470 MHz. Η ανώτερη εξερχόμενη ισχύς προσφέρει ακτίνα δράσης 3 km περίπου σε εξωτερικό χώρο. Η χαμηλή ισχύς προσφέρει ακτίνα δράσης περίπου 1 km.
- 38 CTCSS και 83 DCS «υποκανάλια» προσφέρουν σε περισσότερους χρήστες τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν το ίδιο κανάλι χωρίς συνακρόαση.
- Χρόνος χρήσεως μέχρι 40 ώρες, ανάλογα με τον τύπο μπαταρίας και τον τρόπο χρήσεως.
- Προειδοποιητικό σήμα όταν η τάση είναι χαμηλή.
- Αυτόματο κλείσιμο μετά την τελευταία ενεργοποίηση.
- Οι επιλεγμένες ρυθμίσεις επιβεβαιώνονται με προφορικό μήνυμα (στα αγγλικά).
- Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται με το κλείσιμο.
- Προγραμματιζόμενο
Με τη βοήθεια προγράμματος μπορούν οι λειτουργίες του Lite-Com Pro να προσαρμοστούν στις επιθυμίες του χρήστη.
Επικοινωνήστε με εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Peltor για πληροφορίες.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ (Εικ. Η)

1. **Εξτρά πλατύ τόξο στήριξης στο κεφάλι** (MT7H7F470-50) με απαλή γέμιση, για την καλύτερη άνεση όλην την ημέρα. **Προσαρμοσμένα σημεία στερέωσης κράνους** (MT7H7P3E470-50) με στήριγματα για ασπίδα προσώπου και γέισο προστασίας από βροχή.
2. **Ελαστικά χαλύβδινα σύρματα τόξου ανεξάρτητα μεταξύ τους** προσφέρουν ομοιόμορφη κατανομή πίεσης γύρω στα αυτιά. Τα χαλύβδινα τόξα διατηρούν την ελαστικότητά τους καλύτερα από τα πλαστικά και σε μεγαλύτερο πλάτος θερμοκρασιών.
3. **Ανάρτηση χαμηλά, σε δύο σημεία** με απλή ρύθμιση ύψους χωρίς προεξέχοντα μέρη.
4. **Απαλά και πλατιά μονωτικά δαχτυλίδια γεμισμένα με αφρό και υγρό** με ενσωματωμένα κανάλια εξισορρόπησης πίεσης προσφέρουν χαμηλή πίεση, αποτελεσματική μόνωση και ατομική άνεση.
5. **Εύκαμπτη κεραία** τοποθετημένη χαμηλά και με υψηλή ευαισθησία λήψης.
6. **Εξάρτημα επαφής** για σύνδεση εξωτερικού εξοπλισμού, πχ. επιπλέον ασύρματο, κινητό, mp3 κλπ.
7. **Μπαταρίες.** Το Lite-Com Pro παραδίδεται με την Peltor NiMH-μπαταρία **ACK05** και το δικό της φορτιστή μπαταρίας.
8. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν τύποι μπαταριών τύπου **LR6 (AA)**. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δείτε στο κεφάλαιο **ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ** παρακάτω!
9. Παραδίδεται με **αθόρυβο μικρόφωνο** για υψηλή πιστότητα ομιλίας και «Quick Positioning» (Ταχυτοποθέτηση) για εύκολη εγκατάσταση του μπράτσου του μικροφώνου.
10. **Σετ κουμπιών** που προσφέρουν απλή και εύκολη ρύθμιση των λειτουργιών του Lite-Com Pro.
11. **Επιπλέον λειτουργίες** μπορούν να προγραμματιστούν με λογισμικό, που διαθέτεται από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους προϊόντων Peltor.

ΚΟΥΜΠΙΑ (Εικ. Α)

1. **ON/OFF/MODE (j)** Ανοιγμα και κλείσιμο του Lite-Com Pro και επιλογή λειτουργίας από το μενού.
2. **UP (+)** Αυξάνει το επίπεδο της επιλεγμένης λειτουργίας.
3. **DOWN (-)** Μειώνει το επίπεδο της επιλεγμένης λειτουργίας.
4. **PTT** Εκπομπή με Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Ο χρήστης ευθύνεται για την απόκτηση απαιτούμενης άδειας χρήσης ασύρματου ραδιοφώνου με Lite-Com Pro!



II 1 G EEx ia IIC T4

Ο χρήστης ευθύνεται για τη χρήση του Lite-Com Pro σύμφωνα με τις προδιαγραφές που ισχύουν σε εκρηκτικό περιβάλλον!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF/MODE (ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

Το Lite-Com Pro ανοίγει ή κλείνει με το πάτημα επί 2 περίπου δευτερόλεπτα του κουμπιού **ON/OFF/MODE**. Ένα τονικό σήμα επιβεβαιώνει το άνοιγμα-κλείσιμο. Μια διοδική λυχνία στο κουμπί που αναβοσβήνει αργά δείχνει επίσης ότι το Lite-Com Pro είναι συνδεδεμένο. Όταν μια εκπομπή ή λήψη βρίσκεται σε εξέλιξη τότε η διοδική λυχνία αναβοσβήνει γρηγορότερα.

Όταν κάνετε ένα σύντομο πάτημα στο κουμπί **ON/OFF/MODE** (i) τότε μεταφέρεστε ένα βήμα μπροστά στο μενού. Σε αργό πάτημα, ένα βήμα κάθε φορά, κάθε βήμα επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό μήνυμα. Όταν το πάτημα είναι γρηγορότερο, τότε επιβεβαιώνεται μόνο η επίκαιρη λειτουργία, εκεί δηλαδή που σταμάτησε η ρύθμιση.

Όταν κλείσετε τη συσκευή αποθηκεύονται όλες οι τελευταίες ρυθμίσεις.

SURROUND (Ένταση ήχων περιβάλλοντος)

Η λειτουργία έντασης ήχων περιβάλλοντος, όταν το Lite-Com Pro χρησιμοποιείται ως ακροαζόμενος ωτοασπίδες, ρυθμίζεται με τα κουμπιά επιλογής **UP (+)** και **DOWN (-)**. Οι αλλαγές επιβεβαιώνονται με ηχητικό μήνυμα. Οι ήχοι περιβάλλοντος μπορούν να αποκλειστούν εντελώς, αφού πρώτα κατεβάσετε τέρμα την ένταση πατώντας το κουμπί **DOWN (-)** και μετά συνεχίσετε να το έχετε πατημένο για 2 ακόμη δευτερόλεπτα. Ένα ηχητικό μήνυμα «**SURROUND OFF**» (Ηχοι περιβάλλοντος κλειστοί) επιβεβαιώνει ότι οι ήχοι περιβάλλοντος έχουν αποκλειστεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η ρύθμιση σημαίνει ότι οι ήχοι περιβάλλοντος μειώνονται όταν περνούν μέσα από τις ωτοασπίδες και ότι ίσως δεν θα μπορείτε να τους διακρίνετε. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τους ήχους περιβάλλοντος, πατήστε το κουμπί επιλογής **UP (+)** και το Lite-Com Pro ξαναλειτουργεί ως ακροαζόμενος ωτοασπίδες με περιορισμό της στάθμης ήχων.

VOLUME (Ένταση ήχου)

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** για να ρυθμίσετε τη στάθμη ήχου λήψης από το ασύρματο ραδιόφωνο. Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 5 βήματα επιλογής έντασης και ένα για διακοπή της. Η διακοπή γίνεται στη θέση έντασης 1 με πάτημα του κουμπιού **DOWN (-)** επί 2 δευτερόλεπτα και αυτό επιβεβαιώνεται με ένα ηχητικό μήνυμα «**VOLUME OFF**» (Ένταση κλειστή).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε θέση κλειστή δεν έχετε λήψη ασύρματου ραδιοφώνου.

Η επανασύνδεση γίνεται με ξαναπάτημα του κουμπιού **UP (+)**. Η λήψη αρχίζει με το χαμηλότερο επίπεδο ήχου.

CHANNEL (Κανάλι)

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν το ανώτερο 30 κανάλια στις περιοχές συχνότητας 430–470 MHz. (Ο προγραμματισμός γίνεται από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο Peltor).

Χρησιμοποιώντας τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** διαλέγετε κανάλι (ραδιοσυχνότητα) για το ασύρματο ραδιόφωνο. Ένα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού.

VOX (Ηχορύθμιση εκπομπής)

VOX σημαίνει ότι το Lite-Com εκπέμπει όταν στο μικρόφωνο φτάνει ένας ήχος με επαρκή ισχύ, την

λεγόμενη «hands-free» εκπομπή (εκπομπή με ελεύθερα χέρια).

Το Lite-Com PRO έχει επίσης λειτουργία BCLO (Busy Channel Lockout, αποκλεισμό απασχολημένου καναλιού), κάτι που σημαίνει ότι μια ηχορυθμιζόμενη εκπομπή δεν είναι δυνατή αν το κανάλι είναι ήδη απασχολημένο. Η παρενόχληση αποφεύγεται όταν δεν γίνονται ταυτόχρονα δύο εκπομπές.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** για να ρυθμίσετε την ευαισθησία της ηχορυθμιζόμενης εκπομπής. Ενα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 5 VOX-επίπεδα και μια θέση διακοπής. Στη θέση διακοπής φτάνετε πατώντας επί 2 δευτερόλεπτα το κουμπί **DOWN (-)** και αυτό επιβεβαιώνεται με το ηχητικό μήνυμα «**VOX OFF**» (διακοπή VOX). Ενδεχόμενη εκπομπή πρέπει να γίνει με το PTT σε θέση διακοπής. Η επανασύνδεση γίνεται με πάτημα του κουμπιού **UP (+)**.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να πετύχετε ανώτατη αντιστάθμιση θορύβου πρέπει να χρησιμοποιείτε το μικρόφωνο του σετ κεφαλιού σε απόσταση 3–5 mm από τα χείλη.

SQUELCH (Φίμωση παρασίτων)

Squelch (φίμωση παρασίτων) σημαίνει ότι ο ήχος στα ακουστικά τηλέφωνα μειώνεται όταν το σήμα που έχει ληφθεί έχει πέσει κάτω από μια ορισμένη στάθμη. Ο χρήστης αποφεύγει τότε να ακούει μόνο τα παράσιτα από πίσω, όταν όμως κάποιος αρχίσει και μιλάει τότε η ενίσχυση επανέρχεται σε σωστή στάθμη.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** για να ρυθμίσετε τη στάθμη της φίμωσης παρασίτων. Ενα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 5 SQUELCH-στάθμες και μία θέση διακοπής. Η Στάθμη 1 απαιτεί την ελάχιστη στάθμη σήματος για να ανοίξει τη φίμωση παρασίτων. Στη θέση διακοπής φτάνετε πατώντας επί 2 δευτερόλεπτα το κουμπί **DOWN (-)** και αυτό επιβεβαιώνεται με το ηχητικό μήνυμα «**SQUELCH OFF**» (Φίμωση διακομμένη). Η επανασύνδεση γίνεται με πάτημα του κουμπιού **UP (+)**.

SUB CHANNEL (Επιλεγόμενη λήψη)

Επιλεγόμενη λήψη σημαίνει ότι ένας ορισμένος τόνος ή κώδικας πρέπει να στέλνονται συγχρόνως με την ομιλία ώστε ένα ασύρματο ραδιόφωνο με επιλεγόμενη λήψη να αναπαράγει την εκπομπή. Η λειτουργία προσφέρει τη δυνατότητα σε περισσότερες ομάδες χρηστών να χρησιμοποιούν το ίδιο κανάλι χωρίς να χρειάζεται συνακρόαση.

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** για να ρυθμίσετε το «sub channel» (επιλεγόμενη λήψη). Ενα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. Υπάρχουν 38 αναλογικοί τόνοι CTCSS και 83 ψηφιακοί DCS κώδικες. Είναι προγραμματισμένα με τα νούμερα 1–121. (Δείτε τον πίνακα **F** στο εσωτερικό με το εξώφυλλου.) Σε ρύθμιση «OFF» μπορεί να γίνει ακρόαση κάθε επικοινωνίας που γίνεται από το επίκαιρο κανάλι.

POWER (Ισχύς εξόδου)

Υπάρχουν τρία επίπεδα ισχύος εξόδου: Υψηλή, Μέτρια και χαμηλή. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά **UP (+)** και **DOWN (-)** για να διαλέξετε επίπεδο ισχύος εξόδου. Ενα ηχητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη νέα ρύθμιση σε κάθε πάτημα του κουμπιού. "HIGH POWER" είναι υψηλή ισχύς και "LOW POWER" είναι η χαμηλή ισχύς. Εμείς συνηθίζουμε μέτρια ισχύς εκεί όπου είναι δυνατό.

Προσέξτε!

Το όριο ζωής μπαταρίας/ο χρόνος χρήσης εξαρτάται σε υψηλό βαθμό από τον τύπο και την κατάσταση των μπαταριών, καθώς και από το πώς χρησιμοποιείτε το Lite-Com PRO.

Παράδειγμα: με μια αλκαλική μπαταρία με ενεργειακό περιεχόμενο 2700 mAh, ο χρόνος χρήσης σε χαμηλή ισχύ είναι περίπου 40 ώρες σε συνδυασμό 15 % εκπομπή, 85 % λήψη/αναμονή. Σε θέση υψηλής ισχύος ο χρόνος χρήσης μειώνεται κατά 20 % με τις ίδιες προϋποθέσεις.

PTT (Διακοπής πίεσης)

Χειροκίνητη εκπομπή μέσω του Lite-Com PRO γίνεται με πατημένο το PTT.

Παρατηρήσεις:

1) Ηχορύθμιση (VOX) συνδέεται ή αποσυνδέεται με 2 σύντομα πατήματα του κουμπιού. Ηχητικό μήνυμα «VOX on» αντίστοιχα «VOX off» επιβεβαιώνει τη ρύθμιση.

2) Το Lite-Com Pro έχει λειτουργία BCLO (Busy Channel Lockout, αποκλεισμός απασχολημένου καναλιού), για μπλοκάρισμα εκπομπής μέσω καναλιού το οποίο ήδη είναι απασχολημένο.

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ / ΡΥΘΜΙΣΗ

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν η χρήση γίνεται σε περιβάλλον με πιθανό κίνδυνο εκρήξεων πρέπει να έχετε τοποθετημένες ATEX-εγκεκριμένες μπαταρίες!
Η αντικατάσταση μπαταριών ή η φόρτιση συσσωρευτών δεν επιτρέπεται να γίνονται σε εκρηκτικό περιβάλλον!

Προς το παρόν μόνο οι εξής τύποι μπαταριών είναι εγκεκριμένοι για χρήση με το Peltor Lite-Com Pro σε εκρηκτικό περιβάλλον:

Κατασκευαστής	Τύπος μπαταρίας
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Ο συσσωρευτής Peltors NiMH **ACK05** παραδίδεται με τη συσκευή. Η φόρτιση πρέπει να γίνει με το φορτιστή μπαταριών **FR05** που συνοδεύει το εμπόρευμα.

Σε **μη εκρηκτικό** περιβάλλον μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και άλλους τύπους συσσωρευτών μπαταριών ή αλκαλικές μπαταρίες 1,5 volt τύπου LR6 (AA).

Οι μπαταρίες τοποθετούνται στο καπάκι. Ελέγξτε ότι οι πόλοι + και – τοποθετήθηκαν σωστά (βλ. την Εικ. στο εσωτερικό του καπακιού)!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, επιτρέπεται να τις φορτίσετε μόνον όπως προδιαγράφεται από τις οδηγίες των μπαταριών.

Ξηρές μπαταρίες μπορεί να εκραγούν αν φορτιστούν.

Αλλαγή ή φόρτιση μπαταριών δεν επιτρέπεται να γίνεται σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Τόξο κεφαλιού (Εικ. J)

1. Σηκώστε τα ακουστικά και βάλτε το σετ κεφαλιού πάνω στα αυτιά, έτσι ώστε να τα καλύψουν και να μονώσουν καλά.
2. Διορθώστε τα ακουστικά στο ύψος μέχρι να έχετε εφαρμοστή και άνετη εφαρμογή. Αυτό γίνεται με μετακίνηση του ακουστικού πάνω κάτω, καθώς κρατάτε κόντρα το τόξο κεφαλιού.
3. Το τόξο να κάθεται κάθετα στο κεφάλι.

Στήριγμα κράνους (Εικ. K)

(K:1) Τοποθετήστε το στήριγμα κράνους στη εγκοπή του κράνους μέχρι να στερεωθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα ακουστικά μπορεί να ρυθμιστούν σε τρεις θέσεις: θέση Εργασίας (K:2), θέση Εξαερισμού (K:3) και θέση Παρκκαρίσματος (K:4). Κατά τη χρήση τα ακουστικά πρέπει να είναι τοποθετημένα σε θέση Εργασίας κι αυτό γίνεται αν πατηθούν τα σύρματα των τόξων κεφαλιού προς τα μέσα μέχρι να ακουστεί κλικ και στις δυο πλευρές. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό και το σύρμα του τόξου, όταν είναι σε θέση εργασίας, δεν κάθονται στην επένδυση του κράνους ή στο άκρο του κράνους, έτσι ώστε να δημιουργηθεί διαρροή.

Εξασφαλίστε την καλύτερη προστασία από βλάβες ακοής όταν κάνετε χρήση ωτοασπίδων που έχουν καλή λειτουργία 100 % του χρόνου που εργάζεστε.

Αν βρίσκεστε σε περιβάλλον με περισσότερο από 82 dB A-σταθμισμένο επίπεδο ήχου τότε πρέπει να προστατεύετε την ακοή σας, επειδή τα ακουστικά κύτταρα στο βάθος των αυτιών σας παθαίνουν βλάβες, οι οποίες ποτέ δεν θεραπεύονται. Αν βγάλατε τις ωτοασπίδες έστω και ελάχιστο διάστημα τότε διατρέχετε

κίνδυνο βλάβης. Μια άνετη ωτοασπίδα, που είναι σχεδιασμένη να αντιμετωπίζει το θόρυβο που επικρατεί γύρω σας, είναι η καλύτερη εγγύηση προστασίας, όταν τη χρησιμοποιείτε συνεχώς, οπότε έχετε σίγουρη προστασία από τραυματισμό της ακοής σας. Για να έχετε την καλύτερη προστασία, τραβήξτε τα μαλλιά γύρω από τα αυτιά σας ώστε τα μονωτικά δαχτυλίδια να εφαρμόσουν στο κεφάλι. Τα μπράτσα των ματογυαλιών, αν φοράτε, πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο λεπτά και να κάθονται εφαρμοστά στο κεφάλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Στην εξωτερική είσοδο δεν υπάρχει αυτόματος περιορισμός στάθμης ήχου. Γι' αυτό, στον εξωτερικό εξοπλισμό πρέπει η στάθμη ήχου να περιοριστεί χειροκίνητα. (D:2)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίζετε τακτικά το σετ κεφαλιού εξωτερικά με χλιαρό σαπουνόνερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται να το βουτήξετε σε υγρό.

Μετά από μακρόχρονη χρήση, ή αν το Lite-Com Pro έχει κατά κάποιον τρόπο εκτεθεί σε υγρασία εσωτερικά, πρέπει να ξεμοντάρετε το σετ υγιεινής και να στεγνώσετε τις ωτοασπίδες πριν την επόμενη χρήση.

Ποτέ να μην φυλάγετε το σετ κεφαλιού σε θερμοκρασίες πάνω από +55 °C, πχ. πίσω από τζάμι αυτοκινήτου ή παράθυρο. Το σετ κεφαλιού (ιδίως τα μονωτικά δαχτυλίδια) μπορεί να χειροτερέψουν με τον καιρό. Ελέγχετε τακτικά ότι δεν έχουν σχισίματα ή άλλες διαρροές. Το προϊόν μπορεί επίσης να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένα χημικά προϊόντα. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να πάρετε από την Peltor.

Όταν το Lite-Com Pro δίνει σήμα ότι η μπαταρίες είναι πεσμένες («Battery Low») τότε είναι καιρός να τις αντικαταστήσετε. Μερικά λεπτά μετά το σήμα το σετ κλείνει αυτόματα.

Μην αλλάζετε (τοποθετείτε) ποτέ τις μπαταρίες έχοντας ενεργοποιημένο το ηλεκτρονικό. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά ελέγξτε ότι οι μπαταρίες είναι σωστά τοποθετημένες.

Το σετ κεφαλιού πρέπει να χρησιμοποιείται, ρυθμίζεται, καθαρίζεται και συντηρείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες! Αν δεν εφαρμοστούν οι οδηγίες, μπορεί η απόσβεση θορύβων και η λειτουργία του να επηρεαστούν αρνητικά.

(D) ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΣΗΜΑ / ΧΡΟΝΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προειδοποίηση: Το επίπεδο ήχου από τα ακουστικά τηλέφωνα αυτών των ωτοασπίδων μπορεί καθημερινά να εκθέσουν το χρήστη σε επίπεδα που ξεπερνούν τα επιτρεπόμενα. Για το λόγο αυτό πρέπει το ακουστικό σήμα να προσαρμοστεί ως προς το χρόνο χρήσης. Για να μην προκληθούν επικίνδυνα επίπεδα ήχου πρέπει το εσωτερικό σήμα να μην ξεπεράσει τα 22 mV. Σε υψηλότερη τάση πρέπει να μειωθεί ο χρόνος χρήσης σύμφωνα με το διάγραμμα D:1 (x=22 mV). Ηλεκτρικό εσωτερικό σήμα 22 mV_(RMS) αντιστοιχεί σε 82 dB(A) ισοδύναμο επίπεδο ήχου (μέση τιμή σύν 1 τυπική αποκλιση από μετρημένο επίπεδο ήχου. Βλ. πίνακα D:2). **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ανώτερη ισχύς των ακουστικών τηλεφώνων δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί.

ΤΙΜΕΣ ΑΠΟΣΒΕΣΗΣ (Εικ. Ε)

1. Συχνότητα 2. Μέση τιμή 3. Τυπική αποκλιση 4. Μέση τιμή προστασίας

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

CE

Το Peltor Lite-Com Pro είναι δοκιμασμένο και εγκεκριμένο ως ωτοασπίδες σύμφωνα με την Οδηγία PPE 89/686/ΕΟΚ και τα εφαρμοστέα μέρη των Ευρωπαϊκών προτύπων EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 και EN 352-6:2002. Πιστοποιητικό εκδόθηκε από το φορέα FIOH, Topeliusg. 41a, FI-00250 Ελσίνκι, Φινλανδία, ID# 0403.

Οι μετρήσεις για προϊόν με στήριγμα κράνους έχουν γίνει με προστατευτικό κράνος Peltor G22C.

Το Lite-Com Pro έχει επίσης ελεγχθεί και εγκριθεί ως προς τα εξής πρότυπα:

Ράδιο: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Οι ηλεκτρικές μετρήσεις έχουν γίνει από το φορέα SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857 SE-501 15 Μπουρς, Σουηδία, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Το Peltor Lite-Com Pro έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί για χρήση σε εκρηκτικό περιβάλλον σύμφωνα με την Οδηγία ATEX 94/9/EK. Πιστοποιητικό εκδόθηκε από το φορέα NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 ΟΣΛΟ, Νορβηγία.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για τη χρήση και επισκευή εξοπλισμού προστατευόμενου από έκρηξη (ATEX) είναι απολύτως απαραίτητο να εφαρμοστούν οι ισχύουσες οδηγίες και προδιαγραφές!

Διαβάστε π.χ.

στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής την Οδηγία ATEX 94/9/EK:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

στην ιστοσελίδα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής την Οδηγία Χρήσης 1999/92/EK:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Σετ υγιεινής

Εύκολα αντικαθιστώμενο σετ υγιεινής που αποτελείται από δύο μαξιλαράκια απόσβεσης θορύβων, δύο δαχτυλίδια αφρού και μονωτικά δαχτυλιδία με αυτόματη αφαρμογή. Αντικαθιστάτε σετ τουλάχιστον δυο φορές το έτος για να εξασφαλίσετε συνεχές επίπεδο καλής απόσβεσης ήχου, υγιεινής και άνεσης.

HY100A Clean – προστασία μιας χρήσης

Προστασία μιας χρήσης η οποία εφαρμόζεται εύκολα στα μονωτικά δαχτυλιδία. Συσσκευασία 100 ζευγών.

HYM1000 Mike Protector – προστασία μικροφώνου

Προστασία υγρασίας, αέρα και υγιείας, η οποία προστατεύει και αυξάνει το όριο ζωής του μικροφώνου ομιλίας. Συσσκευασία 5 μέτρων για 50 περίπου αλλαγές.

M995 Προστασία αέρα για μικρόφωνο ομιλίας τύπου MT53

Αποτελεσματική προστασία από βουητό αέρα, αυξάνει το όριο ζωής και προστατεύει το μικρόφωνο ομιλίας. Παραδίδεται με ένα προστατευτικό ανά πακέτο.

M40/1 Προστασία αέρα για μικρόφωνο ομιλίας τύπου MT7

Αποτελεσματική προστασία από βουητό αέρα, αυξάνει το όριο ζωής και προστατεύει το μικρόφωνο ομιλίας. Παραδίδεται με ένα προστατευτικό ανά πακέτο.

M60/2 Προστασία αέρα για μικρόφωνα περιβάλλοντος

Αποτελεσματική προστασία από βουητό αέρα. Παραδίδεται με ένα προστατευτικό ανά πακέτο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα παρακάτω αξεσουάρ επιτρέπεται μεν να χρησιμοποιηθούν, αλλά δεν επιτρέπεται να συνδεθούν και αποσυνδεθούν σε εκρηκτικό περιβάλλον!

MT53 Μικρόφωνο με διάφραγμα από στερεό διηλεκτρικό

Στήλη μικροφώνου με δυναμικό διαφορικό μικρόφωνο άνθρακα

MT7 Δυναμικό μικρόφωνο

Στήλη μικροφώνου με δυναμικό διαφορικό μικρόφωνο άνθρακα

FL5602-50 Εξωτερικό ΡΤΤ

ΡΤΤ-κιβώτιο διασταύρωσης για εξωτερικό χειρισμό εκπομπής ραδίου συνδεδεμένου στο Lite-Com Pro.

ACK05 Μπαταρία συσσωρευτή

NiMH-συσσωρευτής, που μπορεί να αντικαταστήσει 2 x 1,5 V στάνταρ μπαταρίες τύπου AA.

Εξ-εγκεκριμένος NiMH-συσσωρευτής. (ΠΡΟΣΟΧΗ! Ισχύουν ειδικές προδιαγραφές αντικατάστασης και φόρτισης.) (1 τεμ. συνοδεύει το εμπόρευμα)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα παρακάτω αξεσουάρ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε εκρηκτικό περιβάλλον!

FR05 Φορτιστής μπαταρίας

Φορτιστής μπαταρίας για Peltor μπαταρία συσσωρευτή ACK05
(1 τεμ. συνοδεύει το εμπόρευμα)

1180 SV Καπάκι μπαταρίας

Καπάκι μπαταρίας που απαιτείται για χρήση με μπαταρίες 1,5 V τύπου LR6 (AA) (1 τεμ. συνοδεύει το εμπόρευμα)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Στάνταρτ μπαταρίες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε εκρηκτικό περιβάλλον.

FL6CS Καλώδιο σύνδεσης

Με εξάρτημα επαφής, 2,5 mm ΣΤΕΡΕΟ, για χρήση με DECT-τηλέφωνο και κινητό τηλέφωνο.

FL6BT Καλώδιο σύνδεσης

Με εξάρτημα επαφής, 3,5 mm ΜΟΝΟ(-φωνικό) για χρήση με ασύρματο ραδιόφωνο.

FL6BS Καλώδιο σύνδεσης

Με εξάρτημα επαφής, 2,5 mm ΜΟΝΟ(-φωνικό) για χρήση με ασύρματο ραδιόφωνο.

FL6BR Καλώδιο σύνδεσης

Με Peltor J11 εξάρτημα επαφής (τύπου Nexus TP-120) για χρήση με προσαρμογέα Peltor σε εξωτερικό ασύρματο ραδιόφωνο. Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Peltor.

PELTORI Lite-Com Pro

Programmeeritav traadita peakomplekt

Peltor Lite-Com Pro tagab kahe ja rohkema inimese vahel töökindla ja tõhusa traadita ühenduse, isegi kõrge müratasemega keskkonnas.

Tootel on ATEXi heakskiit plahvatusohtlikus keskkonnas kasutamiseks.

Et oma uut Peltori toodet õigesti kasutada, lugege tähelepanelikult läbi alltoodud juhised.

OMADUSED

- Programmeeritav traadita peakomplekt on mõeldud sidepidamiseks 30 raadiokanalil sagedusvahemikus 430–470 MHz. Kõrgeima võimsustaseme korral on tööpiirkond väljas kuni 3 km. Madalam võimsustase tagab umbes 1 km tööpiirkonna.
- 38 CTCSS ja 83 DCS-alamkanalit võimaldavad paljudel kasutajatel kasutada sama kanalit ilma üksteist segamata.
- Talitlusaeg on kuni 40 tundi sõltuvalt aku tüübist ja kasutusrežiimist.
- Tühja aku häiresignaal.
- Pärast viimast aktiveerimist lülitub automaatselt välja.
- Valitud seadistused kinnitatakse häälsõnumiga. Seadme väljalülitamisel salvestatakse viimati tehtud seadistused.
- Programmeeritav Oma Lite-Com Pro kohandamiseks on olemas spetsiaalne tarkvara. Täiendava teabe saamiseks pöörduge Peltori müügiesindaja poole.

EELISED (joon. H)

1. Pehme polsterdusega **eriti lai pearihm** (MT7H7F470-50) tagab täieliku mugavuse kogu tööpäeva vältel. **Spetsiaalselt projekteeritud kiivri** piludega lisaseadmed (MT7H7P3E470-50) visiiri ja vihmaekraani kinnitamiseks.
2. Eraldi roostevabast terasest vedrudega **pearihmatraadid** ühtlase kõrvaümbruse surve tagamiseks. Pearihma terastraadid säilitavad oma vedrude erinevatel temperatuuridel paremini kui plastist rihtm.
3. **Madalad kahepunktikinnitused** ja lihtne, väljaulatavate osadeta kõrguse reguleerimine.
4. Sisseehitatud rõhuühtlustusviikudega **pehmed ja laiad vahu/vedelikuga täidetud kõrvapadjad** rõhu alandamiseks, tõhusaks tihendamiseks ja täieliku mugavuse tagamiseks. Madalalt kinnitatav ja hea vastuvõtutundlikkusega **paindlik antenn**.
5. **Pistmik** väliste seadmete, nagu sideraadio, mobiiltelefoni, MP3-mängija jne ühendamiseks.
7. **Aku:** Lite-Com Pro tarnitakse koos Peltori **ACK05** NiMH-aku ja vastava akulaadijaga. Võite kasutada ka tavalisi AA-tüüpi patareisid. MÄRKUS Vt alltoodud lõiku „AKUD”.
8. Tarnitakse koos **ümbrisevat müra kompenseeriva mikrofoniga** kõnetuvastuse taseme tõstmiseks ja kiirpositsioneerijaga mikrofoni tugiõla pikkuse reguleerimise kergendamiseks.
9. **Numbrilaviatuur** Lite-Com Pro seadistamise hõlbustamiseks.
10. **Täiendavaid funktsioone** saate programmeerida Peltori müügiesindaja käest saadava tarkvara abil.

KLAHVID (joon. A)

1. **sisse/välja/režiim (j)** lülitab Lite-Com Pro sisse-välja funktsiooni ja võimaldab valida alternatiivseid menüüsuvandeid.
2. **üles (+)** suurendab valitud funktsiooni väärtust.
3. **alla (-)** vähendab valitud funktsiooni väärtust.
4. **PTT** lülitab Lite-Com Pro saaterežiimi.



430–470 MHz

Kasutaja on isiklikult vastutav Lite-Com Pro sideraadio jaoks vajalike litsentside saamise eest!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Kasutaja vastutab ise, et plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatakse seadet Lite-Com Pro vastavalt kehtivale seadusandlusele.

KASUTUSJUHEND JA SEADISTAMINE

SISSE/VÄLJA/REŽIIM-NUPP

Seadme Lite-Com Pro sisse ja välja lülitamiseks vajutage **SISSE/VÄLJA/REŽIIM**-nupp sisse ja hoidke kaks sekundit all. Seadme sisse-välja lülitamine kinnitatakse helisignaaliga. Nupul harva vilkuv LED-märgutuli näitab, kas seade Lite-Com Pro on sisse lülitatud. Kui seade saadab või võtab vastu, siis LED-märgutuli vilgub tihedamini.

Menüüsuvandite valimiseks vajutage lühidalt **sisse/välja/režiim** (j) nupule. Hääl sõnumi kinnitamiseks vajutage nupule aeglaselt, üks samm korraga. Kui te vajutate nupule kiiremini, siis võtate vastu vaid viimati valitud funktsiooni häälkinnituse.

Seadme väljalülitamisel salvestatakse kehtivad seadistused.

Ümbritsev müratase (SURROUND)

Ümbritseva heli võimendamine, kui kasutate seadet Lite-Com Pro aktiivse kuulmiskaitsevahendina: reguleerige heli selektorite **üles** (+) ja **alla** (–) abil. Muudatused kinnitatakse häälsõnumiga. Vajutades ja hoides **alla** (–) nuppu kaks sekundit all, saate ümbritseva müra välja lülitada, kui vähendate selle tugevust kõige madalama tasemeni. Kuulete häälsõnumit „**Surround off**“ (ümbritsev taust väljas), mis kinnitab, et ümbritsev müra on välja lülitatud.

HOIATUS! Selline seadistamine summutab ümbritsevad mürad kuulmiskaitse kaudu ja võib need kuuldamatuks teha. Funktsiooni taasaktiveerimiseks vajutage nupule **üles** (+) ja seade Lite-Com Pro hakkab uuesti tööle helitugevust piirava aktiivse kuulmiskaitsevahendina.

Helitugevus (VOLUME)

Sideraadio siseneva heli taseme reguleerimiseks kasutage nuppe **üles** (+) ja **alla** (–). Iga nupule vajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust. Seadmel on viis helitaset ja väljalülitatud režiim. Väljalülitatud režiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke nuppu **alla** (–) kaks sekundit all. Kuulete kinnitavat häälsõnumit „**volume off**“ (helitugevus väljas).

Märkus: väljalülitatud režiimis ei saa kuulata raadioside seansse.

Raadio sisselülitamiseks vajutage nupule **üles** (+). Hakkate kuulama kõige madalama tugevusega heli.

Kanal (CHANNEL)

Te saate sagedusalas 430–470 MHz kasutada kuni 30 kanalit. (Seadme programmeerimiseks pöörduge Peltori müügiesindaja poole.)

Sideraadio (raadiosageduslike) kanalite valimiseks kasutage nuppe **üles** (+) ja **alla** (–). Iga nupuvajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust.

Häälega juhitud saaterežiim (VOX-režiim)

VOX-režiimis aktiveerib seade Lite-Com käed-vabad saaterežiimi niipea, kui teatud tugevusega heli jõuab mikrofonini.

Seadmel Lite-Com Pro on ka hõivatud kanali blokeerimisrežiim (BCLO), kus häälega juhitud saaterežiimi sisenemine on võimatu juhul, kui kanal on juba kasutusel. Nii hoitakse ära vastastikune sekkumine. Häälega juhitud saaterežiimi tundlikkuse seadistamiseks kasutage **üles** (+) ja **alla** (–) nuppe. Iga nupule vajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust. Seadmel on viis VOX-režiimi

taset ja väljalülitatud režiim. Väljalülitatud režiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke nuppu **alla** (–) kaks sekundit all. Kuulete kinnitavat häälsõnumit „**volume off**” (helitugevus väljas). Saaterežiimi sisenemiseks peate kasutama PTT-nuppu. Uuesti VOX-režiimi sisenemiseks vajutage nupule **üles** (+).

Märkus: ümbritseva müra maksimaalseks kompenseerimiseks asetage peakomplekti mikrofon huultest 3–5 mm kaugusele.

Mürälävi (SQUELCH) (mürade summutamine)

Peakomplekti müräläve seadistamine tähendab selliste mürade summutamist, mille sisendsignaali tase on seatud lävest madalamal. Sellisel viisil ei kuule kasutaja taustakahinaid. Niipea, kui keegi hakkab rääkima, taastatakse võimendus viivitamatult õigele tasemele.

Müräläve taseme seadistamiseks kasutage **üles** (+) ja **alla** (–) nuppe. Iga nupule vajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust. Seadmel on viis SQUELCH-režiimi taset ja väljalülitatud režiim.

Tase 1 on kõige tundlikum, taastades võimenduse kõige madalama signaaliga tasemelt. Väljalülitatud režiimi sisenemiseks vajutage ja hoidke nupp **alla** (–) kaks sekundit all. Kuulete kinnitavat häälsõnumit „**squelch off**” (mürälävi väljas). Uuesti VOX-režiimi sisenemiseks vajutage nupule **üles** (+).

SUB CHANNEL (alamkanal, selektiivne vastuvõtorežiim)

Kui raadiovastuvõtja on selektiivse vastuvõtu režiimis, siis peab selleks, et vastuvõtt võimalik oleks, koos kõnega edastama teatud tooni või koodi. Töö sellises režiimis võimaldab mitmetel kasutajagruppidel kasutada ühte ja sama kanalit üksteist segamata.

Alamkanali seadistamiseks kasutage **üles** (+) ja **alla** (–) nuppe. Iga nupuvajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust. On võimalik edastada 38 analoogsignaali CTCSS-tooni ja 83 digitaalset DCS-koodi. Need on programmeeritud numbrite 1–121 alla (vt kaane siseküljel olevat tabelit F). Kui seade on välja lülitatud, saab kanalis toimuvat sidet jälgida.

Väljundvõimsus (POWER)

Seadmel on kolm väljundvõimsuse taste: kõrge, keskmine ja madal. Väljundvõimsuse seadistamiseks kasutage **Üles** (+) ja **Alla** (–) nuppe. Iga nupule vajutuse korral kinnitab häälsõnum uue seade kehtivust. Soovitame võimaluse korral kasutada keskmist võimsustaset.

Märkus!

Aku tööiga/talitusaeg sõltub suurel määral aku tüübist, seisundist ja sellest, millises režiimis seadet Lite-Com Pro kasutate. Nt kui kasutate vähemalt 2700 mA mahutavusega leelisakut, siis 15 % saate- ja 85 % vastuvõtu- või ooterežiimi korral on madala väljundvõimsuse režiimis talitusaeg 40 tundi. Kõrge väljundvõimsuse režiimis väheneb talitusaeg samades tingimustes umbes 20 % võrra.

PTT (rääkimiseks vajutage)

Selleks, et kasutada Lite-Com Pro raadiot käsitsi saaterežiimis, vajutage nupule PTT.

Märkused:

1) Häälega juhtimise (VOX) režiimi sisse või välja lülitamiseks vajutage kaks korda lühidalt nupule. Kuulete seadet kinnitavat häälsõnumit, kas „VOX on” (sees) või „VOX off” (väljas).

2) Seadmel Lite-Com Pro on hõivatud kanali blokeerimise režiim (BCLO) hõivatud kanalis saatmise keelustamiseks.

KOOSTAMINE/KONFIGUREERIMINE

AKUD

Märkus: kui kasutate seadet Lite-Com plahvatusohtlikus keskkonnas, on vaja kasutada ATEXI heakskiidu saanud akusid.

Ärge kunagi vahetage laetud akusid plahvatusohtlikus keskkonnas.

Praegu on seadmes Peltor Lite-Com Pro lubatud plahvatusohtlikus keskkonnas kasutada ainult järgmiseid heakskiidu saanud akusid:

Tootja	Aku tüüp:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltori **ACK05** NiMH-aku on tootega kaasas. Laadige akut ainult kaasasoleva **FR05**-laadijaga.

Mitteplahvatusohtlikus keskkonnas võib kasutada ka teisi akusid või 1,5 V AA-leelispatareid. Paigaldage patareid patareikatte alla. Veenduge, et patareide + ja – pooled oleks õiges asendis (vt kattel olevat joonist).

HOIATUS! Laetavate patareide kasutamisel laadige neid ainult vastavalt laadija juhendile.

Kuivemendiga patareid võivad laadimisel plahvatada.

Ärge vahetage ega laadige patareid ega akusid plahvatusohtlikus keskkonnas!

MONTEERIMINE

Pearihm (joon. J)

1. Libistage klapi välja ja asetage peakomplekt sellisel kõrvadele, et kõrvapolstrid on tihedasti pea vastas.
2. Seadke klappide kõrgus mugavasse asendisse, hoides pearihma pea vastas ning libistades klappe üles või alla, vajutades samal ajal pearihma alla.
3. Pearihm peaks jooksma üle pealae.

Kiivrikinnitus (joon. K)

(K:1) Klõpsatage kiivrikinnitus kiivril olevasse pesasse.

Märkus: klappe saab seada kolme asendisse. Tööasend (K:2), tuulutusasend (K:3) ja seisuasend (K:4). Kasutamisel peavad klapi olema tööasendis. Suruge pearihma traate sissepoole, kuni kuulete mõlemal pool klõpsatust. Müraläbivuse vältimiseks veenduge, et töörežiimis olevad klapi ja pearihma traadid ei suru kiivri vooderduse ega serva vastu nii, et võiks tekkida müraleke.

Ainus kindel kaitse kuulmiskahjustuste eest on kuulmiskaitse täielik kasutamine.

Kui viibite suurema kui 82 dB A-kaalutud müraga keskkonnas, peate kaitsma oma kuulmist, vastasel korral võivad sügaval teie kõrvades paiknevad kuulmisretseptorid parandamatult kahjustuda. Kui eemaldate kaitsmed isegi väikeseks osaks müras viibimise ajast, olete ohus. Parim tagatis kuulmiskaitse täisajaliseks kasutamiseks on mugav kuulmiskaitse, mis on mõeldud selle mürataseme jaoks, milles seda kasutatakse, seeläbi tagatakse kaitse püsiva kuulmiskahjustuse vastu. Parima kaitse saavutamiseks lükake juuksed kõrvade ümber eemale, et kõrvapolstrid sobituks kindlalt pea vastu. Prilliraamide sangad peaksid olema võimalikult kitsad ja toetuma tihedalt vastu pead.

HOIATUS! Välissisendil ei ole automaatset helitugevuse piirangut.

Helitugevust tuleb välisseadmel piirata käsitsi. (D:2)

HOOLDUS

Puhastage peaseadme välispindu korrapäraselt seebi ja sooja veega.

Märkus: ärge kastke vedelikesse.

Pärast pikaajalist kasutamist või muudes olukordades, kus Lite-Com Pro sees tekib niiskus, tuleb hügieenikomplekt eemaldada, et kõrvaklapid saaks enne järgmist kasutamist kuivada.

Ärge hoidke peaseadet temperatuuril üle +55 °C, näiteks armatuuri- või aknalaua. Peakomplekt (eriti kõrvapolstrid) võib aja jooksul kuluda. Kontrollige kõrvapolstreid regulaarselt, veendumaks, et neil ei ole mõrasid ega helleket. Mõningad keemilised ained võivad toodet kahjustada. Täpsema info saamiseks võtke ühendust Peltoriga. Patareide tühjenemise hoiatussignaali kõlamilisel tuleb patareid välja vahetada. Seade lülitub mõne minuti pärast automaatselt välja.

Ärge kunagi vahetage ega paigaldage patareisid, kui seade on sisse lülitatud. Enne sisselülitamist tuleb veenduda, et patareid on õigesti kohale asetatud.

Kasutage, reguleerige, puhastage ja hooldage peakomplekti alati vastavalt käesolevale juhendile.

Kui neid soovitusi ei järgita, võib summutusefekt väheneda ja funktsioonid ei pruugi korralikult toimida.

(D) SISENDSIGNAAL/TÖÖAEG

Hoiatus! Kõrvaklappide helitugevus võib ületada lubatud piirväärtused. Helisignaali tuleb seetõttu reguleerida vastavalt tööajale. Kahjulike tasemete vältimiseks ei tohi sisendsignaali ületada 22 mV. Suurema sisendpinge korral tuleb tööaega vähendada vastavalt graafikule $D:1$ ($x=22$ mV). Elektriline sisendsignaali väärtusega 22 mV_(RMS) vastab 82 dB A-helitaseme ekvivalendile (keskmine väärtus pluss üks mõõdetud helitugevuse standardhälve. Vt tabelit $D:2$). Märkus: kõrvaklappide suurimat väljundvõimsust ei tohi ületada.

SUMMUTUSVÄÄRTUSED (joon. E)

1. Sagedus 2. Keskmine väärtus 3. Standardhälve 4. Keskmine kaitseväärtus

HEAKSKIIDUD

CE

Peltor Lite-Com Pro on testitud ja heaks kiidetud kõrvaklappidena vastavalt isikukaitsevahendite direktiivile 89/686/EMÜ ja Euroopa standardite EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 and EN 352-6:2002 vastavatele osadele. Sertifitseerinud FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Soome ID#0403. Toote mõõtmised koos kiivrikinnitusega viidi läbi Peltori kiivril G22C.

Lite-Com Pro on samuti testitud ja heaks kiidetud vastavalt järgnevale standarditele:

Raadio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMÜ: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektrilised mõõtmised viis läbi SP, Rootsi Riiklik Katse- ja Uurimisinstituut, Box 857, SE-501 15 Borås, Rootsi, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro-d on testitud ja heaks kiidetud kasutamiseks plahvatusohtlikes keskkondades vastavalt plahvatusohtliku keskkonna seadmete ja kaitsesüsteemide direktiivile (ATEX) 94/9/EÜ. Sertifitseerinud NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norra.

VAROSAD JA TARVIKUD

MÄRKUS:

ATEXi kohaselt heakskiidetud varustuse kasutamisel ja remontimisel tuleb täpselt järgida kõiki juhiseid ja eeskirju!

Täpsem teave:

Euroopa Komisjoni veebileht ATEX-direktiivi 94/9/EÜ kohta:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Euroopa Komisjoni veebileht direktiivi 1999/92/EÜ kohta:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hügienikomplekt

Kergestivahetatav hügieenikomplekt koosneb kahest summutuspolstrist, kahest vahttrõngast ja polstri peale pandavast kattedest. Ühtlase summutuse, hügieenilisuse ja mugavuse tagamiseks vahetage neid vähemalt kaks korda aastas.

HY100A Puhas ühekordse kasutusega kaitse

Ühekordseks kasutamiseks mõeldud kaitse, mida on lihtne kõrvapatjadega paigaldada. Pakendis 100 paari.

HYM1000 Mikrofonikaitse

Niiskus- ja tuulekindel, hügieeniline; kaitseb mikrofoni ja pikendab selle eluiga. Pakendis 5 meetrit, millest piisab umbes 50 asenduskorraks.

M995 Tuulekaitse MT53-tüüpi mikrofonidele

Tõhus kaitse tuulemüra eest; pikendab mikrofoni eluiga ja kaitseb mikrofoni. Ühekaupa pakendis.

M40/1 Tuulekaitse MT7-tüüpi mikrofonidele

Tõhus kaitse tuulemüra eest; pikendab mikrofoni eluiga ja kaitseb mikrofoni. Ühekaupa pakendis.

M60/2 Tuulekaitse välimikrofonide jaoks.

Tõhus kaitse tuulevilina eest. Üks paar pakendis.

MÄRKUS:

Järgnevaid tarvikuid võib kasutada, kuid ei tohi ühendada ega lahutada plahvatusohtlikes keskkondades!

MT53 Electret-mikrofon

Mikrofonipoom koos dünaamilise diferentsiaalmikrofoniga

MT7 Dünaamiline mikrofon

Mikrofonipoom koos dünaamilise diferentsiaalmikrofoniga

FL5602-50 Väline PTT

PTT-kinnitus edastuse väliseks juhtimiseks Lite-Com Pro raadio abil.

ACK05 Aku

NIMH-aku, mis võib asendada kahte 1,5 V AA-patareid.

EX-heakskiiduga NiMH-aku. (Märkus: vahetamisel ja laadimisel kehtivad erieeskirjad.)

(Üks kuulub tarnekomplekti.)

MÄRKUS: järgnevaid tarvikuid ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas!

FR05 Akulaadija

Akulaadija Peltor ACK05-akule.

(Üks kuulub tarnekomplekti.)

1180 SV Patareikate

Patareikate tavaliste 1,5 V AA-patareide kasutamiseks (üks kuulub tarnekomplekti).

Märkus: tavalisi patareisid ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas!

FL6CS Ühenduskaabel

2,5 mm stereokontaktiga kasutamiseks koos DECT- ja mobiiltelefonidega.

FL6BT Ühenduskaabel

3,5 mm monoühendusega kasutamiseks koos sideraadioga.

FL6BS Ühenduskaabel

2,5 mm monoühendusega kasutamiseks koos sideraadioga.

FL6BR Ühenduskaabel

Peltor J11 ühendusega (Nexus TP-120-tüüpi) kasutamiseks Peltori adapterite ja välise sideraadioga.

Teabe saamiseks võtke ühendust oma Peltori edasimüüjaga.

PELTOR Lite-Com Pro

Ohjelmoitava langaton viestintäheadset

Peltor Lite-Com Pron avulla useat henkilöt voivat viestiä keskenään langattomasti luotettavasti ja tehokkaasti meluisissakin ympäristöissä.

Tuote on hyväksytty käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa (ATEX).

Lue tämä käyttöohje huolellisesti saadaksesi parhaan mahdollisen hyödyn Peltor-tuotteestasi!

OMINAISUUDET

- Langaton ohjelmoitava viestintäheadset 30 radiokanavalle taajuusalueella 430 – 470 MHz. Suurin lähtöteho mahdollistaa jopa n. 3 km:n kantaman. Pienellä teholla saadaan jopa n. 1 km:n kantama.
- 38 CTCSS- ja 83 DCS-”alikanavan” ansiosta useat käyttäjät voivat käyttää samaa kanavaa tarvitsematta kuunnella toisiaan.
- Käyttöaika jopa noin 40 tuntia paristotyypistä ja käytötavasta riippuen.
- Alhaisesta paristojännitteestä varoitava äänimerkki.
- Automaattinen virrankatkaisu viimeisen aktivoinnin jälkeen.
- Valitut asetukset vahvistetaan suullisesti ääniviestillä (englanniksi).
- Viimeisin asetus tallennetaan, kun virta katkaistaan.
- Ohjelmoitava Ohjelmisto mahdollistaa Lite-Com Pron toimintojen käyttäjäkohtaisen soveltamisen. Kysy lisätietoja hyväksytyiltä Peltor-jälleenmyyjältä.

EDUT (kuva H)

1. **Erikoislevä päälakisanka** (MT7H7F470-50), pehmusteen ansiosta suojainta on mukava pitää koko työpäivän. **Sovitetut kypäräkiinnikkeet** (MT7H7P3E470-50), joihin voidaan kiinnittää visiiri ja sadesuojat.
2. **Yksilöllisesti joustavat sankalangat** on valmistettu ruostumattomasta jousiteräksestä ja ne jakavat puristuksen tasaisesti korvien ympärille. Säilyttävät kimmoisuutensa muovisankoja paremmin laajalla lämpötila-alueella.
3. **Matala kaksipisteikiinnitys** ja kätevä korkeussäätö ilman ulostyöntäviä osia.
4. **Pehmeät ja leveät vahto- ja nestetäytteiset tiivisterenkaat** sisäänrakennetuilla paineentasuskanavilla eivät purista, tiivistävät tehokkaasti ja ovat mukavat käyttää.
5. **Taipuisa antenni** on asennettu matalalle ja sen vastaanottoherkkyys on erinomainen.
6. **Liittimet** ulkopuolisten lisälaitteiden, kuten radiopuhelimen, matkapuhelimen, MP3-soittimen ym. liittämiseen.
7. **Paristot** Lite-Com Pron toimitukseen sisältyy Peltorin NiMH-paristo **ACK05** sekä latauslaite. Myös muita tyyppiä LR6 (AA) paristoja voidaan käyttää. **HUOM.** Katso kohta **PARISTOT** alla!
8. Toimitukseen sisältyy **melukompensoitu** puhemikrofoni, joka toistaa puheen erittäin selkeästi ja on helppo säätää ”Quick Positioning” -kiinnityksen ansiosta.
9. **Näppäimistö** mahdollistaa helpon ja kätevän Lite-Com Pron säädön.
10. **Lisätoimintoja** voidaan ohjelmoida ohjelmistolla, joka valtuutetuilla Peltor-jälleenmyyjillä on käytössään.

Painikkeet (Kuva A)

1. **ON/OFF/TOIMINTO (i)** Kytkee Lite-Com Pron päälle ja pois sekä valitsee valikon toiminnot.
2. **YLÖS (+)** Lisää valitun toiminnon tasoa.
3. **ALAS (-)** Alentaa valitun toiminnon tasoa.
4. **PTT** Lähetys Lite-Com Prolla.



430 – 470 MHz

Käyttäjää vastaa mahdollisista luvista, jos Lite-Com Pron kanssa käytetään radiopuhelinta!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Käyttäjää vastaa siitä, että Lite-Com Protta käytetään voimassa olevien määräysten mukaisesti räjähdysvaarallisessa ympäristössä!

KÄYTTÖOHJE/ASETUKSET

ON/OFF/MODE (Päälle/Pois/Toiminto)

Lite-Com Pro kytketään päälle tai pois pitämällä painike **ON/OFF/MODE** alaspainettuna noin 2 sekuntia. Äänimerkki vahvistaa päälle- tai poiskytkennän. Painikkeessa hitaasti vilkkuva valodiode näyttää myös, että Lite-Com Pro on kytketty päälle. Lähetysten tai vastaanoton ollessa käynnissä valodiode vilkkuu nopeammin.

Lyhyt **ON/OFF/MODE** -painikkeen (1) painallus siirtää yhden askeleen eteenpäin valikossa. Painettaessa painiketta hitaasti, askel kerrallaan, kukin askel vahvistetaan ääniviestillä. Painettaessa painiketta nopeammin vahvistus saadaan vain sille toiminnolle, jonka asetus päätettiin.

Kytettäessä laite pois päältä kaikki voimassa olevat asetukset tallentuvat.

SURROUND (Ympäristöäännten voimakkuus)

Käytettäessä Lite-Com Protta kuulevana kuulonsuojaimena ympäristöäännten voimakkuutta säädetään tasovalitsimilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Muutos vahvistetaan ääniviestillä. Ympäristöäännet voidaan myös sulkea kokonaan asettamalla tasovalitsin **ALAS (-)** alimpaan asentoonsa ja pitämällä sen jälkeen painike alaspainettuna 2 sekuntia. Ääniviesti "**SURROUND OFF**" vahvistaa, että ympäristöäännet on suljettu.

VAROITUS! Tämä asetus alentaa ympäristöäännten voimakkuutta niin paljon, ettei niitä ehkä voi havaita. Aktivoidaksesi ympäristöäännet uudelleen paina tasovalitsin **YLÖS (+)** alas, jolloin Lite-Com Pro toimii jälleen kuulevana kuulonsuojaimena ja rajoittaa äänitasoa.

VOLUME (Äänenvoimakkuus)

Käytä painikkeita **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)** radiopuhelimen vastaanoton äänenvoimakkuuden asettamiseen. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa. Säädössä on 5 äänenvoimakkuusportasta ja pois-asento. Pois-asento valitaan painamalla äänenvoimakkuusportaalla 1 kahden sekunnin ajan painiketta **ALAS (-)** ja se vahvistetaan ääniviestillä "**VOLUME OFF**".

HUOM! Pois-asenossa radiopuhelinliikennettä ei kuulu.

Ääni kytketään uudelleen päälle painamalla painiketta **YLÖS (+)**. Vastaanotto alkaa pienimmällä äänitasolla.

CHANNEL (Kanava)

Enintään 30 kanavaa voidaan käyttää taajuusalueella 430 – 470 MHz. (Ohjelmointi tehdään valtuutetulla Peltor-jälleenmyyjällä.)

Radiopuhelimen kanava (radiotaajuus) valitaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa.

VOX (Ääniohjattu lähetys)

VOX tarkoittaa, että Lite-Com lähettää, jos mikrofoniin tulevan äänen voimakkuus on riittävä, nk.

"hands-free" -lähetys. Lite-Com Basic on varustettu myös BCLO-toiminnolla (Busy Channel Lockout), joka estää ääniohjatus lähetysten, jos kanava on jo varattu. Näin estetään kahden samanaikaisen lähetysten aiheuttamat häiriöt. Ääniohjatus lähetysten herkkyyset asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa. Valittavana on viisi VOX-tasoa ja pois-asento. Pois-asento valitaan painamalla kahden sekunnin ajan painiketta **ALAS (-)** ja se

vahvistetaan ääniviestillä "VOX OFF". Mahdollisen lähetyksen aikana on PTT:n oltava poiskytkettynä. Ääni kytketään uudelleen päälle painamalla painiketta **YLÖS (+)**.

HUOM! Mahdollisimman hyvän melukompensoinnin aikaansaamiseksi on headsetin mikrofonia pidettävä 3 - 5 mm huulista.

SQUELCH (Kohinasalpa)

Squelch tarkoittaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden pienentämistä, jos tulosignaalin voimakkuus on tietyllä tasolla. Tämän ansiosta käyttäjän ei tarvitse kuunnella pelkkää taustakohinaa. Vahvistus palautuu oikealle tasolle välittömästi, kun puhe aloitetaan.

Kohinasalvan taso asetetaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa. Valittavana on viisi SQUELCH-tasoa ja pois-asento. Tasolla 1 kohinasalpa avautuu alimmalla signaalitasolla. Pois-asento valitaan painamalla kahden sekunnin ajan painiketta **ALAS (-)** ja se vahvistetaan ääniviestillä "SQUELCH OFF". Kytkeä tapahtuu painamalla painiketta **YLÖS (+)**.

SUB CHANNEL (Selektiivinen vastaanotto)

Selektiivinen vastaanotto tarkoittaa, että puheen kanssa on lähetettävä tietty ääni tai koodi, ennen kuin selektiivisellä vastaanotolla varustettu radiovastaanotin pystyy toistamaan lähetyksen. Tämän ansiosta useat käyttäjäryhmät voivat käyttää samaa kanavaa tarvitsematta kuunnella toisiaan.

Aseta "apukanava" painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa. Käytössä on 38 analogista CTCSS-ääntä ja 83 digitaalista DCS-koodia. Ne on ohjelmoitu numeroilla 1-121. (Katso taulukko **F** kannen sisäisivulla.) Asetuksella "OFF" voidaan kuunnella kyseisen kanavan kaikkea liikennettä.

POWER (Lähtöteho)

Lähtötehotasoja on kolme: Suuri, keski ja pieni. Lähtötehotaso valitaan painikkeilla **YLÖS (+)** ja **ALAS (-)**. Ääniviesti vahvistaa uuden asetuksen aina painiketta painettaessa. "HIGH POWER" tarkoittaa suurta lähtötehoa ja "LOW POWER" pientä lähtötehoa. Suosittelemme tehon "MEDIUM POWER" (keskisuuri teho) käyttöä silloin, kun se on mahdollista.

Huom!

Paristojen kesto/käyttöaika riippuu suuresti niiden tyypistä ja kunnosta sekä siitä, miten Lite-Com PROTA käytetään.

Esimerkiksi alkaliparistolla, jonka energiasisältö on 2700 mAh, saadaan pienellä tehotasolla noin 40 tunnin käyttöaika; 15 % lähetyks, 85 % vastaanotto/80 % stand-by. Suurella tehotasolla käyttöaika lyhenee samoilla edellytyksillä noin 20%.

PTT (Push-to-talk)

Manuaalinen lähetyks Lite-Com PROLLA tapahtuu painamalla PTT-painiketta.

Huomautukset:

1. Ääniohjaus (VOX) kytketään päälle tai pois painamalla painiketta lyhyesti 2 kertaa. Ääniviesti "VOX on" tai "VOX off" vahvistaa asetuksen.
2. Lite-Com Prossa on BCLO-toiminto (Busy Channel Lockout), joka estää lähetyksen jo varatulla kanavalla.

ASENNUS / ASETUS

PARISTOT

HUOM! Räjähdyksvaarallisessa ympäristössä on käytettävä ATEX-hyväksytyjä paristoja!
Paristoja ei saa vaihtaa tai ladata räjähdyksvaarallisessa ympäristössä!

Peltor Lite-Com Prossa saa käyttää räjähdyksvaarallisessa ympäristössä tällä hetkellä vain seuraavia paristotyyppisiä:

Valmistaja	Paristotyyppi
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltorin NiMH-akku **ACK05** sisältyy toimitukseen. Lataus on tehtävä toimitetulla latauslaitteella **FR05**.

Ei-räjähdyksuhteisessa ympäristössä voidaan käyttää myös akkuja tai 1,5 voltin LR6-paristoja (AA). Paristot asennetaan paristokoteloon. Tarkasta, että pariston + ja - navat tulevat oikein (ks. kuva paristokotelon kannen sisäpuolella!)

VAROITUS! Jos käytetään ladattavia paristoja, ne saa ladata vain latauslaitteen ohjekirjan mukaan. Kuivaparistot voivat räjähtää, jos niitä ladataan. Paristoja ei saa vaihtaa tai akkuja ladata räjähdysuhteisessä ympäristössä!

ASENNUS

Päälakisanka (Kuva J)

1. Vedä kuvut ulos ja aseta headset korvien päälle niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat kunnolla.
2. Säädä kupujen korkeus niin, että ne istuvat tiiviisti ja miellyttävästi. Tee tämä vetämällä kupua ylös- tai alaspäin, samalla kun pidät päälakisangan alhaalla.
3. Sangan on oltava keskellä päälakea.

Kypäräkiinnike (Kuva K)

(K:1) Asenna kypäräkiinnike kypärän uraan niin, että se "naksahda" paikalleen.

HUOM! Kuvut voidaan asettaa kolmeen asentoon: Työasentoon (K:2), tuuletusasentoon (K:3) ja lepoasentoon (K:4). Käytön ajaksi lankasankoja täytyy painaa sisäänpäin niin, että ne "naksahdavat" molemmilla puolilla työasentoon. Varmista vuotojen estämiseksi, etteivät kupu ja lankasangat ole työasennossa suojakypärän sisäosaa tai reunaa vasten.

Toimivan kuulonsuojaimen jatkuva käyttö on ainoa varma tapa suojautua kuulovammoilta.

Kuulo on suojattava ympäristöissä, joissa A-painotettu äänitaso on yli 82 dB, sillä korvan sisimmät kuulosolut voivat muussa tapauksessa vaurioitua peruuttamattomasti. Kuulo voi vaurioitua, jos suojain riisutaan lyheksikin aikaa. Oleskelutilan melutasoon sovitettu mukava kuulonsuojain on paras tapa varmistaa kuulonsuojaimien jatkuva käyttö ja siten paras suoja kuulovaurioita vastaan. Varmista paras suojausasteho siirtämällä hiukset syrjään korvien ympäriltä niin, että tiivisterenkaat sulkeutuvat tiiviisti päätä vasten. Silmälasin sangojen on oltava mahdollisimman ohuet ja tiiviisti päätä vasten.

VAROITUS! Ulkoisen äänilähteen tuloliitännässä ei ole automaattista äänitason rajoitusta. Siksi ulkoisen laitteen äänitaso täytyy rajoittaa manuaalisesti. (D:2)

HOITO

Puhdista headsetin ulkopinta säännöllisesti saippualla ja haalealla vedellä.

HUOM! Ei saa upottaa nesteeseen.

Pitkäaikaisen käytön jälkeen, tai jos Lite-Com Pron kuvut ovat muusta syystä kostuneet sisäpuolelta, on hygienesarja irrotettava ja kupujen annettava kuivua ennen seuraavaa käyttöä.

Älä säilytä headsetia yli +55 °C:n lämpötilassa, esim. tuulilasilla tai ikkunalla.

Headset (etenkin tiivisterenkaat) saattavat heiketä ajan myötä. Tarkasta säännöllisesti ja usein, ettei siinä ole halkeamia tai äänivuotoja. Myös jotkut kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteeseen. Lisätietoja saa Peltorilta. Kun Lite-Com Pro ilmoittaa paristojen alhaisesta jännitteestä ("Battery Low"), on aika vaihtaa paristot. Muutaman minuutin kuluttua virta katkeaa automaattisesti.

Älä vaihda (asenna) paristoja elektroniikka päällekytkettyinä. Tarkasta ennen päällekytkentää, että paristo on asennettu oikein.

Headsetin käytössä, säädössä, puhdistuksessa ja hoidossa on noudatettava näitä ohjeita! Jos niitä ei noudateta, vaimennuskyky ja toiminta saattavat heiketä.

(D) TULOSIGNAALI / KÄYTTÖAIKA

Varoitus: Tämän kuulonsuojaimen kuulokkeiden äänitaso voi antaa päivittäisaltistuksen, joka ylittää sallitun rajan. Siksi kuulokkeiden audiosignaali on sovitettava suhteessa käyttöaikaan. Jotta taso ei kohoasi vahingollisen korkeaksi, ei tulosignaali saa olla yli 22 mV. Jos tulojännite on suurempi, on käyttöaika lyhennettävä käyrästön *D:1* mukaisesti ($x=22$ mV). Sähköinen tulosignaali 22 mV vastaa 82 dB(A) ekvivalenttia äänitasoa (keskiarvo plus 1 standardipoikkeama mitatusta äänitasosta. Ks. taulukko *D:2*). HUOM! Kuulokkeiden maksimitehoa ei saa ylittää.

VAIMENNUSARVOT (Kuva E)

1. Taajuus 2. Keskiarvo 3. Standardipoikkeama 4. Odotettu suojausteho (APV)

HYVÄKSYNNÄT

CE

Peltor Lite-Com Pro on testattu ja hyväksytty kuulonsuojaimeksi PPE-direktiivin 89/686/ETY sekä Eurooppastandardien EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 ja EN 352-6:2002 soveltuvien osien mukaisesti. Sertifikaatin on laatinut Työterveyslaitos, Topeliuksenkatu 41a, 00250 Helsinki, ID# 0403. Mittaukset kypäräkiinnikkeellä varustetulle tuotteelle on suoritettu Peltorin suojakypärällä G22C.

Lite-Com Pro on lisäksi tarkastettu ja hyväksytty seuraavien standardin mukaisesti:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Sähkömittaukset on suorittanut ruotsalainen koestus- ja tutkimuslaitos (SP Sveriges Provnings- ja Forskningsinstitut), Box 857, S-501 15 BORÅS, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro on testattu ja hyväksytty käytettäväksi räjähdysvaarallisissa ympäristöissä ATEX-direktiivin 94/9/EG ETY mukaisesti. Sertifikaatin on laatinut NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norja.

VARAOSAT JA LISÄVARUSTEET

HUOMAA!

Räjähdyssuojattua laitetta (ATEX) käytettäessä ja korjattaessa on ehdottomasti noudatettava voimassa olevia ohjeita ja määräyksiä!

Katso esim.

Euroopan Komission ATEX-direktiivin 94/9/EY kotisivu:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Euroopan Komission Käyttäjädirektiivin 1999/92/EY kotisivu:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygieniasarja

Helposti vaihdettava hygieniasarja, joka sisältää kaksi vaimennustyyynyä, kaksi vaahotäyteistä vaimennusrengasta ja neppariikiinnitteiset tiivisterenkaat. Vaihda vähintään kaksi kertaa vuodessa tasaisen vaimennustehon sekä hyvän hygienian ja käyttömukavuuden varmistamiseksi.

HY100A Clean - kertakäyttösuoja

Hygieeninen kertakäyttösuoja, joka on helppo asettaa tiivisterenkaiden päälle. Pakkauksessa 100 paria.

HYM1000 Mike Protector - mikrofonsuoja

Kosteuden- ja tuulenpitävä hygieniasuoja, joka suojaa tehokkaasti mikrofonia pidentäen sen kestoikää. Pakkauksessa 5 metriä, joka riittää n. 50 vaihtoon.

M995 Tuulisuoja tyyppin MT53 puhemikrofonille

Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta, pidentää käyttöikää ja suojaa mikrofonia. Toimitetaan yhden suojan pakkauksissa.

M40/1 Tuulisuoja tyyppin MT7 puhemikrofonille

Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta, pidentää käyttöikää ja suojaa mikrofonia. Toimitetaan yhden suojan pakkauksissa.

M60/2 Tuulisuoja ympäristömikrofoneille

Suojaa tehokkaasti tuulen kohinalta. Toimitetaan yhden parin pakkauksissa.

HUOMAA!

Alla olevia lisävarusteita saa käyttää mutta ei yhdistää tai irrottaa räjähdystvaarallisessa ympäristössä!

MT53 Elektreettimikrofoni

Mikrofonivarsi dynaamisella differentiaalimikrofonilla

MT7 Dynaaminen mikrofoni

Mikrofonivarsi dynaamisella differentiaalimikrofonilla

FL5602-50 Ulkoinen PTT

PTT-rasia lähetyksen ulkoiseen hallintaan Lite-Com Pron radiolla.

ACK05 Akku

NiMH-akku, jolla voidaan korvata 2x1,5 V AA-tyypin vakioparistot AA.

Ex-hyväksytty NiMH-akku. (HUOM! Vaihtoa ja latausta koskevat erikoismääräykset ovat voimassa.)
(1 kpl sisältyy toimitukseen.)

HUOMAA! Alla olevia lisävarusteita ei saa käyttää räjähdystvaarallisessa ympäristössä!

FR05 Latauslaite

Latauslaite Peltor-akulle ACK05

(1 kpl sisältyy toimitukseen.)

1180 SV Paristokotelo

Paristokotelo, joka tarvitaan irrallisten 1,5 voltin LR6-paristojen (AA) (1 kpl sisältyy toimitukseen) käyttämiseksi.

HUOM: Vakioparistoja ei saa käyttää räjähdystvaarallisessa ympäristössä!

FL6CS Liitäntäjohto

Varustettu 2,5 mm stereopistokeella DECT- ja matkapuhelimen kanssa käytettäväksi.

FL6BT Liitäntäjohto

3,5 mm monopistoke radiopuhelimen kanssa tapahtuvaa käyttöä varten.

FL6BS Liitäntäjohto

2,5 mm monopistoke radiopuhelimen kanssa tapahtuvaa käyttöä varten.

FL6BR Liitäntäjohto

Varustettu Peltor J11 -liittimellä (tyyppi Nexus TP-120) käytettäväksi yhdessä Peltor-sovittimien kanssa ulkoiseen radiopuhelimeen. Kysy Peltor-jälleenmyyjältä lisätiedot.

PELTOR Lite-Com Pro

Programozható, vezeték nélküli mikrofon-fejhallgató

A Peltor Lite-Com Pro magas környezeti zajszint mellett is megbízható és kényelmes vezeték nélküli kommunikációt biztosít.

A termék potenciálisan robbanásveszélyes környezetben (ATEX) való használatát jóváhagyták.

A készülék kiemelkedő tulajdonságainak legjobb kihasználása érdekében figyelmesen olvassa el a használati utasításban foglaltakat.

JELLEMZŐK

- Programozható, vezeték nélküli mikrofon-fejhallgató 30 db, a 430–470 MHz frekvenciatartományba eső rádiócsatornával. A legnagyobb teljesítményen működtetett készülék hatótávolsága szabadban 3 kilométer. Alacsony teljesítményen 1 kilométer a hatótávolsága.
- A készülékkel 38 CTCSS és 83 DCS alcsatorna használható, így egymás zavarása nélkül egyszerre több személy is használhatja ugyanazt a csatornát.
- A használat módjától és az alkalmazott elemek vagy akkumulátorok típusától függően 40 óra üzemidő.
- Alacsony telepfeszültséget jelző figyelmeztetés.
- Az utolsó művelet után magától kikapcsol.
- Hangüzenet nyugtázza a kiválasztott beállításokat.
- A készülék kikapcsolásakor az utolsó beállítást tárolja el.
- Programozható
- A Lite-Com Pro funkciói speciális szoftverrel a felhasználói igényekhez igazíthatók. Tájékoztatásért forduljon Peltor márkakereskedőjéhez.

SPECIÁLIS FUNKCIÓK (H. ábra)

1. **Kivételesen széles fejpánt** (MT7H7F470-50), amely puha párnázásának köszönhetően kiemelkedő kényelmet biztosít az egész napos munkavégzés során. **Különleges, sisakokhoz való csatlakoztathatóságot lehetővé tévő szerelvények** (MT7H7P3E470-50), arcvédő- és esővédő-felszerelési lehetőség.
2. **Az egyedi kialakítású, rozsdamentes acélból készült fejpántelemek** egyenesen osztyák el a fülre gyakorolt nyomást. Az acél fejpántszerkezet a hagyományos, műanyagból előállított szerkezettel szemben jóval nagyobb hőmérsékleti tartományban őrzi meg rugalmasságát.
3. **Rövid, kétpontos rögzítés** és könnyen szabályozható magasság, kiálló részek nélkül.
4. **Puha és széles, habbal vagy folyadékkal töltött fülpárnák** beépített nyomáscsökkentő csatornákkal a hatékony hangszigetelésért és kényelemért.
5. Rövid **hajlítható antenna** bámulatos vételi tulajdonságokkal.
6. **Csatlakozó** külső eszközökhöz (másik adó-vevő készülék, mobiltelefon, MP3-lejátszó stb.).
7. **Elemek/akkumulátorok** A Lite-Com Pro Peltor **ACK05 NiMH akkumulátorral** és az ehhez való akkumulátortöltővel együtt kapható. A készülék normál AA típusú elemekkel is használható. **MEGJEGYZÉS:** Lásd az **ELEMEK/AKKUMULÁTOROK** című részt alább!
8. A **környezeti zajt megfelelően kiegyenlítő mikrofon** biztosítja a kiemelkedő adásmínőséget, a könnyen mozgatható szerkezettel pedig gyorsan beállítható a mikrofon karjának állása.
9. A Lite-Com Pro különféle funkcióinak kezelését **billentyűzet** teszi könnyűvé és egyszerűvé.
10. A hivatalos Peltor márkakereskedésekben kapható szoftverrel **további funkciók** is beprogramozhatók.

NYOMÓGOMBOK (A. ábra)

1. **BE/KI/MOD (i)** A Lite-Com Pro ki- és bekapcsolására szolgál, továbbá a gomb segítségével választhat a menü különféle lehetőségei közül.
2. **fel (+)** Növeli a kiválasztott funkció hangerejét.
3. **le (–)** Csökkenti a kiválasztott funkció hangerejét.
4. **PTT** Közlemény küldése a Lite-Com Pro készülékkel (adógomb).



430–470 MHz

A Lite-Com Pro készülékbe épített adó-vevő használatához szükséges engedélyek beszerzése a felhasználó felelőssége!



II 1 G

EEx ia IIC T4

A felhasználó felelőssége, hogy a Lite-Com Pro készüléket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben kizárólag a vonatkozó előírásoknak megfelelően használják!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS BEÁLLÍTÁSA

BE/KI/MOD (KI- ÉS BEKAPCSOLÁS, VÁLTÁS A MENÜPONTOK KÖZÖTT)

Az **BE/KI/MOD** gombot 2 másodpercig nyomva tartva kapcsolja be a Lite-Com Pro készüléket. A készülék bekapcsolásáról hangjelzés tudósít. A készülék alján található LED lassú villogással jelzi, ha a Lite-Com Pro be van kapcsolva. Adás és vétel esetén gyorsabban villog a LED.

A menülehetőségek kiválasztásához nyomja meg rövid ideig az **be/ki/mod** (j) gombot. A gombot lassan megnyomva haladjon végig a lehetőségeken. Ekkor valamennyi funkciót megerősít egy hangüzenet. Ha gyorsabban nyomogatja a gombot, csak arról a funkcióról kap megerősítő hangüzenet, amelyiknél megáll.

A készülék kikapcsolásakor a jelenlegi beállításokat tárolja el.

KÖRNYEZET (a környezeti hangok hangereje)

A Lite-Com Pro aktívan figyelő hallásvédő készülékként történő használata esetén a környezeti zajok hangereje az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal szabályozható. A módosítást hangüzenet nyugtázza.

A készülékkel ki is szűrhetők a környezeti zajok. Ehhez állítsa minimálisra a hangerőt a **le (-)** gombbal, majd mintegy 2 másodpercig tartsa nyomva a gombot. Ekkor a „**Surround off**” (Környezet kikapcsolva) hangüzenet tájékoztatja, hogy a környezeti hangok ki lesznek szűrve.

FIGYELEM! Ennél a beállításnál olyan mértékben gyengülhet a hallásvédőn keresztül beérkező környezeti zajok ereje, hogy észlelni sem lehet azokat. A környezeti zajok hallhatóvá tételéhez nyomja meg az **fel (+)** gombot, ekkor a Lite-Com Pro ismét aktívan figyelő, hangerő-szabályozással ellátott hallásvédő készülékként működik.

HANGERŐSZABÁLYZÁS

Az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal szabályozható az adó-vevő készülék bejövő hangereje. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A kikapcsolt állapoton kívül a hangerő öt fokozatban állítható. Kikapcsoláshoz tartsa két másodpercig nyomva a **le (-)** gombot a hangerő legalacsonyabb beállításában. A „**volume off**” (hang kikapcsolva) hangüzenet tájékoztatja arról, hogy ki lett kapcsolva a hang.

Megjegyzés: Kikapcsolt hang esetén nem hallható az adás.

Az adások hallhatóvá tételéhez nyomja meg az **fel (+)** gombot. A készülék a legalacsonyabb hangerőn indítja a vételt.

CSATORNA

Összesen 30 csatorna használható a 430–470 MHz frekvenciatartományban. (A készüléket hivatalos Peltor márkakereskedésben tudja beprogramoztatni.)

Az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal választható ki az adó-vevő készülék kívánt csatornája (rádiófrekvenciája). A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg.

VOX (hangvezérelt működés)

A VOX-funkciónak köszönhetően a Lite-Com készülék csak akkor működteti a mikrofont, ha a mikrofonhoz érkező hangok elérték egy bizonyos erősséget. A mikrofon működtetéséhez tehát nem szükséges a kezét használni.

A Lite-Com készüléknek „foglalt-csatorna kizárás” (BCLO) funkciója is van, vagyis a hangvezérelt működtetés már használatban lévő csatorna esetén nem alkalmazható. Ezzel megelőzhető a káros interferencia kialakulása. A hangvezérlés érzékenységi szintjét az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal állíthatja be. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A VOX-funkció a kikapcsolt állapoton kívül öt fokozatba állítható. Kikapcsoláshoz tartsa két másodpercig nyomva a **le (-)** gombot. A „**volume off**” (hang kikapcsolva) hangüzenet tájékoztatja arról, hogy ki lett kapcsolva a hang. Ha közleményt kíván továbbítani, meg kell nyomnia a PTT gombot. A hangvezérelt adások hallhatóvá tételéhez nyomja meg az **fel (+)** gombot.

Megjegyzés: A kültéri zaj legelőnyösebb kiegyenlítése érdekében ne helyezze szájától 3–5 mm távolságnál közelebb a fejhallgató mikrofonját.

SQUELCH (ZAJELNYOMÁS) (sustorgáscsillapítás)

A zajelnyomásnak köszönhetően a bejövő jelek beállított érték alá csökkenésekor gyengül a fejhallgatóban hallható zaj. Így a fejhallgatóban nem hallható a szokásos háttérzaj (susogás). Beszédhang érzékelésekor az erősítés automatikusan visszaáll a normál szintre.

A zajelnyomás szintjét az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal állíthatja be. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A SQUELCH (ZAJELNYOMÁS) a kikapcsolt állapoton kívül öt fokozatba állítható. Az 1. szint a legérzékenyebb, mivel az erősítést már a leggyengébb bemeneti jel hatására is aktiválja. Kikapcsoláshoz tartsa két másodpercig nyomva a **le (-)** gombot egyes hangerőszinten. A zajelnyomás kikapcsolásáról a „**squelch off**” (zajelnyomás kikapcsolva) hangüzenet tájékoztatja. A hangvezérelt adások hallhatóvá tételéhez nyomja meg az **fel (+)** gombot.

ALCSATORNA (szelektív vétel)

A szelektív vételre állított vevőkészülék csak akkor fogadja az adást, ha az adó a beszéd mellett adott hangjelzést vagy kódot is sugároz. Ezáltal egymás zavarása nélkül egyszerre több csoport is használhatja ugyanazt a csatornát.

Az alcsatornát az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal választhatja ki. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. A készüléknek összesen 38 analóg CTCSS-hangjelzése és 83 digitális DCS-kódja van. Ezek az 1–121 számhoz vannak programozva (lásd a belső borítón található F táblázatot). Ha a készüléken ki van kapcsolva a szelektív vétel, a csatornán zajló összes kommunikáció hallható.

TELJESÍTMÉNY (kimenet)

Három teljesítményszint közül lehet választani: High (magas), medium (közepes) és low (alacsony). A teljesítményszintet az **fel (+)** és a **le (-)** gombokkal választhatja ki. A gomb minden egyes megnyomásakor az új beállítást hangüzenet erősíti meg. Javasoljuk, hogy amikor csak lehetséges, a közepes teljesítmény (medium power) beállításon használja a készüléket.

Megjegyzés:

Az elemek/akkumulátorok típusa és állapota, valamint a Lite-Com Pro használatának módja nagymértékben befolyásolja az elemek/akkumulátorok élettartamát és üzemidejét. 15 % adás, 85 % vétel és készenléti állapot, alacsony teljesítményszint és legalább 2700 mAh kapacitású alkáli elem esetén az üzemidő körülbelül 40 óra. Hasonló feltételek mellett, de nagy teljesítmény esetén ez az idő kb. 20 %-kal csökken.

PTT (Adógomb)

A kézi adást a PTT gombot megnyomva kezdheti meg.

Megjegyzések:

1. A gombot két alkalommal röviden megnyomva kapcsolhatja be és ki a hangvezérlés (VOX) funkciót. A „VOX on” (hangvezérlés bekapcsolva) illetve a „VOX off” (hangvezérlés kikapcsolva) hangüzenet tájékoztatja az éppen érvényes beállításról.
2. A Lite-Com Pro készüléknek „foglalt-csatorna kizárás” (BCLO) funkciója is van, hogy megakadályozza a foglalt csatornákön való adást.

ÖSSZESZERELÉS

ELEMEK/AKKUMULÁTOROK

Megjegyzés: Ha potenciálisan robbanásveszélyes környezetben használja a Lite-Com készüléket, akkor csak az ilyen környezetben való használatra jóváhagyott (ATEX) elemekkel vagy akkumulátorokkal működtesse azt!

Robbanásveszélyes környezetben tilos elem- és akkumulátorcserét végrehajtani!

A Peltor Lite-Com Pro készülék robbanásveszélyes környezetben való működtetéséhez jelenleg az alábbi típusú elemek / akkumulátorok használata engedélyezett:

Gyártó	Elem-/akkumulátortípus:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

A készülék a Peltor **ACK05** NiMH akkumulátorral együtt kapható. Ezt kizárólag a mellékelt **FR05** akkumulátortöltővel töltsé.

Nem robbanásveszélyes környezetben egyéb szabványos, AA típusú, 1,5 voltos alkáli elem is használható. Tegye be az elemeket/akkumulátorokat az elemtartóba. Ügyeljen az elemek polaritására (lásd a fedélen látható ábrát).

FIGYELEM! Ha akkumulátort használ, azt a töltő használati útmutatójában leírtaknak megfelelően kell újratölteni.

A szárazelemek a töltés során felrobbanhatnak.

Robbanásveszélyes környezetben tilos elem- és akkumulátorcserét végrehajtani és akkumulátort tölteni!

ÖSSZESZERELÉS

Fejpánt (J. ábra)

1. Csúsztassa ki a fülvédőket, majd helyezze a készüléket a fejére, úgy, hogy a fülpárnák megfelelően illeszkedjenek füleire.
2. A fejpántot lenyomva csúsztassa a fülkagylókat a legmegfelelőbb, szoros, de nem kényelmetlen helyzetbe.
3. A fejpántnak a fejtető felett kell átvélnie.

Sisakszerelvény (K. ábra)

(K:1) Pattintsa a sisakszerelvényt a sisakon található részbe.

Megjegyzés: A fülkagylók három helyzetbe állíthatóak: Üzemi helyzet (K:2), szellőzési helyzet (K:3), készenléti helyzet (K:4). Használat közben a fülkagylókat az üzemi helyzetbe kell állítani. Nyomja befelé a fejpántot, amíg mindkét oldalon nem hall kattanó hangot. Ügyeljen rá, hogy üzemi módban a fülkagyló és a fejpánt ne érjen hozzá a sisak béléséhez vagy széléhez, mert emiatt beszűrődhet a zaj a kagylók alá.

A halláskárosodással szembeni teljes védelmet kizárólag megfelelően működő hallásvédő biztosítja.

Ha 82 dB-nél nagyobb A-súlyozott hangnyomásszintű zajos környezetben tartózkodik, óvnia kell hallását, különben visszafordíthatatlan károsodást szenvedhetnek a füle belsejében található hallószervek. A hallásvédő eszközök akár rövid ideig tartó eltávolítása is súlyos kockázattal jár. A megfelelő, kényelmes kialakítású és az adott zajszintre méretezett hallásvédő eszköz teljes garanciát nyújt a maradandó halláskárosodás ellen, mivel a hallásvédő kedvező tulajdonságainak köszönhetően folyamatosan viselhető. A leghatékonyabb védelem érdekében fésülje el a haját a füléről, hogy a fülpárnák szorosan illeszkedhessenek a fejéhez. A szemüvegkeret szárának a lehető legvékonyabbnak kell lennie, és a lehető legszorosabban kell illeszkednie a fejhez.

FIGYELEM! A külső bemeneten nincs automatikus hangerőszabályzás.

A külső készülék hangerejét a használatnak kell beállítania. (D:2)

KARBANTARTÁSI TUDNIVALÓK

A mikrofon-fejhallgató tisztításához meleg, szappanos vizet használjon. A tisztítást rendszeresen végezze el.

Megjegyzés: Ne merítse a készüléket folyadékba.

Hosszú ideig tartó használatot követően, vagy abban az esetben, ha a fejhallgató belsejében nedvesség alakul ki, távolítsa el a higiénias készletet, ezzel biztosítva, hogy a hallásvédő a következő használatig megfelelően megszáradhasson. Ne tárolja a mikrofon-fejhallgatót +55 °C-t meghaladó hőmérsékletű helyen, például műszerfalon vagy ablakpárkányon.

A készülék (különösen a fülpárnák) idővel elhasználódik. Vizsgálja meg rendszeresen a párnákat.

Nem lehetnek rajtuk repedések, a hangszigetelésnek tökéletesnek kell lennie. Bizonyos vegyi anyagok károsíthatják a készüléket. További tájékoztatásért forduljon a Peltor céghez.

Ha megszólal az alacsony telepfeszültséget jelző figyelmeztetés, ki kell cserélni az elemeket/akkumulátorokat. A készülék pár percen belül automatikusan kikapcsol.

A készülék bekapcsolt állapotában ne cseréljen elemet / akkumulátort. Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be az elemeket / akkumulátorokat.

A készülék karbantartását, tisztítását és beállítását mindig az útmutatásoknak megfelelően végezze el. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása a csillapítási és egyéb funkciók gyengülésével, illetve romlásával járhat.

(D) BEMENETI JELSZINT / A HASZNÁLAT IDEJE

Figyelmeztetés: A hallásvédő fülhallgatójában mérhető zajszint meghaladhatja a megengedett napi szintet. Ezért a hallható hangot a használat hosszával összhangban kell megválasztani. A károsodások elkerülése érdekében a bemeneti jel értéke nem haladhatja meg a 22 mV-ot. Magasabb bemeneti feszültség esetén a *D:1* diagramon ábrázolt módon csökkenteni kell a használat időtartamát ($x = 22 \text{ mV}$). A 22 mV_(EFF) feszültségű bemeneti jelérték 82 dB (A) zajszintnek felel meg (átlagos érték plusz a mért zajszint szórása). Lásd a *D:2* táblázatot). Megjegyzés: A fülhallgató maximális kimeneti értékének növelése nem engedélyezett.

CSILLAPÍTÁSI ÉRTÉKEK (E ábra)

1. Frekvencia 2. Átlagos érték 3. Szórás 4. Átlagos védelmi érték

JÓVÁHAGYÁSOK

CE

A Peltor Lite-Com Pro a személyi védőfelszerelésekről szóló (PPE) 89/686/EGK irányelv, valamint az EN 352-1:2002 (MSZ EN 352-1:2003), az EN 352-3:2002 (MSZ EN 352-3:2003), az EN 352-4:2001 (MSZ EN 352-4:2003) és az EN 352-6:2002 (MSZ EN 352-6:2003) szabványok szerint bevizsgált és jóváhagyott hallásvédő készülék. A vizsgálatokat végezte: FIOH, Topeliukskenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnország, azonosító száma: 0403.

A sisakszerelvénnyel való alkalmazhatóságot a Peltor G22C típusú sisakjával vizsgálták.

A Lite-Com Pro továbbá a következő szabványoknak felel meg:

Adó-vevő: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

Elektromágneses zavarvédelem (EMC): ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Az elektromos méréseket végezte: SP Sveriges Tekniska Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 Borås, Svédország, azonosító száma: 0402.



II 1 G

EEx ia IIC T4

A Peltor Lite-Com Pro készüléket a Robbanásveszélyes környezetben működő berendezésekről és védelmi rendszerekről (ATEX) szóló **94/9/EK** irányelv szerint bevizsgálták és jóváhagyták. A vizsgálatokat végezte: NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norvégia.

PÓTALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

MEGJEGYZÉS:

A robbanásveszélyes környezetben (ATEX) való használatra jóváhagyott eszközök használata és javítása során szó szerint kell követni az utasításokat, és szó szerint be kell tartani az előírásokat!

A vonatkozó információk a következő helyeken találhatóak:

A 94/9/EK ATEX-irányelvvel kapcsolatban az Európai Bizottság webhelye:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Az 1999/92/EK „ATEX” irányelvvel kapcsolatban az Európai Bizottság webhelye:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Higiénias készlet

Két csillapítópárnából, két habgyűrűből és bepattintható fülpárnából álló, könnyen cserélhető higiénias készlet. A megfelelő kényelem, higiénia és csillapítás érdekében a készletet évente legalább két alkalommal cserélni kell.

HY100A Egyszer használatos fülvédők

Az egyszer használatos fülvédők könnyen ráhelyezhetők a fülpárnákra. Csomagonként 100 párt tartalmaz.

HYM1000 Mikrofonvédő

Páratlan hatékonysággal védi a mikrofont a szélről és nedvességtől, higiénikus üzemeltetést biztosít, ezáltal növeli a mikrofon élettartamát. Csomagonként 5 méter, 50 cserére elegendőek.

M995 Szélzúgás elleni védelem MT53 típusú beszédmikrofonokhoz

Kiemelkedő védelmet nyújt a szél keltette zajok ellen, növeli a mikrofon élettartamát. Csomagonként egy darab.

M40/1 Szélzúgás elleni védelem MT7 típusú beszédmikrofonokhoz

Kiemelkedő védelmet nyújt a szél keltette zajok ellen, növeli a mikrofon élettartamát. Csomagonként egy darab.

M60/2 Szélzúgás elleni védelem zajos környezetben használt mikrofonok számára

Kiválóan kiküszöböli a szélzúgást. Csomagonként egy pár.

MEGJEGYZÉS:

Az alábbi tartozékok használhatók robbanásveszélyes környezetben, de csak robbanásveszélyes környezetben kívül szabad őket csatlakoztatni és leválasztani!

MT53 Elektret mikrofon

Dinamikus differenciálmikrofonokhoz való mikrofontartó

MT7 Dinamikus mikrofon

Dinamikus differenciálmikrofonokhoz való mikrofontartó

FL5602-50 Külső PTT (adógomb)

Külső PTT (adógomb) az adások külső vezérléséhez a Lite-Com Pro készülékbe épített adón keresztül.

ACK05 Akkumulátor

NiMH-akkumulátor, amely 2 db szabványos, AA méretű, 1,5 voltos elem helyett használható.

Gyújtószikra-mentesként (Ex) jóváhagyott NiMH akkumulátor. (Megjegyzés: A cserét és a töltést külön előírás szabályozza.)

(Egy darab jár a megvásárolt termékhez.)

MEGJEGYZÉS: Az alábbi tartozékokat tilos robbanásveszélyes környezetben használni!

FR05 Akkumulátortöltő

A Peltor ACK05 akkumulátorhoz való akkumulátortöltő.

(Egy darab jár a megvásárolt termékhez.)

1180 SV Elemfedél

Elemfedél a szabványos AA méretű, 1,5 voltos elemekhez (egy darab jár a megvásárolt termékhez).

Megjegyzés: Szabványos elemeket tilos robbanásveszélyes környezetben használni!

FL6CS Csatlakozókábel

2,5 mm-es sztereó csatlakozóval, a DECT-készülékekhez és mobiltelefonokhoz.

FL6BT Csatlakozókábel

3,5 mm-es monó csatlakozóval rendelkező adó-vevő csatlakoztatásához.

FL6BS Csatlakozókábel

2,5 mm-es monó csatlakozóval rendelkező adó-vevő csatlakoztatásához.

FL6BR Csatlakozókábel

A (Nexus TP-120 típusú) Peltor J11 csatlakozóval rendelkező Peltor adapterekhez és egy külső adó-vevő készülék csatlakoztatásához. Tájékoztatásért forduljon Peltor márkakereskedőjéhez.

PELTOR Lite-Com Pro

Heyrnartól sem hægt er að forrita til fjarskipta

Peltor Lite-Com Pro tryggir áreiðanleg og skilvirk samskipti tveggja eða fleiri, jafnvel í hávaðasömu umhverfi. Varan er viðurkennd til notkunar þar sem verið er að sprengja (ATEX).

Lestu þessar notkunarléiðbeiningar gaumgæfilega til þess að fá sem mest not af nýju Peltor-heyρνartólunum þínum!

EGINLEIKAR

- Þráðlaus og forritanleg fjarskiptaheyρνartól fyrir 30 talstöðvarrásir í tíðnisviðinu 430 — 470 MHz. Tækin ná allt að 3 km utandyra með mesta sendingarkrafti. Með litlum sendingarkrafti ná þau um 1 km.
- 38 CTCSS og 83 DCS „undirrásir“ gera fleiri einum notanda kleift að nota sömu rás án þess að menn þurfi að hlusta hver á annan.
- Notkunartími allt að 40 klukkustundir, allt eftir tegund rafhlöðu og notkun.
- Viðvörðunarkerki þegar spennan lækkar.
- Sjálfvirk lokun eftir síðustu notkun.
- Valdar stillingar eru staðfestar munnlega með raddboðum (á ensku)
- Síðasta stilling er vistuð þegar slökkt er.
- Forritanleg

Hægt er að forrita aðgerðir í Lite-Com Pro eftir þörfum notanda með sérstökum forritum.

Leitaðu nánari upplýsinga hjá viðurkenndum umboðsmanni Peltors.

KOSTIR (Mynd H)

1. **Sérstaklega breið höfuðspöng** (MT7H7F470-50) með mjúkri bólstrun til að hafa sem best þægindi allan vinnudaginn. **Aðhæfðar hjálmfestingar** (MT7H7P3E470-50) með festingum fyrir andlitsvörn og regnvörn.
2. **Sjálfstætt fjaðrandi spangarþræðir** í ryðfríu fjaðurstáli jafna þrýstinginn umhverfis eyrun. Spangarþræðir úr stáli halda spennunni betur en plastspangir, nær sama hvert hitastigið er.
3. **Lágt tveggja punkta upphengi** og einföld hæðarstilling án hluta sem standa út.
4. **Mjúkir og breiðir þéttihringir fylltir með frauði og vökva** með innbyggðum þrýstijöfnunarrásam þýða lágan þrýsting, skilvirka þéttingu og bestu fánlegu þægindi.
5. **Sveigjanlegt loftnet** sem situr lágt en gefur afar næma móttöku.
6. **Innstunga** fyrir tengingu við annan búnað, svo sem annað þráðlaust talkerfi, farsíma, mp3-spilara o.s.frv.
7. **Rafhlöður.** *Lite-Com Pro eru afhend með NiMH-rafhlöðunni ACK05 frá Peltor og tilheyrandi hleðslutæki. Einnig er hægt að nota aðrar rafhlöður af gerðinni LR6 (AA). ATH. Sjá RAFHLÖÐUR hér að neðan!*
8. eru afhend með **hljóðnema sem deyfir umhverfishávaða** svo talið heyrir skýrt. „Quick Positioning“ stilling til að snúa honum auðveldlega í rétta stöðu.
9. **Hnappaborð** sem gerir að auðvelt er og þægilegt að stilla Lite-Com Pro.
10. Hægt er að forrita **frekari aðgerðir** með hugbúnaði sem fæst hjá viðurkenndum umboðsaðilum Peltors.

BRÝSTIHNAÐAR (Mynd A)

1. **ON/OFF/FUNKTION (i)** Kveikt og slökkt á Lite-Com Pro og val á milli aðgerða í valmynd.
2. **UP (+)** Eykur styrk valinnar aðgerðar.
3. **NIÐUR (-)** Dregur úr styrk valinnar aðgerðar.
4. **PTT** Sending með Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Notandi ber ábyrgð á leyfi fyrir að mega nota talstöðina í Lite-Com Pro, sé þess þörf!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Notandi ber ábyrgð á að Lite-Com Pro sé notað í samræmi við gildandi reglugerðir í umhverfi þar sem hættu er á sprengingu!

LEIÐBEININGAR UM NOTKUN / STILLINGAR

ON/OFF/MODE (Af/Á)

Kveikt er á eða slökkt á Lite-Com Pro tækinu með því að þrýsta á **ON/OFF** hnappinn og halda honum inni í um það bil 2 sek. Hljóðmerki staðfestir að kveikt hafi verið eða slökkt á tækinu. Hægt blikkandi ljósdíóða í þrýstihnappi sýnir einnig að kveikt er á Lite-Com Pro tækinu. Standi sending eða móttaka yfir blikkar ljósdíóðan hraðar.

Sé þrýst snögg á **ON/OFF/MODE**-hnappinn (i) er farið á næsta stig í valmyndinni. Sé þrýst hægt og einu sinni í senn er hvert skref staðfest með raddboðum. Sé þrýst hraðar staðfesta raddboð einungis þá aðgerð sem gildir þegar stillingu lýkur.

Allar gildandi stillingar eru vistaðar þegar slökkt er.

SURROUND (Hljóðstyrkur umhverfishljóða)

Þegar Lite-Com Pro er notað sem heyrnarhlíf eru styrkleikatakkarnir **UPP (+)** eða **NIÐUR (-)** notaðir til að stilla styrk umhverfishljóðanna. Breytt stilling er staðfest með raddboðum. Hægt er að slökkva alveg á umhverfishljóðum. Þá er lækkað í styrkleikastillingum **NIÐUR (-)** niður í lægstu stöðu og honum haldið áfram inni í tvær sekúndur. Raddboðin "**SURROUND OFF**" staðfesta að slökkt sé á umhverfishljóðum.

VIÐVÖRUN! Þessi stilling þýðir að heyrnarhlífin deyrir umhverfishljóðin svo mikið að þau gætu farið framhjá manni. Umhverfishljóðin eru sett á aftur með því að ýta á styrkleikastillingu **UPP (+)** og Lite-Com Pro virkar þá aftur sem heyrnarhlíf „með heyrn“ og takmarkar styrk umhverfishljóða.

VOLUME (Hljóðstyrkur)

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til þess að stilla styrk á móttöku í fjarskiptatækinu. Raddboð staðfesta nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Tækið er búið 5 styrkstillingum auk þess sem hægt er að slökkva. Slökkt er á tækinu með því að þrýsta í 2 sekúndur í styrkstillingu 1 á hnappinn **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddboðunum "**VOLUME OFF**".

ATH! Engin fjarskipti heyrast þegar slökkt er á tækinu.

Tækið er aftur sett í gang með því að þrýsta á **UPP (+)**. Móttaka hefst á lægsta hljóðstyrk.

CHANNEL (Rásastillir)

Hægt er að nota að hámarki 30 rásir á tíðnisviðinu 430 – 470 MHz. (Forritun á sér stað hjá viðurkenndum umboðsmanni Peltors.)

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að velja rás (tíðnisvið útsendingar) í fjarskiptatækinu. Raddboð staðfesta nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn.

VOX (Raddstýrð sending)

VOX þýðir að Lite-Com sendir út þegar nógu sterkt hljóð berst að hljóðnemanum, það er „handfrjáls“ sending. Lite-Com PRO er líka búið BCLO (Busy Channel Lockout) læsingu sem þýðir að raddstýrð sending er ekki möguleg ef rásin er þegar í notkun. Komist er hjá truflunum með því að hindra að tvær sendingar geti átt sér stað samtímis.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að velja næmi raddstýrðar sendingar. Raddboð staðfesta nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Í boði eru 5 VOX-stillingar auk þess sem hægt er að slökkva. Slökkt er á tækinu með því að þrýsta í 2 sekúndur á hnappinn **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddboðunum "**VOX OFF**". Eigi að senda út hljóð þarf að vera slökkt á PTT. Aftur er kveikt á aðgerðinni með því að þrýsta á hnappinn **UPP (+)**.

ATH! Hávaðaleyfingin er mest þegar hljóðneminn á heyrnartólunum er hafður 3 - 5 mm frá vörum!

SQUELCH (Suðeyfing)

Tækið býður upp á suðeyfingu til að losna við allt suð í móttakara Lite-Com tækisins þegar engin sending á sér stað. Notandinn þarf þá ekki að hlusta á bakgrunnssuðið eitt en þyrji einhver að tala er mögnunin sjálfvirk stillt á réttan styrk.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til þess að stilla næmi suðeyfingarinnar. Hver ný stilling er staðfest með raddboðum. Suðeyfingin hefur fimm styrkstig auk þess sem hægt er að slökkva. 1. þrep kallar á minnstan hljóðstyrk til þess að virkja suðeyfinguna. Slökkt er á henni með því að þrýsta í 2 sekúndur á **NIÐUR (-)** og stillingin er staðfest með raddboðunum "**SQUELCH OFF**". Suðeyfingin er gerð virk á ný með því að þrýsta á hnappinn **UPP (+)**.

SUB CHANNEL (tónvalkvæð móttaka)

Með tónvalkvæðri móttöku er átt við að ákveðinn tónn eða kóði þurfi að fylgja röddinni svo hlustunartæki með tónvalkvæðri móttöku endurvarpi sendingunni. Þannig geta margir notendur nýtt sér sömu rás án þess að þurfa að hlusta hver á annan.

Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að stilla á „undirrás“. Raddboð staðfesta nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. Í tækinu eru 38 hliðrænir CTCSS-tónar og 83 stafrænir DCS-kóðar. Þeir eru forritaðir með tölunum 1-121. (Sjá töflu **F** á innri hlið kápu.) Sé stillt á "OFF" er hægt að hlusta á öll fjarskipti á gildandi rás.

POWER (Styrkur út)

Á tækinu eru þrjár styrkstillingar: Hátt, í meðallagi og lágt. Notaðu hnappana **UPP (+)** og **NIÐUR (-)** til að velja styrkstillingu. Raddboð staðfesta nýja stillingu í hvert sinn sem þrýst er á hnappinn. „HIGH POWER“ er há stilling og „LOW POWER“ er lág stilling. Við mælum með því að notuð sé stillingin „MEDIUM POWER“ (styrkur í meðallagi) þegar mögulegt er.

Athugaðu!

Endingartími á rafhlöðum/notkunartími er mjög háður bæði rafhlöðunum sjálfum og því hvernig Lite-Com PRO tækið er notað.

Tökum dæmi: Sé um að ræða alkalírafhlöðu með 2700 mAh orkuhleðslu endist hleðslan í lægri styrkstillingu í um 40 tíma við 15% sendingu og 85% móttöku/biðstöðu. Í hærri styrkstillingu styttest notkunartíminn um á að giska 20% miðað við sömu forsendur.

PTT (Push-to-talk - Handvirk sending)

Við handvirka sendingu með Lite-Com PRO er PTT-hnappi þrýst inn.

Athugasemdir:

1. Kveikt er á eða slökkt á raddstýringu (VOX) með því að þrýsta tvisvar snögg á hnappinn. Raddboðin „VOX on“ eða „VOX off“ staðfesta stillingu.
2. Lite-Com Pro býr yfir aðgerðinni BCLO (Busy Channel Lockout) til að koma í veg fyrir sendingu á rás sem þegar er í notkun.

SAMSETNING/STILLING

RAFHLOÐUR

ATH! Sé búnaðurinn notaður í umhverfi þar sem sprengihætta er fyrir hendi verður hann að vera búinn ATEX-viðurkenndum rafhlöðum!

Hvorki má skipta um rafhlöður né hlaða þær í umhverfi þar sem hætta er á sprengingu!

Í umhverfi þar sem hætta er á sprengingu má að sinni eingöngu nota eftirfarandi rafhlöður í Peltor Lite-Com Pro:

Framleiðandi	Gerð rafhlöðu
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Tækið er afhent með **ACK05** NiMH-rafhlöðum frá Peltor. Rafhlöðurnar skal hlaða með meðfylgjandi **FR05**-hleðslutæki.

Í umhverfi þar sem ekki er hætt á sprengingu má einnig nota aðrar tegundir af endurhlaðanlegum rafhlöðum eða alkalískar 1,5 volta rafhlöður af gerðinni LR6 (AA). Rafhlöðurnar eru settar í rafhlöðuhólfíð. Gættu þess að + og - skaut rafhlaðanna séu réttu megin (sjá mynd innan í rafhlöðuhólfínu)!

VIÐVÖRUN! Séu endurhlaðanlegar rafhlöður notaðar má einungis nota rafhlöður í samræmi við leiðbeiningar þær sem fylgja hleðslutækinu. Þurrarrafhlöður geta sprungið séu þær hlaðnar. Hvorki má skipta um rafhlöður né hlaða þær í umhverfi þar sem hætt er á sprengingu!

SAMSETNING

Höfuðspöng (Mynd J)

1. Dragðu hlífarnar út. Settu heyrnartólin yfir höfuðið þannig að þéttihringirnir falli mjög vel að.
2. Stílltu hlífarnar þannig að þær séu þéttar og þægilegar á höfðinu. Þetta er gert með því að draga hlífina upp eða niður um leið og höfuðspönginni er haldið niðri.
3. Spöngin á að snúa beint upp á höfðinu.

Hjálmfesting (Mynd K)

(K:1) Komdu hjálmfestingunni fyrir í rásum hjálmsins þar til smellur heyrst.

ATH! Hægt er að stilla hlífarnar á þrennan hátt: Vinnustöðu (K:2), loftræstistöðu (K:3) og biðstöðu (K:4). Hlífarnar eiga að vera stilltar á vinnustöðu við notkun þannig að spangarþráðunum er þrýst inn þar til það heyrst smellur báðum megin. Gakktu úr skugga um að hlífín og spangarþráðirnir liggja ekki upp að innra byrði hjálmsins eða brún hlífðarhjálmans þannig að leki geti myndast.

Eina leiðin til að vernda sig alveg gegn heyrnartjóni er að nota virkar heyrnarhlífir allan tímann.

Ef maður er um hrið í umhverfi þar sem hávaði er meiri en 82 dB A-veginn hljóðstyrkur ber viðkomandi að vernda heyrnina, annars geta heyrnarfrumurnar innst í eyranu orðið fyrir óbætanlegu tjóni. Hætta er á heyrnartjóni þótt heyrnartækin séu aðeins tekin af í örskamma stund. Öruggasta ávísunin á að nota ávallt heyrnarhlífir og tryggja sig þannig gegn heyrnartjóni er sú að nota þægilegar heyrnarhlífir sem eru miðaðar við það hávaðastig sem dvalist er í. Besta verndin fæst með því að færa hárið frá eyrum þannig að þéttihringirnir falli vel að höfðinu. Gleraugnaspangir verða að vera eins grannar og mögulegt er og falla þétt að höfðinu.

VIÐVÖRUN! Á ytri hljóðinnangi er ekki sjálfvirk styrkstilling. Þess vegna þarf að stilla hljóðstyrk handvirk á ytri jaðarbúnaði. (D:2)

VIÐHALD

Hreinsaðu heyrnartólin reglubundið með tusku og volgu vatni.

ATH! Ekki má dýfa heyrnartólunum í vökva.

Eftir langvarandi notkun eða ef Lite-Com Pro fær raka inn í sig á annan hátt ber að fjarlægja hreinsibúnaðinn og þurrka heyrnartólin vel.

Geymdu heyrnartólin ekki við meiri hita en +55 °C, t.d. í sóli við bílrúðu eða í glugga.

Heyrnartólin (einkum þéttihringirnir) geta orðið lélegri með tímanum. Því þarf að rannsaka búnaðinn með reglulegu millibili þannig að sprungur og hjóðleki nái ekki að myndast. Viss efnafræðileg efni geta einnig haft slæm áhrif á vöruna. Nánari upplýsingar fást hjá Peltor.

Þegar Lite-Com Pro gefur merki um lága rafhlöðuspennu („Battery Low“) er kominn tími til að skipta um rafhlöður. Eftir nokkrar mínútur slökknar sjálfvirk á heyrnartólunum.

Skiptu aldrei um rafhlöður (eða settu þær í) þegar kveikt er á tækinu. Gættu þess að rafhlöður séu rétt settar í áður en kveikt er á tækinu.

Það verður að nota heyrnartólin, stilla þau, halda þeim hreinum og annast viðhald í samræmi við þessar leiðbeiningar! Sé ekki farið eftir þeim getur það haft slæm áhrif á deygingu og virkni.

(D) STYRKUR INN / NOTKUNARTÍMI

Viðvörðun: Hljóðmerkið frá heyrnartólunum í þessum heyrnarhlífum getur orðið hærra en leyfður daglegur ytri hljóðstyrkur. Því þarf að samhæfa hljóðmerkið notkunartímanum. Hljóðmerki inni má ekki yfirstíga 22 mV til þess að ná ekki hættulegu stigi. Sé spenna inn hærri verður að stytta notkunartímann í samræmi við töflu D:1 ($x=22$ mV). Rafrænt hljóðmerki 22 mV_(RMS) jafngildir 82 dB(A) hávaða (meðalgildi deyfingar plús 1 staðalfrávik mælds hljóðstyrks. Sjá töflu D:2). ATH! Ekki má fara fram úr hámarks hljóðstyrk heyrnartólanna.

HJLÓÐDEYFIGILDI (Mynd E)

1. Tíðni 2. Meðalgildi deyfingar 3. Staðalfrávik 4. Ætlað verndargildi

VOTTANIR

CE

Peltor Lite-Com Pro tækið hefur verið prófað og vottað sem heyrnarhlíf í samræmi við PPE-tilskipunina 89/686 EEC ásamt viðeigandi köflum í Evrópustöðlum EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 och EN 352-6:2002. Vottunarskjalid er gefid út af Finnску vinnueftirlitsstofnuninni, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finnlandi ID#0403. Mælingar á tæki með hjálmfestingu voru gerðar á hlífðarhjálm G22C frá Peltor.

Lite-Com Pro hefur einnig verið skoðað og vottað í samræmi við eftirfarandi staðla:

Útvarp: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Rafeindamælingar eru framkvæmdar af SP, það er Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857, S-501 15 Borås, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro hefur verið prófað og vottað til notkunar í umhverfi þar sem hættu er á sprengingu í samræmi við ATEX-tilskipunina 94/9/EG EEC. Vottunarskjalid er gefid út af NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norge.

VARAHLUTIR OG FYLGIHLUTIR

ATHUGAÐU!

Þegar notaður er búnaður sem er sérvarinn fyrir sprengihættu (ATEX) eða gert er við hann er það ófrávikjanleg krafa að farið sé eftir gildandi leiðbeiningum og reglugerðum!

Sjá t.d.

Heimasíðu ESB um ATEX-tilskipunina 94/9/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Heimasíðu ESB um Notendatilskipunina 1999/92/EG:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hreinsibúnaður

Hreinsibúnaður fyrir heyrnartól sem auðvelt er að skipta um. Um er að ræða tvo rakaklúta og hraðvirka þéttihringi. Það ber að skipta reglubundið um þá, a.m.k. tvisvar á ári, til að tryggja jafna deygingu, gott hreinlæti og þægindi.

HY100A Clean - einnota hlífar

Einnota hlífar sem auðvelt er að setja á þéttihringina. Í hverjum pakka eru u.þ.b. 100 þör.

HYM1000 Mike Protector - hljóðnemahlíf

Vind-, regn- og hreinsihlíf sem veitir góða vernd og eykur líftíma hljóðnemans. Pakkning inniheldur u.þ.b. 5 metra lengju til um 50 skipta.

M995 Vindhlíf fyrir talnema MT53

Virkar vel gegn vindgnauði. Eykur líftíma hljóðnemans og hlífir honum. Í hverjum pakka er ein hlíf.

M40/1 Vindhlíf fyrir talnema MT7

Virkar vel gegn vindgnauði. Eykur líftíma hljóðnemans og hlífir honum. Í hverjum pakka er ein hlíf.

M60/2 Vindhlíf fyrir umhverfishljóðnema

Virkar vel gegn vindgnauði. Í hverjum pakka er ein hlíf.

ATHUGAÐU!

Eftirfarandi búnað má nota í umhverfi þar sem hættu er á sprengingu en þar má hvorki tengja hann né aftengja!

MT53 Elektret-hljóðnemi

Fullbúinn hljóðnemaarmur með rafeindastýrðum hljóðnema.

MT7 Rafeindastýrður hljóðnemi

Fullbúinn hljóðnemaarmur með rafeindastýrðum hljóðnema.

FL5602-50 Ytri PTT

PTT-dós fyrir ytri stýringu sendingar með kalltæki í Lite-Com Pro.

ACK05 Endurhlaðanleg rafhlaða

Endurhlaðanleg NiMH-rafhlaða, sem getur komið í stað staðlaðra 2x1,5 V rafhlaða af gerð AA. Vottað NiMH-hleðslutæki. (ATH! Sérstakar reglur gilda um rafhlöðuskipti og hleðslu þeirra.) (1 stk. er afhent með tækinu.)

ATHUGAÐU! Eftirfarandi fylgibúnað má ekki nota í umhverfi þar sem hættu er á sprengingu!

FR05 Hleðslutæki

Hleðslutæki fyrir endurhlaðanlegar **ACK05** rafhlöður frá Peltor. (1 stk. er afhent með tækinu.)

1180 SV Rafhlöðuhólf

Rafhlöðuhólf sem nota skal með lausum 1,5 V rafhlöðum af gerð LR6 (AA) (1 stk. er afhent með tækinu.)

OBS: Ekki má nota staðlaðar rafhlöður í umhverfi þar sem hættu er á sprengingu!!

FL6CS Tengisnúra

Með 2,5 mm steríótengi til að nota með DECT- og farsímum.

FL6BT Tengisnúra

Með 3,5 mm mónótengi til notkunar með talstöðvum.

FL6BS Tengisnúra

Með 2,5 mm mónótengi til notkunar með talstöðvum.

FL6BR Tengisnúra

Með Peltor J11 tengi (af gerðinni Nexus TP-120) til notkunar með Peltor-spennubreytum fyrir lausar talstöðvar. Nánari upplýsingar fást hjá umboðsmanni Peltors.

PELTOR Lite-Com Pro

Headset programmabile per comunicazione senza fili

Peltor Lite-Com Pro offre una comunicazione senza fili sicura ed efficiente tra due o più persone, anche in ambienti rumorosi.

Il prodotto è omologato per l'uso in ambienti potenzialmente esplosivi (ATEX).

Leggere attentamente le presenti istruzioni per trarre il massimo dai prodotti Peltor.

CARATTERISTICHE

- Headset programmabile per comunicazione senza fili per 30 canali radio nella gamma di frequenza 430 - 470 MHz. Alla potenza in uscita massima garantisce una portata fino a 3 km all'aperto. A bassa potenza garantisce una portata fino a 1 km.
- 38 "sub-canali" CTCSS e 83 "sub-canali" DCS consentono a più utenti di utilizzare lo stesso canale senza ascoltarsi a vicenda.
- Autonomia di circa 40 ore a seconda del tipo di batterie e del metodo di utilizzo.
- Segnale di avvertimento per batterie quasi scariche.
- Spegnimento automatico dopo l'ultima attivazione.
- Le impostazioni selezionate sono confermate da un messaggio vocale (in inglese).
- Allo spegnimento viene memorizzata l'ultima impostazione.
- Programmabile
Il software consente di personalizzare le funzioni di Lite-Com Pro.
Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Peltor per informazioni.

VANTAGGI (Fig. H)

1. **Bardatura temporale extra larga** (MT7H7F470-50) con imbottitura morbida per un ottimo comfort durante tutta la giornata lavorativa. **Attacchi per elmetto speciali** (MT7H7P3E470-50) con attacchi per visiera e parapigioggia.
2. **I fili della bardatura con molleggio indipendente** in acciaio inossidabile per molle assicurano una distribuzione uniforme della pressione attorno alle orecchie. I fili della bardatura in acciaio mantengono la tensione meglio dei fili in plastica in un campo di temperature più ampio.
3. **Attacco basso a due punti** e facile regolazione in altezza senza parti sporgenti.
4. **Gli auricolari morbidi e ampi riempiti di schiuma/liquido** con canali di livellamento della pressione incorporati garantiscono bassa pressione, tenuta efficace e massimo comfort.
5. **Antenna flessibile** con attacco basso e alta sensibilità di ricezione.
6. **Spina** per il collegamento a un apparecchio esterno come radio intercomunicante, telefono cellulare, lettore MP3 ecc.
7. **Batterie.** *Lite-Com Pro è fornito con batteria NiMH ACK05 Peltor e relativo caricabatterie.*
8. *Si possono utilizzare anche altre batterie di tipo LR6 (AA). Nota - Vedere BATTERIE di seguito.*
9. Fornito con **microfono per parlare con compensazione del rumore** per un'ottima percezione della voce e sistema "Quick Positioning" per una facile regolazione del braccio del microfono.
10. **Pulsantiera** per una semplice regolazione delle impostazioni di Lite-Com Pro.
11. **Ulteriori funzioni** possono essere programmate con il software disponibile presso i rivenditori autorizzati Peltor.

PULSANTI (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNZIONE (*)** Accensione e spegnimento di Lite-Com Pro e selezione delle funzioni dal menu.
2. **UP (+)** Aumenta il livello della funzione selezionata.
3. **DOWN (-)** Riduce il livello della funzione selezionata.
4. **PTT** Trasmissione con Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

È responsabilità dell'utente procurarsi le eventuali licenze necessarie per l'utilizzo della radio intercomunicante di Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

È responsabilità dell'utente utilizzare Lite-Com Pro nel rispetto delle norme vigenti in merito agli ambienti potenzialmente esplosivi!

ISTRUZIONI PER L'USO/IMPOSTAZIONI

ON/OFF/MODE (Accensione/Spegnimento/Funzione)

Tenere premuto il pulsante **ON/OFF/MODE** per circa 2 secondi per accendere e spegnere Lite-Com Pro. Un segnale acustico conferma l'accensione e lo spegnimento. Anche il lampeggio lento del LED sul pulsante indica che Lite-Com Pro è acceso. Durante la trasmissione o la ricezione, il LED lampeggia più velocemente. Premendo brevemente il pulsante **ON/OFF/MODE** (*) si avanza di un passo nel menu. Premendo il pulsante lentamente, un passo per volta, un messaggio vocale conferma ogni passo. Premendolo più velocemente, viene confermata solo la funzione attuale al termine dell'impostazione.

Allo spegnimento vengono memorizzate le impostazioni attuali.

SURROUND (Livello acustico dei suoni circostanti)

Quando si utilizza Lite-Com Pro come protezione acustica attiva, il livello acustico dei suoni circostanti viene regolato con i selettori di livello **UP (+)** e **DOWN (-)**. La modifica è confermata da un messaggio vocale. I suoni circostanti possono anche essere tacitati completamente riducendo al minimo il volume mediante la pressione del selettore di livello **DOWN (-)** e tenendo premuto il pulsante per altri 2 secondi. Il messaggio vocale "**SURROUND OFF**" conferma che i suoni circostanti sono tacitati.

AVVERTENZA - Questa impostazione riduce i suoni circostanti che raggiungono la protezione acustica e potrebbe renderli impercettibili. Per riattivare i suoni circostanti, premere il selettore di livello **UP (+)**; in questo modo Lite-Com Pro funzionerà nuovamente come protezione acustica attiva con limitazione del livello acustico.

VOLUME (Livello acustico)

Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per impostare il livello acustico della ricezione della radio intercomunicante. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 5 livelli di volume e 1 posizione disattivata. Per passare alla posizione disattivata, premere per 2 secondi il pulsante **DOWN (-)** dal livello di volume 1. La posizione è confermata dal messaggio vocale "**VOLUME OFF**".

Nota - La comunicazione radio non può essere percepita in posizione disattivata.

Per riattivare la funzione, premere il pulsante **UP (+)**. La ricezione inizia al livello acustico più basso.

CHANNEL (Canale)

Nella gamma di frequenza 430 - 470 MHz si possono utilizzare max 30 canali. (Per la programmazione, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Peltor.)

Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per selezionare il canale (frequenza radio) della radio intercomunicante. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante.

VOX (Trasmissione comandata dalla voce)

VOX significa che Lite-Com trasmette quando un suono sufficientemente forte raggiunge il microfono (trasmissione "handsfree").

Lite-Com Pro è dotato anche di BCLO (Busy Channel Lockout), cioè la trasmissione comandata dalla voce non avviene se il canale è già occupato. Per evitare interferenze, due trasmissioni non avvengono mai contemporaneamente.

Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per impostare la sensibilità della trasmissione comandata dalla voce. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 5 livelli VOX e 1 posizione disattivata. Per passare alla posizione disattivata, premere per 2 secondi il pulsante **DOWN (-)**. La posizione è confermata dal messaggio vocale "**VOX OFF**". L'eventuale trasmissione deve avvenire con PTT in posizione disattivata. Per riattivare la funzione, premere il pulsante **UP (+)**.

Nota - Per limitare al massimo il rumore, tenere il microfono dell'headset a una distanza di circa 3 - 5 mm dalle labbra.

SQUELCH (Eliminazione del rumore di fondo)

La funzione Squelch consente di ridurre il suono nelle cuffie se il segnale ricevuto è inferiore a un determinato livello. In tal modo, l'utente non deve sentire soltanto il rumore di fondo ma, se qualcuno inizia a parlare, l'amplificazione ritorna immediatamente sul livello corretto.

Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per impostare il livello di eliminazione del rumore di fondo. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 5 livelli SQUELCH e 1 posizione disattivata. Al livello 1, il livello di segnale più basso è sufficiente per attivare l'eliminazione del rumore di fondo. Per passare alla posizione disattivata, premere per 2 secondi il pulsante **DOWN (-)**. La posizione è confermata dal messaggio vocale "**SQUELCH OFF**". Per riattivare la funzione, premere il pulsante **UP (+)**.

SUB CHANNEL (Ricezione selettiva)

Se è attiva la ricezione selettiva, devono essere trasmessi alcuni segnali acustici o codici insieme alla conversazione affinché un ricevitore radio con ricezione selettiva possa riprodurre la trasmissione. Questo consente a più gruppi di utenti di utilizzare lo stesso canale senza ascoltarsi a vicenda.

Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per impostare il "sub-canale". Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. Sono disponibili 38 segnali acustici CTCSS analogici e 83 codici DCS digitali. Questi sono programmati con i numeri 1-121. (Vedere la tabella **F** all'interno della copertina.) Se è impostato "OFF" si possono ascoltare tutte le comunicazioni sul canale attuale.

POWER (Potenza in uscita)

Sono disponibili tre livelli di potenza in uscita: alto, medio e basso. Utilizzare i pulsanti **UP (+)** e **DOWN (-)** per selezionare il livello di potenza in uscita. Un messaggio vocale conferma la nuova impostazione a ogni pressione del pulsante. "HIGH POWER" corrisponde ad alta potenza e "LOW POWER" a bassa potenza. Se possibile, si raccomanda di utilizzare "MEDIUM POWER" (potenza media).

Nota

La durata/autonomia delle batterie dipende principalmente da tipo e stato delle batterie nonché dalla modalità di utilizzo di Lite-Com Pro.

Esempio: una batteria alcalina da 2700 mAh garantisce un'autonomia in posizione di bassa potenza di circa 40 ore ripartite in 15% trasmissione e 85% ricezione/stand-by. In posizione di alta potenza, a parità di condizioni l'autonomia si riduce del 20% circa.

PTT (Push-to-talk)

La trasmissione manuale tramite Lite-Com Pro avviene tenendo premuto PTT.

Note:

1. Il comando vocale (VOX) si attiva o disattiva con 2 brevi pressioni del pulsante. Il messaggio vocale "VOX on" o "VOX off" conferma l'impostazione.
2. Lite-Com Pro presenta la funzione BCLO (Busy Channel Lockout), che previene la trasmissione se il canale è già occupato.

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

BATTERIE

Nota - In caso di utilizzo in ambienti potenzialmente esplosivi è necessario montare batterie omologate ATEX!

È vietato sostituire e ricaricare le batterie in ambienti potenzialmente esplosivi!

Attualmente, gli unici tipi di batterie omologati per l'utilizzo di Peltor Lite-Com Pro in ambienti potenzialmente esplosivi sono i seguenti:

Produttore	Tipo di batterie
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

La batteria NiMH **ACK05** Peltor è in dotazione. Per la ricarica si deve utilizzare il caricabatterie **FR05** in dotazione.

Negli ambienti non esplosivi si possono utilizzare anche altre batterie con accumulatore o batterie alcaline da 1,5 V di tipo LR6 (AA).

Le batterie si inseriscono sotto il copribatterie. Fare attenzione a non invertire le polarità + e - delle batterie (vedere figura all'interno del copribatterie).

AVVERTENZA - Se si utilizzano batterie ricaricabili, effettuare sempre la ricarica come specificato nel manuale del caricabatterie.

Non tentare di ricaricare le batterie Drycell. Pericolo di esplosione.

È vietato sostituire e ricaricare le batterie in ambienti potenzialmente esplosivi!

MONTAGGIO

Bardatura temporale (Fig. J)

1. Estrarre le coppe e indossare l'headset sulle orecchie in modo che gli auricolari siano a tenuta.
2. Regolare l'altezza delle coppe nella posizione più comoda e in modo che le coppe assicurino la tenuta richiesta. Tenendo abbassata la bardatura temporale, sollevare o abbassare la coppa.
3. La bardatura deve restare in posizione eretta sulla testa.

Attacco per elmetto (Fig. K)

(K:1) Inserire l'attacco per elmetto nella scanalatura dell'elmetto finché non scatta in posizione.

Nota - Le coppe possono essere regolate in tre posizioni: posizione di lavoro (K:2), posizione di aerazione (K:3) e posizione di attesa (K:4). Durante l'uso, le coppe devono essere regolate in posizione di lavoro premendo i fili della bardatura verso l'interno finché non si sente un clic da entrambi i lati.

Controllare che le coppe e i fili della bardatura in posizione di lavoro non spingano contro l'imbottitura oppure i bordi dell'elmetto; in caso contrario possono verificarsi infiltrazioni di rumore.

L'unica protezione sicura contro le lesioni all'udito è utilizzare protezioni acustiche efficienti per il 100% del tempo.

In ambienti con livello acustico ponderato su A superiore a 82 dB occorre proteggere l'udito, altrimenti si generano lesioni permanenti a carico delle cellule dell'orecchio interno. Se le protezioni acustiche non vengono indossate per tutto il tempo di permanenza nell'ambiente rumoroso, sussiste il rischio di gravi lesioni. Una protezione acustica comoda, adatta allo specifico ambiente rumoroso in cui si opera, è la migliore garanzia contro le lesioni all'udito, se utilizzata per tutto il tempo. Per una protezione migliore, togliere i capelli dalla zona intorno alle orecchie affinché gli auricolari possano aderire perfettamente alla testa. Le stanghette degli occhiali devono essere più sottili possibili e aderire perfettamente alla testa.

AVVERTENZA - L'ingresso esterno non prevede limitazioni automatiche del livello.

Il livello acustico deve quindi essere limitato manualmente sull'apparecchio esterno. (D:2)

MANUTENZIONE

Pulire regolarmente l'esterno dell'headset con acqua tiepida e sapone.

Nota - Fare attenzione a non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Dopo un utilizzo prolungato o se penetra umidità all'interno di Lite-Com Pro, si raccomanda di rimuovere il kit igienico e asciugare le protezioni prima di riutilizzare l'apparecchio.

Non conservare l'headset a temperature superiori a +55°C, ad esempio vicino a una finestra o al parabrezza. L'headset (soprattutto gli auricolari) può usurarsi col tempo. Controllare regolarmente che la protezione acustica non presenti crepe o infiltrazioni di rumore. Questo prodotto può essere intaccato da diverse sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla Peltor.

Quando Lite-Com Pro segnala che le batterie sono quasi scariche ("Battery Low") occorre sostituirle.

Dopo qualche minuto l'apparecchio si disattiva automaticamente.

Spegnere sempre l'elettronica prima di sostituire (inserire) le batterie. Controllare prima dell'accensione che la batteria sia inserita correttamente.

Utilizzare, regolare, pulire e sottoporre a manutenzione l'headset nel rispetto delle presenti istruzioni. In caso contrario, funzionamento e attenuazione del rumore possono essere influenzati negativamente.

(D) SEGNALE IN ENTRATA / TEMPO DI UTILIZZO

Avvertenza - Il livello acustico in uscita dalle cuffie di questa protezione acustica può comportare un'esposizione giornaliera superiore ai valori consentiti. Pertanto, il segnale audio deve essere adattato al tempo di utilizzo. Per evitare livelli pericolosi, il livello dei segnali in entrata non deve superare 22 mV. Se la tensione in entrata è superiore, ridurre il tempo di utilizzo come indicato nel diagramma D:1 ($x = 22 \text{ mV}$). Un livello elettrico del segnale in entrata di 22 mV_(RMS) corrisponde a un livello acustico equivalente di 82 dB(A) (valore medio più 1 deviazione standard del livello acustico misurato. Vedere tabella D:2).
Nota - Non superare la potenza massima delle cuffie.

DATI DI ATTENUAZIONE (Fig. E)

1. Frequenza 2. Valore medio 3. Deviazione standard 4. Valore di protezione medio

OMOLOGAZIONI

CE

L'headset Peltor Lite-Com Pro è testato e omologato in conformità alla direttiva PPE 89/686/CEE e alle sezioni applicabili delle norme europee EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 ed EN 352-6:2002. Certificato rilasciato da FIOH, Topeliusg. 41a, FI-00250 Helsinki, Finlandia, ID 0403.

Le misurazioni relative al prodotto con attacco per elmetto sono state effettuate utilizzando l'elmetto Peltor G22C.

Lite-Com Pro è stato controllato e omologato anche ai sensi delle seguenti norme:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

Le misurazioni elettriche sono state effettuate da SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857

SE-501 15 BORÅS, Svezia, ID 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro è testato e omologato per l'uso in ambienti potenzialmente esplosivi ai sensi della direttiva ATEX 94/9/CE. Certificato rilasciato da NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 OSLO, Norvegia.

RICAMBI E ACCESSORI

NOTA

In sede di utilizzo e riparazione di apparecchi a prova di esplosione (ATEX) attenersi sempre scrupolosamente alle norme e alle raccomandazioni vigenti!

Vedere ad esempio:

la pagina relativa alla direttiva ATEX 94/9/CE nel sito della Commissione Europea:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

la pagina relativa alla direttiva 1999/92/CE sulla sicurezza dei lavoratori nel sito della Commissione Europea:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Kit igienico

Kit igienico di facile sostituzione costituito da due imbottiture, due anelli in gommapiuma e auricolari con fissaggio a scatto. Per garantire un elevato livello di attenuazione, la massima igiene e un comfort ottimale, si raccomanda di sostituire le suddette parti almeno ogni sei mesi.

HY100A Clean - protezione monouso

Protezione monouso facilmente applicabile sugli auricolari. Confezione da 100 paia.

HYM1000 Mike Protector - protezione per microfoni

Protezione igienica, contro vento e umidità, che offre una protezione efficace e aumenta la durata del microfono per parlare. Confezione da 5 metri per circa 50 sostituzioni.

M995 Paravento per microfoni per parlare MT53

Abbatte efficacemente il brusio del vento e protegge il microfono per parlare prolungandone la durata. Confezione singola.

M40/1 Paravento per microfoni per parlare MT7

Abbatte efficacemente il brusio del vento e protegge il microfono per parlare prolungandone la durata. Confezione singola.

M60/2 Paravento per microfoni per l'esterno

Abbatte efficacemente il brusio del vento. Confezione da un paio.

NOTA

I seguenti accessori possono essere utilizzati, ma non collegati o scollegati, in ambienti potenzialmente esplosivi!

MT53 Microfono Elektret

Braccio con microfono differenziale dinamico

MT7 Microfono dinamico

Braccio con microfono differenziale dinamico

FL5602-50 PTT esterno

Scatola PTT per comandare dall'esterno la trasmissione con la radio di Lite-Com Pro.

ACK05 Batteria con accumulatore

Batteria NiMH che può sostituire 2 normali batterie da 1,5 V tipo AA.

Batteria NiMH omologata Ex. (Nota - Sono previste regole speciali per la sostituzione e la ricarica.) (1 in dotazione.)

NOTA I seguenti accessori non devono mai essere utilizzati in ambienti potenzialmente esplosivi!

FR05 Caricabatterie

Caricabatterie per batterie con accumulatore ACK05 Peltor (1 in dotazione.)

1180 SV Copribatterie

Copribatterie per l'utilizzo di batterie da 1,5 V tipo LR6 (AA) (1 in dotazione.)

Nota - Le normali batterie non devono mai essere utilizzate in ambienti potenzialmente esplosivi!

FL6CS Cavo di collegamento

Con spina stereo da 2,5 mm per telefono cellulare e DECT.

FL6BT Cavo di collegamento

Con spina mono da 3,5 mm per radio intercomunicante.

FL6BS Cavo di collegamento

Con spina mono da 2,5 mm per radio intercomunicante.

FL6BR Cavo di collegamento

Con spina Peltor J11 (tipo Nexus TP-120) per gli adattatori Peltor per radio intercomunicanti esterne. Rivolgersi a un rivenditore Peltor per informazioni.

PELTOR Lite-Com Pro

Programuojamos bevielio ryšio ausinės

Peltor Lite-Com Pro siūlo patikimą, efektyvų bevielį ryšį tarp dviejų ar daugiau žmonių netgi triukšmingoje aplinkoje. Šis produktas yra tinkamas naudoti sprogioje aplinkoje (ATEX).

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad gautumėte kuo daugiau galimos naudos iš savo Peltor produkto!

SAVYBĖS

- Bevielės programuojamo ryšio ausinės 30čiai radijo kanalų 430–470 MHz dažnių diapazone. Didžiausio pajėgumo diapazonas siekia iki 3 km lauke. Žemas pajėgumo diapazonas siekia maždaug 1 km.
- 38 CTCSS ir 83 DCS subkanalai, leidžiantys keliems vartotojams naudotis tuo pačiu kanalu netrukdam vienas kitam.
- Veikimo laikas iki 40 valandų, priklausomai nuo maitinimo elementų tipo bei naudojamo režimo.
- Maitinimo elementų įkrovos mažėjimo signalas
- Automatinis išsijungimas po paskutiniojo aktyvavimo.
- Pasirinktieji nustatymai yra patvirtinami garsiniu pranešimu. Paskutinis nustatymas išsaugomas, kai įrenginys yra išjungiamas.
- Programuojama
Norint pritaikyti funkcijas savo Lite-Com Pro, galima įsigyti specialią įrangą. Norėdami gauti informacijos, susisiekite su savo Peltor prekybos agentu.

PRIVALUMAI (Iliustracija H)

1. **Ypač plati galvos juosta** (MT7H7F470-50) su paminkštinimu – labai patogi naudoti visą darbo dieną. **Specialiai sukurti šalmo tvirtinimo priedai** (MT7H7P3E470-50) su lizdais, skirtais antveidžiui bei apsaugai nuo lietaus pritaisyti.
2. **Atskiri lankstūs galvos juostos lankeliai** iš nerūdijančio plieno tolygiai paskirsto spaudimą ausų srityje. Plieniniai galvos juostos lankeliai išlieka tampresni negu įprasti plastikiniai galvos juostos lankeliai plačiame temperatūros diapazone.
3. **Žemi, dviejų taškų fiksatoriai** bei paprastas aukščio reguliavimas be išsikišančių dalių.
4. **Minkštos, plačios putomis/skysčiu užpildytos ausų pagalvėlės** su įmontuotais slėgį mažinančiais kanalais, skirtos mažam slėgiui išlaikyti, efektyvus sandarumas bei asmeninis komfortas.
5. **Lanksti antena** su žemu pritvirtinimu bei dideliu priėmimu.
6. **Jungtis** išorinei įrangai, kaip, pavyzdžiui, kitas radijo ryšys, mobilusis telefonas, MP3 grotuvas ir t.t.
7. **Maitinimo elementai** Lite-Com Pro yra pristatomos su Peltor **ACK05 NiMH maitinimo elementais** ir tinkamu maitinimo elementų krovikliu. *Paprasti AA maitinimo elementai irgi gali būti naudojami. ATKREIPKITE DĖMESĮ. Žiūrėkite MAITINIMO ELEMENTAI žemiau!*
8. Pristatomas su **aplinkos triukšmą kompensuojančiu pokalbių mikrofonu** geram kalbos atpažinimui bei su sparčiu padėties nustatymu lengvam mikrofono rankenos reguliavimui.
9. **Klaviatūra** lengvam Lite-Com Pro nustatymų reguliavimui.
10. **Papildomos funkcijos** gali būti užprogramuotos naudojantis įranga, kurią galima įsigyti iš patvirtintų Peltor prekybos agentų.

SPAUDŽIAMIEJI MYGTUKAI (Iliustracija A)

1. **ON/OFF/MODE** (⏻) Įjungia ir išjungia Lite-Com Pro bei leidžia Jums rinktis vieną iš meniu alternatyvų.
2. **aukštyn (+)** Padidina pasirinktos funkcijos lygmenį.
3. **žemyn (–)** Sumažina pasirinktos funkcijos lygmenį.
4. **PTT** Transliuoja per Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Vartotojas, norėdamas naudotis Lite-Com Pro radijo ryšiu, yra atsakingas už visų reikalingų licencijų turėjimą!



II 1 G EEx ia IIC T4

Vartotojas yra atsakingas už tai, kad Lite-Com Pro sprogioje aplinkoje būtų naudojamas pagal nustatytas taisykles!

NAUDOJIMO/NUSTATYMŲ INSTRUKCIJOS

ON/OFF/MODE

Ijunkite ir išjunkite Lite-Com Pro spausdami ir maždaug 2 sekundes laikydami nuspaudę mygtuką **ON/OFF/MODE**. Garsas patvirtina, kad įrenginys buvo įjungtas arba išjungtas. Ant mygtuko lėtai mirkčiojanti lemputė reiškia, jog Lite-Com Pro yra įjungtos. Kuomet įrenginys transliuoja arba priima signalus, lemputė mirkčioja greičiau. Norėdami peržvelgti meniu, trumpai nuspauskite **on/off/mode** (1). Mygtuką spauskite lėtai, vienu metu atlikdami vieną veiksmą, kad kiekvienas veiksmas būtų patvirtintas garsiniu pranešimu. Jeigu mygtuką spausite greičiau, garsiniu pranešimu bus patvirtinta tik ta funkcija, ties kuria sustosite.

Esantys nustatymai išsaugomi tik tuomet, kai įrenginys išjungiamas.

APLINKA (aplinkos triukšmo lygis)

Aplinkos garso stiprinimas – kuomet Lite-Com Pro yra naudojamas kaip aktyvi klausos apsauga – yra reguliuojamas **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** pasirinkimo mygtukais. Pakeitimas yra patvirtinamas garsiniu pranešimu. Aplinkos triukšmą taip pat galite išjungti sumažindami garsą iki žemiausios pozicijos, naudodami mygtuką **žemyn (-)**, tuomet – laikydami nuspaudę mygtuką maždaug 2 sekundes. Garsinis pranešimas praneša „**Surround off**“ (aplinka išjungta), patvirtindamas, kad aplinkos triukšmas buvo išjungtas.

ĮSPĖJIMAS! Šis nustatymas slopina aplinkos triukšmą per klausos apsaugą, ir jis gali tapti negirdimas. Norint iš naujo aktyvuoti funkciją, paspauskite mygtuką **aukštyn (+)** ir Lite-Com Pro vėl dirbs kaip aktyvi klausos apsauga, kuri apriboja garsą.

GARSAS

Naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus, norėdami nustatyti radijo ryšiu gaunamą garsą. Kiekvieną kartą jums nuspaudus mygtuką, garsinis pranešimas patvirtina naują nustatymą. Yra penki garso laipsniai bei išjungimo režimas. Norėdami pasinaudoti išjungimo režimu, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite nuspaudę **žemyn (-)** mygtuką, kuomet nustatytas žemiausias garsas. Garsinė žinutė patvirtina „**volume off**“ (garsas išjungtas).

Atkreipkite dėmesį: Išjungimo režime negirdimas joks radijo ryšys.

Norėdami vėl įjungti radiją, nuspauskite mygtuką **aukštyn (+)**. Radijo ryšys gaunamas esant žemiausiam garso lygiui.

KANALAS

430–470 MHz dažnių diapazonu gali būti naudojama iki 30 kanalų. (Kad užprogramuotumėte savo įrenginį, susisiekite su patvirtintu Peltor prekybos agentu.)

Norėdami radijo ryšiu pasirinkti kanalą (radijo dažnį), naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus. Kiekvieną kartą jums nuspaudus mygtuką, garsinis pranešimas patvirtina jūsų nustatymą.

VOX (balsu kontroliuojamas siuntimas)

VOX reiškia, kad Lite-Com siunčia, kai tam tikro garsumo garsai pasiekia mikrofoną – siuntimas nenaudojant rankų.

Lite-Com Pro taip pat yra užimto kanalo blokavimas (BCLO); tai reiškia, kad balsu kontroliuojamas siuntimas neįmanomas, jei kanalas jau naudojamas. Tai užkerta kelią trukdžiams.

Norėdami nustatyti balsu kontroliuojamo siuntimo jautrį, naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus.

Balso pranešimas patvirtina naują nustatymą, kiekvieną kartą paspaudus mygtuką. Yra penki VOX lygiai ir išjungimo režimas. Norėdami pasiekti išjungimo režimą, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite **žemyn (-)** mygtuką. Balso pranešimas patvirtina „**volume off**“ (garsas išjungtas). Jei norite siųsti, turite naudoti PTT mygtuką. Norėdami vėl įjungti VOX, paspauskite **aukštyn (+)** mygtuką.

Pastaba: norėdami maksimaliai kompensuoti aplinkos triukšmą, mikrofoną prie ausinių tvirtinkite taip, kad nuo mikrofono iki lūpų būtų ne mažesnis kaip 3–5 mm atstumas.

ŠNYPŠTIMO MAŽINIMO SCHEMA (šnyptštimo mažinimas)

Šnyptštimo mažinimas reiškia, kad triukšmas ausinėse sumažinamas, kai gaunamas signalas yra žemiau nustatyto lygio. Todėl naudotojas negirdi foninio šnyptštimo. Kai kas nors kalba, sustiprinimas nedelsiant grįžta į tinkamą lygį.

Norėdami nustatyti šnyptštimo mažinimo lygį, naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus. Balso pranešimas patvirtina naują nustatymą, kiekvieną kartą paspaudus mygtuką. Yra penki ŠNYPŠTIMO MAŽINIMO lygiai ir išjungimo režimas. 1 lygis yra pats jautriausias, atnaujina stiprinimą esant silpniausiam įėjimo signalui. Norėdami pasiekti išjungimo režimą, paspauskite ir dvi sekundes palaikykite **žemyn (-)** mygtuką, esant nustatytam pirmam garsumo lygiui. Balso pranešimas patvirtina „**squelch off**“ (šnyptštimo mažinimas išjungtas). Norėdami vėl įjungti VOX, paspauskite **aukštyn (+)** mygtuką.

PAPILDOMAS KANALAS (selektyvus priėmimas)

Kai radijo imtuvo priėmimas selektyvus, kad jis galėtų vykti, kartu su kalba turi būti perduodamas tam tikras tonas arba kodas. Tai leidžia keletui naudotojų grupių naudoti tą patį kanalą netrukdamas vienas kitam.

Norėdami nustatyti pagalbinį kanalą, naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus. Balso pranešimas patvirtina naują nustatymą, kiekvieną kartą paspaudus mygtuką. Yra 38 analoginiai CTCSS tonai ir 83 skaitmeniniai DCS kodai. Jie užprogramuojami skaičiais 1–121 (žr. tituliniam puslapyje esančią **F** lentelę). Jei įrenginys IŠJUNGTA, galima stebėti visus kanalo ryšius.

GALIA (išėjimas)

Yra trys išėjimo galios lygiai: aukštas, vidutinis ir žemas. Norėdami pasirinkti išėjimo galios lygį, naudokite **aukštyn (+)** ir **žemyn (-)** mygtukus. Balso pranešimas patvirtina naują nustatymą, kiekvieną kartą paspaudus mygtuką. Mes rekomenduojame, kai įmanoma, naudoti medium power (vidutinė galia).

Pastaba:

Maitinimo elementų naudojimo/veikimo laikas daugiausia priklauso nuo maitinimo elementų tipo, būklės ir Lite-Com Pro naudojimo.

Pavyzdžiui, bent 2700 mAh šarminių maitinimo elementų veikimo laikas mažos galios režimu yra apie 40 valandų, esant 15 % siuntimo ir 85 % priėmimo/budėjimo. Didelės galios režimu veikimo laikas tomis pačiomis sąlygomis sumažėja apie 20 %.

PTT (paspausk ir kalbėk)

Paspauskite PTT, norėdami siųsti rankiniu būdu, naudodami Lite-Com Pro radiją.

Pastabos:

- Įjunkite ir išjunkite balso valdymą (VOX), trumpai du kartus paspausdami mygtuką. Balso pranešimas „VOX on“ (VOX įjungta) arba „VOX off“ (VOX išjungta) patvirtina nustatymą.
- Lite-Com Pro yra užimto kanalo blokvimas (BCLO), kad būtų blokuojamas siuntimas užimtais kanalais.

MONTAVIMAS/KONFIGŪRAVIMAS

MAITINIMO ELEMENTAI

Pastaba: kai Lite-Com naudojamas aplinkose, kuriose yra sprogimų pavojus, reikalaujama naudoti ATEX patvirtintus maitinimo elementus!

Niekada maitinimo elementų nekeiskite ir nekraukite sprogioje aplinkoje!

Naudoti su Peltor Lite-Com Pro sprogiose aplinkose šiuo metu yra patvirtinti tik šie maitinimo elementų tipai:

Gamintojas	Maitinimo elemento tipas:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Su gaminiu pateikiamas Peltor akumuliatorius **ACK05** NiMH. Kraukite tik naudodamiesi pridėtu **FR05** krovikliu.

Nesprogioje aplinkoje galima naudoti kitas akumuliatorių baterijas arba 1,5 volto AA šarminius maitinimo elementus.

Įdėkite maitinimo elementus po elementų dangteliu. Patikrinkite, ar tinkamai orientuoti maitinimo elementų poliai + ir – (žr. ant dangtelio esantį paveikslėlį).

ISPĖJIMAS! Jei naudojate įkraunamus maitinimo elementus, įkraukite juos laikydamiesi kroviklio instrukcijos nurodymų.

Sausieji elementai gali sprogti, jei mėginama juos įkrauti.

Niekada maitinimo elementų arba akumuliatorių nekeiskite ir nekraukite sprogioje aplinkoje!

MONTAVIMAS

Galvos juosta (J pav.)

1. Paslinkite kaušelius ir užsidėkite ausines ant ausų taip, kad ausų pagalvėlės gerai priglustų.
2. Pereguliuokite kaušelių aukštį, kad jie patogiai priglustų, stumdami kaušelius aukštyn arba žemyn ir kartu spausdami galvos juosta.
3. Galvos juosta turėtų eiti per viršugalvį.

Šalmo tvirtinimo priedas (K pav.)

(K:1) Į šalmo lizdą įstatykite šalmo tvirtinimo priedą.

Pastaba: kaušeliai gali būti užfiksuojami trijose padėtyse: darbinėje padėtyje (K:2), vėdinimo padėtyje (K:3) ir nenaudojimo padėtyje (K:4). Naudojant, kaušeliai turi būti darbinėje padėtyje. Spauskite galvos juostos vietas į vidų tol, kol abiejose pusėse išgirsite spragtelėjimą. Įsitikinkite, ar į darbo režimą nustatytį kaušelis ir galvos juostos viela nesispaudžia į pošalmį arba į šalmo kraštą, nes tuomet galimas triukšmo pralaidumas.

Nuolatinis klausos apsaugos naudojimas yra vienintelis patikimas būdas apsisaugoti nuo klausos praradimo.

Jei būnate aplinkose, kuriose A svertinis triukšmo lygis viršija 82 dBA, turite saugoti savo klausą, nes priešingu atveju gali būti negrįžtamai pažeisti vidinėje ausyje esantys klausos receptoriai. Jei nors trumpam nusiimate apsaugas būdami triukšmingose vietose, jums kyla pavojus. Patogi klausos apsauga, sukurta konkrečiam triukšmo lygiui, kuriame ji bus naudojama, yra didžiausia garantija, kad naudosite ją visą darbo laiką ir taip užsitikrinsite apsaugą nuo klausos netekimo. Geriausiai apsisaugosite, jei nuo ausų nubrauksite plaukus ir tinkamai prie galvos prilausite pagalvėles. Akinių rėmeliai turėtų būti kuo plonesni ir priglusti kuo arčiau galvos.

ISPĖJIMAS! Išorinis šaltinis neturi automatinio garsumo apribojimo.

Išorinės įrangos garsumą turite riboti rankiniu būdu. (D:2)

PRIEŽIŪRA

Ausinių išorę reguliariai valykite muilu ir šiltu vandeniu.

Pastaba: nemerkite į skysčius.

Po ilgalaikio naudojimo arba kitomis situacijomis, kai Lite-Com Pro sudrėksta iš vidaus, reikėtų išimti higienos rinkinį, kad klausos apsauga galėtų išdžiūti iki kito naudojimo.

Nelaikykite ausinių aukštesnėje nei +55 °C temperatūroje, pvz., ant prietaisų skydo arba ant palangės. Ausinės (ypač ausų pagalvėlės) laikui bėgant gali nusidėvėti. Reguliariai jas tikrinkite, kad įsitikintumėte, ar nėra įtrūkių, ar neprasiskverbia garsas. Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos.

Daugiau informacijos teiraukitės Peltor.

Kai skamba įspėjimas, kad maitinimo elementų įkrovos lygis yra žemas, laikas elementus pakeisti. Po keleto minučių įrenginys išsijungia automatiškai.

Niekada nekeiskite maitinimo elementų, kai įrenginys įjungtas. Prieš įjungdami patikrinkite, ar maitinimo elementai įdėti tinkamai.

Ausines visada nešiokite, valykite ir prižiūrėkite pagal šias instrukcijas. Jei šių patarimų nesilaikoma, gali blogiau veikti triukšmo slopinimo ir kitos funkcijos.

(D) ĮJĖJIMO SIGNALAS/VEIKIMO LAIKAS

Įspėjimas: Ausinių skleidžiamas garsas su šia garso apsauga gali viršyti leidžiamus lygius. Todėl garso signalas turi būti pritaikytas atsižvelgiant į veikimo laiką. Siekiant išvengti kenksmingų lygių, įėjimo signalas neturėtų viršyti 22 mV. Esant aukštesnei įėjimo įtampai, veikimo laikas turi būti sumažintas pagal $D:1$ schemą ($x=22$ mV). 22 mV_(RMS) elektrinio įėjimo signalas atitinka 82 dB (A) ekvivalentinį garso lygį (vidutinė vertė ir vienas standartinis išmatuoto garso lygio nuokrypis. Žr. $D:2$ lentelę). Pastaba: Neturi būti viršijamas ausinių didžiausios galios efektas.

SILPNINIMO VERTĖS (E pav.)

1. Dažnis 2. Vidutinė vertė 3. Standartinis nuokrypis 4. Vidutinė apsaugos vertė

PATVIRTINIMAI

CE

Peltor Lite-Com Pro yra išbandyta ir patvirtinta kaip klausos apsauga pagal Asmeninių apsaugos priemonių direktyvą 89/686/EEB ir taikomas Europos standartų EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 ir EN 352-6:2002 dalis. Sertifikuota FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Suomija ID#0403. Gaminų matavimai su šalmo tvirtinimo priedu buvo atlikti naudojant Peltor G22C šalną.

Lite-Com Pro taip pat išbandytas ir patvirtintas pagal šiuos standartus:

Radijas: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

Elektromagnetinis suderinamumas: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektrinius matavimus atliko SP, the Swedish National Testing and Research Institute (Švedijos nacionalinis bandymų ir tyrimų institutas), Box 857, SE-501 15 Borås, Švedija, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro išbandytas ir patvirtintas naudoti aplinkose, kuriose gresia sprogimo pavojus, pagal ATEX direktyvą 94/9/EB. Sertifikavo NEMKO AS, Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norvegija.

ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

PASTABA:

Naudodami ir taisydami ATEX patvirtintą įrangą, privalote tiksliai laikytis visų nurodymų ir taisyklių!

Daugiau informacijos žr.:

Europos Komisijos svetainė, ATEX direktyva, 94/9/EB:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Europos Komisijos svetainė, Direktyva 1999/92/EB:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Higienos rinkinys

Lengvai pakeičiamą higienos rinkinį sudaro dvi slopinimo pagalvėlės, du putplasčio žiedai ir fiksuojamosios ausų pagalvėlės. Norėdami užtikrinti nuolatinį slopinimą, higieną ir patogumą, keiskite bent dukart per metus.

HY100A Švari vienkartinė apsauga

Vienkartinė apsauga, lengvai uždedama ant ausų pagalvėlių. Pakuotėje yra 100 porų.

HYM1000 Mikrofono apsauga

Nepraleidžianti drėgmės, oro ir higieniška; apsaugo mikrofoną ir pratęsia jo naudojimo laiką. 5 metrų paketai, kurių užtenka maždaug 50 kartų.

M995 MT53 tipo mikrofonų apsauga nuo vėjo

Veiksminga apsauga nuo vėjo keliamo triukšmo; pailgina naudojimo laiką ir apsaugo mikrofoną. Pakuojama po vieną.

M40/1 MT7 tipo mikrofonų apsauga nuo vėjo

Veiksminga apsauga nuo vėjo keliamo triukšmo; pailgina naudojimo laiką ir apsaugo mikrofoną. Pakuojama po vieną.

M60/2 Aplinkinių mikrofonų apsauga nuo vėjo

Patikimai apsaugo nuo vėjo keliamo šnypštimo. Pakuojama po vieną.

PASTABA:

Pateikti priedai gali būti naudojami, tačiau neturi būti prijungiami arba atjungiami sprogiose aplinkose!

MT53 Elektretinis mikrofonas

Mikrofono laikiklis su dinaminio diferencialiniu mikrofonu

MT7 Dinaminis mikrofonas

Mikrofono laikiklis su dinaminio diferencialiniu mikrofonu

FL5602-50 Išorinis PTT

PTT priedas išoriniam siuntimui valdyti naudojant Lite-Com Pro radiją.

ACK05 Akumuliatorių baterija

NiMH akumuliatorius, kuris gali pakeisti du standartinius 1,5 volto AA maitinimo elementus. EX patvirtintas NiMH akumuliatorius. (Pastaba: Keitimui ir įkrovai taikomi specialūs reikalavimai.) (Vienas pateikiamas kartu su prietaisu.)

PASTABA: Pateikti priedai neturi būti naudojami sprogioje aplinkoje!

FR05 Maitinimo elemento kroviklis

Maitinimo elemento kroviklis, skirtas Peltor ACK05 akumuliatorių baterijai. (Vienas pateikiamas kartu su prietaisu.)

1180 SV Maitinimo elemento dangtelis

Maitinimo elemento dangtelis, skirtas 1,5 volto AA maitinimo elementams (vienas pateikiamas kartu su prietaisu).

Pastaba: Standartiniai maitinimo elementai neturi būti naudojami sprogioje aplinkoje!

FL6CS Jungties laidas

Su 2,5 mm stereokontaktu, skirtas naudoti su DECT ir mobiliaisiais telefonais.

FL6BT Jungties laidas

Su 3,5 mm monojungtimi, skirtas naudoti su ryšio radiju.

FL6BS Jungties laidas

Su 2,5 mm monojungtimi, skirtas naudoti su ryšio radiju.

FL6BR Jungties laidas

Su Peltor J11 jungtimi (Nexus TP-120 tipo), skirtas naudoti su Peltor adapteriais ir išorinio ryšio radiju. Daugiau informacijos teiraukitės Peltor platintojo.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmējamas bezvadu komunikācijas austiņas

Peltor Lite-Com Pro piedāvā drošu un efektīvu bezvadu komunikāciju starp divām vai vairāk personām pat trokšņainā apkārtnē.

Šis produkts ir apstiprināts lietošanai sprādzienbīstamā vidē (ATEX).

Lai nodrošinātu vislabāko iespējamo guvumu no jūsu Peltor produkta, uzmanīgi izlasiet šīs instrukcijas.

IEZĪMES

- Programmējamas bezvadu komunikācijas austiņas ar 30 radio kanāliem 430–470 MHz frekvences diapazonā. Brīvā dabā vislielākā jauda nodrošina līdz 3 km diapazonu. Zema jauda sniedz līdz 1 km diapazonu.
- 38 CTCSS un 83 DCS apakškanāli, kas ļauj daudziem lietotājiem izmantot vienu un to pašu kanālu, vienam otru netraucējot.
- Darbības laiks ir līdz aptuveni 40 stundām, atkarībā no baterijas veida un lietošanas režīma.
- Izlādējušās baterijas trauksmes signāls.
- Automātiska izslēgšanās pēc pēdējās aktivizācijas.
- Izvēlieties iestatījumi tiek apstiprināti ar balss ziņojumu.
- Pēdējais iestatījums tiek uzglabāts, kad ierīce ir izslēgta.
- Programmējams
Īpašas programmatūras ir pieejamas jūsu Lite-Com Pro funkciju pielāgošanai.
Sīkākai informācijai sazinieties ar Peltor tirdzniecības pārstāvi.

PRIEKŠROCĪBAS (H att.)

1. **Īpaši plata galvas saite** (MT7H7F470-50) ar mīkstu polsterējumu ideālai ērtībai visas darba dienas garumā. **Īpaša dizaina ķiveres stiprinājumi** (MT7H7P3E470-50) ar gropēm saules un lietus aizsargnaga piestiprināšanai.
2. **Atsevišķi atspēroti galvas saites vadi** no nerūsējoša tērauda nodrošina vienmērīgu spiediena sadali ausu apgabalā. Galvas saites nerūsējošā tērauda vadi saglabā savu elastīgumu plašā temperatūras amplitūdā labāk nekā parastās plastmasas galvas saites.
3. **Zemi, divu punktu stiprinājumi** un viegla augstuma regulēšana bez uz āru izvīrītām daļām.
4. **Mīksti, ar putām vai šķidrumu pildīti ausu spilventiņi** ar iebūvētiem spiediena izlīdzināšanas kanāliem zema spiediena, efektīva blīvējuma un individuāla ērtību nodrošināšanai.
5. **Lokana antena** ar zemu stiprinājumu un augstu uztveres spēju.
6. **Savienotājs** ar ārējo aprīkojumu, piemēram, citu komunikācijas radio, mobilo telefonu un MP3 atskaņotāju.
7. **Baterijas** *The Lite-Com Pro* tiek piegādāts kopā ar Peltor **ACK05 NiMH** bateriju un piemērotu bateriju lādētāju. *Var lietot arī parastās AA baterijas. PIEZĪME: Skatiet sadaļu BATERIJAS zemāk!*
8. Piegādāts kopā ar **apkārtējo troksni līdzsvarojošu runāšanas mikrofonu** ar augstu runas atpazīšanas spēju un ātro pozicionēšanu vieglākai mikroфона kāta regulēšanai.
9. **Papildtastatūra** Lite-Com Pro iestatījumu vieglākai regulēšanai.
10. **Papildfunkcijas** var programmēt ar programmatūru, kas ir pieejama pie Peltor tirdzniecības pārstāvjiem.

SPIEDPOGAS (A att.)

1. **IESLĒGT/IZSLĒGT/REŽĪMS (i)** Ieslēdz un izslēdz Lite-Com Pro, kā arī ļauj izvēlēties kādu no alternatīvām, kas ir izvēlnē.
2. **augšup (+)** Palielina izvēlētās funkcijas līmeni.
3. **lejup (–)** Samazina izvēlētās funkcijas līmeni.
4. **PTT** Pārraida ar Lite-Com Pro.



430–470 Hz

Lietotājs ir atbildīgs par jebkuru komunikācijas radio nepieciešamo licenču iegūšanu izmantošanai Lite-Com Pro!



II 1 G EEX ib IIC T4

Lietotāja atbildībā ir nodrošināt, ka Lite-Com Pro tiek izmantots saskaņā ar sprādzienbīstamai videi apstiprinātiem noteikumiem!

LIETOŠANAS/IESTATĪJUMU INSTRUKCIJAS

IESLĒGT/IZSLĒGT/REŽĪMS

Ieslēdziet un ieslēdziet Lite-Com Pro, nospiežot un turot **IESLĒGT/IZSLĒGT/REŽĪMS** pogu aptuveni 2 sekundes. Signāls apstiprina, ka ierīce ir ieslēgta vai izslēgta. Uz pogas lēni mirgojoša gaismas diode norāda, ka Lite-Com Pro ir ieslēgts. Kad ierīce ir pārraides vai uztveršanas procesā, gaismas diode mirgo ātrāk. Uz šu brīdi nospiediet **ieslēgt/izslēgt/režīms** (j), lai virzītos caur izvēlni. Lēnām nospiediet pogu, soli pa solim, lai apstiprinātu katru soli balss ziņojumā. Ja jūs nospiežat pogu ātrāk, jūs saņemsiet tā funkcijas balss apstiprinājumu, pie kuras jūs apstājaties.

Pašreizējie iestatījumi tiek saglabāti, kad ierīce ir izslēgta.

APKĀRTĒJAIS (apkārtējās vides trokšņa līmenis)

Apkārtējās vides skaņas pastiprināšana – kad Lite-Com Pro tiek izmantots kā aktīva dzirdes aizsargierīce – tiek regulēta ar **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** selektoriem. Izmaiņas tiek apstiprinātas ar balss ziņojumu. Jūs varat arī izslēgt apkārtējās vides troksni, samazinot skaļumu līdz tā zemākajai pozīcijai, izmantojot **uz leju (–)** pogu, tad turot pogu nospiestu aptuveni 2 sekundes. Balss ziņa paziņo „surround off” (pilnāpjoma skaņa izslēgta), apstiprinot, ka apkārtējās vides troksnis ir izslēgts.

BRĪDINĀJUMS! Šis iestatījums samazina apkārtējās vides trokšņus caur dzirdes aizsargierīci, un tie var kļūt nedzirdami. Lai atkārtoti aktivizētu funkciju, nospiediet **uz augšu (+)**, un Lite-Com Pro atkal darbojas kā aktīva skaļuma dzirdes aizsargierīce, kas ierobežo skaļumu.

SKAĻUMS

Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogu, lai iestatītu ienākošo skaļumu komunikācijas radio. Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu. Ir pieci skaļuma soli un izslēgšanas režīms. Lai piekļūtu izslēgšanas režīmam, nospiediet **uz leju (–)** pogu un paturiet to nospiestu divas sekundes, kad sasniegts zemākais skaļums. Balss ziņojums pastiprina „**volume off**” (skaļums izslēgts).

Piezīme: Izslēgtā režīmā nav dzirdama radio komunikācija.

Lai ieslēgtu radio atpakaļ, nospiediet **uz augšu (+)** pogu. Jūs sākat uztvert pie zemākā skaļuma līmeņa.

KANĀLS

430–470 MHz frekvences diapazonā var izmantot līdz pat 30 kanāliem. (Sazinieties ar Peltor apstiprinātu tirdzniecības pārstāvi, lai ieprogrammētu savu ierīci.)

Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogas, lai komunikācijas radio izvēlētos kanālu (radio frekvence). Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu.

VOX (Ar balsi kontrolēta pārraide)

VOX nozīmē, ka Lite-Com pārraida, kad kāda konkrēta skaļuma skaņa sasniedz mikrofonu – brīvroku režīma pārraide. Lite-Com Pro ir arī ar aizņemto kanālu lokautu (B.C.L.O), kas nozīmē, ka ar balsi kontrolēta pārraide nav iespējama, ja kanāls jau ir lietošanā. Tas novērš traucējumus.

Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogas, lai iestatītu balss kontrolētas pārraides jutīgumu. Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu. Ir pieci VOX līmeņi un izslēgšanas režīms. Lai piekļūtu izslēgšanas režīmam, nospiediet **uz leju (–)** pogu un paturiet to nospiestu divas sekundes. Balss ziņojums pastiprina „**volume off**” (skaļums izslēgts). Ja jūs vēlaties pārraidīt, jums jāizmanto PTT poga. Lai atkal ieslēgtu VOX, nospiediet **uz augšu (+)** pogu.

Piezīme: Maksimālai apkārtējā trokšņa kompensēšanai novietojiet mikrofonu, kas atrodas uz radioaustiņām, ne mazāk kā 3–5 mm no lūpām.

KLUSINĀŠANA (šņākšanas samazināšana)

Klusināšana nozīmē, ka trokšnis radioaustiņās tiek samazināts, kad ienākošais signāls ir zemāks par iestatīto līmeni. Šādā veidā lietotājam nav jāklausa fona šņākšanā. Kad kāds runā, pastiprinājums acumirkļi atgriežas atbilstošajā līmenī.

Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogas, lai iestatītu klusināšanas līmeni. Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu. Ir pieci KLUSINĀŠANAS līmeņi un izslēgšanas režīms. 1. līmenis ir visjūtīgākais, atjaunojot pastiprinājumu pie zemākā ienākošā signāla. Lai piekļūtu izslēgšanas režīmam, pirmajā skajuma solī nospiediet **uz leju (–)** pogu un paturiet to nospiestu divas sekundes. Balss ziņojums pastiprina „**squelch off**” (klusināšana izslēgta). Lai atkal ieslēgtu VOX, nospiediet **uz augšu (+)** pogu.

APAKŠKANĀLI (Selektīvā uztvere)

Kad radiouztvērējam ir selektīvā uztvere, kopā ar runāšanu jāpārtrauda konkrēts signāls vai kods, lai tas tiktu saņemts. Tas atļauj vairākām lietotāju grupām izmantot to pašu kanālu, netraucējot viens otram.

Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogas, lai iestatītu apakškanālu. Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu. Ir 38 analogie CTCSS signāli un 83 digitālie DCS kodi. Tie ir ieprogrammēti ar numuriem 1–121 (skatiet **F** tabulu uz iekšējā vāka). Ja ierīce ir ieslēgta uz OFF (IZSLĒGTA), var pārraudzīt visu saziņu, kas notiek šajā kanālā.

STRĀVA (izvade)

Ir trīs izvades strāvas līmeņi: Augsts, vidējs un zems. Izmantojiet **uz augšu (+)** un **uz leju (–)** pogas, lai izvēlētos izvades strāvas līmeni. Balss ziņa apstiprina jaunu iestatījumu katru reizi, kad jūs nospiežat pogu. Kur iespējams, mēs iesakām izmantot medium power (vidēja jauda).

Piezīme:

Baterijas darbmūžs/darbības laiks lielā mērā ir atkarīgs no bateriju veida un stāvokļa un tā, kā Lite-Com Pro tiek izmantots. Piemēram, ar sārnu bateriju ar vismaz 2700 mAh, darbības laiks zemas strāvas līmeņa režīmā ir aptuveni 40 stundas pie 15 % pārraides un 85 % uztveres/nodrošes. Augstas strāvas līmeņa režīmā darbības laiks tādos pašos apstākļos samazinās par aptuveni 20 %.

PTT (Nospied, lai runātu)

Nospiediet PTT, lai pārraidītu manuāli, izmantojot Lite-Com Pro radio.

Piezīmes:

1. Ieslēdziet un izslēdziet (VOX), divreiz īsi nospiežot pogu. Balss ziņojums, „VOX on” (VOX ieslēgts) vai „VOX off” (VOX izslēgts) apstiprina iestatījumu.
2. Lite-Com Pro ir aizņemto kanālu lokauts (BCLO), lai bloķētu pārraides caur aizņemtajiem kanāliem.

MONTĀŽA/KONFIGURĒŠANA

BATERIJAS

Piezīme: Izmantojot Lite-Com sprādzienbīstamā vidē, ir jāizmanto ATEX apstiprinātas baterijas! Nekad nemainiet vai neuzlādējiet akumulatorus sprādzienbīstamā vidē!

Pašreiz lietošanai ar Peltor Lite-Com Pro sprādzienbīstamā vidē ir apstiprinātas tikai šāda veida baterijas:

Ražotājs	Baterijas veids
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltor's **ACK05** NiMH akumulators ir iekļauts šajā izstrādājumā. Uzlādējiet tikai ar iekļauto **FR05** lādētāju.

Vidē, kas nav sprādzienbīstama, var izmantot citas akumulatora baterijas vai 1,5 voltu AA sārnu baterijas.

Ievietojiet baterijas zem baterijas apvalka. Pārliecinieties, ka + un – bateriju poli ir pareizā pozīcijā (skatiet attēlu uz vāka).

BRĪDINĀJUMS! Ja jūs izmantojat atkārtoti uzlādējamās baterijas, uzlādējiet tās tikai saskaņā ar lādētāja rokasgrāmatu.

Jā tās tiek atkārtoti uzlādētas, sauso elementu baterijas var eksplodēt.

Nekad nemainiet vai neuzlādējiet baterijas vai akumulatoru sprādzienbīstamā vidē!

MONTĀŽA

Galvas saite (J att.)

1. Izslidīniet uzsmavas un novietojiet austiņas pār ausīm tā, lai ausu spilventiņi cieši piegulētu.
2. Pielāgojiet uzsmavu augstumu, līdz tās cieši un ērti piegul, slidinot uzsmavu uz augšu un uz leju, kamēr spiežat galvas saiti uz leju.
3. Galvas saitei jāpiegul pāri galvas augšējai daļai.

Ķiveres stiprinājums (K att.)

(K:1) Iebīdīet ķiveres stiprinājumu gropē uz ķiveres.

Piezīme: Uzsmavas var iestatīt trīs pozīcijās: Darba pozīcija (K:2), ventilācijas pozīcija (K:3) un novietots pozīcija (K:4). Tās izmantojot, uzsmavas jānovieto darba pozīcijā. Iespiediet galvas saites vadus uz iekšu, līdz jūs abās pusēs dzirdat klikšķi. Pārliecinieties, ka apvalka un galvas saites stieples darba režīmā neatspiežas pret oderējumu vai ķiveres malu, izraisot trokšņa noplūdi.

100 % darbībā esošas dzirdes aizsargierīces izmantošana ir vienīgā drošā aizsardzība pret dzirdes zaudēšanu.

Ja jūs pavadāt laiku vidē ar vairāk par 82 dB A-svērto troksni, jums jāaizsargā sava dzirde vai arī dzirdes receptori dzīji jūsu ausīs var tikt neatgriezeniski bojāti. Ja jūs noņemat aizsargierīces pat uz neilgu laika brīdi tai laikā, kad atrodaties trokšņainos apstākļos, jūs esat briesmu zonā. Ērta dzirdes aizsargierīce, kas izveidota specifiskam trokšņa līmenim, kurā tā tiek izmantota, ir labākā garantija, ka jūs lietosiet dzirdes aizsargierīci 100 % laika, tādejādi nodrošinot aizsardzību pret pastāvīgu dzirdes zudumu. Labākai aizsardzībai atglaidiet matus ap ausīm tā, lai ausu spilventiņi cieši piegul galvai. Brillu rāmjiem jābūt pēc iespējas plānākiem un cieši jāpiegul galvai.

BRĪDINĀJUMS! Iekšējai ievadei nav automātiskā skaļuma ierobežojuma.

Jums manuāli jāierobežo skaļums ārējā aprīkojumā. (D:2)

APKOPE

Regulāri tīriet radioaustiņu ārpusi ar ziepēm un siltu ūdeni.

Piezīme: Neiegremdējiet šķidrumos.

Pēc ilgām lietošanas stundām vai citām situācijām, kurās Lite-Com Pro tiek pakļauts mitrumam iekšienē, higiēnas piederumu komplektam jābūt izņemtam, lai dzirdes aizsargierīce var izžūt līdz nākamai izmantošanas reizei. Neuzglabājiet radioaustiņas temperatūrās, kas pārsniedz +55 °C, piemēram, uz vadības paneļa vai palodzes. Austiņas (it īpaši ausu spilventiņi) var ar laiku nolietoties. Regulāri un bieži pārbaudiet tos, lai nodrošinātu, ka tajos nav plaisu vai skaņas noplūdes. Atsevišķas ķīmiskās vielas var būt šim produktam kaitīgas. Sīkākai informācijai sazinieties ar Peltor.

Kad atskan zema baterijas līmeņa brīdinājums, ir laiks nomainīt bateriju. Pēc pāris minūtēm ierīce automātiski izslēdzas. Nekad nenomainiet vai neierīkojiet baterijas, kad iekārta ir ieslēgta. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka baterijas ir ievietotas pareizi.

Vienmēr valkājiet, pielāgojiet, tīriet un uzturiet austiņas saskaņā ar šīm instrukcijām. Ja šie ieteikumi netiek izpildīti, samazinājums un citas funkcijas var pasliktināties.

(D) IEVADES SIGNĀLS/DARBĪBAS LAIKS

Brīdinājums: Radioaustiņu skaļums šajā dzirdes aizsargā var novest pie ikdienas ietekmes, kas pārsniedz atļauto līmeni. Tādēļ audio signāls jāpiemēro darbības laikam. Lai nepieļautu kaitīgu līmeni, ievades signāls nedrīkst pārsniegt 22 mV. Pie augstāka ievades sprieguma, darbības laiks jāsamazina saskaņā ar diagrammu *D:1* ($x=22$ mV). Elektroniskais ievades signāls 22 mV_(RMS) atbilst 82 dB (A) līdzvērtīgam skaņas līmenim (vidējā vērtība plus viena standarta novirze no mērītā skaņas līmeņa. Skatiet tabulu *D:2*). Piezīme: Nedrīkst pārsniegt maksimālo radioaustiņu izvades iedarbību.

VĀJINĀŠANAS VĒRTĪBAS (E att.)

1. Frekvence 2. Vidējā vērtība 3. Standarta novirze 4. Vidējā aizsardzības vērtība

APSTIPRINĀJUMI

CE

Peltor Lite-Com Pro ir pārbaudīts un apstiprināts kā dzirdes aizsargs saskaņā ar PPE direktīvu 89/686/EEK un piemērojamajām Eiropas EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 and EN 352-6:2002 standarta daļām. Sertificējis FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Somija ID#0403. Mērījumi izstrādājumiem ar ķiveres stiprinājumu tika veikti PeltorG22C aizsargecurei.

Lite-Com Pro ir pārbaudīts un apstiprināts arī saskaņā ar šādiem standartiem:

Radio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektriskos mērījumus veica SP, the Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, Zviedrija, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro ir pārbaudīts un apstiprināts izmantošanai vidē, kas pakļauta sprādziena riskam, saskaņā ar ATEX direktīvu **94/9/EK**. Sertificējis NEMKO AS, Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norvēģija.

REZERVES DAĻAS UN PALĪGIERĪCES

PIEZĪME:

Izmantojot un labojot ATEX apstiprinātu aprīkojumu, precīzi jāievēro visas instrukcijas un noteikumi!

Stikākam informācijai skatiet:

ATEX direktīva 94/9/EK Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

1999/92/EK direktīva Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Higiēnas piederumu komplekts

Viegli maināms higiēnas komplekts, kas sastāv no diviem samazināšanas spilventiņiem, diviem putu gredzeniem un iebīdāmiem ausu spilventiņiem. Mainiet vismaz divas reizes gadā, lai nodrošinātu pastāvīgu samazinājumu, higiēnu un ērtību.

HY100A Tīras – vienreizlietojamas aizsargierīces

Vienreizlietojamā aizsargierīce, kas ir viegli pievienojama ausu spilventiņiem. 100 pāru iepakojumi.

HYM1000 Mikrofona aizsargierīce

Aizsargā pret mitrumu, aizsargā pret vēju un ir higiēniska; aizsargā runāšanas mikrofoniem pagarina tā darbmužu ilgumu. 5 metru iepakojumi, aptuveni 50 aizvietošanas.

M995 Aizsardzība pret vēju MT53 veida runāšanas mikrofonom

Efektīva aizsardzība pret vēja radīto troksni; pagarina darbmužu ilgumu un aizsargā runāšanas mikrofoni. Viens katrā iepakojumā.

M40/1 Aizsardzība pret vēju MT7 veida runāšanas mikrofonam

Efektīva aizsardzība pret vēja radīto troksni; pagarina darbmūža ilgumu un aizsargā runāšanas mikrofonu. Viens katrā iepakojumā.

M60/2 Aizsardzība pret vēju apkārtējiem mikrofoniem

Efektīva aizsardzība pret vēja radītu šņākšanu. Viens pāris katrā iepakojumā.

PIEZĪME:

Var izmantot šādas palīgierīces, bet ne pievienotas vai atvienotas sprādzienbīstamā vidē!

MT53 Electret mikrofons

Mikrofona dunoņa ar dinamisku diferenciālo mikrofonu

MT7 Dinamisks mikrofons

Mikrofona dunoņa ar dinamisku diferenciālo mikrofonu

FL5602-50 Ārējais PTT

PTT stiprinājums pārraižu ārējai kontrolei ar radio Lite-Com Pro.

ACK05 Akumulatora baterija

NiMH akumulators, kas var aizvietot divas standarta 1,5 voltu AA baterijas.

EX apstiprināts NiMH akumulators (Piezīme: Uz nomaļu un uzlādi attiecināmi speciāli noteikumi.)
(Piegādē iekļauts viens.)

PIEZĪME: Sprādzienbīstamā vidē nedrīkst izmantot šādas palīgierīces!

FR05 Baterijas lādētājs

Baterijas lādētājs Peltor ACK05 akumulatora baterijai.

(Piegādē iekļauts viens.)

1180 SV Baterijas apvalks

Baterijas apvalks, izmantojot standarta 1,5 voltu baterijas (piegādē iekļauta viena).

Piezīme: Sprādzienbīstamā vidē nedrīkst izmantot standarta baterijas!

FL6CS Savienotājkabelis

Ar 2,5 mm stereo kontaktu, izmantošanai ar DECT un mobilajiem tālruniem.

FL6BT Savienotājkabelis

Ar 3,5 mm mono savienotāju, izmantošanai ar komunikācijas radio.

FL6BS Savienotājkabelis

Ar 2,5 mm mono savienotāju, izmantošanai ar komunikācijas radio.

FL6BR Savienotājkabelis

Ar Peltor J11 savienotāju (Nexus TP-120 veida) izmantošanai ar Peltor adapteriem un ārējo komunikācijas radio. Sīkākai informācijai sazinieties ar Peltor tirdzniecības pārstāvi.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmeerbare draadloze communicatieheadset

Met de Peltor Lite-Com Pro kunnen tussen twee of meer personen ook in een luidruchtige omgeving op betrouwbare en efficiënte wijze met elkaar communiceren.

Dit product is gecertificeerd voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving (ATEX).

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u dit product van Peltor ten volle kunt benutten.

KARAKTERISTIEKEN

- Draadloze programmeerbare communicatieheadset voor 30 radiokanalen in een frequentiebereik van 430 – 470 MHz. Op volle zendsterkte wordt buitenshuis een bereik van maximaal 3 km verkregen. Op lage sterkte is het zendbereik buitenshuis maximaal ca. 1 km.
- 38 CTCSS- en 83 DCS-“subkanalen”: hiermee kunnen meerdere gebruikers hetzelfde kanaal gebruiken zonder elkaar te horen spreken.
- Gebruikstijd ca. 40 uur, afhankelijk van het type batterij en van hoe het apparaat wordt gebruikt.
- Waarschuwingssignaal bij lage spanning.
- Automatische uitschakeling 2 uur na de laatste activering.
- De gekozen instelling wordt bevestigd met een (engelstalige) verbale melding. Bij het uitschakelen wordt de laatste instelling opgeslagen.
- Programmeerbaar
U kunt de verschillende functies van de Lite-Com Pro volgens uw specifieke wensen regelen. Neem voor nadere informatie contact met een geautoriseerde dealer van Peltor.

VOORDELEN (Afb. H)

1. **Extra brede hoofdbeugel** (MT7H7F470-50) met zachte voering voor optimaal comfort gedurende de gehele werkdag. **Aangepaste helmbevestiging** (MT7H7P3E470-50) met bevestiging voor een vizier en een regenscherm.
2. **Onafhankelijk verende beugelpinnen** van roestvrij staal met gelijkmatige drukverdeling rond de oren. Deze behouden hun spanning binnen een breed temperatuurgebied beter dan kunststofbeugels.
3. **Lage tweepuntsbevestiging** en eenvoudige instelling van de hoogte, zonder uitstekende delen.
4. **Zachte en brede schuim- en vloeistofgevulde oorkussens** met ingebouwde drukcompenserende kanalen bieden lage druk, efficiënte afdichting en individueel comfort.
5. **Buigzame antenne** met laag bevestigingspunt en hoge ontvangstgevoeligheid.
6. **Connector** voor het aansluiten van externe apparatuur, zoals een tweede zendontvanger, een mobiele telefoon of een mp3-speler.
7. **Batterijen** De Lite-Com Pro wordt geleverd met een **NiMH-batterijcel ACK05** van Peltor en met de bijbehorende batterijlader. Ook andere batterijen van het type LR6 (AA) zijn toegelaten. **Let op!** Zie **BATTERIJEN** hieronder!
8. **Ruisonderdrukkende spraakmicrofoon** voor een hoge spraakverstaanbaarheid en met “Quick positioning” voor optimale instelbaarheid van de microfoonarm.
9. **Toetsenset** waarmee de Lite-Com Pro eenvoudig en snel wordt ingesteld.
10. **Andere functies** zijn met extra programmatuur programmeerbaar, die verkrijgbaar is bij uw geautoriseerde dealer van Peltor.

DRUKTOETSEN (Afb. A)

1. **AAN/UIT/FUNCTIE (i)** Aan- en uitschakeling van de Lite-Com Pro en keuze tussen de functies van het menu.
2. **OMHOOG (+)** Verhoogt het niveau van de gekozen functie.
3. **OMLAAG (-)** Verlaagt het niveau van de gekozen functie.
4. **PTT** Zenden met de Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

De gebruiker is aansprakelijk voor de eventuele licentie van de zendontvanger die op de Lite-Com Pro is aangesloten.



II 1 G

EEx ia IIC T4

De gebruiker is aansprakelijk voor het al dan niet naleven van de voorschriften van de Lite-Com Pro in een explosiegevaarlijke omgeving.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN / INSTELLINGEN

ON/OFF/MODE (Aan/Uit/Functie)

Om de Lite-Com Pro in- of uit te schakelen houdt u **ON/OFF/MODE** ca. 2 seconden ingedrukt. Het in- en uitschakelen wordt met een waarschuwingstoon bevestigd. De drukknop is voorzien van een lichtdiode die langzaam gaat knipperen wanneer de Lite-Com Pro aangesloten is. Tijdens het zenden of ontvangen gaat de lichtdiode sneller knipperen. Om in het menu een stap vooruit te komen, drukt u kortstondig op **ON/OFF/MODE** (1). Wanneer u stapsgewijs drukt, krijgt u telkens een verbale bevestiging. Wanneer u met kortere tussenpozen drukt, wordt alleen de laatst ingetoetste, actuele functie bevestigd.

Bij het uitschakelen worden alle actuele instellingen opgeslagen.

SURROUND (volume omgevingsgeluid)

Wanneer u de Lite-Com Pro als gehoorbeschermerradio gebruikt, regelt u het volume van het omgevingsgeluid via de volumetoets **OMHOOG** (+) of **OMLAAG** (-). De wijzigingen worden verbaal bevestigd. Het omgevingsgeluid kunt u ook volledig uitschakelen door het volume via de volumetoets **OMLAAG** (-) tot zijn eindpositie te brengen en de toets vervolgens nog ca. 2 seconden ingedrukt te houden. Het uitschakelen van het omgevingsgeluid wordt bevestigd met de verbale melding "SURROUND OFF".

WAARSCHUWING! Met deze instelling wordt het omgevingsgeluid door de gehoorbeschermer zodanig gedempt dat het eventueel niet meer hoorbaar is. Om het omgevingsgeluid opnieuw te activeren drukt u op de volumetoets **OMHOOG** (+); hierdoor werkt de Lite-Com Pro opnieuw als een gehoorbeschermerradio met instelbare demping.

VOLUME (geluidsniveau)

Om het ontvangstvolume van de zendontvanger in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG** (+) en **OMLAAG** (-). Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd. Er zijn vijf volume-niveaus en een uitschakelstand. De uitschakelstand wordt bereikt door één seconde op **OMLAAG** (-) te drukken. Dit wordt bevestigd met de verbale melding "VOLUME OFF".

LET OP! In de uitschakelstand is geen radiocommunicatie mogelijk.

Om de zendontvanger opnieuw in schakelen drukt u op **OMHOOG** (+). De ontvangst begint op het laagste geluidsniveau.

CHANNEL (Kanaal)

U beschikt over 30 kanalen in een frequentiebereik van 430 – 470 MHz. (Deze kanalen worden door uw geautoriseerde dealer van Peltor geprogrammeerd.)

Om het kanaal (radiofrequentie) van de intercomradio in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG** (+) en **OMLAAG** (-). Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd.

VOX (spraakgestuurd zenden)

VOX houdt in dat de Lite-Com zendt wanneer het geluid dat de microfoon bereikt, sterk genoeg is, z.g. "hands-free"-zenden.

De Lite-Com Pro is tevens voorzien van BCLO (Busy Channel Lockout). Dit betekent dat spraakgestuurd zenden niet mogelijk is wanneer het kanaal reeds bezet is. Dit voorkomt interferenties van parallelle uitzendingen.

Om de gevoeligheid van het spraakgestuurd zenden in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd. Er zijn vijf VOX-standen en een uitschakelstand. De uitschakelstand wordt bereikt door twee seconden op **OMLAAG (-)** te drukken. Dit wordt bevestigd met de verbale melding **“VOX OFF”**. Om te zenden dient PTT in uitschakelstand te staan. Om opnieuw in te schakelen drukt u op **OMHOOG (+)**.

LET OP! Voor een optimale ruiscompensatie dient u de microfoon van de headset op een afstand van 3 – 5 mm van de lippen te houden.

SQUELCH (Ruisonderdrukking)

Squelch houdt in dat de geluidswaergave in de hoortelefoons wordt verzwakt wanneer het ontvangen signaal beneden een bepaald niveau komt. U wordt dus niet gehinderd door achtergrondgeruis; zodra iemand begint te spreken, komt de geluidswaergave onmiddellijk terug op het oorspronkelijke niveau. Om het niveau van de ruisonderdrukking in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd. Er zijn 5 SQUELCH-standen en een uitschakelstand. Niveau 1 vraagt het laagst signaalniveau om de ruisonderdrukking te openen. De uitschakelstand wordt bereikt door twee seconden op **OMLAAG (-)** te drukken. Dit wordt verbaal bevestigd met **“SQUELCH OFF”**. Om opnieuw in te schakelen drukt u op **OMHOOG (+)**.

SUB CHANNEL (selectieve ontvangst)

Selectieve ontvangst houdt in dat bepaalde laagfrequente tonen of codes samen met de spraak moeten worden uitgezonden, wil een radio-ontvanger met selectieve ontvangst de uitzending weergeven. Hierdoor kunnen meerdere groepen gebruikers hetzelfde kanaal gebruiken zonder elkaar te horen spreken.

Om het “subkanaal” in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd. Er zijn 38 analoge CTCSS-tonen en 83 digitale DCS-codes. Deze zijn geprogrammeerd onder de nummers 1 t/m 121. (Zie tabel F op de binnenzijde van de voorpagina.) Bij de instelling “UIT” kan alle communicatie van het actuele kanaal worden gehoord.

POWER (uitgangsvermogen)

Er zijn drie uitgangsvermogens beschikbaar: hoog, medium en laag. Om het uitgangsvermogen in te stellen gebruikt u de toetsen **OMHOOG (+)** en **OMLAAG (-)**. Telkens u op de toets drukt, wordt de nieuwe instelling verbaal bevestigd. “HIGH POWER” staat voor hoog uitgangsvermogen; “LOW POWER” voor laag uitgangsvermogen. Waar mogelijk is “MEDIUM POWER” (medium zendvermogen) aangeraden.

Opmerking

De verhouding tussen de levensduur van de batterij en de gebruikstijd is afhankelijk van zowel de kwaliteit van de batterijen als van hoe de Lite-Com Pro wordt gebruikt
Bijvoorbeeld: bij gebruik van een alkalische batterij met een minimale energie-inhoud van 2700 mAh is de gebruikstijd in spaarstand ca. 40 uur bij 15% zendtijd, 85% ontvangsttijd/stand-by. Bij vol zendvermogen vermindert de gebruikstijd onder dezelfde omstandigheden met ca. 20%.

PTT (“Push-to-talk” = indrukken en praten)

Om via de Lite-Com Pro handmatig te zenden, houdt u de PTT ingedrukt.

Opmerkingen:

1. Het spraakgestuurde zenden (VOX) wordt in- en uitgeschakeld door tweemaal snel op de knop te drukken. De instelling wordt bevestigd met de verbale melding “VOX on” resp. “VOX off”.
2. De Lite-Com Pro is voorzien van de functie BCLO (Busy Channel Lockout) waarmee het zenden op een reeds bezet kanaal wordt geblokkeerd.

MONTAGE/INSTELLING

BATTERIJEN

LET OP! Bij gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving dient u ATEX-gecertificeerde batterijen te gebruiken.

De batterijen niet vervangen en de batterijcel niet laden in een explosiegevaarlijke omgeving.

In een explosiegevaarlijke omgeving zijn momenteel alleen de volgende types batterij goedgekeurd voor gebruik met de Peltor Lite-Com Pro:

Fabrikant	Type batterij
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

De oplaadbare NiMH-batterijcel **ACK05** van Peltor wordt standaard meegeleverd. De batterijcel dient te worden geladen met de meegeleverde lader **FR05**.

In een niet-explosiegevaarlijke omgeving mogen ook andere oplaadbare batterijen of alkalische 1,5 V batterijen type LR6 (AA) worden gebruikt.

De batterijen worden in het batterijvakje geplaatst. Controleer of de + en – pool van de batterijen correct is gericht (zie afbeelding aan de binnenkant van de deksel).

WAARSCHUWING! Wanneer u oplaadbare batterijen gebruikt, dient u de batterijen volgens de handleiding van de batterijlader te laden.

Droge batterijen kunnen exploderen wanneer u probeert deze te laden.

De batterijen nooit vervangen en de batterijcel nooit laden in een explosiegevaarlijke omgeving.

MONTAGE

Hoofdbeugel (Afb. J)

1. Trek de kappen uit elkaar en plaats de headset over de oren, zodanig dat de oorkussens dicht tegen het hoofd aansluiten.
2. Stel de hoogte van beide kappen zodanig in dat deze comfortabel zitten en goed aansluiten. Doe dit door de kappen omhoog of omlaag te bewegen, terwijl u de hoofdbeugel tegen het hoofd aandrukt.
3. De beugel moet vertikaal op het hoofd zitten.

Helmbevestiging (Afb. K)

(K1) Schuif de helmbevestiging in de bevestigingsgleuf tot deze erin "klikt".

LET OP! De kappen kunnen in drie standen staan: werkstand (K2); ontluchtstand (K3) en ruststand (K4). Bij gebruik moeten de beugelveren in arbeidsstand worden gezet. Dit doet u door de beugels naar binnen te drukken tot u aan beide zijden een "klik" hoort. Controleer of de kappen en de beugelveren in werkstand niet tegen de voering of tegen de rand van de veiligheidshelm aanliggen, aangezien dit lekkage kan veroorzaken.

De enige betrouwbare beveiliging tegen gehoorschade is een gehoorbeschermer op te zetten en deze 100 % van de tijd te dragen.

Wanneer u zich in een omgeving bevindt waar het geluidsniveau hoger is dan 82 dB (A), moet u uw gehoor beschermen. Anders worden de gehoorcellen die het diepst in het oor liggen beschadigd, en deze kunnen nooit meer herstellen. Wanneer men hoe kortstondig ook de gehoorbeschermer afzet, loopt men gevaar voor gehoorschadiging. Een comfortabele gehoorbeschermer die aangepast is aan het geluidsniveau waarin u zich bevindt, is de beste garantie dat u de gehoorbeschermer de hele tijd zult blijven dragen. Hierdoor krijgt u een veilige bescherming tegen gehoorschade. Voor optimaal beschermend effect dient u de haren rond de oren opzij te doen zodat de afdichtingsringen dicht tegen het hoofd aansluiten. De zijbeugels van de bril dienen zo dun mogelijk te zijn en dicht tegen het hoofd te zitten.

WAARSCHUWING! Op de externe uitgang is geen automatische niveaubegrenzer aanwezig. Het geluidsvolume dient bijgevolg op de externe uitrusting te worden begrensd. (D:2)

ONDERHOUD

Maak de buitenkant van de hoofdtelefoon regelmatig schoon met zeep en lauw water.

LET OP! Mag niet in vloeistof worden ondergedompeld.

Wanneer de Lite-Com Pro langdurig in gebruik is geweest of om een andere reden aan de binnenkant vochtig is geworden, dient u het hygiëneset te verwijderen en de headset eerst te laten drogen voordat u deze opnieuw gebruikt. Bewaar de hoofdtelefoon niet in temperaturen hoger dan +55°C, bijv. achter een autoruit of vensterglas. De headset (en in het bijzonder de afdichtingsringen) kan na verloop van tijd in kwaliteit achteruitgaan. Onderzoek deze regelmatig, opdat er geen scheuren of andere beschadigingen ontstaan. Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. Nadere informatie kan bij Peltor worden verkregen.

Vervang de batterijen zodra de Lite-Com Pro aangeeft dat deze ontladen zijn ("Battery Low"). Na een paar minuten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Vervang (monteer) de batterijen nooit terwijl de elektronica ingeschakeld is. Controleer vóór gebruik of de batterijen correct zijn gemonteerd.

De headset dient te worden gebruikt, ingesteld, gereinigd en onderhouden in overeenstemming met deze instructies. Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen de demping en de werking negatief worden beïnvloed.

(D) INGAAND SIGNAAL / GEBRUIKSTIJD

Waarschuwing: het geluidsniveau van de oortelefoons van deze gehoorbeschermer kan bij dagelijks gebruik de toelaatbare grens overschrijden. U dient het audiosignaal bijgevolg volgens de gebruikstijd in te stellen. Om schadelijke geluidsniveaus te voorkomen mag het ingaand signaal niet hoger reiken dan 22 mV. Bij hogere voltages dient u de gebruikstijd volgens diagram D.1 ($x=22$ mV) te verminderen. Een elektrisch ingaand signaal van 22 mV komt overeen met een equivalent geluidsniveau van 82 dB(A) (gemiddelde waarde plus standaardafwijking 1 van het gemeten geluidsniveau. Zie tabel D.2). **LET OP!** Het max. vermogen van de oortelefoons mag niet worden overschreden.

DEMPING (Afb. E)

1. Frequentie 2 Gemiddelde waarde 3. Standaardafwijking 4. Gemiddelde bescherming

CERTIFICATIE

CE

De Lite-Com Pro van Peltor is als gehoorbeschermer gecertificeerd volgens de PPE-richtlijn 89/686 EEC, en volgens de desbetreffende paragrafen van de Europese norm EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 en EN 352-6:2002. Het certificaat is uitgevaardigd door FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403.

De metingen op producten met helmbevestiging zijn uitgevoerd op de veiligheidshelm G22C van Peltor.

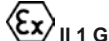
De Lite-Com Basic is tevens gecertificeerd volgens de volgende normen:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektrische metingen zijn uitgevoerd door SP, Zweeds keuringsinstituut, Postbus 857, S-501 15 BORÅS, ID# 0402.

ATEX



EEEx ia IIC T4

De Lite-Com Pro is voor gebruik in een explosiegevaarlijke omgeving gecertificeerd volgens de ATEX-richtlijn **94/9/EG** EEC. Certificaat uitgevaardigd door NEMKO AS, Postbus 73, Blindern, N-0314 OSLO, Noorwegen.

Reservedelen en toebehoren

LET OP!

Bij gebruik en reparatie van explosieveilige apparatuur (ATEX) is het naleven van de geldende aanwijzingen en voorschriften bindend.

Zie bijvoorbeeld:

De homepage van de Europese Commissie m.b.t. ATEX-richtlijn 94/9/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

De homepage van de Europese Commissie m.b.t. gebruikersrichtlijn 1999/92/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

HY79 Hygiëneset

Gemakkelijk vervangbare hygiëneset bestaande uit twee dempkussens, twee schuimgevulde ringen en afdichtingsringen met klikfunctie. Vervang deze minimaal twee keer per jaar om zeker te zijn van een constant demp-, hygiëne-, en comfortniveau.

HY100A Clean - beschermhoezen voor eenmalig gebruik.

Beschermhoezen voor eenmalig gebruik die moeiteloos over de afdichtingsringen wordt aangebracht. 100 paar hoezen per verpakking.

HYM1000 Mike Protector - mikrofoonhoes

Hygiënische vocht- en windwerende hoes die de levensduur van de spraakmicrofoon wezenlijk verlengt. Verpakking per 5 meter, toereikend voor ca. 50 vervangingen.

M995 Windscherm voor spraakmicrofoon type MT53

Efficiënte windkap, verlengt de levensduur en beschermt de spraakmicrofoon. Eén kap per verpakking.

M40/1 Windscherm voor spraakmicrofoon type MT7

Efficiënte windkap, verlengt de levensduur en beschermt de spraakmicrofoon. Eén kap per verpakking.

M60/2 Windkappen voor omgevingsmicrofonen

Efficiënte windscherm. Eén paar per verpakking.

LET OP!

In een explosiegevaarlijke omgeving mag onderstaand toebehoren wel worden gebruikt maar niet worden aangesloten of gedemonteerd.

MT53 Elektretmicrofoon

Microfoonbeugel met dynamische differentiële microfoon

MT7 Dynamische mikrofon

Microfoonbeugel met dynamische differentiële microfoon

FL5602-50 Externe PTT

PTT-dosje voor externe besturing van het zenden via de Lite-Com Pro.

ACK05 Oplaadbare batterij

Oplaadbare NiMH-batterij, waarmee 2x1,5 V standaardbatterijen type AA kunnen worden vervangen. Ex-gecertificeerde oplaadbare NiMH-batterij. LET OP! Hier gelden speciale voorschriften m.b.t. laden en vervangen. (één item meegeleverd.)

LET OP! Onderstaand toebehoren mag in een expositiegevaarlijke omgeving niet worden gebruikt.

FR05 Batterijlader

Batterijlader voor oplaadbare batterijen ACK05 van Peltor (één item wordt meegeleverd.)

1180 SV Batterijdeksel

Bij gebruik van 1,5 V batterijen type LR6 (AA) is de batterijdeksel vereist (1 item meegeleverd.)

LET OP! In een exposiegevaarlijke omgeving mogen geen standaard batterijen worden gebruikt.

FL6CS Aansluitsnoer

Met stekker 2,5 mm stereo voor gebruik in combinatie met DECT en mobiele telefoon.

FL6BT Aansluitsnoer

Met stekker 3,5 mm mono voor het aansluiten van een zendontvanger.

FL6BS Aansluitsnoer

Met stekker 2,5 mm mono voor het aansluiten van een zendontvanger.

FL6BR Aansluitsnoer

Met stekker Peltor J11 (type Nexus TP-120) voor gebruik in combinatie met adapters van Peltor voor externe zendontvanger. Neem voor nadere informatie contact met uw dealer van Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmerbart trådløst kommunikasjonsheadset

Peltor Lite-Com Pro tilbyr pålitelig og effektiv trådløs kommunikasjon mellom to eller flere personer, også i støyende miljøer.

Produktet er godkjent for bruk i eksplosive miljøer (ATEX).

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen for å få størst mulig nytte av Peltor-produktet ditt!

EGENSKAPER

- Trådløst programmerbart kommunikasjonsheadset for 30 radiokanaler i frekvensområdet 430–470 MHz. Høyeste uteffekt gir en rekkevidde utendørs på opptil ca. 3 km. Lav effekt gir en rekkevidde på opptil ca. 1 km.
- 38 CTCSS og 83 DCS "sub channels" (underkanaler) gjør det mulig for flere brukere å anvende samme kanal uten at de trenger å lytte til hverandre.
- Brukstid på opptil ca. 40 timer, avhengig av batteritype og bruksmåte.
- Varselsignal ved lav spenning.
- Slår seg automatisk av etter seneste aktivering.
- Valgte innstillinger bekreftes muntlig med en talemelding (på engelsk). Den siste innstillingen lagres når headsetet slås av.
- Programmerbart
Ved hjelp av programvare kan funksjonene i Lite-Com Pro tilpasses brukerens ønsker. Kontakt en godkjent Peltor-forhandler for mer informasjon.

FORDELER (Fig. H)

1. **Ekstra bred hodebøyle** (MT7H7F470-50) med myk stopping for optimal komfort hele arbeidsdagen. **Tilpassede hjelmfester** (MT7H7P3E470-50) med fester for visir og regnbeskyttelse.
2. **Individuelt fjærende bøyletråder** i rustfritt fjærstål gir en jevn trykkfordeling rundt ørene. Bøyletråder i stål beholder spensten bedre enn plastbøylere innenfor et bredt temperaturområde.
3. **Lavt topunktsoppheng** og enkel høydeinnstilling uten utstikkende deler.
4. **Myke og brede skum- og væskefylte tetningsringer** med innebygde trykkutjevningsskanaler gir lavt trykk, effektiv tetning og individuell komfort.
5. **Fleksibel antenne** med lav montering og høy mottaksfølsomhet.
6. **Kontakt** for tilkobling av eksternt utstyr, f.eks. ytterligere kommunikasjonsradio, mobiltelefon, MP3-spiller m.m.
7. **Batterier.** *Lite-Com Pro leveres med Peltors NiMH-batteri ACK05 og tilhørende batterilader. Andre batterier av typen LR6 (AA) kan også brukes. OBS! Se BATTERIER nedenfor.*
8. Leveres med **støykompensert talemikrofon** for høy taleoppfatningsevne og med "Quick Positioning" for smidig innstilling av mikrofonarmen.
9. **Knappesett** som gir enkel og praktisk regulering av innstillingene for Lite-Com Pro.
10. **Ytterligere funksjoner** kan programmeres med programvare, som fås fra autoriserte Peltor-forhandlere.

TRYKKNAPPER (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNKSJON** (i) Brukes til å slå av og på Lite-Com Pro samt velge funksjonene i menyen.
2. **OPP (+)** Øker nivået på valgt funksjon.
3. **NED (-)** Minsker nivået på valgt funksjon.
4. **PTT** Sendning med Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Brukeren har selv ansvar for å ha eventuell lisens for bruk av kommunikasjonsradioen i Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Brukeren har ansvar for at Lite-Com Pro brukes ifølge gjeldende foreskrifter i eksplosive miljøer!

BRUKSINSTRUKSJON / INNSTILLINGER

ON/OFF/MODE (På/Av/Funksjon)

Lite-Com Pro slås av eller på gjennom å trykke på og holde inne **ON/OFF/MODE**-knappen i ca. 2 sekunder. Et tonesignal bekrefter at headsetet er slått av eller på. En langsomt blinkende lysdiode i trykknappen viser også at Lite-Com Pro er tilkoblet. Hvis sending eller mottak pågår, blinker lysdioden raskere. Et kort trykk på **ON/OFF/MODE**-knappen (i) innebærer ett trinn fremover i menyen. Ved langsom trykking, ett trinn om gangen, bekreftes hvert trinn med en talemelding. Ved raskere trykking bekreftes bare den aktuelle funksjonen der innstillingen ble avsluttet.

Når headsetet slås av, lagres alle aktuelle innstillinger.

SURROUND (Volum på omgivelseslyden)

Volumet på omgivelseslyden, når Lite-Com Pro brukes som et hørende hørselsvern, reguleres med nivåvelgerne **OPP (+)** eller **NED (-)**. Endringer bekreftes med en talemelding. Omgivelseslyden kan også slås helt av ved å minske volumet til laveste innstilling med nivåvelgeren **NED (-)** og deretter holde knappen inntrykt i 2 sekunder. En talemelding "**SURROUND OFF**" bekrefter at omgivelseslyden er avslått.

ADVARSEL! Denne innstillingen medfører at omgivelseslyden reduseres gjennom hørselsvernet og kanskje ikke lenger kan oppfattes. For å aktivere omgivelseslyden igjen trykker du inn nivåvelgeren **OPP (+)** slik at Lite-Com Pro igjen fungerer som et hørende hørselsvern med begrensning av lydnivået.

VOLUME (Lydnivå)

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å stille inn lydnivået for mottak i kommunikasjonsradioen. En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det finnes fem volumtrinn og en av-posisjon. Av-posisjonen nås gjennom å trykke i 2 sekunder på knappen **NED (-)** i volumtrinn 1. Valget bekreftes med en talemelding "**VOLUME OFF**".

OBS! Det høres ingen radiokommunikasjon når headsetet er slått av.

Headsetet slås på igjen ved å trykke på knappen **OPP (+)**. Mottaket starter med det laveste lydnivået.

CHANNEL (Kanal)

Maksimalt 30 kanaler kan brukes i frekvensområdet 430–470 MHz. (Programmering skjer gjennom en godkjent Peltor-forhandler.)

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å velge kanal (radiofrekvens) for kommunikasjonsradioen. En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk.

VOX (Talestyrt sending)

VOX innebærer at Lite-Com sender når lyd med tilstrekkelig høy styrke når mikrofonen, såkalt "hands-free" sending.

Lite-Com PRO har også BCLO (Busy Channel Lockout), noe som innebærer at talestyrt sending ikke er mulig hvis kanalen allerede er opptatt. Forstyrrelser unngås gjennom at to sendinger ikke skjer samtidig. Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å stille inn følsomheten for talestyrt sending. En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det finnes fem VOX-nivåer og en av-posisjon. Av-posisjonen nås gjennom å trykke i 2 sekunder på knappen **NED (-)**. Valget bekreftes med en talemelding

"**VOX OFF**". Eventuell sending må skje med PTT i av-posisjon. Ny tilkobling skjer gjennom å trykke på knappen **OPP (+)**.

OBS! For å oppnå maksimal støykompensasjon skal mikrofonen på headsetet brukes med en avstand på 3–5 mm fra leppene.

SQUELCH (Spærre for susing)

Squelch innebærer at lyden i hodetelefonene reduseres når det mottatte signalet er under et bestemt nivå. Brukeren slipper da å lytte til bare bakgrunnsus, men når noen begynner å snakke, går forsterkningen umiddelbart opp igjen til riktig nivå.

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å stille inn nivå på sperrefunksjonen. En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det finnes fem SQUELCH-nivåer og en av-posisjon. Nivå 1 krever lavest signallnivå for å aktivere sperrefunksjonen. Av-posisjonen nås gjennom å trykke i 2 sekunder på knappen **NED (-)**. Valget bekrefte med en talemelding "**SQUELCH OFF**". Ny tilkobling skjer gjennom å trykke på knappen **OPP (+)**.

SUB CHANNEL (Selektivt mottak)

Selektivt mottak innebærer at en viss tone eller kode må sendes sammen med talen for at en radiomottaker med selektivt mottak skal gjengi sendingen. Dette gjør det mulig for flere brukergrupper å anvende samme kanal uten at de trenger å lytte til hverandre.

Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å stille inn "sub channel". En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. Det finnes 38 analoge CTCSS-toner og 83 digitale DCS-koder. De er programmerte med nummer 1–121. (Se tabell **F** på omslagets innside.) Ved innstillingen "OFF" kan man lytte til all kommunikasjon på den aktuelle kanalen.

POWER (Uteffekt)

Det finnes tre uteffektnivåer: høyt, middels og lavt. Bruk knappene **OPP (+)** og **NED (-)** til å velge uteffektnivå. En talemelding bekrefter den nye innstillingen ved hvert knappetrykk. "HIGH POWER" er høy effekt og "LOW POWER" er lav effekt. Vi anbefaler at det brukes "MEDIUM POWER" (middels effekt) der det er mulig.

OBS!

Batterilevetid/brukstid avhenger i stor grad på batterienes type og tilstand, samt hvordan Lite-Com PRO brukes.

Med et alkalisk batteri med en energi på 2700 mAh blir f.eks. brukstiden i laveffektmodus ca. 40 timer ved 15 % sending, 85 % mottak/standby. I høyeffektmodus minsker brukstiden under de samme forutsetningene med ca. 20 %.

PTT (Push-to-talk)

Manuell sending via Lite-Com PRO skjer med PTT inntrykk.

Merknader:

1. Talestyring (VOX) kobles til eller fra med to korte knappetrykk. Talemeldingen "VOX on" eller "VOX off" bekrefter innstillingen.
2. Lite-Com Pro har funksjonen BCLO (Busy Channel Lockout) for blokkering av sending på en kanal som allerede er opptatt.

MONTERING / INNSTILLING

BATTERIER

OBS! Ved bruk i miljøer der det er eksplosjonsfare må ATEX-godkjente batterier være montert! Batteribytte eller lading av akkumulatører er ikke tillatt i eksplosive miljøer!

I eksplosive miljøer er for tiden bare følgende batterityper godkjente for bruk med Peltor Lite-Com Pro:

Produsent	Batteritype
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltors NiMH-akkumulator **ACK05** følger med ved leveranse. Lading må skje med den vedlagte batteriladeren **FR05**.

I ikke-eksplosive miljøer kan også andre akkumulatorbatterier eller alkaliske 1,5-volts batterier av typen LR6 (AA) brukes.

Batteriene plasseres i batterirommet. Kontroller at batteriets poler (+ og -) er riktig plassert (se fig. på innsiden av batteridekselet)!

ADVARSEL! Hvis det brukes oppladbare batterier, må batteriene lades i henhold til håndboken for batteriladeren.

Tørrbatterier kan eksplodere hvis de lades.

Det er ikke tillatt å bytte eller lade batterier i eksplosjonsfarlige miljøer!

MONTERING

Hodebøyle (Fig. J)

1. Trekk ut øreklokkene og plasser headsetet over ørene slik at tetningsringene slutter tett rundt ørene.
2. Juster høyden på øreklokkene slik at de sitter tett og komfortabelt. Gjør dette ved å skyve klokken opp eller ned, samtidig som du holder nede hodebøylen.
3. Hodebøylen skal ligge på tvers av issen.

Hjelmfeste (Fig. K)

(K:1) Monter hjelmfestet i hjelmens spor slik at det "smekker" på plass.

OBS! Øreklokkene kan stilles i tre posisjoner: arbeidsposisjon (K:2), ventilasjonsposisjon (K:3) og parkeringsposisjon (K:4). Ved bruk må øreklokkene plasseres i arbeidsposisjon ved at trådbøylene trykkes innover inntil det høres et "klikk" på begge sider. Forsikre deg om at øreklokken og bøyelétråden ikke ligger mot hjelminnmaten eller vernehjelmens kant i arbeidsposisjon. Det kan nemlig føre til lekkasjer.

100 % bruk av et fungerende hørselsvern er den eneste sikre beskyttelsen mot hørselsskader.

Dersom man oppholder seg i miljøer med mer enn 82 dB A-vektet lydnivå, bør man beskytte hørselen, ettersom hørselcellene innerst i øret ellers kan få skader som aldri lar seg lege. Hvis hørselsvernet tas av bare en liten del av tiden, utsetter man seg for skaderisiko. Et bekvemt hørselsvern, som er tilpasset det støynivået man ferdes i, er den beste garantien for at man bruker hørselsvernet hele tiden og dermed får en sikker beskyttelse mot hørselsskader. For å få best mulig beskyttelseeffekt bør du skyve bort eventuelt hår ved ørene slik at tetningsringene slutter tett mot hodet. Brillestenger bør være så tynne som mulig og sitte tett inntil hodet.

ADVARSEL! På den eksterne inngangen finnes det ingen automatisk nivåbegrensning.

Lydnivået må derfor begrenses manuelt på det eksterne utstyret. (D:2)

VEDLIKEHOLD

Rengjør headsetet regelmessig utvendig med såpe og lunkent vann.

OBS! Må ikke dypes i væske.

Etter langvarig bruk, eller hvis Lite-Com Pro på annen måte er blitt utsatt for fuktighet innvendig, bør hygienesettet demonteres og tørkes før neste gangs bruk. Oppbevar ikke headsetet i temperaturer over +55 °C, f.eks. i solen bak en bilrute eller et vindu. Headsetet (og særlig tetningsringene) kan forringes med tiden. Kontroller ofte og regelmessig at det ikke finnes sprekker eller lydlekkasjer. Produktet kan også påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Ytterligere informasjon kan fås fra Peltor. Når Lite-Com Pro gir signal om lav batterispenning ("Battery Low"), er det på tide å bytte batterier. Etter noen minutter slår headsetet seg av automatisk. Bytt (monter) aldri batterier med elektronikken påslått. Kontroller at batteriene er riktig montert før du slår på headsetet.

Headsetet må brukes, justeres, rengjøres og vedlikeholdes ifølge disse instruksjonene! Hvis de ikke følges, kan dempning og funksjon påvirkes negativt.

(D) INNSIGNAL / BRUKSTID

Advarsel: Lydnivået fra hodetelefonene i dette hørselsvernet kan gi en daglig eksponering som overskrider den tillatte. Audiosignalene må derfor tilpasses brukstiden. For å unngå å oppnå skadelig nivå bør innsignalene ikke overskride 22 mV. Ved høyere innspenning må brukstiden reduseres ifølge diagram *D:1* ($x=22$ mV). Elektrisk innsignal 22 mV_(RMS) tilsvarer 82 dB(A) ekvivalent lydnivå (middelverdi pluss 1 standardavvik av målt lydnivå; se tabell *D:2*). OBS! Hodetelefonenes maksimale effekt må ikke overskrides.

DEMPNINGSVERDIER (Fig. E)

1. Frekvens 2. Middelvei 3. Standardavvik 4. Gjennomsnittlig beskyttelse (Average Protection Value)

GODKJENNINGER

CE

Peltor Lite-Com Pro er testet og godkjent som hørselsvern i henhold til PPE-direktivet 89/686 EØF, samt aktuelle deler av Europastandard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 og EN 352-6:2002. Sertifikat er utstedt av FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki; FINLAND. ID-nr. 0403. Målinger for produkt med hjelmfeste er utført på Peltors vernehjelm G22C.

Lite-Com Pro er også kontrollert og godkjent ifølge følgende standarder:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektriske målingene er utført av SP Sveriges Provnings- og Forskningsinstitut, Box 857, SE-501 15 BORÅS, SVERIGE. ID-nr. 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro er testet og godkjent for bruk i eksplosjonsfarlige miljøer i overensstemmelse med ATEX-direktivet **94/9/EU** EØF. Sertifikat er utstedt av NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 OSLO, NORGE.

RESERVEDELER OG TILBEHØR

OBS!

Ved bruk og reparasjon av eksplosjonsbeskyttet utstyr (ATEX) er det et absolutt krav å følge gjeldende anvisninger og forskrifter!

Se f.eks.

EU-kommisjonens hjemmeside for ATEX-direktivet 94/9/EU:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

EU-kommisjonens hjemmeside for brukerdirektivet 1999/92/EU:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygienesett

Lett utskiftbart hygienesett som består av to dempningsputer og tetningsringer med sneppfunksjon. Bør skiftes minst to ganger per år for å sikre konstant dempning, samt god hygiene og komfort.

HY100A Clean – engangsbeskyttelse

Engangsbeskyttelse som enkelt plasseres på tetningsringene. Pakningen inneholder 100 par.

HYM1000 Mike Protector – mikrofonbeskytter

Fukt-, vind- og hygienebeskytter som beskytter effektivt og øker levetiden for talemikrofonen. Pakning på 5 meter for ca. 50 bytter.

M995 Vindbeskytter for talemikrofon av type MT53

Effektiv beskyttelse mot vindsus. Øker levetiden og beskytter talemikrofonen. Leveres med én beskytter per pakke.

M40/1 Vindbeskytter for talemikrofon av type MT7

Effektiv beskyttelse mot vindsus. Øker levetiden og beskytter talemikrofonen. Leveres med én beskytter per pakke.

M60/2 Vindbeskytter for omgivelsesmikrofoner-

Effektiv beskyttelse mot vindsus. Leveres med ett par per pakke.

OBS! Tilbehøret nedenfor kan brukes, men ikke tilkobles eller demonteres, i eksplosive miljøer!

MT53 Elektretmikrofon

Mikrofonarm med dynamisk differensialmikrofon

MT7 Dynamisk mikrofon

Mikrofonarm med dynamisk differensialmikrofon

FL5602-50 Ekstern PTT

PTT-boks for ekstern betjening av sending med radioen i Lite-Com Pro.

ACK05 Akkumulatorbatteri

NiMH-akkumulator, som kan erstatte 2 x 1,5 V standardbatterier av type AA.

Ex-godkjent NiMH-akkumulator. (OBS! Spesielle bestemmelser gjelder for bytting og lading.)

(1 stk. medfølger ved leveranse.)

OBS! Det er ikke tillatt å bruke tilbehøret nedenfor i eksplosive miljøer!

FR05 Batterilader

Batterilader for Peltor akkumulatorbatteri ACK05

(1 stk. medfølger ved leveranse.)

1180 SV Batterideksel

Batterideksel som kreves for bruk av løse 1,5 V batterier type LR6 (AA) (1 stk. medfølger ved leveranse.)

OBS: Det er ikke tillatt å bruke standardbatterier i eksplosive miljøer!

FL6CS Tilkoblingskabel

Med kontakt 2,5 mm stereo for bruk sammen med DECT- og mobiltelefon.

FL6BT Tilkoblingskabel

Med kontakt 3,5 mm mono for bruk 0sammen med kommunikasjonsradio.

FL6BS Tilkoblingskabel

Med kontakt 2,5 mm mono for bruk sammen med kommunikasjonsradio.

FL6BR Tilkoblingskabel

Med Peltor J11 kontakt (type Nexus TP-120) for bruk sammen med Peltor-adaptore til ekstern kommunikasjonsradio. Kontakt en Peltor-forhandler for mer informasjon.

PELTOR Lite-Com Pro

Programowalne słuchawki z możliwością komunikacji bezprzewodowej

Słuchawki Peltor Lite-Com Pro umożliwiają niezawodną i wydajną komunikację bezprzewodową pomiędzy dwoma lub więcej osobami, nawet w bardzo głośnym otoczeniu.

Produkt został zatwierdzony do użytku w środowiskach zagrożonych wybuchem (ATEX).

Aby w pełni wykorzystać możliwości produktu firmy Peltor, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją!

WŁAŚCIWOŚCI

- Programowalne słuchawki z możliwością komunikacji bezprzewodowej na 30 kanałach radiowych w paśmie 430–470 MHz. Najwyższa moc zapewnia zasięg do 3 km na terenie otwartym. Niski poziom mocy zapewnia zasięg około 1 km.
- 38 podkanałów CTCSS i 83 podkanały DCS umożliwiają korzystanie z tego samego kanału przez wielu użytkowników bez zakłóceń.
- Czas działania do około 40 godzin, w zależności od rodzaju baterii i sposobu użytkowania.
- Ostrzeżenie o wyczerpaniu baterii.
- Automatyczne wyłączenie po ostatnim użyciu.
- Potwierdzanie wybranych ustawień komunikatem głosowym.
- Ostatnio używane ustawienia są zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.
- Możliwość programowania
Specjalne oprogramowanie umożliwia dostosowanie funkcji słuchawek Lite-Com Pro. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Peltor.

ZALETY (rys. H)

1. **Szeroki pałąk** (MT7H7F470-50) wyłożony miękkim materiałem zapewnia idealny komfort przez cały dzień pracy. **Specjalnie zaprojektowane mocowania do kasku** (MT7H7P3E470-50) ze szczelinami do zamocowania osłony i ochrony przeciwdeszczowej.
2. **Odpowiednio dopasowana sprężyna dociskowa** wykonana z drutów ze stali nierdzewnej równomiernie rozkłada nacisk dookoła uszu. Stalowe druty zachowują lepszą sprężystość od zwykle stosowanych elementów plastikowych w szerokim zakresie temperatur.
3. **Niskie, dwupunktowe zapięcia** i możliwość łatwej regulacji wysokości bez wystających części.
4. **Miękkie i szerokie, wypełnione gąbką lub płynem osłony uszu** z wbudowanymi kanałami umożliwiającymi obniżenie ciśnienia i dokładne dopasowanie do ucha każdego użytkownika.
5. **Elastyczna antena** o dużej czułości z nisko umieszczonym mocowaniem.
6. **Złącze** umożliwiające podłączenie urządzeń zewnętrznych, takich jak radiotelefon, telefon komórkowy, odtwarzacz MP3 itp.
7. **Baterie** Wraz ze słuchawkami Lite-Com Pro dostarczane są akumulatory **ACK05 NiMH** firmy Peltor oraz odpowiednia ładowarka. Można również używać zwykłych baterii AA. **UWAGA: Zapoznaj się z sekcją BATERIE poniżej!**
8. Dołączony **Mikrofon z kompensacją dźwięków otoczenia** umożliwia lepsze zrozumienie mowy, a funkcja szybkiego ustawiania zapewnia łatwą regulację ramienia mikrofonu.
9. **Klawiatura** ułatwiająca dostosowanie ustawień słuchawek Lite-Com Pro.
10. **Dodatkowe funkcje** można zaprogramować przy użyciu oprogramowania dostępnego u autoryzowanych sprzedawców firmy Peltor.

PRZYCISKI (rys. A)

1. **WŁ./WYŁ./TRYB (I)** Naciśnięcie powoduje włączenie i wyłączenie słuchawek Lite-Com Pro oraz wybranie funkcji z menu.
2. **GÓRA (+)** Zwiększenie poziomu działania wybranej funkcji.
3. **DÓŁ (-)** Zmniejszenie poziomu działania wybranej funkcji.
4. **PTT** Komunikacja z urządzeniem Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Za uzyskanie wymaganych licencji w celu używania radia komunikacyjnego słuchawek Lite-Com Pro odpowiedzialny jest użytkownik!



II 1 G EEx ia IIC T4

Odpowiedzialność za zgodne z przepisami używanie słuchawek Lite-Com Pro w środowisku zagrożonym wybuchem spoczywa na użytkowniku!

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA — USTAWIENIA

WŁ./WYŁ./TRYB

Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **WŁ./WYŁ./TRYB**, aby włączyć lub wyłączyć słuchawki Lite-Com Pro. Włączenie lub wyłączenie słuchawek potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym. Wolno migający wskaźnik LED na przycisku sygnalizuje włączenie słuchawek Lite-Com Pro. Podczas nadawania lub odbierania wskaźnik LED miga szybciej.

Naciśnij krótko przycisk **WŁ./WYŁ./TRYB** (1) w celu nawigacji po menu. Przycisk należy naciskać powoli, raz za razem, a każdy krok jest potwierdzany komunikatem głosowym. W przypadku szybkiego naciśnięcia przycisku potwierdzenie komunikatem głosowym zostanie odtworzone tylko dla ostatnio wybranej funkcji.

Bieżące ustawienia są zapisywane przy wyłączeniu słuchawek.

OTOCZENIE (poziom dźwięku otoczenia)

Wzmocnienie dźwięków otoczenia – gdy słuchawki Lite-Com Pro są używane jako aktywny ochronnik słuchu – jest regulowane przy użyciu przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Zmiana jest potwierdzana komunikatem głosowym. Dźwięk otoczenia można również wyłączyć, zmniejszając głośność do minimum przy użyciu przycisku **DÓŁ (-)**, a następnie przytrzymując go przez 2 sekundy. Wyłączenie dźwięków otoczenia jest potwierdzane komunikatem głosowym „**SURROUND OFF**” (Wyłączono dźwięki otoczenia).

OSTRZEŻENIE! To ustawienie powoduje wytłumienie wszystkich dźwięków otoczenia przez ochronnik słuchu i mogą one być niesłyszalne. Aby przywrócić działanie, naciśnij przycisk **GÓRA (+)**, aby słuchawki Lite-Com Pro ponownie działały jako aktywny ochronnik słuchu ograniczający poziom dźwięków otoczenia.

GŁOŚNOŚĆ

W celu ustawienia głośności dźwięku urządzenia należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów głośności i tryb wyciszenia. Aby przejść w tryb wyłączenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przycisk **DÓŁ (-)** przy najniższym poziomie głośności. Komunikat głosowy „**VOLUME OFF**” (Dźwięk wyłączony) potwierdzi wybór ustawienia.

Uwaga: W trybie wyciszenia komunikacja radiowa nie jest słyszana.

W celu przywrócenia komunikacji radiowej należy nacisnąć przycisk **GÓRA (+)**. Komunikacja będzie odbierana na najniższym poziomie głośności.

KANAŁ

W paśmie częstotliwości 430–470 MHz można używać do 30 kanałów. (W celu zaprogramowania urządzenia skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą firmy Peltor).

W celu wybrania kanału (częstotliwości radiowej) dla komunikacji radiowej należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku.

VOX (Komunikacja sterowana głosem)

Działanie funkcji VOX oznacza, że słuchawki Lite-Com nadają tylko wtedy, gdy mikrofon odbiera dźwięki

o określonej głośności (obsługa bez angażowania rąk).

Słuchawki Lite-Com Pro są również wyposażone w funkcję blokowania zajętego kanału (BCLO), która uniemożliwia komunikację sterowaną głosem na kanale, który jest już używany. Zapobiega to powstawaniu zakłóceń podczas komunikacji. W celu ustawienia czułości funkcji sterowania głosem należy użyć przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów funkcji VOX i tryb wyłączenia. Aby przejść w tryb wyłączenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przycisk **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy „VOLUME OFF” (dźwięk wyłączony) potwierdzi wybór ustawienia. Aby rozpocząć nadawanie, naciśnij przycisk PTT. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, naciśnij przycisk **GÓRA (+)**.

Uwaga: W celu jak najlepszego kompensacji hałasu należy ustawić mikrofon w odległości nie większej niż 3 do 5 mm od ust.

SQUELCH (Redukcja szumów)

Funkcja Squelch umożliwia zredukowanie szumu w słuchawkach, jeśli odbierany sygnał jest słabszy od zadanego poziomu. W ten sposób użytkownik nie musi słuchać szumów występujących w tle. Gdy ktoś zaczyna mówić, wzmocnienie natychmiast powraca do odpowiedniego poziomu. W celu ustawienia poziomu funkcji Squelch użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest pięć poziomów funkcji „squelch” i tryb wyłączenia. Poziom 1 jest najbardziej czuły i wznowia wzmocnienie w przypadku odebrania najsłabszego sygnału. Aby przejść do trybu wyłączenia, należy nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przycisk **DÓŁ (-)** przy głośności ustawionej na pierwszym poziomie. Komunikat głosowy „squelch off” (funkcja squelch wyłączona) potwierdzi wybór ustawienia. Aby ponownie włączyć funkcję VOX, naciśnij przycisk **GÓRA (+)**.

PODKANAŁ (odbior wybiórczy)

Jeśli odbiornik radiowy jest wyposażony w funkcję odbioru wybiórczego, aby mowa mogła zostać odebrana, wraz z nią musi być transmitowany specjalny sygnał lub kod. Umożliwia to wielu grupom użytkowników korzystanie z tego samego kanału bez powodowania wzajemnych zakłóceń.

W celu wybrania podkanału użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Dostępnych jest 38 analogowych sygnałów CTCSS i 83 cyfrowe kody DCS. Są one zaprogramowane pod numerami 1–121 (zobacz tabela **F** na wewnętrznej stronie okładki). Wyłączenie urządzenia umożliwia monitorowanie całej komunikacji na danym kanale.

MOC (wyjściowa)

Dostępne są trzy ustawienia mocy wyjściowej: Wysoka, średnia i niska. W celu ustawienia poziomu mocy użyj przycisków **GÓRA (+)** i **DÓŁ (-)**. Komunikat głosowy potwierdza nowe ustawienie po każdym naciśnięciu przycisku. Jeśli to możliwe, zaleca się używanie ŚREDNIEGO USTAWIENIA MOCY.

Uwaga:

Czas eksploatacji baterii w znacznym stopniu zależy od ich typu oraz stanu, a także od sposobu użytkowania słuchawek Lite-Com Pro. Na przykład baterie alkaliczne o wydajności co najmniej 2700 mAh umożliwiają około 40 godzin pracy przy niskim poziomie mocy, oraz przy 15 % czasu nadawania, 85 % czasu odbierania/czuwania. Przy wysokim poziomie mocy czas działania w takich samych warunkach jest krótszy o około 20 %.

PTT (Naciśnij, aby mówić)

Naciśnij przycisk **PTT**, aby ręcznie sterować nadawaniem przez słuchawki Lite-Com Pro.

Uwagi:

1. Funkcję sterowania głosem (VOX) można włączyć i wyłączyć, dwukrotnie krótko naciskając przycisk. Ustawienie zostanie potwierdzone komunikatem głosowym „VOX on” (Funkcja VOX włączona) lub „VOX off” (Funkcja VOX wyłączona).
2. Słuchawki Lite-Com Pro są wyposażone w funkcję BCLO umożliwiającą zablokowanie zajętego kanału.

MONTAŻ I KONFIGURACJA

BATERIE

Uwaga: Podczas używania słuchawek Lite-Com w środowiskach zagrożonych wybuchem wymagane jest używanie baterii z certyfikatem ATEX!
Nigdy nie należy wymieniać baterii lub ładować akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem!

Tylko następujące typy baterii są obecnie zatwierdzone do użytku w słuchawkach Peltor Lite-Com Pro w środowisku zagrożonym wybuchem:

Producent	Typ baterii:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Akumulatory **ACK05** NiMH firmy Peltor są dołączone do tego produktu. Należy je ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej ładowarki **FR05**.

W środowisku niezagrożonym wybuchem można używać innych akumulatorów lub baterii alkalicznych typu AA o napięciu 1,5 V.

Zainstaluj baterie pod pokrywą komory baterii. Upewnij się, że bieguny + i – baterii znajdują się w odpowiednim położeniu (zgodnie z obrazkiem na pokrywie).

OSTRZEŻENIE! W przypadku używania akumulatorów, należy je ładować w sposób opisany w instrukcji ładowarki.

Zwykłe baterie mogą eksplodować w przypadku próby ładowania.

Nigdy nie należy wymieniać baterii lub akumulatorów w środowisku zagrożonym wybuchem!

MONTAŻ

Pałak (rys. J)

1. Rozsuń nauszniki i umieść słuchawki na uszach, a następnie dokładnie dopasuj nauszniki do uszu.
2. Dostosuj wysokość słuchawek, przesuwając je w dół lub w górę i naciskając przy tym pałak w dół.
3. Pałak powinien przebiegać w poprzek czubka głowy.

Mocowanie do kasku (rys. K)

(K:1) Wsuń mocowanie w szczelinę kasku, tak aby się zatrzasnęło.

Uwaga: Słuchawki można ustawić w trzech pozycjach: robocza (K:2), wentylacji (K:3) i spoczynkowa (K:4). Podczas pracy słuchawki muszą być ustawione w pozycji roboczej. Naciśnij do środka drucianą konstrukcję słuchawek, aż usłyszysz dźwięk zatrzaśnięcia po obu stronach. Upewnij się, że osłona i konstrukcja pałaka nie naciskają na wyściółkę ani na krawędź kasku, ponieważ może to spowodować przenoszenie hałasu.

Tylko pełne wykorzystanie z osłony na uszy w czasie pracy zapewnia ochronę przed utraty słuchu.

Jeśli pracujesz w środowisku o poziomie hałasu wyższym niż 82 dB A, musisz chronić swój słuch, ponieważ może on ulec trwałemu uszkodzeniu. Nawet chwilowe usunięcie słuchawek ochronnych w głośnym środowisku może spowodować zagrożenie. Zaprojektowanie wygodnych słuchawek ochronnych dla określonego poziomu hałasu gwarantuje, że użytkownik będzie ich zawsze używać i ochroni się przed utratą słuchu. Aby zapewnić jeszcze lepszą ochronę, należy przyczesać włosy wokół uszu, aby poduszki dokładnie przylegały do głowy. Oprawki okularów powinny być jak najwęższe i dokładnie przylegać do głowy.

OSTRZEŻENIE! Złącze dla urządzeń zewnętrznych nie ma automatycznej regulacji głośności. Należy ręcznie ustawić głośność w urządzeniu zewnętrznym. (D:2)

KONSERWACJA

Zewnętrzna część zestawu należy regularnie czyścić za pomocą mydła i ciepłej wody.

Uwaga: Nie zanurzać słuchawek w płynach.

Po wielu godzinach użytkowania lub w sytuacjach, kiedy wewnątrz słuchawek Lite-Com Pro jest wystawione na działanie wilgoci, należy wysuszyć nauszники przed ponownym założeniem.

Nie należy przechowywać nauszników w temperaturze przekraczającej +55 °C, np. na tablicy rozdzielczej w samochodzie lub na parapecie okna.

Słuchawki, a w szczególności nauszники, mogą z czasem ulec zużyciu. Należy regularnie sprawdzać, czy na urządzeniu nie wystąpiły pęknięcia i czy ochrona słuchu jest wystarczająca. Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. W celu uzyskania bliższych informacji na ten temat należy skontaktować się z firmą Peltor.

Po usłyszeniu komunikatu o wyczerpaniu baterii należy je wymienić. Urządzenie wyłączy się automatycznie w ciągu kilku minut.

Nie wolno wymieniać lub instalować baterii, gdy urządzenie jest włączone. Przed włączeniem należy upewnić się, że baterie są zainstalowane prawidłowo.

Słuchawki należy nosić, regulować, czyścić i konserwować zgodnie z zawartymi tutaj instrukcjami. W razie nieprzebrzegania powyższych zaleceń może nastąpić osłabienie tłumienia i sprawności działania innych funkcji.

(D) SYGNAŁ WEJŚCIOWY/CZAS DZIAŁANIA

Ostrzeżenie: Poziom natężenia dźwięku emitowanego przez słuchawki nauszników ochronnych może w ciągu dnia przekroczyć dopuszczalną skumulowaną wartość. Sygnał dźwiękowy należy zatem dostosować do czasu korzystania z urządzenia. Aby zapobiec osiągnięciu szkodliwych poziomów natężenia dźwięku, sygnał wejściowy nie powinien przekraczać 22 mV. Przy wyższym napięciu wejściowym czas korzystania z urządzenia musi być ograniczony zgodnie z wykresem D:1 ($x = 22$ mV). Elektryczny sygnał wejściowy na poziomie 22 mV_(RMS) odpowiada poziomowi dźwięku 82 dB(A) (wartość średnia plus jedna standardowa odchyłka zmierzonego poziomu natężenia dźwięku; Zobacz tabela D:2). Uwaga: Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia słuchawek.

WARTOŚCI TŁUMIENIA (rys. E)

1. Częstotliwość
2. Wartość średnia
3. Dewiacja standardowa
4. Średnia wartość ochrony

ATESTY

Oznakowanie CE

Słuchawki Lite-Com Pro firmy Peltor zostały przetestowane i zatwierdzone do użytku jako ochronnik słuchu zgodnie z dyrektywą 89/686/EWG dotyczącą osobistego sprzętu ochronnego oraz odpowiednimi częściami norm europejskich EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 i EN 352-6:2002.

Certyfikowane przez FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandia ID#0403.

Pomiary w przypadku urządzeń z mocowaniem do kasków wykonano z użyciem kasku G22C firmy Peltor.

Słuchawki Lite-Com Pro zostały także przetestowane i zatwierdzone do użytku zgodnie z następującymi standardami:

Transmisja radiowa: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

Kompatybilność elektromagnetyczna: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Pomiary elektryczne zostały wykonane przez Szwedzki Państwowy Instytut Badań i Testów (SP Swedish National Testing and Research Institute), Box 857, SE-501 15 Borås, Szwecja, ID# 0402.



II 1 G

EEx ia IIC T4

Słuchawki Peltor Lite-Com Pro zostały przetestowane i zatwierdzone do użytku w środowiskach zagrożonych wybuchem zgodnie z dyrektywą ATEX 94/9/WE. Certyfikowane przez NEMKO AS, Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norwegia.

CZĘŚCI ZAPASOWE I AKCESORIA

UWAGA:

Podczas korzystania i naprawiania urządzeń z certyfikatem ATEX należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji i przepisów!

Więcej informacji:

Witryna internetowa Komisji Europejskiej dotycząca dyrektywy ATEX, 94/9/WE:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Witryna internetowa Komisji Europejskiej dotycząca dyrektywy 1999/92/WE:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Zestaw higieniczny

Łatwy do wymiany zestaw higieniczny składający się z dwóch osłon tłumiących, dwóch pierścieni piankowych i nauszników montowanych na zatrzask. Należy go wymieniać co najmniej dwa razy do roku, dla zapewnienia odpowiedniego tłumienia, higieny i wygody.

HY100A Osłona jednorazowego użytku

Jednorazowe wkładki nakładane na poduszki. Opakowanie zawiera 100 parę.

HYM1000 Osłona mikrofonu

Higieniczna, odporna na wilgoć i działanie wiatru osłona ochronna zakładana na mikrofon, przedłużająca jego żywotność. Opakowanie zawiera 5 metrów osłony i starcza na około 50 wymian.

M995 Osłona przeciwwietrzna dla mikrofonów typu MT53

Zapewnia efektywną ochronę przed hałasem powodowanym przez wiatr oraz przedłuża żywotność mikrofonu. Opakowanie zawiera jedną sztukę.

M40/1 Osłona przeciwwietrzna dla mikrofonów typu MT7

Zapewnia efektywną ochronę przed hałasem powodowanym przez wiatr oraz przedłuża żywotność mikrofonu. Opakowanie zawiera jedną sztukę.

M60/2 Osłona przeciwwietrzna dla mikrofonów.

Efektywnie zapobiega powstawaniu szumów powodowanych przez wiatr. Opakowanie zawiera jedną parę.

UWAGA:

Można używać następujących akcesoriów, ale nie wolno ich podłączać lub odłączać w środowiskach zagrożonych wybuchem!

MT53 Mikrofon elektretowy

Wysięgnik z dynamicznym mikrofonem różnicowym

MT7 Mikrofon dynamiczny

Wysięgnik z dynamicznym mikrofonem różnicowym

FL5602-50 Zewnętrzny przycisk PTT

Złącze przycisku PTT do zewnętrznego sterowania komunikacją radiową urządzenia Lite-Com Pro.

ACK05 Akumulator

Akumulator NiMH zastępujący dwie standardowe baterie AA 1,5 V.

Akumulator NiMH z atestem EX. (Uwaga: wymiana i ładowanie są objęte specjalnymi przepisami).

(Dostarczana jedna sztuka).

UWAGA: Następujących akcesoriów nie wolno używać w środowisku zagrożonym wybuchem!

FR05 Ładowarka akumulatorów

Ładowarka do akumulatorów ACK05 firmy Peltor.
(Dostarczana jedna sztuka).

1180 SV Pokrywa komory baterii

Pokrywa komory baterii używana ze zwykłymi bateriami AA 1,5 V (dostarczana jedna sztuka).

Uwaga: W środowisku zagrożonym wybuchem nie wolno używać zwykłych baterii!

FL6CS Przewód połączeniowy

Posiada stereofoniczne gniazdo 2,5 mm służące do podłączenia urządzeń DECT i telefonów komórkowych.

FL6BT Przewód połączeniowy

Przewód monofoniczny z wtykiem 3,5 mm umożliwiający podłączenie radia komunikacyjnego.

FL6BS Przewód połączeniowy

Przewód monofoniczny z wtykiem 2.5 mm umożliwiający podłączenie radia komunikacyjnego.

FL6BR Przewód połączeniowy

Przewód z wtykiem Peltor J11 (typ Nexus TP-120) do użytku z adapterami firmy Peltor i zewnętrznymi urządzeniami do komunikacji radiowej. Więcej informacji można uzyskać u lokalnego sprzedawcy produktów firmy Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Headset de comunicação sem fios programável

Peltor Lite-Com Pro permite comunicação sem fios, eficaz e segura, entre duas ou mais pessoas, mesmo em ambientes ruidosos.

O produto está aprovado para uso em ambiente explosivo (ATEX).

Leia atentamente estas instruções de utilização para poder tirar o máximo proveito possível do seu produto Peltor!

CARACTERÍSTICAS

- **Headset de comunicação sem fios programável para 30 canais na faixa de frequências de 430 – 470 MHz.** A potência máxima oferece um alcance de até 3 km ao ar livre. A baixa potência oferece um alcance de até 1 km.
- 38 “subcanais” em CTCSS e 83 em DCS permitem a vários utilizadores usar o mesmo canal sem serem obrigados a ouvirem-se uns aos outros.
- Tempo de utilização até cerca de 40 horas, conforme o tipo de pilhas utilizado e o modo de utilização.
- Sinal de aviso quando as pilhas estão fracas.
- Fechamento automático após a última activação.
- As definições de ajustes seleccionadas são confirmadas oralmente com uma mensagem vocal (em inglês).
O último ajuste é memorizado antes de desligar.
- Programável
Com a ajuda de software é possível adaptar funções do Lite-Com Pro ao gosto do utilizador.
Para mais informação, contactar revendedor autorizado Peltor.

VANTAGENS (Fig. H)

1. **Arco craniano extralargo** ((MT7H7F470-50) com estofo macio para máxima comodidade durante o dia inteiro de trabalho. **Suportes de adaptação a capacete** (MT7H7P3E470-50) com suportes para viseira e protecção contra a chuva.
2. **Arares de arco com elasticidade individual**, em aço de mola inoxidável, oferecendo uma distribuição uniforme de pressão em redor das orelhas. Os arames de aço mantêm a elasticidade melhor que os arcos de plástico, dentro de uma ampla faixa de temperaturas.
3. **Suspensão baixa de dois pontos** e fácil ajuste da altura, sem peças salientes.
4. **Anéis isoladores cheios de espuma e líquido, amplos e macios**, com canais compensadores de pressão incorporados, oferecendo baixa pressão, vedação eficaz e comodidade individual.
5. **Antena flexível** com fixação baixa e alta sensibilidade de recepção.
6. **Ficha de contacto** para ligação a equipamento externo, tal como outro radiotelefone, telemóvel, reproduzidor de mp3 etc.
7. **Baterias.** *O Lite-Com Pro é entregue com bateria NiMH ACK05 Peltor e carregador de baterias correspondente. Também se pode utilizar pilhas do tipo LR6 (AA). NOTA: Ver BATERIAS abaixo!*
8. Entregue com **microfone de voz com compensação de ruído** para alta percepção de fala e com “Quick Positioning” para posicionamento fácil da haste do microfone.
9. **Conjunto de botões** permitindo uma regulação fácil dos ajustes do Lite-Com Pro.
10. Pode-se programar **mais funções** com a ajuda de software disponível em concessionários autorizados da Peltor.

BOTÕES DE PRESSÃO (Fig. A)

1. **FUNÇÃO ON/OFF (j)** Ligar ou desligar o Lite-Com Pro e seleccionar funções no menu.
2. **UP (+)** Aumenta o nível da função seleccionada.
3. **DOWN (-)** Reduz o nível da função seleccionada.
4. **PTT** Transmissão com Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

O utilizador é responsável pela posseção de licença eventualmente necessária para usar o rádio de comunicação no Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

O utilizador é responsável por que o Lite-Com Pro seja utilizado de acordo com as normas vigentes para uso em ambientes explosivos!

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / AJUSTES

ON/OFF/MODE (Ligar/Desligar/Função)

Para ligar ou desligar o Lite-Com Pro, premir o botão **ON/OFF/MODE** e mantê-lo premido cerca de 2 segundos. Um sinal sonoro confirma o ligar ou desligar. Um díodo luminoso piscando lentamente confirma que o Lite-Com Pro está ligado. Durante a transmissão e a recepção o díodo luminoso pisca mais depressa. Uma pressão breve no botão **ON/OFF/MODE** (i) implica um passo adiante no menu. Quando se aperta lentamente, um passo de cada vez, cada passo é confirmado com uma mensagem falada. Se o apertar for mais rápido, é confirmada apenas a função actual, onde o ajuste terminou.

Ao desligar, os ajustes actuais são guardados.

SURROUND (Volume do som circundante)

Quando o Lite-Com Pro está a ser usado como protecção auricular ouvinte, o volume do som circundante é regulado com os selectores de nível **UP** (+) ou **DOWN** (-). A alteração é confirmada com uma mensagem falada. O som circundante também pode ser desligado totalmente, reduzindo-se para isso o volume ao mínimo com o selector de nível **DOWN** (-) e mantendo depois o botão premido durante 2 segundos. Uma mensagem falada, "**SURROUND OFF**", confirma que o som circundante está desligado.

ATENÇÃO! Este ajuste implica que o som circundante diminui através dos protectores auriculares, deixando talvez de ser perceptível. Para reactivar o som circundante, premir o selector de nível **UP** (+), e o Lite-Com Pro funcionará novamente como protecção auricular ouvinte, com limitação do nível sonoro.

VOLUME (Nível sonoro)

Use os botões (+) e (-) para ajustar o nível sonoro de recepção no rádio de comunicação. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 5 escalões de volume e uma posição de desligado. O modo de desligado é obtido premindo o botão **DOWN** (-), durante 2 segundos no escalão de volume 1 e é confirmado com uma mensagem falada, "**VOLUME OFF**".

NOTA: Na posição de desligado não há comunicação por rádio.

Para ligar novamente, prime-se o botão **UP** (+). A recepção começa com o nível sonoro mais baixo.

CHANNEL (Canal)

N gama de frequências entre 430 e 470 MHz pode-se utilizar um máximo de 30 canais. (A programação é feita por um concessionário oficial da Peltor.)

Use os botões **UP** (+) e **DOWN** (-) para seleccionar canal (radiofrequência) de rádio de comunicação. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão.

VOX (Transmissão comandada por voz)

VOX implica que o Lite-Com só transmite quando chega ao microfone som suficientemente potente; é a chamada transmissão "hands-free".

O Lite-Com Pro tem também BCLO (Busy Channel Lockout), que implica que a transmissão comandada por voz não é possível se o canal já estiver ocupado. Não havendo duas transmissões em simultâneo, evita-se interferências.

Use os botões **UP (+)** e **DOWN (-)** para ajustar a sensibilidade de transmissão comandada por voz. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 5 níveis de VOX e uma posição de desligado. O modo de desligado é obtido premindo durante 2 segundos o botão **DOWN (-)**, e é confirmado com uma mensagem falada, "**VOX OFF**". Eventual transmissão tem que ser feita com PTT na posição de desligado. Para ligar novamente, prime-se o botão **(+)**.

NOTA: Para se obter a máxima compensação de ruído, o microfone do headset deve ser usado a uma distância de 3 a 5 mm dos lábios.

SQUELCH (Supressão de ruído de fundo)

Squelch significa que o som diminui nos auscultadores quando o sinal recebido não atinge um determinado nível. Deste modo o utilizador evita ter que escutar apenas ruído de fundo, mas a amplificação volta imediatamente ao nível normal assim que alguém começar a falar.

Use os botões **UP (+)** e **DOWN (-)** para ajustar o nível de bloqueio de ruído. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 5 níveis de SQUELCH e uma posição de desligado. O nível 1 requer o nível de sinal mais baixo para abrir o bloqueio de ruído. O modo de desligado é obtido premindo durante 2 segundos o botão **DOWN (-)** na posição 1, e é confirmado com uma mensagem falada, "**SQUELCH OFF**". Para ligar novamente, prime-se o botão **UP (+)**.

SUB CHANNEL (Recepção selectiva)

Recepção selectiva implica que, juntamente com a fala tem que ser enviado um determinado tom ou código para que um receptor com recepção selectiva possa reproduzir a transmissão. Isso permite que vários grupos utilizadores possam usar o mesmo canal sem ser obrigados a ouvirem-se uns aos outros.

Use os botões **UP (+)** e **DOWN (-)** para definir o "sub channel". Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. Há 38 tons CTCSS e 83 códigos DCS digitais. Estão programados com os números 1-121. (Ver tabela **F** no interior da capa.) Com o ajuste "OFF" pode-se escutar toda a comunicação no canal em questão.

POWER (Potência de saída)

Há três níveis de potência de saída: Alto, médio e baixo. Use os botões **UP (+)** e **DOWN (-)** para seleccionar a potência de saída. Uma mensagem falada confirma o novo ajuste cada vez que se aperta um botão. "HIGH POWER" é alta potência e "LOW POWER" é baixa potência. Recomendamos o uso de "MEDIUM POWER" (potência média) sempre que possível.

Nota!

A vida útil/tempo de utilização das pilhas, depende em grande parte do tipo e estado das mesmas, bem como da forma como o Lite-Com PRO é usado.

Por exemplo; com uma pilha alcalina com um conteúdo energético de 2700 mAh, o tempo de utilização na posição de baixa potência é de cerca de 40 horas, das quais 15% de transmissão, 85% de recepção/espera. Na posição de alta potência e com as mesmas condições, o tempo de utilização é 20% menor.

PTT (Push-to-talk)

A transmissão manual através do Lite-Com Pro é feita com PTT premido.

Anotações:

1. O comando por voz (VOX) é activado ou desactivado com 2 pressões breves no botão. As mensagens "VOX on" e "VOX off" confirmam o ajuste.
2. O Lite-Com Pro tem a função BCLO (Busy Channel Lockout) para bloqueio de transmissão em canal ocupado.

MONTAGEM/AJUSTE

PILHAS

NOTA: Para utilizar o aparelho em ambientes com risco de explosão deve-se usar pilhas com homologação ATEX.

Não é permitido mudar pilhas nem carregar baterias em ambientes explosivos!

Actualmente só estão aprovados para uso com Peltor Lite-Com Pro os seguintes tipos de pilhas:

Fabricante	Tipo de pilha
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

A bateria NiMH **ACK05** da Peltor está incluída na entrega. A carga deve ser efectuada com o carregador **FR05** incluído.

Em ambientes não explosivos também se pode usar outros carregadores de bateria ou pilhas de 1,5 volts do tipo LR6 (AA).

As pilhas são montadas no compartimento de pilhas. Verifique se os pólos + e - das pilhas estão correctamente colocados (ver figura no interior da tampa)!

ATENÇÃO! No caso de se usar pilhas recarregáveis, estas só devem ser carregadas de acordo com as instruções do manual do carregador de pilhas.

As pilhas normais podem explodir se forem postas à carga.

Não é permitido mudar pilhas nem carregar baterias em ambientes explosivos!

MONTAGEM

Arco craniano (Fig. J)

1. Puxe os auscultadores para fora e coloque o headset sobre as orelhas de forma aos anéis isoladores vedarem bem.
2. Ajuste os auscultadores em altura, de forma a obter uma adaptação estanque e cómoda. Para o conseguir, desloque os auscultadores para cima ou para baixo, mantendo simultaneamente o arco contra a cabeça.
3. O arco deve assentar verticalmente na cabeça.

Suporte de capacete (Fig. K)

(K:1) Monte o suporte de capacete nas ranhuras do capacete até soar estalido de encaixe.

NOTA: Os auscultadores podem ser colocados em três posições: Posição de trabalho (K:2), posição de arejamento (K:3) e posição de "estacionamento" (K:4). Para uso, os auscultadores têm que passar à posição de trabalho, premindo-se para isso os arcos de arame para dentro até se ouvir estalidos de encaixe em ambos os lados. Certifique-se de que, na posição de trabalho, os auscultadores e arcos de arame não estão de encontro ao arnês ou beirada do capacete provocando fuga.

A única protecção segura contra lesões auditivas é usar protectores auditivos em bom estado, durante 100 % do tempo.

A exposição contínua a níveis sonoros superiores a 82 dB de nível de som equivalente (A), implica ter-se que proteger a audição, caso contrário podem as células auditivas no fundo do ouvido sofrer lesões incuráveis. Se em ambiente ruidoso se retirar os protectores durante o mínimo espaço de tempo, incorre-se no risco de sofrer lesões. Um protector auditivo cómodo, adaptado ao nível de ruído a que se é exposto, é a melhor garantia do protector auditivo ser usado o tempo todo e, portanto, estar-se bem protegido contra lesões auditivas. Para obter o máximo efeito protector, afaste o cabelo em redor das orelhas de forma aos anéis isoladores vedarem bem contra a cabeça. As hastes de óculos devem ser tão finas quanto possível e encostar bem à cabeça.

ATENÇÃO! Na entrada externa não há nenhuma limitação automática de nível. O nível sonoro deve portanto ser limitado manualmente no equipamento externo. (D:2)

MANUTENÇÃO

Limpe regularmente o exterior do headset com água morna e sabão.

NOTA: Não mergulhar em líquido.

Após longos períodos de utilização, ou se por qualquer outra razão o Lite-Com Pro acumular humidade no interior, deve-se desmontar o conjunto higiénico e a protecção e deixá-los secar antes de usar novamente. Não guarde o headset a temperaturas superiores a +55°C, por ex. atrás dum pára-brisas ou janela. O headset (especialmente os anéis isoladores) pode deteriorar-se com o passar do tempo. Verifique com frequência que não hajam fendas nem fugas sonoras. O produto pode também ser afectado por certas substâncias químicas. Para mais informação, contactar a Peltor.

Quando o Lite-Com Pro assinalar tensão de pilhas baixa ("Battery Low"), é chegada a altura de mudar as pilhas. Passados poucos minutos desliga-se automaticamente.

Não mude (instale) nunca as pilhas com o circuito electrónico ligado. Antes de voltar a ligar, verifique se as pilhas estão montadas correctamente.

O headset deve ser usado, ajustado, limpo e assistido de acordo com estas instruções. Se estas instruções não forem observadas, a função e atenuação podem ser afectadas.

(D) SINAL DE ENTRADA / TEMPO DE UTILIZAÇÃO

Atenção: O nível acústico dos auscultadores deste protector auricular pode produzir uma exposição diária superior à permitida. O sinal de audiofrequência deve portanto ser adaptado ao tempo de utilização. Para evitar atingir níveis nocivos, o sinal de entrada não deve exceder 22 mV. Se a tensão de entrada for superior, o tempo de utilização deverá ser reduzido de acordo com o diagrama D:1 (x=22 mV). O sinal de entrada eléctrico de 22 mV_(RMS) equivale a 82 dB(A) de nível sonoro equivalente (valor médio mais 1 desvio padrão do nível acústico medido. Ver tabela D:2). NOTA: Não exceder a potência máxima dos auscultadores.

VALORES DE ATENUAÇÃO (Fig. E)

1. Frequência 2. Valor médio 3. Desvio normal 4. Valor Médio de Protecção

APROVAÇÃO

CE

Peltor Lite-Com Pro foi testado e aprovado como protecção auricular em concordância com a directiva PPE 89/686 EEC, e partes aplicáveis das Normas Europeias EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 e EN 352-6:2002. Certificado emitido por FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsínquia, ID# 0403. As medições do produto com suporte de capacete foram realizadas no capacete protector Peltor G22C.

O Lite-Com Pro foi também controlado e aprovado em conformidade com as seguintes normas:

Rádio: ETSI EN 300.296-2, ETSI EN 300.296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

As medições eléctricas foram efectuadas por "SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut" (Instituto Sueco de investigação e provas), Box 857, S-501 15 BORÅS, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro foi testado e aprovado para uso em ambientes potencialmente explosivos, de acordo com a directiva ATEX 94/9/UE EEC. Certificado emitido por NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Noruega.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS

ATENÇÃO!

Ao utilizar e reparar equipamentos protegidos contra explosão (ATEX) é obrigatório seguir as instruções e regras vigentes!

Ver por exemplo:

A página web da Comissão Europeia, Directiva ATEX 94/9/CE:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

A página web da Comissão Europeia, Directiva de Trabalhos em atmosferas explosivas 1999/92/CE:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Conjunto higiénico

Conjunto higiénico de fácil substituição, composto de duas almofadas atenuadoras, dois anéis de espuma e anéis isoladores com função de encaixe rápido. Mudar pelo menos duas vezes ao ano para assegurar um nível constante de atenuação, higiene e comodidade.

HY100A Clean – protectores descartáveis

Protectores descartáveis, fáceis de montar nos anéis isoladores. Embalagem de 100 pares.

HYM1000 Mike Protector - protecção de microfone

Protecção higiénica contra a humidade e o vento, protege com eficácia e aumenta a vida útil do microfone de voz. Embalagem com 5 metros, cerca de 50 mudas.

M995 Protecção contra o vento para microfone de voz do tipo MT53

Protecção eficaz contra o zumbido do vento, protege e aumenta a vida útil do microfone de voz. Entregue com um protector por embalagem.

M40/1 Protecção contra o vento para microfone de voz do tipo MT7

Protecção eficaz contra o zumbido do vento, protege e aumenta a vida útil do microfone de voz. Entregue com um protector por embalagem.

M60/2 Protecção contra o vento para microfones de som circundante

Protecção eficaz contra o zumbido do vento. Entregue com um par de protectores por embalagem.

ATENÇÃO!

Os acessórios indicados a seguir pode ser utilizados mas não ligados ou desmontados em ambientes potencialmente explosivos!

MT53 Microfone Electret

Haste de microfone com microfone diferencial dinâmico

MT7 Microfone dinâmico

Haste de microfone com microfone diferencial dinâmico

FL5602-50 PTT externo

Caixa PTT para controlo externo da transmissão de rádio no Lite-Com Pro.

ACK05 Bateria de acumuladores

Bateria NiMH, que pode substituir 2 pilhas normais de 1,5 V, tipo AA.

Acumulador NiMH com homologação Ex. NOTA: Submetidas a regras especiais para substituição e carga. (1 unidade incluída na entrega.)

ATENÇÃO!

Os acessórios indicados abaixo não devem ser utilizados em ambientes potencialmente explosivos!

FR05 Carregador de baterias

Carregador para acumulador Peltor ACK05
(1 unidade incluída na entrega.)

1180 SV Tampa de pilhas

Tampa de pilhas necessária para utilizar pilhas soltas de 1,5 V do tipo LR6 (AA) (1 unidade incluída na entrega.)

NOTA: Não utilizar pilhas normais em ambientes potencialmente explosivos!

FL6CS Cabo de ligação

Com ficha de ligação estereofónica de 2,5 mm, para usar juntamente com telefones DECT e telemóvel.

FL6BT Cabo de ligação

Com ficha de ligação mono de 3,5 mm para uso com radiotelefone.

FL6BS Cabo de ligação

Com ficha de ligação mono de 2,5 mm para uso com radiotelefone.

FL6BR Cabo de ligação

Com ficha de ligação Peltor J11 (tipo Nexus TP-20) para uso com adaptadores Peltor para radiotelefone externo. Para informação, contactar revendedor Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Cască programabilă pentru comunicații wireless

Casca Peltor Lite-Com Pro permite comunicații eficiente și fiabile între două sau mai multe persoane, chiar și în medii foarte zgomotoase.

Produsul este aprobat pentru utilizare în medii explozive (ATEX).

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție pentru a beneficia la maxim de noul dvs. produs Peltor!

PROPRIETĂȚI

- Cască wireless programabilă 30 de canale radio, în gama de frecvențe 430–470 MHz. La putere maximă, raza de acțiune în exterior este de 3 km. La putere redusă, raza de acțiune este de cca. 1 km.
- 38 de subcanale CTCSS și 83 de subcanale DCS, pentru ca mai mulți utilizatori să poată utiliza același canal, fără interferențe.
- Durată de funcționare de cca. 40 de ore, în funcție de tipul de baterie și caracteristicile de utilizare.
- Alarmă la descărcarea bateriei.
- Oprire automată după ultima activare.
- Setările selectate sunt confirmate printr-un mesaj vocal. Ultima setare este stocată după oprirea unității.
- Programabilă
Este disponibil un software special pentru personalizarea funcțiilor căștii Lite-Com Pro. Pentru informații suplimentare, contactați dealerul Peltor.

AVANTAJE (Fig. H)

1. **Bandă de susținere extra-lată** (MT7H7F470-50) cu pernuță moale, pentru un confort ridicat de-a lungul întregii zile de lucru. **Accesorii speciale pentru casca de protecție** (MT7H7P3E470-50), cu fante pentru atașarea vizierei și a protecției anti-ploaie.
2. **Arcurile independente ale benzii de susținere**, confecționate din oțel inoxidabil, asigură o distribuție echilibrată a presiunii în jurul urechilor. Cablurile de oțel ale benzii de susținere își păstrează elasticitatea mai bine decât cele din material plastic obișnuit, într-un interval larg de temperaturi.
3. **Elemente de fixare în două puncte, joase** și reglare ușoară a înălțimii, fără componente proeminente.
4. **Pernuțe de etanșare mari și moi, umplute cu spumă/lichid**, cu canale interne pentru echilibrarea presiunii; asigură o presiune scăzută, o etanșare eficientă și un confort ridicat.
5. **Antenă flexibilă**, cu prindere joasă și caracteristici de recepție excelente.
6. **Conector** pentru echipamente externe, cum ar fi dispozitive de comunicații, telefoane mobile, MP3 playere etc.
7. **Baterii** – Casca Lite-Com Pro este dotată cu un acumulator NiMH Peltor **ACK05** și cu încărcătorul aferent. Se pot utiliza și baterii AA obișnuite. **NOTĂ:** Vezi secțiunea **BATERII** de mai jos!
8. Se livrează cu un **microfon de compensare a zgomotului ambiental**, care permite recunoașterea precisă a vocii și este dotat cu sistem de poziționare rapidă a brașului.
9. **Tastatură** pentru configurarea rapidă a setărilor Lite-Com Pro.
10. **Funcțiile suplimentare** pot fi programate cu ajutorul software-ului disponibil la dealerii autorizați Peltor.

BUTOANE (Fig. A)

1. **ON/OFF/MODE (i)** Porneste sau opreste casca Lite-Com Pro și permite selectarea funcției dorite din meniu.
2. **sus (+)** Crește nivelul funcției selectate.
3. **jos (–)** Scade nivelul funcției selectate.
4. **PTT** Permite transmiterea prin casca Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Utilizatorul este responsabil pentru achiziționarea licențelor necesare pentru comunicațiile radio cu ajutorul căștii Lite-Com Pro!



II 1 G EEx ia IIC T4

Utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivul Lite-Com Pro este utilizat conform reglementărilor aplicabile în zonele cu potențial exploziv!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE/CONFIGURARE

ON/OFF/MODE

Puteți porni sau opri casca Lite-Com Pro, apăsând lung butonul **ON/OFF/MODE**, timp de 2 secunde. Un ton va confirma pornirea sau oprirea unității. Un LED care clipește pe buton indică faptul că dispozitivul Lite-Com Pro este pornit. Când unitatea transmite sau recepționează, LED-ul clipește mai repede. Apăsăți scurt butonul **on/off/mode** (i) pentru a vă deplasa prin meniu. Apăsăți butonul scurt, pentru a confirma fiecare etapă a unui mesaj vocal. Dacă apăsați butonul mai repede, veți obține doar confirmarea vocală pentru funcția pe care doriți s-o dezactivați.

Setările curente sunt păstrate și după oprirea unității.

AMBIANȚA (Nivelul de zgomot ambiental)

Nivelul zgomotului ambiental – atunci când dispozitivul Lite-Com Pro este utilizat pentru protecția împotriva zgomotului – este reglat cu ajutorul selectoarelor **sus (+)** și **jos (-)**. Modificarea este confirmată printr-un mesaj vocal. De asemenea, puteți dezactiva zgomotul ambiental reducând volumul la minim, prin apăsarea lungă a butonului **jos (-)**, timp de 2 secunde. Veți auzi mesajul „**Surround off**”, confirmând dezactivarea zgomotului ambiental.

AVERTISMENT! Această setare atenuează puternic zgomotul ambiental, până la pragul la care nu veți mai auzi nimic. Pentru a reactiva funcția, apăsați butonul **sus (+)**, iar casca Lite-Com Pro va funcționa din nou ca dispozitiv de protecție a auzului, limitând doar volumul.

VOLUMUL

Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a seta volumul comunicațiilor radio. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul. Există 5 trepte de volum și un mod OFF. Pentru a activa modul OFF, apăsați lung butonul **jos (-)**, timp de 2 secunde, în timp ce vă aflați deja la treapta minimă de volum. Veți auzi mesajul de confirmare „**volume off**”.

Notă: În modul OFF nu sunt disponibile comunicațiile radio.

Pentru a reactiva comunicațiile radio, apăsați butonul **sus (+)**. Veți recepționa transmisii la volum minim.

CANALELE

Pot fi utilizate până la 30 de canale, din intervalul de frecvență 430–470 MHz. (Contactați un dealer Peltor pentru a programa unitatea.)

Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a un canal (frecvența radio) pentru comunicații radio. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul.

VOX (Transmisia controlată de voce)

Sistemul VOX face ca dispozitivul Lite-Com să transmită doar atunci când la microfon ajunge sunet cu un anumit volum – altfel spus, este o transmisie în regim „mâini-libere”.

Dispozitivul Lite-Com Pro are și un sistem de blocare a canalelor ocupate (BCLO), ceea ce înseamnă că nu este posibilă transmisia declanșată de voce, dacă un canal este deja ocupat. Astfel, sunt prevenite interferențele.

Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a seta sensibilitatea pentru transmisiile declanșate de voce. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul. Există 5 trepte VOX și un

mod OFF. Pentru a activa modul OFF, apăsați lung butonul **jos (-)**, timp de 2 secunde. Veți auzi mesajul de confirmare „**volume off**”. Dacă doriți să transmiteți, trebuie să utilizați butonul PTT. Pentru a reactiva sistemul VOX, apăsați butonul **sus (+)**.

Notă: Pentru o compensare maximă a zgomotului ambiental, poziționați microfonul la o distanță de 3–5 mm de buze.

SQUELCH (Reducerea parazitilor)

Funcția Squelch determină reducerea zgomotului din căști atunci când semnalul recepționat este sub un anumit nivel. În acest mod, utilizatorul nu mai trebuie să asculte parazitii din fundal. Atunci când cineva vorbește, amplificarea revine automat la nivelul corespunzător.

Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a seta nivelul funcției Squelch. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul. Există 5 trepte squelch și un mod OFF. Nivelul 1 este cel mai sensibil, reluând amplificarea la cel mai slab semnal recepționat. Pentru a accesa modul OFF, apăsați lung butonul **jos (-)**, timp de 2 secunde, în treapta 1 de volum. Veți auzi mesajul de confirmare „**squelch off**”. Pentru a reactiva sistemul SQUELCH, apăsați butonul **sus (+)**.

SUB-CANALELE (Recepția selectivă)

Atunci când un aparat radio are recepție selectivă, trebuie transmis un anumit ton sau un anumit cod pentru ca transmisia să poată fi recepționată. Astfel, mai multe grupuri de utilizatori pot utiliza același canal, fără a interfera unul cu altul.

Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a seta subcanalul. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul. Sunt disponibile 38 de tonuri analogice CTCSS și 83 de coduri digitale DCS. Acestea sunt numerotate de la 1 la 121 (vezi tabelul **F** de pe coperta interioară). Dacă unitatea este oprită, toate comunicațiile de pe canalul respectiv pot fi monitorizate.

PUTERE (de ieșire)

Există trei niveluri ale puterii de ieșire: ridicat, mediu și scăzut. Utilizați butoanele **sus (+)** și **jos (-)** pentru a seta nivelul puterii de ieșire. Un mesaj vocal va confirma noua setare de fiecare dată când apăsați butonul. Vă recomandăm să utilizați nivelul mediu, dacă este posibil.

Notă:

Durata de viață (sau durata de operare) a bateriei depinde în mare măsură de tipul și starea bateriei și de regimul în care este utilizată casca Lite-Com Pro.

De exemplu, cu o baterie alcalină de cel puțin 2700 mAh, timpul de operare la nivelul de putere redus este de cca. 40 de ore la un raport de 15 % transmisie și 85 % recepție/stand-by. La nivelul de putere ridicat, durata de funcționare în aceleași condiții scade cu cca. 20 %.

Modul PTT (Push-to-talk)

Apăsați butonul PTT pentru a transmite manual, cu ajutorul radio-ului Lite-Com Pro.

Note:

1. Puteți activa sau dezactiva transmisia controlată de voce (VOX) apăsând butonul scurt, de două ori. Veți auzi un mesaj de confirmare – „VOX on” sau „VOX off”.
2. Casca Lite-Com Pro este dotată cu funcția BCLO pentru a bloca automat transmisia pe canalele ocupate.

ASAMBLARE/CONFIGURARE

BATERII

Notă: Dacă utilizați casca Lite-Com în medii cu potențial exploziv, este obligatoriu să folosiți baterii conforme normelor ATEX!

Nu schimbați niciodată bateriile și nu încărcați niciodată acumulatorii în medii cu potențial exploziv!

Doar următoarele tipuri de baterii sunt aprobate pentru a fi utilizate cu căștile Peltor Lite-Com Pro în medii cu potențial exploziv:

Producător	Tip baterie:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Acumulatorul NiMH Peltor **ACK05** este livrat împreună cu produsul. Se va încărca numai cu încărcătorul **FR05**.

În mediu non-exploziv, se pot utiliza și alți acumulatori sau baterii AA de 1,5 V.

Instalați bateriile în locașul corespunzător. Asigurați-vă că polii + și – ai bateriilor sunt corect poziționați (vezi figura de pe copertă).

AVERTISMENT! Dacă utilizați baterii reîncărcabile, încărcați-le conform manualului de instrucțiuni. Bateriile ne-reîncărcabile pot exploda dacă sunt încărcate.

Nu schimbați niciodată bateriile și nu încărcați niciodată acumulatorii în medii cu potențial exploziv!

ASAMBLAREA

Banda de susținere pe cap (Fig. J)

1. Extindeți cupele și așezați casca peste urechi, astfel încât pernuțele să se așeze etanș.
2. Ajustați înălțimea cupelor pentru a se potrivi confortabil și plăcut, glisând cupele în sus sau în jos în timp ce țineți banda de susținere lipită de cap.
3. Banda de susținere trebuie să stea pe creștetul capului.

Sistemul de montare pe casca de protecție (Fig. K)

(K:1) Prindeți accesoriul pentru casca de protecție în locașul de pe cască.

Notă: Cupele pot fi fixate în trei poziții: Poziția de lucru (K:2), poziția de ventilare (K:3) și poziția de păstrare (K:4). În timpul utilizării, cupele trebuie fixate în poziția de lucru. Apăsăți cablurile în interior până când auziți câte un clic pe ambele părți. Asigurați-vă că nici cupa, nici cablurile benzii de susținere nu întâlnesc obstacole în modul de lucru, astfel încât să se producă pierderi de sunet.

Utilizarea 100 % din timp a dispozitivului de protecție este singura protecție împotriva pierderii auzului.

Dacă petreceți timp în medii cu zgomot de categoria A (zgomot mai mare de 82 dB) trebuie să vă protejați auzul, deoarece receptorii auditivi din interiorul urechilor dvs. pot fi afectați iremediabil. În asemenea medii, dacă scoateți dispozitivul de protecție chiar și pentru scurt timp, vă aflați în pericol. O cască de protecție confortabilă, proiectată special pentru nivelul de sunet specific mediului în care lucrați, este cea mai bună garanție a faptului că o veți purta 100 % din timp, asigurându-vă prin aceasta protecția împotriva pierderii definitive a auzului. Pentru a beneficia de protecție optimă, dați la o parte părul din jurul urechilor, astfel încât pernuțele pentru urechi să se potrivească comod pe cap. Ramele ochelarilor trebuie să fie cât mai subțiri și apropiate de cap.

AVERTISMENT! Intrarea audio externă nu are limitator automat al volumului.

Limitați manual volumul echipamentelor externe. (D:2)

ÎNTREȚINEREA

Curățați regulat exteriorul căștilor cu săpun și apă caldă.

Notă: Nu scufundați casca în lichid.

După o perioadă de utilizare îndelungată sau în alte situații în care interiorul căștii este expus la umezeală, se va demonta kitul de igienă, astfel încât dispozitivul de protecție să se poată usca înainte de a fi utilizat din nou.

Nu depozitați casca la temperaturi ce depășesc +55 °C, de exemplu vara, pe bordul mașinii sau la fereastră. Casca (și în special pernuțele) se uzează în timp. Inspectați-le cât mai des pentru a vă asigura că nu există spărturi sau pierderi de sunet. Anumite substanțe chimice pot afecta acest produs. Pentru

informații suplimentare, contactați Peltor. Când auziți avertismentul de descărcare a bateriilor, este timpul să înlocuiți bateriile. Unitatea va fi dezactivată după câteva minute. Nu schimbați bateriile și nu instalați baterii noi dacă echipamentul este pornit. Înainte de a porni casca, asigurați-vă că bateriile sunt corect introduse. **Utilizați, reglați, curățați și întrețineți casca conform instrucțiunilor.** Dacă nu sunt respectate aceste recomandări, este posibil ca funcția de atenuare a sunetului sau alte funcții să fie afectate.

(D) SEMNAL DE INTRARE/DURATĂ DE FUNCȚIONARE

Avertisment: Volumul prea mare al căștilor audio poate determina expunerea la un nivel sonor peste limitele admise. Semnalul audio trebuie adaptat la condițiile de funcționare. Pentru a evita nivelurile periculoase, semnalul de intrare nu trebuie să depășească 22 mV. La tensiuni de intrare ridicate, timpul de funcționare va scădea conform diagramei D:1 ($x=22$ mV). Un semnal de intrare electric 22 mV_(RMS) corespunde unui nivel sonor echivalent de 82 dB (A) (valoarea medie + abaterea standard a nivelului sonor măsurat. Consultați tabelul D:2). Notă: Puterea de ieșire maximă a căștilor nu trebuie depășită.

VALORI DE ATENUARE (Fig. E)

1. Frecvență 2. Valoare medie 3. Abatere standard 4. Valoare medie de protecție

APROBĂRI

CE

Casca Peltor Lite-Com Pro a fost testată și aprobată ca dispozitiv de protecție a auzului conform directivei PPE 89/686/CEE și a secțiunilor aplicabile din standardele europene EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 și EN 352-6:2002. Certificat de FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlanda ID#0403. Măsurătorile pentru produsul atașat la o cască de protecție au fost efectuate pe o cască de protecție Peltor G22C.

Casca Lite-Com Pro a fost testată și aprobată conform următoarelor standarde:

Radio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Măsurătorile electrice au fost efectuate de SP, Institutul Național de Testare și Cercetare din Suedia, Box 857, SE-501 15 Borås, Suedia, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Casca Peltor Lite-Com Pro a fost testată și aprobată pentru utilizarea în medii cu potențial exploziv, conform directivei ATEX 94/9/CE. Certificat de NEMKO AS, CP 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norvegia.

PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII

NOTĂ:

La utilizarea și repararea echipamentelor conforme cu normele ATEX, toate instrucțiunile și reglementările se vor respecta cu strictețe!

Pentru informații suplimentare, vizitați:

Site-ul Web al Comisiei Europene, pentru directiva ATEX, 94/9/CE:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Site-ul Web al Comisiei Europene, pentru directiva 1999/92/CE:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Kit de igienă

Kit de igienă cu schimbare rapidă, ce conține două pernuțe de atenuare, două inele de spumă poliuretanică și pernuțe de urechi atașabile. Se va înlocui de minim două ori pe an pentru a asigura o atenuare constantă, igienă și confort.

HY100A Accesorii de protecție de unică folosință

Accesorii aseptice de unică folosință, ușor de aplicat pe pernuțele pentru urechi. Pachete de 100 de perechi.

HYM1000 Accesorii de protecție pentru microfon

Accesorii de protecție împotriva vântului și umezelii; protejează microfonul și îi măresc durata de viață. Pachete de câte 5 metri – cca. 50 de înlocuiri.

M995 Accesorii de protecție anti-vânt pentru microfoanele MT53

Asigură protecția eficientă împotriva zgomotului provocat de vânt; prelungesc durata de viață a microfonului. Unul per pachet.

M40/1 Accesorii de protecție anti-vânt pentru microfoanele MT7

Asigură protecția eficientă împotriva zgomotului provocat de vânt; prelungesc durata de viață a microfonului. Unul per pachet.

M60/2 Apărători de vânt pentru microfoane ambientale

Asigură protecția împotriva rafalelor de vânt. O pereche per pachet.

NOTĂ:

Următoarele accesorii pot fi utilizate, dar nu pot fi conectate sau deconectate în medii cu potențial exploziv!

MT53 Microfon cu condensator electret

Microfon diferențial dinamic rotund.

MT7 Microfon dinamic

Microfon diferențial dinamic rotund.

FL5602-50 Modul PTT extern

Accesoriu PTT pentru controlul extern al transmisiilor radio cu ajutorul căștilor Lite-Com Pro.

ACK05 Acumulator

Acumulator NiMH – poate înlocui două baterii standard de 1,5 V.

Acumulator NiMH aprobat. (Notă: Se vor aplica reglementările speciale pentru înlocuire și încărcare.) (Un acumulator este livrat cu produsul.)

NOTĂ: Următoarele accesorii NU se vor utiliza în medii cu potențial exploziv!

FR05 Încărcător pentru baterii

Încărcător pentru acumulatorul Peltor ACK05

(un acumulator este livrat cu produsul).

1180 SV Capac pentru baterii

Capac pentru utilizarea bateriilor AA standard de 1,5 V (un capac este livrat cu produsul).

Notă: Bateriile standard NU se vor utiliza în medii cu potențial exploziv!

FL6CS Cablu de conectare

Cu jack stereo de 2,5 mm pentru conectarea telefoanelor DECT și a telefoanelor mobile.

FL6BT Cablu de conectare

Cu jack mono de 3,5 mm, pentru utilizare cu aparate de radiocomunicații.

FL6BS Cablu de conectare

Cu jack mono de 2,5 mm, pentru utilizare cu aparate de radiocomunicații.

FL6BR Cablu de conectare

Cu jack Peltor J11 (Nexus TP-120), pentru utilizare cu adaptoarele Peltor și aparatele de radiocomunicații externe. Pentru informații suplimentare, contactați dealerul Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Программируемые наушники с беспроводной связью

Наушники Peltor Lite-Com Pro обеспечивают надежную, эффективную беспроводную связь между двумя и более людьми даже в шумном окружении.

Это изделие разрешено для использования во взрывоопасных зонах (ATEX).

Для наиболее эффективного использования продукции компании Peltor внимательно изучите данные указания!

ПАРАМЕТРЫ

- Беспроводные программируемые наушники для 30 каналов радиосвязи в диапазоне частот 430–470 МГц. При максимальной мощности диапазон действия вне помещений до 3 км. Диапазон действия при малой мощности до 1 км.
- Дополнительные каналы (38 тонов CTCSS и 83 кода DCS) позволяют нескольким пользователям пользоваться одним и тем же каналом, не мешая друг другу.
- Время работы до 40 часов, в зависимости от типа используемых батарей и режимов работы.
- Предупреждение о низком уровне заряда батареи.
- Автоматическое отключение после последней активации.
- Голосовое подтверждение выбранных настроек.
- Сохранение последней настройки при выключении устройства.
- Программируемый
Специальное программное обеспечение для функций настройки наушников Lite-Com Pro.
За информацией обратитесь к вашему дилеру Peltor.

ДОСТОИНСТВА (Рис. Н)

1. **Очень широкое оголовье** (MT7H7F470-50) с мягкой подкладкой для максимального удобства в течение всего рабочего дня. **Специально разработанные крепления к каске** (MT7H7P3E470-50) с пазами для крепления защитного козырька и дождевого щитка.
2. **Индивидуально подпружиненные провода оголовья** из нержавеющей стали обеспечивают равномерное давление на уши. Стальные провода оголовья сохраняют упругость лучше, чем обычные пластмассовые оголовья в широком температурном диапазоне.
3. **Низко расположенные узлы крепления в двух точках** и легкая регулировка по высоте, без выступающих частей.
4. **Мягкие и широкие звукоизолирующие валики из вспененного уплотнителя** с внутренними каналами выравнивания давления обеспечивают низкое давление, эффективную изоляцию и личный комфорт.
5. **Гибкая антенна** с низким креплением и высокой восприимчивостью.
6. **Разъем** для внешнего оборудования, например другого устройства радиосвязи, мобильного телефона, проигрывателя MP3 и т.д.
7. **Батареи Наушники Lite-Com Pro** поставляются с *никель-металлогидридными аккумуляторными батареями Peltor АСК05 и соответствующим зарядным устройством. Также допускается использование обычных батарей АА. ПРИМЕЧАНИЯ: См. БАТАРЕИ ниже!*
8. Наушники поставляются с **микрофоном с системой компенсации шума** для наилучшего распознавания речи и устройством быстрого позиционирования для обеспечения простоты регулировки положения микрофона.
9. **Кнопочная панель** облегчает управление настройками Lite-Com Pro.
10. **Дополнительные функции** могут быть запрограммированы с использованием программного обеспечения, предлагаемого уполномоченными дилерами Peltor.

КНОПКИ (Рис. А)

1. **ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ (j)** Включение и выключение наушников Lite-Com Pro и возможность выбора вариантов меню.
2. **up (+)** Повышение уровня выбранной функции.
3. **down (–)** Понижение уровня выбранной функции.
4. **РТТ** Передача посредством Lite-Com Pro.



430–470 МГц

Получение всех необходимых лицензий на использование устройства радиосвязи Lite-Com Pro является ответственностью пользователя!



II 1 G EEx ia IIC T4

Обеспечение использования наушников Lite-Com Pro во взрывоопасных зонах в соответствии с действующими положениями является ответственностью пользователя!

ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ/НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ

Включение и выключение наушников Lite-Com Pro осуществляется нажатием и удержанием в течение примерно 2 секунд кнопки **ВКЛ/ВЫКЛ/РЕЖИМ**. Включение и выключение наушников подтверждается сигналом. Редко мигающий индикатор кнопки указывает на то, что Lite-Com включен. В момент, когда устройство принимает или передает сигнал, индикатор мигает быстрее. Для перемещения по меню кратко нажимайте кнопку **вкл/выкл/режим** (j). Для получения голосового подтверждения каждого шага нажимайте кнопку с паузами. При быстром нажатии кнопки голосовое подтверждение воспроизводится только для последней выбранной функции.

При выключении устройства текущие настройки сохраняются.

ОКРУЖЕНИЕ (уровень внешних шумов)

Усиление внешних шумов при использовании Lite-Com Pro в качестве активного шумозащитного устройства регулируется кнопками **up (+)** и **down (-)**.

Изменение подтверждается голосовым сообщением. Внешние шумы также можно отключить. Для этого требуется понизить громкость до минимума кнопкой **down (-)**, а затем удерживать кнопку нажатой около 2 секунд. Голосовое сообщение „**Surround off**” (окружающие шумы отключены) служит подтверждением отключения окружающих шумов.

ВНИМАНИЕ! Эта настройка ослабляет внешние звуки, проникающие через шумозащитные наушники, и они могут стать неслышимыми. Для обратного включения этой функции, нажмите **up (+)** и наушники Lite-Com Pro снова будут работать как наушники с активной системой шумоподавления, ограничивающей громкость шумов.

ГРОМКОСТЬ

Используйте кнопки **up (+)** и **down (-)** для установки входящей громкости радиосвязи. При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением. Имеется пять уровней громкости и режим отключения. Для перехода в режим отключения, при минимальном уровне громкости нажмите и удерживайте кнопку **down (-)** в течение двух секунд. Прозвучит голосовое подтверждение „**volume off**” (звук отключен).

Примечание: В отключенном режиме сигналы радиосвязи не прослушиваются.

Чтобы снова включить радио нажмите кнопку **up (+)**. Появится сигнал самого низкого уровня громкости.

КАНАЛ

В диапазоне 430–470 МГц может быть использовано до 30 каналов. (Для программирования устройства обратитесь к уполномоченному дилеру Peltor.)

Используйте кнопки **up (+)** и **down (-)** для выбора канала (радиочастоты) радиосвязи. При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением.

VOX (передача, активируемая голосом)

VOX означает, что Lite-Com передает сигналы тогда, когда микрофон воспринимает звучание

определенной громкости – передача в режиме гарнитуры.

Кроме этого Lite-Com Pro имеет функцию блокировки занятого канала (BCLO – busy channel lockout), что означает невозможность осуществления активируемой голосом передачи в случае, если канал уже. Это предотвращает возникновение помех.

Используйте кнопки **up (+)** и **down (-)** для задания чувствительности активируемой голосом передачи. При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением. Имеется пять уровней VOX и режим отключения. Для перехода в режим отключения, нажмите и удерживайте кнопку **down (-)** в течение двух секунд. Прозвучит голосовое подтверждение „**volume off**” (звук отключен). Для осуществления передачи необходимо нажать кнопку РТТ. Чтобы снова включить VOX нажмите кнопку **up (+)**.

Примечание: Для обеспечения максимальной компенсации окружающего шума микрофон гарнитуры должен находиться на расстоянии 3–5 мм от рта.

ПОДАВЛЕНИЕ (шумоподавление)

Шумоподавление означает, что шум в телефонах понижается, если уровень входящего сигнала ниже заданного. Таким образом, пользователю не приходится слушать фоновые шумы. Если кто-либо начинает говорить, усиление немедленно восстанавливается до соответствующего уровня. Для задания степени шумоподавления используйте кнопки **up (+)** и **down (-)**. При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением. Имеется пять уровней шумоподавления и режим отключения. Уровень 1 является самым чувствительным. При нем усиление восстанавливается при самом низком входном сигнале. Для перехода в режим отключения, на первом уровне нажмите и удерживайте кнопку **down (-)** в течение двух секунд. Прозвучит голосовое подтверждение „**squelch off**” (шумоподавление отключено). Чтобы снова включить VOX нажмите кнопку **up (+)**.

ДОП. КАНАЛ (Избирательный прием)

Если радиоприемник имеет функцию избирательного приема, для его обеспечения, вместе с речью, должны передаваться определенные тона и коды. Это позволяет группе из нескольких пользователей использовать один канал, не мешая друг другу.

Для задания дополнительного канала используйте кнопки **up (+)** и **down (-)**.

При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением. Имеется 38 аналоговых тонов CTCSS и 83 цифровых кода DCS. Они программируются с помощью чисел 1–121 (см. таблицу **F** на обороте). Если устройство выключено (OFF), можно отслеживать все передаваемые по каналу сообщения.

МОЩНОСТЬ (Выходная)

Существуют три уровня выходной мощности: Высокий, средний и низкий. Для выбора уровня мощности используйте кнопки **up (+)** и **down (-)**. При каждом нажатии кнопки новые настройки подтверждаются голосовым сообщением. По возможности рекомендуется использовать medium power (средний уровень мощности).

Примечание:

Более всего срок службы батарей/время работы зависит от типа и состояния батарей и способа использования Lite-Com Pro.

Например, при использовании щелочных батарей с ресурсом минимум 2700 мАч, время работы в режиме малой мощности составляет около 40 часов при 15 % передачи и 85 % приема/ожидания. В режиме высокой мощности время работы при тех же условиях сократится примерно на 20 %.

РТТ (Переговорная кнопка)

Нажмите кнопку РТТ, чтобы вручную включить передачу по радио Lite-Com Pro.

Примечания:

1. Двойное краткое нажатие кнопки приводит к включению и выключению активируемой голосом передачи (VOX). Настройка подтверждается голосовым сообщением, „VOX on” (активируемая голосом передача включена) или „VOX off” (активируемая голосом передача выключена).
2. Lite-Com Pro имеет функцию блокировки занятого канала (BCLO), блокирующую передачу по занятому каналу.

ПОДГОН/КОНФИГУРАЦИЯ

БАТАРЕИ

Примечание: При использовании Lite-Com во взрывоопасных зонах необходимо использование батарей, утвержденных АTEX!

Ни при каких условиях не разрешается замена батарей или аккумуляторов во взрывоопасных зонах!

В настоящее время во взрывоопасных зонах в устройствах Peltor Lite-Com Pro разрешается использовать только следующие батареи:

Производитель	Тип батареи
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

К данному изделию прилагается никель-металлогидридный аккумулятор Peltor **ACK05**. Заряжать только в прикладываемом зарядном устройстве **FR05**.

В **не взрывоопасных** зонах разрешается использование других аккумуляторных батарей или щелочных батарей 1,5 В АА.

Поместите батареи под крышку. Убедитесь, что полюса + и – батарей расположены правильно (см. рисунок на крышке).

ВНИМАНИЕ! При использовании перезаряжаемых аккумуляторных батарей, заряжайте их только в соответствии с руководством по эксплуатации зарядного устройства.

Сухие батареи могут взорваться при попытке их перезарядки.

Ни при каких условиях не разрешается замена батарей или аккумуляторов во взрывоопасных зонах!

ПОДГОН

Оголовье (Рис. J)

1. Разведите чашки и оденьте наушники на уши, чтобы ушные подушки плотно прилегали.
2. Отрегулируйте высоту чашек так, чтобы они сидели плотно и удобно, для чего, прижимая оголовье, перемещайте чашки вверх или вниз.
3. Оголовье должно проходить через макушку.

Крепление на каску (Рис. К)

Вставьте узел крепления к каске в паз каски.

Примечание: Чашки можно установить в трех положениях: Рабочее положение (К:2), положение для проветривания (К:3) и исходное положение (К:4). При использовании наушников чашки должны находиться в рабочем положении. Сожмите элементы проволочного оголовья до щелчка с обеих сторон. Убедитесь, что в рабочем положении чашки и элементы проволочного оголовья не прижимаются к подшлемнику или краю каски, так как это может привести к потере звукоизоляции.

100 % использование шумозащитных наушников – единственная гарантия от потери слуха. Если вы находитесь в окружении с уровнем взвешенного шума, превышающем 82 дБА, необходимо обеспечить защиту слуха. Это связано с тем, что в такой обстановке могут быть неизлечимо травмированы расположенные глубоко в ушах слуховые рецепторы. При нахождении в шумной обстановке даже кратковременное снятие наушников является опасным. Удобство шумозащитных наушников, созданных для использования при определенных уровнях шума – лучшая гарантия того, что вы будете носить их 100 % рабочего времени, что обеспечит защиту от неизлечимой потери слуха. Для лучшей защиты уберите волосы за уши, чтобы звукоизолирующие валики плотно прилегали к голове. Дужки очков должны быть как можно тоньше и плотно прилегать к голове.

ВНИМАНИЕ! Внешний вход не имеет автоматического ограничения громкости. При подключении внешних приборов вам необходимо вручную устанавливать уровень громкости на внешних приборах. (D:2)

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно мойте внешнюю поверхность наушников с мылом и тёплой водой.

Примечание: Не погружайте наушники в воду.

После длительной работы или в иных ситуациях, когда внутри наушников Lite-Com Pro накапливается влага, перед следующим использованием необходимо снять гигиенический комплект и просушить наушники. Не допускается хранить наушники при температуре выше +55 °С, например, на приборной панели или подоконнике. Со временем наушники (особенно звукоизолирующие валики) могут изнашиваться. Часто и регулярно проверяйте их, чтобы убедиться в отсутствии трещин или нарушении звукоизоляции. Определённые химические вещества могут причинить вред данному продукту. Для получения дополнительной информации обратитесь в компанию Peltor.

При появлении сигнале низкого заряда батарей, их необходимо заменить. Через несколько минут устройство отключается автоматически.

Перед заменой батарей обязательно выключите устройство. Перед включением убедитесь, что батареи вставлены правильно.

Используйте, настраивайте, чистите и обслуживайте наушники только в соответствии в этими указаниями. В случае несоблюдения данных рекомендаций возможно нарушение ослабления шумов и других характеристик наушников.

(D) ВХОДЯЩИЙ СИГНАЛ/ВРЕМЯ РАБОТЫ

Предупреждение: Громкость звучания телефонов данных шумозащитных наушников может приводить к ежедневному воздействию, превосходящему допустимые уровни. Поэтому громкость звукового сигнала должна устанавливаться в соответствии со временем работы. Чтобы предотвратить причинение вреда, входящий сигнал не должен превосходить 22 мВ. При более высоком входном напряжении продолжительность работы должна быть сокращена в соответствии с диаграммой D:1 ($x = 22 \text{ мВ}$). Уровень входящего электрического сигнала, равный 22 мВ_(RMS) соответствует 82 дБ (А) эквивалентного уровня звука (среднее значение плюс одно стандартное отклонение от измеренного уровня звука. См. табл. D:2).

Примечание: Не допускается превышение предельно допустимого воздействия шума от телефонов.

ПАРАМЕТРЫ ОСЛАБЛЕНИЯ (Рис. E)

1. Частота 2. Среднее значение 3. Стандартное отклонение 4. Средний уровень защиты

РАЗРЕШЕНИЯ

СЕ

Peltor Lite-Com Pro проверен и утверждён как шумозащитное средство, соответствующее требованиям директивы Средства индивидуальной защиты 89/686/ЕЕС и действующим разделам европейских стандартов EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 и EN 352-6:2002.

Сертификация FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Финляндия ID#0403.
Измерения изделия с креплением к каске выполнены на каске Peltor G22C.

Lite-Com Pro также проверен и утвержден на соответствие следующим стандартам:

Радио: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

ЭМС: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Измерения электрических параметров выполнены Шведским национальным институтом тестирования и исследований (SP Swedish National Testing and Research Institute), Box 857, SE-501 15 Borås, Швеция, ID# 0402.



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro проверен и утвержден для использования во взрывоопасных зонах, в соответствии с директивой ATEX **94/9/EG** ЕЕС. Сертификат NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Норвегия.

ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

При эксплуатации и ремонте утвержденного на соответствие требованиям ATEX оборудования точное соблюдение всех указаний и требований является обязательным!

Для получения дополнительной информации см.:

Веб-сайт Европейской комиссии, посвященный директиве ATEX, 94/9/EC:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Веб-сайт Европейской комиссии, посвященный директиве 1999/92/EC:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Гигиенический комплект

Легкий в замене гигиенический комплект, который включает две поглощающие прокладки, два поролоновых кольца и две беруши. Для поддержания звукопоглощающих характеристик, гигиеничности и удобства использования менять не реже двух раз в год.

HY100A одноразовые протекторы

Одноразовый протектор, легко прикрепляемый к подушечкам для наушников. В упаковку входит 100 пар.

HYM1000 Протектор микрофона

Используется для защиты от влаги, ветра, и в гигиенических целях, эффективно защищает микрофон и увеличивает срок его службы. Упаковка 5 метров, примерно 50 замен.

M995 Средство защиты микрофона от ветра. Для речевых микрофонов типа MT53

Эффективная защита от шума ветра; увеличивает срок службы и защищает речевой микрофон. Один в упаковке.

M40/1 Средство защиты микрофона от ветра. Для речевых микрофонов типа MT7

Эффективная защита от шума ветра; увеличивает срок службы и защищает речевой микрофон. Один в упаковке.

M60/2 Средство защиты от ветра микрофонов общего назначения.

Эффективно защищает от порывов ветра. Одна пара в упаковке.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Следующие дополнительные принадлежности могут использоваться, но не могут подключаться и отключаться во взрывоопасных зонах!

MT53 Электретный микрофон

Микрофонный штатив с динамическим дифференциальным микрофоном

MT7 Динамический микрофон

Микрофонный штатив с динамическим дифференциальным микрофоном

FL5602-50 Внешняя РТТ

Приставка РТТ для внешнего контроля передачи радиосигналов Lite-Com Pro.

АСК05 Аккумуляторная батарея

Никель-металлогидридный аккумулятор, который может быть заменен двумя стандартными батареями 1,5 В АА.

Сертифицированный EX никель-металлогидридный аккумулятор. (Внимание: Замена и зарядка осуществляются в соответствии со специальными требованиями.)

(Один включен при поставке.)

ПРИМЕЧАНИЯ:

Использование следующих дополнительных принадлежностей во взрывоопасных зонах запрещено!

FR05 Зарядное устройство аккумуляторов

Зарядное устройство для аккумуляторных батарей Peltor АСК05.

(Один включен при поставке.)

1180 SV Крышка для батарей

Крышка для батарей. Используется для стандартных батарей 1,5 В АА (включен при поставке).

Примечание: Использование стандартных батарей во взрывоопасных зонах запрещено!

FL6CS Соединительный шнур

С 2,5 мм стерео разъемом для использования с радиотелефонами DECT и мобильными телефонами.

FL6BT Соединительный шнур

С 3,5 мм моно разъемом для использования со связными радиостанциями.

FL6BS Соединительный шнур

С 2,5 мм моно разъемом для использования со связными радиостанциями.

FL6BR Соединительный шнур

С разъемом Peltor J11 (Nexus TP-120-type) для использования с адаптерами Peltor и внешними связными радиостанциями. За информацией обратитесь к вашему дилеру Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programovateľná bezdrôtová komunikačná náhlavná súprava

Model Peltor Lite-Com Pro ponúka spoľahlivú bezdrôtovú komunikáciu medzi dvomi alebo viacerými ľuďmi, a to aj v hlučných podmienkach.

Produkt je schválený pre použitie vo výbušných prostrediach (ATEX).

Pozorne si prečítajte tieto pokyny, aby sa zaistili najlepšie možné výhody z vášho produktu značky Peltor!

VLASTNOSTI

- Bezdrôtová programovateľná komunikačná náhlavná súprava pre 30 rádiových kanálov vo frekvenčnom pásme 430–470 MHz. Najvyšší výkon zabezpečuje dosah do 3 km v exteriéri. Nízky výkon zabezpečuje dosah až približne 1 km.
- 38 CTCSS a 83 DCS podkanálov umožňuje viacerým používateľom používať rovnaký kanál bez toho, aby sa vzájomne rušili.
- Prevádzkový čas približne až 40 hodín v závislosti od typu batérie a režimu používania.
- Signalizácia takmer vybitej batérie.
- Automatické vypnutie po poslednej aktivácii.
- Zvolené nastavenia sa potvrdzujú hlasovou správou. Posledné nastavenie sa uloží pri vypnutí produktu.
- Programovateľné
Na prispôbenie funkcií v modeli Lite-Com Pro je dostupný špeciálny softvér. Ďalšie informácie získate u svojho predajcu produktov značky Peltor.

VÝHODY (Obr. H)

1. **Veľmi široký hlavový most** (MT7H7F470-50) s jemnou výstelkou pre ideálny komfort počas pracovného dňa. **Špeciálne navrhnuté upevnenia na helmu** (MT7H7P3E470-50) s priechankami na pripavenie priesozoru a štítu proti dažďu.
2. **Samostatne odpružené káble hlavového mosta** z nehrdzavejúcej ocele poskytujú rovnomerné rozloženie tlaku okolo uší. Oceľové káble hlavového mosta uchovávajú svoju ohybnosť lepšie ako bežné plastové hlavové mosty pri širokej škále teplôt.
3. **Nízke, dvojbodové upevňovacie prvky** a jednoduché nastavenie výšky bez prečnievajúcich dielov.
4. **Jemné široké penové/kvapalinou naplnené výstelky uší** so vstavanými kanálkami pre uvoľnenie tlaku, efektívnu prilnavosť a individuálny komfort.
5. **Flexibilná anténa** s nízkym upevnením a vysokou úrovňou príjmu.
6. **Konektor** pre externé vybavenie, ako napríklad ďalšia vysielacia, mobilný telefón, MP3 prehrávač atď.
7. **Batérie Model Lite-Com Pro sa dodáva s NiMH batériu ACK05 značky Peltor a príslušnou nabíjačkou pre batérie. Môžu sa tiež použiť bežné batérie typu AA. POZNÁMKA: Pozrite si nižšie zobrazenú časť BATÉRIE!**
8. Produkt sa dodáva s **komunikačným mikrofónom s kompenzáciou okolitého hluku** pre vysoké rozpoznávanie reči a s rýchlym umiestnením pre jednoduché nastavenie ramena mikrofónu.
9. **Klávesnica** pre jednoduchú reguláciu nastavení modelu Lite-Com Pro.
10. **Dodatočné funkcie** sa môžu naprogramovať pomocou softvéru, ktorý je dostupný od predajcov produktov značky Peltor.

TLAČIDLÁ (Obr. A)

1. **ZAP./VYP./REŽIM (1)** Zapne a vypne model Lite-Com Pro a umožní vám vybrať medzi alternatívami v ponuke.
2. **nahor (+)** Zvýši úroveň zvolenej funkcie.
3. **nadol (–)** Zníži úroveň zvolenej funkcie.
4. **PTT** Vysiela cez model Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Používateľ je zodpovedný za získanie akýchkoľvek potrebných licencií pre používanie vysielacky v modeli Lite-Com Pro!



II 1 G EEx ia IIC T4

Používateľ je zodpovedný za zaručenie, že model Lite-Com Pro sa používa vo výbušných prostrediach v súlade s príslušnými nariadeniami!

POKYNY PRE POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

Tlačidlo ZAP./VYP./REŽIM

Stlačením a podržaním stlačeného tlačidla **zap./vyp./režim** na približne 2 sekundy zapnete alebo vypnete model Lite-Com Pro. Tón potvrdí, že sa zariadenie zaplo alebo vyplo. Pomaly blikajúca kontrolka na tlačidle znázorňuje, že model Lite-Com Pro je zapnutý. Keď model vysielal alebo prijímal, kontrolka bliká rýchlejšie. Krátkym stlačením tlačidla **zap./vyp./režim** (i) budete prechádzať cez ponuku. Pomalým postupným stlačením tlačidla potvrdíte každý krok v hlasovej správe. Ak stlačíte tlačidlo rýchlejšie, budete prijímať len hlasové potvrdenia funkcie, kde ste prestali.

Pri vypnutí produktu sa uložia aktuálne nastavenia.

OKOLIE (úroveň okolitého hluku)

Zvýraznenie okolitého hluku, kde sa používa model Lite-Com Pro ako aktívna ochrana sluchu, sa reguluje pomocou voličov **nahor (+)** a **nadol (-)**. Zmena sa potvrdí pomocou hlasovej správy. Tiež môžete vypnúť okolitý hluk tak, že obmedzíte hlasitosť na najnižšiu úroveň pomocou tlačidla **nadol (-)** a potom podržte tlačidlo stlačené na približne 2 sekundy. Hlasová správa povie „**surround off**“ (okolitý hluk vypnutý), čím potvrdí, že okolitý hluk sa vypol.

VAROVANIE! Toto nastavenie utlmuje okolité zvuky cez ochranu sluchu a môžu sa stať nepočuteľné. Aby ste opätovne aktivovali funkciu, stlačte tlačidlo **nahor (+)** a model Lite-Com Pro bude opätovne fungovať ako ochrana sluchu s aktívnou hlasitosťou, ktorá obmedzuje hlasitosť.

HLASITOSŤ

Použite tlačidlá **nahor (+)** a **nadol (-)**, aby ste nastavili prichádzajúcu hlasitosť vysielacky. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie po každom stlačení tlačidla. Existuje päť krokov hlasitosti a režim vypnutia. Aby ste vstúpili do režimu vypnutia, stlačte a pri najnižšej hlasitosti podržte na dve sekundy stlačené tlačidlo **nadol (-)**. Hlasová správa potvrdí „**volume off**“ (hlasitosť je vypnutá).

Poznámka: V režime vypnutia nie je počuť žiadnu rádiovú komunikáciu.

Aby ste vysielacku opätovne zapli, stlačte tlačidlo **nahor (+)**. Začnete počuť najnižšiu úroveň hlasitosti.

KANÁL

Vo frekvenčnom rozsahu 430–470 MHz sa dá použiť až 30 kanálov. (Kontaktujte schváleného predajcu produktov značky Peltor, aby naprogramoval vaše zariadenie.)

Použite tlačidlá **nahor (+)** a **nadol (-)**, aby ste vybrali kanál (rádiovú frekvenciu) pre vysielacku. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie pri každom stlačení tlačidla.

VOX (Hlasom ovládaný prenos)

VOX znamená, že model Lite-Com vysielal, keď sa zvuky určitej hlasitosti dostanú k mikrofónu – prenos bez použitia rúk.

Model Lite-Com Pro obsahuje tiež uzamknutie obsadeného kanálu (BCLO), čo znamená, že hlasom ovládaný prenos nie je možný, ak sa kanál už používa. Týmto sa zabráni rušeniu.

Použite tlačidlá **nahor (+)** a **nadol (-)** na nastavenie citlivosti hlasom ovládaného prenosu. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie pri každom stlačení tlačidla. Existuje päť úrovní VOX a režim vypnutia. Aby ste vstúpili do režimu vypnutia, na dve sekundy stlačte a podržte stlačené tlačidlo **nadol (-)**.

Hlasová správa potvrdí „**volume off**“ (hlasitosť je vypnutá). Ak chcete vysielat', musíte použiť tlačidlo PTT. Aby ste VOX opätovne zapli, stlačte tlačidlo **nahor (+)**.

Poznámka: Pre maximálnu kompenzáciu okolitého hluku umiestnite mikrofón na náhlavnej súprave do vzdialenosti 3 až 5 mm od pier.

POTLAČENIE (redukcia syčania)

Potlačenie znamená, že šum v slúchadlách sa zníži, keď je prichádzajúci signál pod nastavenou úroveňou. Týmto spôsobom nemusí používateľ počuvať syčanie v pozadí. Keď niekto hovorí, zosilnenie sa okamžite vráti na správnu úroveň.

Na nastavenie úrovne potlačenia použite tlačidlá **nahor (+)** a **nadol (-)**. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie pri každom stlačení tlačidla. Existuje päť úrovní potlačenia a režim vypnutia. Úroveň 1 je najcitlivejšia, pričom obnovuje zosilnenie pri najnižšom vstupnom signáli. Aby ste vstúpili do režimu vypnutia, na dve sekundy stlačte a podržte stlačené tlačidlo **nadol (-)** pri hlasitosti kroku jedna. Hlasová správa potvrdí „**squelch off**“ (potlačenie je vypnuté). Aby ste VOX opätovne zapli, stlačte tlačidlo **nahor (+)**.

PODKANÁL (Výberový príjem)

Keď má vysielaciačka výberový príjem, určitý tón alebo kód sa musí vysielat' spolu s hlasom, aby sa prijímal. Týmto spôsobom sa umožní viacerým skupinám používateľov používať rovnaký kanál bez vzájomného rušenia.

Pomocou tlačidiel **nahor (+)** a **nadol (-)** nastavte podkanál. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie pri každom stlačení tlačidla. Existuje 38 analógových CTCSS tónov a 83 digitálnych DCS kódov. Sú naprogramované s číslami 1–121 (pozrite si tabuľku **F** na vnútornej strane obalu). Ak sa zariadenie VYPNE, všetka komunikácia na kanáli sa dá monitorovať.

VÝKON (výstup)

Existujú tri úrovne výkonu: Vysoký, stredný a nízky. Pomocou tlačidiel **nahor (+)** a **nadol (-)** vyberte úroveň výstupného výkonu. Hlasová správa potvrdí nové nastavenie pri každom stlačení tlačidla. Ak je to možné, odporúčame použiť stredný výkon.

Poznámka:

Životnosť batérie/prevádzkový čas závisí vo veľkom rozsahu od typu a stavu batérií a od používania modelu Lite-Com Pro.

Napríklad s alkalickou batériou s výkonom aspoň 2700 mAh je prevádzkový čas v režime nízkeho výkonu približne 40 hodín pri 15 % prenosoch a 85 % príjmoch/pohotovostnom stave. V režime vysokého výkonu sa prevádzkový čas pri rovnakých podmienkach zníži o približne 20 %.

PTT (Stlačiť pre rozprávanie)

Stlačením tlačidla PTT budete manuálne vysielat' prostredníctvom vysielacky modelu Lite-Com Pro.

Poznámky:

1. Zapnite a vypnite ovládanie hlasom (VOX) tak, že tlačidlo dvakrát krátko stlačíte. Hlasová správa „VOX on“ (VOX zapnuté) alebo „VOX off“ (VOX vypnuté) potvrdí nastavenie.
2. Model Lite-Com Pro obsahuje uzamknutie obsadeného kanálu (BCL0) na blokovanie prenosov na obsadených kanáloch.

ZLOŽENIE/KONFIGURÁCIA

BATÉRIE

Poznámka: Keď používate zariadenie Lite-Com v prostrediach s rizikom výbuchu, vyžadujú sa batérie so chválením ATEX!

Nikdy nevymieňajte batérie, prípadne nenabíjajte akumulátory vo výbušnom prostredí!

Vo výbušných prostrediach sú s produktom Peltor Lite-Com Pro schválené na používanie len nasledujúce typy batérií:

Výrobca	Typ batérie
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

S produktom sa dodáva NiMH akumulátor **ACK05** značky Peltor. Nabíjajte len pomocou príbalenej nabíjačky **FR05**.

V nevýbušnom prostredí môžete používať iné akumulátory alebo 1,5-voltové alkalické batérie typu AA. Batérie vložte pod kryt priečinka pre batérie. Uistite sa, že + a – pól batérií je na správnom mieste (pozrite si obrázok na kryte).

VAROVANIE! Ak použijete nabíjateľné batérie, nabite ich iba v súlade s príručkou od nabíjačky. Batérie so suchými článkami môžu pri nabíjaní vybuchnúť.

Nikdy nevymieňajte, prípadne nenabíjajte batérie alebo akumulátory vo výbušnom prostredí!

MONTÁŽ

Hlavový most (Obr. J)

1. Vysuňte mušle a umiestnite náhlavnú súpravu cez uši tak, aby pevne priliehali výstelky uší.
2. Nastavte výšku mušlí do priliehavej a pohodlnej polohy tak, že posuniete mušle nahor alebo nadol zatiaľ, čo tlačíte hlavový most nadol.
3. Hlavový most by sa mal nachádzať nad hornou časťou hlavy.

Prípevnenie na prilbu (Obr. K)

(K:1) Zaczvaknite prípevnenie na prilbu do priečinka na prilbe.

Poznámka: Mušle sa môžu nastaviť do troch polôh: Pracovná poloha (K:2), poloha pre vetranie (K:3) a poloha pre odstavenie (K:4). Pri používaní sa mušle musia umiestniť do pracovnej polohy. Zatláčte drôty hlavového mosta dovnútra, kým nebudete na oboch stranách počuť kliknutie. Zaisťte, že mušľa a drôty hlavového mosta v pracovnom režime netlačia na futro alebo okraj prilby, čím by sa mohlo vytvárať presakovanie hluku.

100 % používanie pracovnej ochrany sluchu je jedinou istou ochranou pred stratou sluchu.

Ak trávite čas v prostrediach s vyšším ako 82 dB A váženým šumom, potrebujete chrániť svoj sluch, pretože sluchové receptory hlboko vo vašich ušiach sa môžu nenapraviteľne poškodiť. Ak si zložíte ochranu sluchu dokonca aj na krátky čas, ktorý strávite v hlučných situáciách, ste v zóne ohrozenia. Pohodlná ochrana sluchu navrhnutá pre špecifickú úroveň hluku, v ktorej sa používa, je najlepšou zárukou, že budete nosiť ochranu sluchu počas 100 % času, čím si zaistíte ochranu pred trvalou stratou sluchu. Pre najlepšiu ochranu si začaňte vlasy okolo uší tak, aby výstelky uší pevne priliehali k hlave. Rámy okuliarov by mali byť čo najtenšie a priliehať k hlave.

VAROVANIE! Externý vstup nemá automatické obmedzenie hlasitosti. Hlasitosť musíte manuálne obmedziť na externom príslušenstve. (D:2)

ÚDRŽBA

Vonkajšiu časť náhlavnej súpravy pravidelne čistite mydlom a teplou vodou.

Poznámka: Neponárajte do kvapalín.

Po dlhých hodinách používania, prípadne iných situácií, v ktorých sa produkt Lite-Com Pro vystaví vlhkosti vo vnútri, by sa mala hygienická súprava vybrať, aby ochrana sluchu mohla vyschnúť pred nasledujúcim použitím. Náhlavnú súpravu neskladujte pri teplotách prekračujúcich +55 °C, napríklad na prístrojovej doske alebo parapete okna.

Náhlavná súprava (hlavne výstelky uší) sa môže časom opotrebovať. Kontrolujte ich často a pravidelne, aby ste zaistili, že sa na nich nenachádzajú žiadne praskliny alebo nepresakuje hluk. Niektoré chemické látky môžu mať škodlivý vplyv na tento produkt. Ďalšie informácie získate po kontaktovaní spoločnosti Peltor. Keď zaznie výstraha takmer vybitých batérií, je čas na výmenu batérií. Produkt sa po niekoľkých minútach automaticky vypne.

Nikdy nevymieňajte alebo neinštalujte batérie pri zapnutom produkte. Pred zapnutím sa uistite, že sú

batérie správne vložené.

Náhlavnú súpravu vždy nosite, nastavujte, čistíte a udržiavajte v súlade s týmito pokynmi. Ak sa tieto odporúčania nedodržiavajú, môže sa narušiť utlmenie a iné funkcie.

(D) VSTUPNÝ SIGNÁL/PREVÁDZKOVÝ ČAS

Varovanie: Hlasitosť slúchadiel v tejto ochrane sluchu môže viesť k dennému vystaveniu sa, ktoré prekračuje povolené úrovne. Zvukový signál sa musí preto prispôbiť prevádzkovému času. Aby sa zabránilo škodlivým úrovňam, vstupný signál nemôže prekračovať 22 mV. Pri vyššom vstupnom napätí sa prevádzkový čas musí skrátiť podľa schémy D:1 ($x = 22 \text{ mV}$). Elektrický vstupný signál $22 \text{ mV}_{(RMS)}$ zodpovedá 82 dB (A) ekvivalentnej úrovne zvuku (priemerná hodnota vrátane jednej smerodajnej odchýlky nameranej úrovne zvuku. Pozrite si tabuľku D:2). Poznámka: Nemôže sa prekročiť maximálny výstupný efekt slúchadiel.

HODNOTY ÚTLMU (Obr. E)

1. Frekvencia 2. Priemerná hodnota 3. Smerodajná odchýlka 4. Priemerná hodnota ochrany

SCHVÁLENIA

CE

Model Peltor Lite-Com Pro sa testoval a schválil ako ochrana sluchu v súlade s PPE normy 89/686/EHS a príslušných častí európskych noriem EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 a EN 352-6:2002. Certifikovala spoločnosť FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Fínsko ID č. 0403. Merania na produktoch s pripewnením na prilbu sa vykonali s ochrannou prilbou Peltor G22C.

Model Lite-Com Pro sa tiež testoval a schválil podľa nasledujúcich noriem:

Rádio: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektrické merania vykonala spoločnosť SP, Švédsky národný testovací a výskumný inštitút, Box 857, SE-501 15 Borås, Švédsko, ID č. 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Model Peltor Lite-Com Pro sa testoval a schválil na používanie v prostrediach s rizikom výbuchu v súlade s normou ATEX **94/9/ES**. Certifikovala spoločnosť NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Nórsko.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

POZNÁMKA:

Keď používate a opravujete príslušenstvo so schválením ATEX, musíte detailne dodržať všetky pokyny a nariadenia!

Ďalšie informácie nájdete na:

Webovej stránke Európskej komisie pre normu ATEX, 94/9/ES:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Webovej stránke Európskej komisie pre normu 1999/92/ES:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygienická súprava

Lahko vymeniteľná hygienická súprava, ktorá sa skladá z dvoch útlmových výstelok, dvoch penových krúžkov a zacvakávacích výstelok uší. Vymeňte aspoň dvakrát do roka, aby sa zaistil nepretržitý útlm, hygiena a komfort.

HY100A Ochranné prvky na jedno použitie

Ochranný prvok na jedno použitie, ktorý sa ľahko vkladá do výsteliek uší. Balenie so 100 pármí.

HYM1000 Ochranný prvok mikrofónu

Odolný voči vlhkosti a vetru a tiež hygienický; chráni komunikačný mikrofón a zlepšuje jeho životnosť. Balenie po 5 metroch na približne 50 výmen.

M995 Ochranný prvok proti vetru pre komunikačné mikrofóny typu MT53

Efektívna ochrana pred šumom vetra. Zdokonaľuje životnosť a chráni komunikačný mikrofón. Jeden kus v balení.

M40/1 Ochranný prvok proti vetru pre komunikačné mikrofóny typu MT7

Efektívna ochrana pred šumom vetra. Zdokonaľuje životnosť a chráni komunikačný mikrofón. Jeden kus v balení.

M60/2 Ochrana proti vetru pre mikrofóny okolia

Efektívna ochrana pred šumením vetra. Jeden pár v balení.

POZNÁMKA:

Môžete použiť nasledujúce príslušenstvo, ale nemôže byť pripojené alebo odpojené vo výbušných prostrediach!

MT53 Elektretový mikrofón

Držiak mikrofónu s dynamických diferencovaným mikrofónom

MT7 Dynamický mikrofón

Držiak mikrofónu s dynamických diferencovaným mikrofónom

FL5602-50 Externé PTT

PTT príslušenstvo pre externé ovládanie prenosov cez vysielaciu v produkte Lite-Com Pro.

ACK05 Akumulátorová batéria

NiMH akumulátor, ktorý môže nahradiť dve bežné 1,5-voltové batérie typu AA.

NiMH so schválením EX. (Poznámka: Špeciálne nariadenia sa vzťahujú na výmenu a nabíjanie.) (Jeden tvorí súčasť balenia.)

POZNÁMKA: Nasledujúce príslušenstvo sa nemôže použiť vo výbušnom prostredí!

FR05 Nabíjačka batérií

Nabíjačka batérií pre akumulátorovú batériu Peltor ACK05.

(Jeden tvorí súčasť balenia.)

1180 SV Kryt priečinka pre batérie

Kryt priečinka pre batérie pre použitie bežných 1,5-voltových batérií typu AA (jedna je súčasťou balenia).

Poznámka: Bežné batérie sa nemôžu použiť vo výbušnom prostredí!

FL6CS Kábel konektora

S 2,5 mm stereofónnym kontaktom pre použitie so zariadeniami DECT a mobilnými telefónmi.

FL6BT Kábel konektora

S 3,5 mm monofónnym konektorom pre použitie s vysielacou.

FL6BS Kábel konektora

S 2,5 mm monofónnym konektorom pre použitie s vysielacou.

FL6BR Kábel konektora

S konektorom Peltor J11 (Nexus typu TP-120) pre použitie s adaptérom Peltor a externou vysielacou. Informácie získate od svojho predajcu produktov značky Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programljive slušalke za brezžično komunikacijo

Peltor Lite-Com Pro omogoča zanesljivo in zmogljivo brezžično komuniciranje med dvema ali več osebami, tudi v hrupnih okoljih.

Izdelek je odobren za uporabo v eksplozivnem okolju (ATEX).

Za optimalno uporabo izdelka Peltor pozorno preberite ta navodila.

LASTNOSTI

- Programljive slušalke za brezžično komunikacijo za 30 radijskih kanalov v frekvenčnem razponu 430–470 MHz. Pri največji moči je doseg na prostem do 3 km. Pri manjši moči je doseg do približno 1 km.
- 38 CTCSS- in 83 DCS-podkanalov omogoča, da več uporabnikov uporablja isti kanal brez medsebojnih motenj.
- Čas delovanja je do približno 40 ur, odvisno od vrste baterije in načina uporabe.
- Alarm nizkega stanja baterije.
- Samodejni izklop po zadnji aktivaciji.
- Potrditev izbranih nastavitvev z glasovnim sporočilom.
- Ob izklopu enote se shrani zadnja nastavitvev.
- Programljivost

Za prilagoditev funkcij slušalk Lite-Com Pro po meri je na voljo posebna programska oprema.

Za informacije se obrnite na prodajalca izdelkov Peltor.

PREDNOSTI (slika H)

1. **Posebno širok naglavni trak** (MT7H7F470-50) z mehkim oblazinjenjem za optimalno udobje tekom delovnega dne. **Posebno zasnovani nastavki za čelado** (MT7H7P3E470-50) z režami za priključitev vizirja in dežnega ščitnika.
2. **Posamično ukrivljene žice naglavnega traku** iz nerjavečega jekla zagotavljajo enakomerno porazdelitev pritiska na ušesa. Naglavni trak iz jeklenih žic je v širokem temperaturnem razponu mnogo prožnejši od običajnega plastičnega traku.
3. **Majhne dvotočkovne zaponke** in enostavna regulacija višine brez štrlečih delov.
4. **Mehki, široki, s peno ali tekočino napolnjeni ušesni blazinici** z vgrajenimi kanali za sprostitvev pritiska zmanjšujejo pritisk in omogočajo učinkovito tesnjenje in osebno udobje.
5. **Upogljiva antena** z majhnim priključkom in visoko sprejemljivostjo.
6. **Priključek** za zunanjo opremo, na primer drug komunikacijski radio, mobilni telefon, MP3-predvajalnik itd.
7. **Baterije** Slušalkam Lite-Com Pro sta priložena baterija NiMH Peltor **ACK05** in polnilnik baterij. Mogoča je tudi uporaba navadnih baterij AA. **OPOMBA:** Oglejte si spodnji razdelek **BATERIJE**.
8. Opremljeno z **mikrofonom za govor z izravnavo okoljskega hrupa** za zmogljivo prepoznavo govora in z zasnovno Hitro nameščanje za enostavno regulacijo ročice z mikrofonom.
9. **Tipke** za enostavno regulacijo nastavitvev Lite-Com Pro.
10. **Dodatne funkcije** je mogoče programirati s programsko opremo, ki je na voljo pri pooblaščenih prodajalcih izdelkov Peltor.

POTISNI GUMBI (slika A)

1. **VKLOP/IZKLOP/NAČIN (i)** Vklopi in izklopi Lite-Com Pro in omogoča izbiro med možnostmi v meniju.
2. **NAVZGOR (+)** Zviša stopnjo izbrane funkcije.
3. **NAVZDOL (–)** Zniža stopnjo izbrane funkcije.
4. **PTT** Začne oddajanje z Lite-Com Pro.



430–470 MHz

Uporabnik je odgovoren za to, da pridobi vsa potrebna dovoljenja za uporabo komunikacijskega radia v Lite-Com Pro.



II 1 G EEx ia IIC T4

Uporabnik mora zagotoviti, da se Lite-Com Pro v eksplozivnem okolju uporablja v skladu z veljavnimi predpisi.

NAVODILA ZA UPORABO/NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP/NAČIN

Lite-Com Pro vklopite in izklopite tako, da pritisnete in približno 2 sekundi držite pritisnjen gumb **vklop/izklop/način**. Vklop oziroma izklop enote je potrjen s tonom. Počasi utripajoč LED-indikator na gumbu označuje, da je Lite-Com Pro vklopljen. Ko enota oddaja ali sprejema, LED-indikator utripa hitreje. Za pomikanje po meniju kratko pritisnite **vklop/izklop/način** (j). Gumb pritisčajte počasi, korak za korakom, tako, da je vsak korak potrjen z glasovnim sporočilom. Če boste gumb pritisnili hitreje, boste glasovno potrditev prejeli samo za funkcijo, pri kateri se boste ustavili.

Ob izklopu enote se shranijo trenutne nastavitve.

OKOLJSKI HRUP (stopnja okoljskega hrupa)

Ko Lite-Com Pro uporabljate kot aktivno opremo za varovanje sluha, ojačanje okoljskega gumba nastavljate z izbirnikoma **navzgor (+)** in **navzdol (-)**. Sprememba je potrjena z glasovnim sporočilom. Okoljski hrup lahko izklopite tudi z znižanjem glasnosti na najnižjo raven tako, da pritisnete in približno 2 sekundi držite pritisnjen gumb **navzdol (-)**. Glasovno sporočilo "surround off" (okoljski zvok izklopljen) potrdi, da je okoljski hrup izklopljen.

OPOZORILO! Ta nastavev priduši okoljske zvoke, ki jih lahko slišite skozi opremo za varovanje sluha, tako, da jih morda ni več mogoče slišati. Za ponovno aktiviranje funkcije pritisnite **navzgor (+)** in Lite-Com Pro bo znova deloval kot oprema za varovanje sluha z aktivnim uravnavanjem in omejevanjem glasnosti.

GLASNOST

Glasnost sprejema pri komunikacijskem radiu nastavite z gumboma **navzgor (+)** ali **navzdol (-)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom. Na voljo je 5 stopenj glasnosti in izklop. Za izklop pri najnižji glasnosti pritisnite in dve sekundi držite pritisnjen gumb **navzdol (-)**. Zaslišite potrditev z glasovnim sporočilom "volume off" (glasnost izklopljena).

Opomba: Radijske komunikacije pri izklopljeni glasnosti ni mogoče slišati.

Za ponoven vklop radia pritisnite gumb **navzgor (+)**. Glasnost sprejema je zdaj na najnižji ravni.

KANAL

Uporabljate lahko do 30 kanalov v frekvenčen razponu 430–470 MHz. (Za programiranje enote se obrnite na pooblaščenega trgovca izdelkov Peltor.)

Kanal (radijsko frekvenco) komunikacijskega radia izberete z gumbom **navzgor (+)** ali **navzdol (-)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom.

VOX (glasovno krmiljeno oddajanje)

VOX pomeni, da Lite-Com oddaja, ko mikrofona doseže zvok določene glasnosti – prostoročno oddajanje. Lite-Com Pro ima tudi funkcijo zaklepa zasedenega kanala (BCLO), kar pomeni, da glasovno krmiljeno oddajanje ni mogoče, če je kanal že v uporabi. To preprečuje motnje.

Občutljivost za glasovno krmiljeno oddajanje nastavite z gumbom **navzgor (+)** ali **navzdol (-)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom. Za VOX je na voljo 5 stopenj in izklop. Za izklop pritisnite in dve sekundi držite pritisnjen gumb **navzdol (-)**. Zaslišite potrditev z

glasovnim sporočilom **“volume off”** (GLASNOST IZKLOPLJENA). Če želite oddajati, uporabite gumb PTT. Za ponoven vklop funkcije VOX pritisnite gumb **navzgor (+)**.

Opomba: Za maksimalno izravnavo okoljskega hrupa mikrofona na slušalkah namestite najmanj 3–5 mm od ustnic.

ŠUMNA ZAPORA (zmanjšanje šumov)

Šumna zapora pomeni, da se šum v slušalki zmanjša, ko je dohodni signal pod nastavljeno stopnjo. Tako uporabniku ni treba poslušati šumov iz ozadja. Ko kdo začne govoriti, se ojačanje takoj vrne na ustrezno stopnjo. Stopnjo šumne zapore nastavite z gumbom **navzgor (+)** ali **navzdol (–)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom. Za šumno zaporo je na voljo 5 stopenj in izklop. Stopnja 1 je najboljčutljivejša, ojačanje se obnovi pri najšibkejšem vhodnem signalu. Za izklop pri stopnji glasnosti 1 pritisnite in dve sekundi držite pritisnjen gumb **navzdol (–)**. Zasllišite potrditev z glasovnim sporočilom **“squelch off”** (šumna zapora izklopljena). Za ponoven vklop funkcije VOX pritisnite gumb **navzgor (+)**.

PODKANAL (izbirno sprejemanje)

Če ima radijski sprejemnik funkcijo izbirnega sprejemanja, mora biti skupaj z govorom oddan tudi določeni ton ali koda, da je govor mogoče sprejeti. To omogoča, da lahko več skupin uporabnikov uporablja isti kanal brez medsebojnih motenj.

Podkanal nastavite z gumbom **navzgor (+)** ali **navzdol (–)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom. Na voljo je 38 analognih CTCSS-tonov in 83 digitalnih DCS-kod. Programirani so s številkami 1–121 (oglejte si preglednico **F** na notranji strani platnice). Če je enota nastavljena na izklop, je mogoče spremljati vso komunikacijo na določenem kanalu.

MOČ (izhodna)

Na voljo so tri ravni izhodne moči: Visoka, srednja in nizka. Raven izhodne moči nastavite z gumbom **navzgor (+)** ali **navzdol (–)**. Ob vsakem pritisku gumba je nova nastavev potrjena z glasovnim sporočilom. Po možnosti priporočamo uporabo srednje moči.

Opomba:

Življenjska doba oz. čas delovanja baterije je v veliki meri odvisna od vrste in stanja baterij in od načina uporabe slušalk Lite-Com Pro.

Na primer pri alkalni bateriji z vsaj 2700 mAh je čas delovanja pri majhni moči približno 40 ur pri 15 % oddajanja in 85 % sprejema ali stanju pripravljenosti. Pri veliki moči se pri enakih razmerah čas delovanja skrajša za približno 20 %.

PTT (Pritisni za govor)

PTT pritisnite za ročno oddajanje z radijem Lite-Com Pro.

Opombe:

1. Glasovni nadzor (VOX) vklopite in izklopite s kratkim dvakratnim pritiskom gumba. Nastavev je potrjena z glasovnim sporočilom **“VOX on”** (VOX vklopljen) ali **“VOX off”** (VOX izklopljen).
2. Lite-Com Pro ima funkcijo zaklepa zasedenega kanala (BCLO) za blokiranje oddajanja na zasedenih kanalih.

SESTAVA/KONFIGURACIJA

BATERIJE

Opomba: Pri uporabi slušalk Lite-Com v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, je zahtevana uporaba baterij s standardom ATEX.

Ne menjajte baterij in ne polnite akumulatorskih baterij v eksplozivnem okolju.

Za uporabo v slušalkah Peltor Lite-Com Pro v eksplozivnih okoljih so trenutno odobrene samo naslednje vrste baterij:

Proizvajalec	Vrsta baterije:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Izdelku je priložena akumulatorska baterija NiMH Peltor **ACK05**. Polnite jo samo s priloženim polnilnikom **FR05**.

V neeksplozivnem okolju je dovoljena uporaba drugih akumulatorskih baterij in 1,5-voltnih alkalnih baterij AA. Baterije s suhimi celicami lahko pri ponovnem polnjenju raznese. Pola + in – baterij morata biti pravilno nameščena (oglejte si sliko na pokrovu).

OPOZORILO! Če uporabljate baterije za polnjenje, jih polnite v skladu s priročnikom za polnilnik. Baterije s suhimi celicami lahko pri ponovnem polnjenju raznese. Baterij ne menjajte in akumulatorskih baterij ne polnite v eksplozivnem okolju.

SESTAVA

Naglavni trak (slika J)

1. Čašici pomaknite navzven ter slušalke namestite preko ušes, tako da se ušesni blazinici udobno prilegata.
2. S pomikanjem čašic navzgor ali navzdol ob hkratnem pritiskanju naglavnega traku navzdol nastavite višino čašic, da se tesno in udobno prilegata.
3. Naglavni trak mora biti nameščen preko vrhnjega dela glave.

Priključek za čelado (slika K)

(K:1) Nastavek za čelado vstavite v režo na čeladi.

Opomba: Čašici lahko nastavite v tri položaje: Delovni položaj (K:2), položaj za prezračevanje (K:3) in položaj za mirovanje (K:4). Med uporabo morata biti čašici v delovnem položaju. Pritisnite žice naglavnega traku navznoter, dokler ne slišite klika na obeh straneh. Pokrov slušalke in žice naglavnega traku v delovnem položaju ne smejo pritiskati ob podlogo ali rob čelade, da preprečite zvočno prepustnost.

Edina zanesljiva zaščita pred izgubo sluha je dosledna in neprekinjena uporaba opreme za varovanje sluha.

Če se nahajate v okoljih z A-ovrednotenim hrupom nad 82 dB, si morate zaščititi sluh, sicer lahko pride do nepopravljivih poškodb slušnih receptorjev globoko v ušesih. Tudi če opremo za varovanje sluha odstranite le za nekaj trenutkov, ko se nahajate v hrupnem okolju, lahko pride do poškodb. Udobno in za določene stopnje hrupa zasnovana oprema za varovanje sluha je najboljše zagotovilo za dosledno in neprekinjeno uporabo le-te, s čimer se prepreči trajna izguba sluha. Za optimalno zaščito si lase okrog ušes počesite na stran, tako da se ušesni blazinici tesno prilegata ob glavo. Okvir očal naj bo čim tanjši in nameščen tesno ob glavo.

OPOZORILO! Zunanji vhod nima samodejne omejitve glasnosti. Glasnost ročno omejite na zunanji opremi. (D:2)

VZDRŽEVANJE

Zunanost slušalk redno čistite z milom in toplo vodo.

Opomba: Ne potaplajte v tekočino.

Po daljši uporabi ali pri drugih okoliščinah, v katerih je Lite-Com Pro izpostavljen vlagi, je treba odstraniti higiensko zaščito, da se lahko oprema za varovanje sluha posuši pred naslednjo uporabo.

Slušalk ne shranjujte pri temperaturi nad +55 °C, na primer na armaturni plošči ali okenski polici.

Slušalke (še posebej ušesni blazinici) se lahko sčasoma obrabijo. Redno jih pregledujte, da zagotovite, da ni razpok in da ne prihaja do prepuščanja zvoka. Izdelku lahko škodujejo določene kemične snovi.

Za dodatne informacije se obrnite na Peltor. Ko zaslišite opozorilo o nizki ravni baterij, je čas, da jih zamenjate. Enota se po nekaj minutah samodejno izklopi.

Baterij ne menjajte ali nameščajte, ko je enota vklopljena. Preden enoto vklopite, preverite, ali so baterije pravilno vstavljene.

Pri nošenju, prilagajanju, čiščenju in vzdrževanju slušalk vedno upoštevajte ta navodila. Če teh priporočil ne upoštevate, se lahko poslabša pridušitev in delovanje drugih funkcij.

(D) VHODNI SIGNAL IN ČAS DELOVANJA

Opozorilo: Glasnost slušalk v opremi za varovanje sluha lahko povzroči dnevno izpostavljenost, ki presega dovoljeno raven. Avdio signal mora biti zato prilagojen času delovanja. Da bi preprečili škodljive ravni, naj vhodni signal ne preseže 22 mV. Pri višji vhodni napetosti je treba čas delovanja skrajšati v skladu s shemo $D:1$ ($x = 22$ mV). Vhodni električni signal 22 mV_(RMS) ustreza ravni zvoka 82 dB (A) (povprečna vrednost plus en standardni odklon izmerjene ravni zvoka). Oglejte si preglednico $D:2$.
Opomba: Maksimalni izhod slušalk ne sme biti presežen.

VREDNOSTI PRIDUŠITVE (slika E)

1. Frekvenca 2. Povprečna vrednost 3. Standardni odklon 4. Povprečna zaščitna vrednost

ODOBRITVE

CE

Peltor Lite-Com Pro je preizkušen in odobren kot oprema za varovanje sluha skladno z direktivo PPE 89/686/EGS in ustreznimi deli evropskih standardov EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 in EN 352-6:2002. Certifikat izdal FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finska; ID-št. 0403. Meritve za izdelke z nastavkom za čelado so bile izvedene na čeladi Peltor G22C.

Lite-Com Pro je preizkušen in odobren tudi v skladu z naslednjimi standardi:

Radio: ETSI EN 300.296-2, ETSI EN 300.296-1

EMC: ETSI EN 301.489-5, ETSI EN 301.489-1

Električne meritve so izvedli pri SP (Švedski državni preizkuševalni in raziskovalni inštitut), Box 857, SE-501 15 Borås, Švedska; ID-št. 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro je preizkušen in odobren za uporabo v okolju, kjer je nevarnost eksplozije, v skladu z direktivo ATEX **94/9/ES**. Certifikat je izdal NEMKO AS, Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norveška.

NADOMESTNI DELI IN DODATKI

OPOMBA:

Pri uporabi in popravilu opreme s standardom ATEX dosledno upoštevajte vsa navodila in predpise.

Za dodatne informacije si oglejte:

Spletno mesto Evropske komisije za direktivo ATEX 94/9/ES:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Spletno mesto Evropske komisije za direktivo 1999/92/ES:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Higijenski komplet

Enostavno zamenljiv higijenski komplet, sestavljen iz dveh blazinic za dušenje hrupa, dveh penastih obročev in ušesnih blazinic. Za zagotovitev stalne pridušitve hrupa, higijene in udobja zamenjajte vsaj dvakrat letno.

HY100A Clean – oprema za varovanje sluha za enkratno uporabo

Oprema za varovanje sluha za enkratno uporabo je enostavno namestitvi na ušesni blazinici. Zavitki po 100 parov.

HYM1000 Zaščita za mikrofون

Higiensko ter neprepustno za vlago in veter, ščiti mikrofون za govor in podaljšuje njegovo življenjsko dobo. Zavitki po 5 metrov, za približno 50 zamenjav.

M995 Zaščita pred vetrom za mikrofone za govor vrste MT53

Učinkovita zaščita pred šumenjem vetra. Ščiti mikrofون in podaljšuje njegovo življenjsko dobo. Ena na paket.

M40/1 Zaščita pred vetrom za mikrofone za govor vrste MT7

Učinkovita zaščita pred šumenjem vetra. Ščiti mikrofون in podaljšuje njegovo življenjsko dobo. Ena na paket.

M60/2 Zaščita pred vetrom za mikrofone za okoljske zvoke

Učinkovita zaščita pred šumenjem zaradi vetra. En par na zavitek.

OPOMBA:

Naslednje dodatke lahko uporabljate v eksplozivnem okolju, prepovedano pa je priključevanje in izključevanje le-teh v takem okolju.

MT53 Mikrofون Electret

Ročica z dinamičnim diferencialnim mikrofonom

MT7 Dinamični mikrofون

Ročica z dinamičnim diferencialnim mikrofonom

FL5602-50 Zunanji PTT

Priključek PTT za zunanji nadzor oddajanja radia v slušalkah Lite-Com Pro.

ACK05 Akumulatorska baterija

Akumulatorska baterija NiMH, ki lahko nadomesti dve standardni 1,5-voltni bateriji AA. Akumulatorska baterija NiMH s standardom EX. (Opomba: Za menjavo in polnjenje veljajo posebni predpisi.)
(Ena je priložena izdelku.)

OPOMBA: Naslednje dodatke je prepovedano uporabljati v eksplozivnem okolju.

FR05 Polnilnik baterij

Polnilnik za akumulatorsko baterijo Peltor ACK05.
(En je priložen izdelku.)

1180 SV Pokrov za baterije

Pokrov za baterije za standardne 1,5-voltno baterije AA (en je priložen izdelku).

Opomba: Standardne baterije je prepovedano uporabljati v eksplozivnem okolju.

FL6CS Priključni kabel

Z 2,5 mm stereo priključkom za uporabo z mobilnimi in DECT-telefoni.

FL6BT Priključni kabel

S 3,5 mm mono priključkom za uporabo s komunikacijskim radiem.

FL6BS Priključni kabel

Z 2,5 mm mono priključkom za uporabo s komunikacijskim radiem.

FL6BR Priključni kabel

S priključkom Peltor J11 (vrste Nexus TP-120) za uporabo z adapterji Peltor in zunanjim komunikacijskim radiem. Za informacije se obrnite na prodajalca izdelkov Peltor.

PELTOR Lite-Com Pro

Programlanabilir kablosuz iletişim kulaklığı

Peltor Lite-Com Pro, iki veya daha fazla kişi arasında, gürültülü ortamlarda dahi güvenilir, verimli bir kablosuz iletişim wireless sağlar.

Ürün, patlama potansiyeli olan ortamlarda kullanım için onaylanmıştır (ATEX).

Peltor ürününüzden mümkün olan en üst düzeyde yararlanmak için bu talimatları dikkatle okuyun!

ÖZELLİKLER

- 430–470 MHz frekans aralığı içinde 30 telsiz kanalıyla programlanabilen kablosuz iletişim kulaklığı. En yüksek güç, dış mekanda 3 km'ye varan bir kapsama alanı sağlar. Düşük güç, yaklaşık 1 km'ye kadar bir kapsama alanı sağlar.
- 38 CTCSS ve 83 DCS altkanalı, birden fazla kullanıcının birbirlerini etkilemeden aynı kanalı kullanmasına olanak sağlar.
- Kullanım süresi, pil tipine ve kullanım moduna bağlı olarak yaklaşık 40 saattir.
- Düşük pil gücü alarmı.
- Son etkinleştirmeden sonra otomatik kapanma.
- Seçilen ayarlar sesli bir mesajla onaylanır. Ünite kapatıldığında en son ayar saklanır.
- Programlanabilir
Lite-Com Pro kulaklığınızın fonksiyonlarını özelleştirmek için özel bir yazılım bulunmaktadır. Bilgi için Peltor bayinizle iletişim kurun.

AVANTAJLAR (Şki. H)

1. Çalışma günü boyunca ideal rahatlık için yumuşak tamponlu **ekstra geniş baş bandı** (MT7H7F470-50). Siperlik ve yağmur kalkanı takmak için yuvaları olan **özel olarak tasarlanmış kask bağlantıları** (MT7H7P3E470-50).
2. Paslanmaz çelikten yapılmış **bağımsız yaylanan baş bandı telleri**, kulaklar çevresinde eşit bir basınç dağılımı sağlar. Çelik baş bandı telleri, esnekliklerini geniş sıcaklık aralıklarında sıradan plastik baş bantlarından daha fazla korur.
3. **İki noktalı alt mandallar** ve parçaları çıkıntısız, basit yükseklik ayarı.
4. Düşük basınç, etkili izolasyon ve kişisel rahatlık için dahili basınç giderme kanallı **yumuşak, geniş köpük/sıvı dolgululu kulak tamponları**.
5. Alttan takılan, alım gücü yüksek **esnek anten**.
6. Bir başka iletişim telsizi, cep telefonu, MP3 çalar vs. gibi harici ekipman için **konektör**.
7. **Piller Lite-Com Pro, Peltor ACK05 NiMH pil ve uygun pil şarj cihazıyla birlikte teslim edilir. Normal AA piller de kullanılabilir. NOT: Aşağıdaki PİLLERE bakın!**
8. Yüksek konuşma tanıma için **ortam sesi telafi edilmiş bir mikrofon** ve mikrofon kolunun kolaylıkla ayarlanması için Hızlı Konumlandırma özellikleriyle teslim edilir.
9. Lite-Com Pro ayarlarının kolayca düzenlenmesi için **tuş takımı**.
10. **İlave fonksiyonlar**, yetkili Peltor bayilerinde bulunan yazılımla programlanabilir.

DÜĞMELER (Şki. A)

1. **AÇMA/KAPAMA/MOD (j)** Lite-Com Pro kulaklığı açar ve kapatır, menüdeki alternatiflerin arasından seçim yapmanızı sağlar.
2. **Yukarı (+)** Seçilen fonksiyonun seviyesini artırır.
3. **Aşağı (-)** Seçilen fonksiyonun seviyesini azaltır.
4. **PTT Lite-Com Pro ile haberleşir.**



430–470 MHz

Kullanıcı, Lite-Com Pro'nun içindeki iletişim telsizini kullanmak için gereken tüm lisansları edinmekle yükümlüdür!



II 1 G EEx ia IIC T4

Kullanıcı, Lite-Com Pro'nun patlama potansiyeli olan ortamlar için geçerli olan düzenlemelere uygun şekilde kullanılmasını sağlamakla yükümlüdür!

KULLANIM TALİMATLARI/AYARLAR

AÇMA/KAPAMA/MOD

Lite-Com Pro'yu **açma/kapama/mod** düğmesini yaklaşık 2 saniye boyunca basılı tutarak açın ve kapatın. Bir uyarı sesi ünitenin açıldığını veya kapatıldığını onaylar. Düğme üzerinde yavaşça yanıp sönen LED, Lite-Com Pro'nun açık olduğunu gösterir. Ünite yayın yaptığında veya sinyal aldığı anda, LED daha hızlı yanıp söner.

Menü içinde hareket etmek için **açma/kapama/mod** (1) düğmesine kısa bir süre basın. Her aşamanın sesli mesajla onaylanmasını sağlamak için düğmeye yavaşça, her seferinde bir kere basın. Düğmeye daha hızlı basarsanız, yalnızca durduğunuz yerdeki fonksiyonun sesli onay mesajını alırsınız.

Ünite kapatıldığında o sırada geçerli ayarlar saklanır.

ÇEVRELEME (ortam sesi seviyesi)

Lite-Com Pro aktif ses önleyici olarak kullanıldığında, ortam sesi amplifikasyonu **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** seçenek düğmeleriyle ayarlanır. Değişiklik bir sesli mesajla onaylanır. Ortam sesini **Aşağı (-)** düğmesini kullanarak sesi en düşük konuma getirmek ve düğmeyi yaklaşık 2 saniye bu konumda bekletmek suretiyle kapatabilirsiniz. Bir sesli mesaj "**Surround off**" (çevre ses kapalı) diyerek ortam sesinin kapatıldığını onaylar.

UYARI! Bu ayar, ses önleyiciden gelen ortam sesini azaltır ve bu sesler duyulmaz hale gelebilir.

Fonksiyonu tekrar etkinleştirmek için **Yukarı (+)** düğmesine basın; Lite-Com Pro tekrar sesi sınırlayan aktif-ses ses önleyici olarak çalışır.

SES

İletişim telsizine gelen sesi ayarlamak için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar. Beş ses seviyesi ve bir kapatma modu vardır. Kapatma moduna erişmek için **Aşağı (-)** düğmesini en düşük ses konumundayken iki saniye boyunca basılı tutun. Sesli bir mesaj "**volume off**" (Ses Kapalı) onayı verir.

Not: Kapalı modda hiçbir telsiz iletişimi duyulamaz.

Telsizi yeniden açmak için **Yukarı (+)** düğmesine basın. En düşük ses seviyesiyle sinyal almaya başlarsınız.

KANAL

430–470 MHz frekans aralığında 30 adete kadar kanal kullanılabilir. (Ünitenizi programlaması için onaylı bir Peltor bayisiyle iletişim kurun.)

İletişim telsizine bir kanal (telsiz frekansı) seçmek için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar.

VOX (Ses kontrollü aktarım)

VOX, belirli bir seviyeye ait sesler mikrofona ulaştığında Lite-Com el bağlantısız olarak aktarım yapar anlamına gelmektedir.

Lite-Com Pro'da ayrıca meşgul kanalı kilitleme (BCLO) özelliği de bulunmaktadır, bu da kanal halen kullanımda ise ses kontrollü aktarım yapılamaz demektir. Bu özellik parazitlenmeyi önler.

Ses kontrollü aktarımın hassasiyetini ayarlamak için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir

sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar. Beş VOX seviyesi ve bir kapatma modu vardır. Kapatma moduna erişmek için **Aşağı (-)** düğmesini iki saniye boyunca basılı tutun. Sesli bir mesaj **"volume off"** (Ses Kapalı) onayı verir. Yayın yapmak istiyorsanız, PTT düğmesini kullanmanız gerekir. VOX özelliğini tekrar açmak için **Yukarı (+)** düğmesine basın.

Not: Maksimum ortam sesi telafisi için, kulaklıktaki mikrofonunu dudaklardan en az 3–5 mm mesafede konumlandırın.

SQUELCH (susturma)

Susturma, gelen sinyal belirlenen seviyenin altında olduğunda kulaklıklardaki gürültünün azaltılacağı anlamına gelir. Bu sayede kullanıcı, fondaki tıslamayı dinlemek zorunda kalmaz. Biri konuştuğunda, amplifikasyon doğru seviyeye derhal geri döner.

Squelch (Susturma) seviyesini ayarlamak için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar. Beş SQUELCH seviyesi ve bir kapatma modu vardır. Seviye 1, amplifikasyonu en düşük giriş sinyalinde yenileyen en hassas seviyedir. Kapatma moduna erişmek için **Aşağı (-)** düğmesini ses seviyesi bir konumunda iki saniye boyunca basılı tutun. Sesli bir mesaj **"squelch off"** (Susturma Kapalı) onayı verir. VOX özelliğini tekrar açmak için **Yukarı (+)** düğmesine basın.

ALT KANAL (Seçici sinyal alımı)

Bir telsiz alıcısının seçici sinyal alım özelliği olduğunda, sinyalin alınabilmesi için konuşmayla birlikte belirli bir ton veya kodun da yayınlanması gerekir. Bu, birden fazla kullanıcı grubunun birbirlerini etkilemeden aynı kanalı kullanmasına olanak sağlar.

Alt kanalı ayarlamak için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar. 38 analog CTCSS tonu ve 83 dijital DCS kodu vardır. 1–121 rakamlarıyla programlanırlar (bkz. kapağın içindeki **F** tablosu). Ünite kapalı konumuna getirildiğinde, kanal üzerindeki tüm iletişim izlenebilir.

GÜÇ (çıkış)

Üç çıkış gücü seviyesi mevcuttur: Yüksek, orta ve alçak. Çıkış gücü seviyesini seçmek için **Yukarı (+)** ve **Aşağı (-)** düğmelerini kullanın. Bir sesli mesaj düğmeye her bastığınızda yeni ayarı onaylar. Mümkün olan yerlerde orta güç kullanılmasını öneririz.

Not:

Pil ömrü/kullanım süresi, büyük oranda pillerin tipine, durumlarına ve Lite-Com Pro'nun nasıl kullanıldığına bağlıdır.

Örneğin, en az 2700 mAh değerinde bir alkalin pille kullanım süresi, düşük güç modunda, %15 yayın ve %85 sinyal alma/beklemede yaklaşık 40 saattir. Aynı şartlar altında, yüksek güç modundayken kullanım süresi yaklaşık %20 oranında azalır.

PTT (Bas konuş)

Lite-Com Pro telsizini kullanarak manuel yayın yapmak için PTT düğmesine basın.

Notlar:

1. Düğmeye kısa aralıklarla iki kere basarak ses kontrolünü (VOX) açın ve kapatın. Bir sesli mesaj, ayarı "VOX on" (VOX açık) veya "VOX off" (VOX kapalı) diyerek onaylar.
2. Lite-Com Pro'da ayrıca, meşgul kanallardaki yayınları engellemek için meşgul kanalı kilitleme (BCLO) özelliği de bulunmaktadır.

MONTAJ/KONFİGÜRASYON

PİLLER

Not: Lite-Com'u patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanırken, ATEX onaylı pillere ihtiyaç vardır!
Patlama tehlikesi olan ortamlarda kesinlikle pilleri değiştirmeyin veya akümülatörleri şarj etmeyin!

Patlama tehlikesi olan ortamlarda, Peltor Lite-Com Pro'da yalnızca aşağıdaki tip pillerin kullanımına onay verilmiştir:

Üretici	Pil tipi:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltor **ACK05** NiMH akümülatör ürüne dahildir. Yalnızca birlikte gelen **FR05** şarj cihazıyla şarj edin.

Patlama tehlikesi olmayan ortamlarda, diğer akümülatör pilleri veya 1,5 volt AA alkalin piller kullanılabilir. Pilleri pil kapağının altına takın. Pillerin + ve – kutuplarının doğru konumda olduğundan emin olun (bkz. kapağın içindeki şekil).

UYARI! Şarj edilebilir pil kullanıyorsanız, pilleri yalnızca şarj cihazının kılavuzuna göre şarj edin. Kuru piller tekrar şarj edildiklerinde patlayabilirler. Patlama tehlikesi olan ortamlarda kesinlikle pilleri veya akümülatörleri şarj etmeyin ya da pilleri değiştirmeyin!

MONTAJ

Baş bandı (Şkl. J)

1. Kupaları dışa doğru kaydırın ve kulaklığın kulaklarınızın üzerine yerleştirin, bu sayede kulak tamponları sıkıca oturur.
2. Kupaların yüksekliğini, baş bandını aşağıya bastırırken, kupayı aşağı veya yukarı kaydırarak sıkı ve rahat bir konuma ayarlayın.
3. Baş bandı boydan boya başın üzerine yerleşmelidir.

Kask bağlantısı (Şkl. K)

(K:1) Kask bağlantısını kaskın üzerindeki yuvaya takın.

Not: Kupalar üç konuma ayarlanabilir: çalışma konumu (K:2), havalandırma konumu (K:3) ve dinlenme konumu (K:4). Kullanım sırasında, kupalar çalışma konumunda olmalıdır. Her iki yandan da bir klik sesi duyulana kadar baş bandı tellerini içe doğru bastırın. Çalışma modundaki muhafaza ve baş bandı tellerinin kaskın astarına veya kenarına baskı yapmadığından emin olun, aksi halde ses sızıntısı oluşabilir.

İşitme kaybından korunmanın tek kesin yolu, çalışır durumda bir ses önleyiciyi her zaman kullanmaktır.

82 dB A ağırlıklı gürültünün üzerinde ses olan ortamlarda zaman geçireceğinizde, kulaklarınızı korumanız gereklidir; aksi halde kulaklarınızın içinde bulunan işitme reseptörleri tedavi edilemez şekilde zarar görebilir. Ses önleyicileri gürültülü ortamlarda geçirdiğiniz sürenin kısa bir anında dahi çıkardığınızda, tehlike bölgesine girersiniz. Kullanıldığı yere özgü gürültü düzeyi için tasarlanmış konforlu bir ses önleyici, kullandığınız süre boyunca onu takacağınızın en iyi garantisidir, bu da kalıcı işitme kaybına karşı kesin koruma sağlar. En iyi koruma için kulak çevresindeki saçı yana tarayın, bu sayede kulak tamponları başa sıkıca oturur. Gözlük çerçeveleri mümkün olduğunca ince olmalı ve başa iyice oturmalıdır.

UYARI! Harici girişin otomatik ses sınırlama özelliği yoktur.

Sesi harici ekipman üzerinden manuel olarak sınırlamanız gereklidir. (D:2)

BAKIM

Kulaklığın dış kısmını, düzenli olarak sabun ve ılık suyla temizleyin.

Not: Sıvılara daldırmayın.

Uzun kullanım sürelerinden sonra veya Lite-Com Pro'nun içinde nem oluşmasına neden olacak diğer durumlarda, ses önleyicinin bir sonraki kullanımından önce kurummasını sağlamak için hijyen seti çıkarılmalıdır. Kulaklığı, örneğin araç kontrol paneli veya pencere eşiği gibi sıcaklığın +55 °C'nin üzerine çıktığı yerlerde saklamayın.

Kulaklık (özellikle de kulak tamponları) zamanla aşınabilir. Çatlak veya ses sızıntısı olmadığından emin olmak için bunları sık sık ve düzenli olarak muayene edin. Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için Peltor ile iletişim kurun.

Düşük pil gücü uyarısı çaldığında, pilleri değiştirmenin zamanı gelmiş demektir. Ünite birkaç dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Pilleri asla ünite açıkken değiştirmeyin veya takmayın. Çalıştırmadan önce pilleri doğru takıldığından emin olun.

Kulaklığı daima bu talimatlara uygun şekilde takın, ayarlayın, temizleyin ve kulaklığın bakımını yapın. Bu öneriler uygulanmadığı takdirde, ses azaltma ve diğer fonksiyonlar zarar görebilir.

(D) GİRİŞ SINYALI/KULLANIM SÜRESİ

Uyarı: Bu ses önleyicideki kulaklıkların ses düzeyi, izin verilen günlük maruz kalma seviyelerinin aşılmasına neden olabilir. Bu nedenle ses sinyali kullanım süresine uyarlanmalıdır. Zararlı seviyelerden sakınmak için giriş sinyalinin 22 mV değerini aşmaması gereklidir. Daha yüksek bir giriş geriliminde, kullanım süresi $D:1$ ($x=22$ mV) şemasına uygun şekilde azaltılmalıdır. 22 mV_(RMS) değerinde bir elektrik giriş sinyali, 82 dB (A) eşdeğeri ses seviyesine karşılık gelir (ortalama değer artı ölçülen ses seviyesinin bir standart sapması. Bkz. tablo D:2). Not: Kulaklıkların maksimum çıkış etkisi aşılmamalıdır.

SES AZALTMA DEĞERLERİ (Şkl. E)

1. Frekans 2. Ortalama değer 3. Standart sapma 4. Ortalama koruma değeri

ONAYLAR

CE

Peltor Lite-Com Pro, bir ses önleyici olarak PPE 89/686/EEC yönergesine ve EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 ve EN 352-6:2002 Avrupa standartlarının ilgili bölümlerine uygun şekilde test edilmiş ve onaylanmıştır. FIOH, Topeliuksenkatu 41, FI-00250 Helsinki, Finlandiya ID#0403 tarafından onaylanmıştır.

Kask bağlantısıyla birlikte alınan ürün ölçümleri Peltor G22C baret üzerinde gerçekleştirilmiştir.

Lite-Com Pro ayrıca aşağıdaki standartlara göre de test edilmiş ve onaylanmıştır:

Telsiz: ETSI EN 300,296-2, ETSI EN 300,296-1

EMC: ETSI EN 301,489-5, ETSI EN 301,489-1

Elektrik ölçümleri SP, Swedish National Testing and Research Institute, Box 857, SE-501 15 Borås, İsveç, ID# 0402 tarafından gerçekleştirilmiştir.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanım için ATEX 94/9/EC yönergesine uygun şekilde test edilmiş ve onaylanmıştır. NEMKO AS, Box 73, Blindern, NO-0314 Oslo, Norveç tarafından onaylanmıştır.

YEDEK PARÇALAR VE AKSESUARLAR

NOT:

ATEX onaylı ekipmanı kullanır ve onarıırken, tüm talimatlara ve düzenlemelere harfiyen uyulması gerekmektedir!

Daha fazla bilgi için bkz.:

ATEX yönergesi, 94/9/EC için Avrupa Komisyonu'nun Internet sitesi:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

1999/92/EC yönergesi için Avrupa Komisyonu'nun Internet sitesi:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hijyen seti

Değiştirilmesi kolay hijyen seti, iki ses azaltma tamponu, iki köpük halka ve çıtırlı kulak tamponlarından oluşmaktadır. Devamlı ses azaltma, hijyen ve konfor sağlamak için yılda en az iki kere değiştirin.

HY100A Temiz, tek kullanımlık koruyucular

Kulak tamponlarına uygulanması kolay, tek kullanımlık koruyucu. 100 çiftlik ambalajlarda.

HYM1000 Mikrofon Koruyucu

Nem ve rüzgar geçirmez, hijyenik; konuşma mikrofonunu korur ve kullanım ömrünü uzatır. Yaklaşık 50 değiştirme için 5 metrelik ambalajlar.

M995 MT53 tipi konuşma mikrofonları için rüzgar koruması

Rüzgar sesinden etkili korunma; kullanım ömrünü uzatır ve konuşma mikrofonunu korur. Her ambalajda bir adet.

M40/1 MT7 tipi konuşma mikrofonları için rüzgar koruması

Rüzgar sesinden etkili korunma; kullanım ömrünü uzatır ve konuşma mikrofonunu korur. Her ambalajda bir adet.

M60/2 Ortam mikrofonları için rüzgar koruması

Rüzgarın tıslamasından etkili korunma. Her ambalajda bir çift.

NOT:

Aşağıdaki aksesuarlar kullanılabilir, ancak patlama potansiyeli olan ortamlarda bağlanmamalı ya da bağlantıları kesilmemelidir!

MT53 Electret mikrofon

Dinamik diferansiyel mikrofonlu boom mikrofon

MT7 Dinamik mikrofon

Dinamik diferansiyel mikrofonlu boom mikrofon

FL5602-50 Harici PTT

Lite-Com Pro'daki telsizle yapılan aktarımların harici kontrolü için PTT bağlantısı.

ACK05 Akümülatör pili

İki standart 1,5 volt AA pille değiştirilebilen NiMH akümülatör.

EX onaylı NiMH akümülatör. (Not: Değiştirme ve şarj etme için özel düzenlemeler geçerlidir.)

(Teslimata bir adet akü dahildir.)

NOT: Aşağıdaki aksesuarlar, patlama potansiyeli olan ortamlarda kullanılmamalıdır!**FR05 Pil şarj cihazı**

Peltor ACK05 akümülatör pili için pil şarj cihazı.

(Teslimata bir adet şarj cihazı dahildir.)

1180 SV Pil kapağı

Standart 1,5 volt AA pillerin kullanımı için pil kapağı (teslimata bir adet pil kapağı dahildir).

Not: Standart piller patlama potansiyeli olan ortamlarda kullanılmamalıdır!

FL6CS Konektör kablosu

DECT ve cep telefonlarıyla birlikte kullanım için 2,5 mm stereo bağlantı.

FL6BT Konektör kablosu

Bir iletişim telsiziyle birlikte kullanmak için 3,5 mm mono konektör.

FL6BS Konektör kablosu

Bir iletişim telsiziyle birlikte kullanmak için 2,5 mm mono konektör.

FL6BR Konektör kablosu

Peltor adaptörlerle ve harici bir iletişim telsiziyle birlikte kullanmak için Peltor J11 konektör (Nexus TP-120-tipi) ile. Bilgi için Peltor bayinizle iletişim kurun.

PELTOR Lite-Com Pro

Programmerbart trådlöst kommunikationsheadset

Peltor Lite-Com Pro erbjuder pålitlig och effektiv trådlös kommunikation mellan två eller flera personer, även i bullriga miljöer.

Produkten är godkänd för användning i explosiv miljö (ATEX).

Läs noga igenom denna bruksanvisning för att få största möjliga nytta av din Peltorprodukt!

EGENSKAPER

- Trådlöst programmerbart kommunikationsheadset för 30 radiokanaler i frekvensområdet 430 – 470 MHz. Högsta uteffekt ger en räckvidd utomhus upp till ca 3 km. Låg effekt ger en räckvidd upp till ca 1 km.
- 38 CTCSS och 83 DCS "sub channels" ger möjlighet för flera användare att använda samma kanal utan att behöva lyssna på varandra.
- Användningstid upp till omkring 40 timmar, beroende på batterityp och användningssätt.
- Varningsignal vid låg spänning.
- Automatisk avstängning efter senaste aktivering.
- Valda inställningslägen bekräftas muntligt med ett röstmeddelande (på engelska).
- Sista inställning sparas vid avstängning.
- Programmerbart
Med hjälp av programvara kan funktioner i Lite-Com Pro anpassas mot användarens önskemål. Kontakta Godkänd Peltor återförsäljare för information.

FÖRDELAR (Fig. H)

1. **Extra bred hjässbygel** (MT7H7F470-50) med mjuk stoppning för bästa komfort under hela arbetsdagen. **Anpassade hjälmfästen** (MT7H7P3E470-50) med fästen för visir och regnskydd.
2. **Individuellt fjädrande bygeltrådar** i rostfritt fjäderstål ger en jämn tryckfördelning runt öronen. Bygeltrådar i stål behåller sin spänst bättre än plastbyglar inom ett brett temperaturområde.
3. **Låg tvåpunktsupphängning** och enkel höjdinställning utan utskjutande delar.
4. **Mjuka och breda skum- och vätskefyllda tätningssringar** med inbyggda tryckutjämningskanaler ger lågt tryck, effektiv tätning och individuell komfort.
5. **Flexibel antenn** med låg montering och hög mottagningskänslighet.
6. **Kontaktton** för anslutning av extern utrustning, såsom ytterligare kommunikationsradio, mobiltelefon, mp3-spelare mm.
7. **Batterier.** *Lite-Com Pro levereras med Peltors NiMH-batteri ACK05 och tillhörande batteriladdare. Andra batterier av typ LR6 (AA) kan också användas. OBS. Se BATTERIER nedan!*
8. Levereras med **bullerkompenserad talmikrofon** för hög taluppfattbarhet och med "Quick Positioning" för smidig inställning av mikrofonarmen.
9. **Knappsats** som medger lätt och smidig reglering av inställningarna av Lite-Com Pro.
10. **Ytterligare funktioner** kan programmeras med mjukvara, som finns hos auktoriserade Peltor-återförsäljare .

TRYCKKNAPPAR (Fig. A)

1. **ON/OFF/FUNKTION (i)** Till- och frånslag av Lite-Com Pro samt val mellan funktionerna i menyn.
2. **UP (+)** Ökar nivån på vald funktion.
3. **DOWN (-)** Minskar nivån på vald funktion.
4. **PTT** Sändning med Lite-Com Pro.



430 – 470 MHz

Användaren ansvarar för innehav av eventuell licens för användning av kommunikationsradion i Lite-Com Pro!



II 1 G

EEx ia IIC T4

Användaren ansvarar för att Lite-Com Pro används enligt gällande föreskrifter i explosiv miljö!

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTION / INSTÄLLNINGAR

ON/OFF/MODE (Till/Från/Funktion)

Lite-Com Pro slås till eller från genom att trycka på och hålla in **ON/OFF/MODE**-knappen i cirka 2 sekunder.

En tonsignal bekräftar till- eller frånslag. En långsamt blinkande lysdiod i tryckknappen visar också att Lite-Com Pro är tillkopplad. Om sändning eller mottagning pågår blinkar lysdioden snabbare.

Ett kort tryck på **ON/OFF/MODE**-knappen (i) innebär ett steg framåt i menyn. Vid långsam tryckning, ett steg i taget, bekräftas varje steg med ett röstmeddelande. Vid snabbare tryckning bekräftas endast den just aktuella funktionen, där inställningen avslutades.

Vid avstängning sparas alla aktuella inställningar.

SURROUND (Volym på omgivningsljudet)

Volymen på omgivningsljudet, när Lite-Com Pro används som ett hörande hörselskydd, regleras med nivåväljarna **UP (+)** eller **DOWN (-)**. Ändring bekräftas med ett röstmeddelande. Omgivningsljudet kan också stängas av helt genom att minska volymen till ändläge med nivåväljare **DOWN (-)** och därefter hålla knappen intryckt i 2 sekunder. Ett röstmeddelande "**SURROUND OFF**" bekräftar att omgivningsljudet är avstängt.

VARNING! Denna inställning medför att omgivningsljudet reduceras genom hörselskyddet och kanske inte längre kan uppfattas. För att åter aktivera omgivningsljudet, tryck in nivåväljare **UP (+)** och Lite-Com Pro fungerar åter som ett hörande hörselskydd med begränsning av ljudnivån.

VOLUME (Ljudnivå)

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in ljudnivån för mottagningen i kommunikationsradion. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 volymsteg och ett fränläge. Fränläget nås genom att i volymsteg 1 trycka 2 sekunder på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmeddelande "**VOLUME OFF**".

OBS! Ingen radiokommunikation hörs i frän-läge.

Tillkoppling igen sker genom att trycka på knappen **UPP (+)**. Mottagningen inleds med den lägsta ljudnivån.

CHANNEL (Kanal)

Maximalt 30 kanaler kan användas i frekvensområdet 430 – 470 MHz. (Programmering sker genom Godkänd Peltor återförsäljare.)

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att välja kanal (radiofrekvens) för kommunikationsradion. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning.

VOX (Röststyrd sändning)

VOX innebär att Lite-Com sänder när ljud av tillräcklig styrka når mikrofonen, s.k. "hands-free" sändning. Lite-Com PRO har också BCLO (Busy Channel Lockout), vilket innebär att röststyrd sändning inte är möjlig om kanalen redan är upptagen. Störningar undviks genom att inte två sändningar sker samtidigt. Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in känsligheten för röststyrd sändning. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 VOX-nivåer och

ett frånläge. Frånläget nås genom att trycka 2 sekunder på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmeddelande "**VOX OFF**". Eventuell sändning måste ske med PTT i frånläge. Tillkoppling igen sker genom att trycka på knappen **UPP (+)**.

OBS! För att uppnå maximal bullerkompensation ska mikrofonen på headsetet användas på ett avstånd av 3 - 5 mm från läpparna.

SQUELCH (Brusspärr)

Squelch innebär att ljudet i hörteltelefonerna reduceras då den mottagna signalen är under en bestämd nivå. Användaren slipper då lyssna på enbart bakgrundsbrus, men när någon börjar tala återgår förstärkningen omedelbart till rätt nivå.

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in nivån på brusspärren. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 5 SQUELCH-nivåer och ett frånläge. Nivå 1 kräver lägst signallnivå för att öppna brusspärren. Frånläget nås genom att trycka 2 sekunder på knappen **NED (-)** och det bekräftas med ett röstmeddelande "**SQUELCH OFF**". Tillkoppling igen sker genom att trycka på knappen **UPP (+)**.

SUB CHANNEL (Selektiv mottagning)

Selektiv mottagning innebär att viss ton eller kod måste sändas tillsammans med talet för att en radiomottagare med selektiv mottagning ska återge sändningen. Detta ger möjlighet för flera grupper av användare att använda samma kanal utan att behöva lyssna på varandra.

Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att ställa in "sub channel". Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. Det finns 38 analoga CTCSS toner och 83 digitala DCS koder. De är programmerade med nummer 1-121. (Se tabell F på omslagets insida.) Vid inställning "OFF" kan all kommunikation på den aktuella kanalen avlyssnas.

POWER (Uteffekt)

Det finns tre uteffektnivåer: Hög, mellan och låg. Använd knapparna **UPP (+)** och **NED (-)** för att välja uteffektnivå. Ett röstmeddelande bekräftar den nya inställningen vid varje knapptryckning. "HIGH POWER" är hög effekt och "LOW POWER" är låg effekt. Vi rekommenderar användning av "MEDIUM POWER" (medelhög effekt) där det är möjligt.

Observera!

Batterilivslängd/användningstid beror i mycket hög grad på batteriernas typ och kondition, samt hur Lite-Com PRO används.

Exempelvis; med ett alkaliskt batteri med 2700 mAh energiinnehåll, blir användningstiden i lågeffektläge ca 40 timmar vid 15% sändning, 85% mottagning/stand-by. I högeffektläge minskar användningstiden under samma förutsättningar med ca 20%.

PTT (Push-to-talk)

Manuell sändning via Lite-Com PRO sker med PTT intryckt.

Noteringar:

1. Röststyrning (VOX) kopplas till eller från genom 2 korta knapptryckningar. Röstmeddelande "VOX on" resp. "VOX off" bekräftar inställningen.
2. Lite-Com Pro har funktionen BCL0 (Busy Channel Lockout) för blockering av sändning på redan upptagen kanal.

MONTERING / INSTÄLLNING

BATTERIER

OBS! Vid användning i miljöer där explosionsrisk föreligger måste ATEX-godkända batterier vara monterade! Batteribyte eller laddning av ackumulatörer får ej ske i explosiv miljö!

I explosiv miljö är för närvarande endast följande batterityper godkända för användning med Peltor Lite-Com Pro:

Tillverkare:	Batterityp:
Peltor	ACK05
Duracell	MN1500, Procell PC1500
Energizer	E91, Industrial EN91

Peltors NiMH-ackumulator **ACK05** medföljer vid leverans. Laddning måste ske med den bifogade batteriladdaren **FR05**.

I icke explosiv miljö kan också andra ackumulatorbatterier eller alkaliska 1,5 volts batterier av typ LR6 (AA) användas.

Batterierna monteras i batterilocket. Kontrollera att batteriets + och - poler är korrekt placerade (se fig. på insidan av batterilocket)!

VARNING!

Om laddningsbara batterier används, får endast batterier laddas enligt batteriladdarens manual.

Torr batterier kan explodera om de laddas.

Batteribyte eller laddning får ej ske i explosionsfarlig miljö!

MONTERING

Hjässbygel (Fig. J)

1. Dra ut kåporna och sätt headsetet över öronen så att tätningsringarna sluter ordentligt tätt.
2. Justera höjden på kåporna till en tät och komfortabel anpassning. Gör detta genom att skjuta kåpan upp eller ned, samtidigt som du håller ned hjässbygeln.
3. Bygeln ska sitta rakt upp på huvudet.

Hjälmfäste (Fig. K)

(K:1) Montera hjälmfästet i hjälmens slits tills det "snäpper" i.

OBS! Kåporna kan ställas i tre lägen: Arbetsläge (K:2), ventileringsläge (K:3) och parkeringsläge (K:4). Vid användning måste kåporna placeras i arbetsläge genom att trådbyglarna trycks inåt tills ett "klick" hörs på båda sidor. Försäkra dig om att kåpan och bygeltråden i arbetsläge inte ligger mot hjälminredet eller skyddshjälmens kant, så att läckage kan uppstå.

100 % användning av ett fungerande hörselskydd är det enda säkra skyddet mot hörselskador.

Uppehåller man sig i miljöer med mer än 82 dB A-vägd ljudnivå bör man skydda sin hörsel, eftersom hörselcellerna längst in i örat annars kan få skador som aldrig går att läka. Tas skyddet av under minsta del av tiden utsätter man sig för skaderisk. Ett bekvämt hörselskydd, som är anpassat efter den bullernivå man vistas i, är den bästa garantin för att man använder hörselskyddet hela tiden och därmed får ett säkert skydd mot hörselskador. För bästa skyddseffekt, för undan eventuellt hår kring öronen så att tätningsringarna sluter tätt mot huvudet. Glasögonskallar skall vara så tunna som möjligt och sitta tätt mot huvudet.

VARNING! På den externa ingången finns ingen automatisk nivåbegränsning. Ljudnivån måste därför manuellt begränsas på den externa utrustningen. (D:2)

UNDERHÅLL

Rengör headsetet utvändigt regelbundet med tvål och ljummet vatten.

OBS! Får inte doppas ner i vätska.

Efter långvarig användning, eller om Lite-Com Pro på annat sätt blir utsatt för fukt inuti, bör hygiensatsen demonteras och skydden torkas ut före nästa användning.

Förvara inte headsetet i temperaturer över +55°C, t.ex. i en vindruta eller ett fönster.

Headsetet (i synnerhet tätningsringarna) kan försämrats med tiden. Kontrollera ofta och regelbundet att inga sprickor eller ljudläckage förekommer. Produkten kan också påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Ytterligare information kan inhämtas från Peltor.

När Lite-Com Pro signalerar låg batterispänning ("Battery Low") är det dags att byta batterier. Efter några minuter stängs den av automatiskt.

Byt (montera) aldrig batterier med elektroniken påslagen. Kontrollera före tillslag att batteriet är rätt monterat.

Headsetet måste användas, justeras, rengöras och underhållas enligt dessa instruktioner! Om de inte följs, kan dämpning och funktion påverkas negativt.

(D) INSIGNAL / ANVÄNDNINGSTID

Varning: Ljudnivån från hörtelefonerna i detta hörselskydd kan ge en daglig exponering som överskrider den tillåtna. Audiosignalen ska därför anpassas mot användningstiden. För att ej uppnå skadlig nivå bör signalen ej överskrida 22 mV. Vid högre inspänning måste användningstiden reduceras enligt diagram D:1 ($x=22$ mV). Elektrisk insignal 22 mV_(RMS) motsvarar 82 dB(A) ekvivalent ljudnivå (medelvärde plus 1 standardavvikelse av uppmätt ljudnivå. Se tabell D:2). OBS! Hörtelefonernas maximala effekt får ej överskridas.

DÄMPNINGSVÄRDEN (Fig. E)

1. Frekvens 2. Medelvärde 3. Standardavvikelse 4. Average Protection Value

GODKÄNNANDEN

CE

Peltor Lite-Com Pro är testad och godkänd som hörselskydd enligt PPE-direktivet 89/686 EEC, samt tillämpliga delar av Europastandard EN 352-1:2002, EN 352-3:2002, EN 352-4:2001 och EN 352-6:2002. Certifikat är utfärdat av FIOH, Topeliusg. 41a, FIN-00250 Helsinki, ID# 0403. Mätningar för produkt med hjälmfäste är utförd på Peltors skyddshjälm G22C.

Lite-Com Pro är även kontrollerad och godkänd mot följande standarder:

Radio: ETSI EN 300 296-2, ETSI EN 300 296-1

EMC: ETSI EN 301 489-5, ETSI EN 301 489-1

De elektriska mätningarna är utförda av SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut, Box 857 S-501 15 BORÅS, ID# 0402.

ATEX



II 1 G

EEx ia IIC T4

Peltor Lite-Com Pro är testad och godkänd för användning i explosionsfarlig miljö i överensstämmelse med ATEX direktivet 94/9/EG EEC. Certifikat är utfärdat av NEMKO AS, P.O. Box 73, Blindern, N-0314 OSLO, Norge.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

OBSERVERA!

Vid användning och reparation av explosionskyddad utrustning (ATEX) är det ett absolut krav att följa gällande anvisningar och föreskrifter!

Se t.ex.

Europeiska Kommissionens hemsida för ATEX-direktivet 94/9/EG:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/atex/>

Europeiska Kommissionens hemsida för Användardirektivet 1999/92/EG:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/health_safety

HY79 Hygiensats

Lätt utbytt hygiensats som består av två dämpkuddar, två skumringar, samt tätningringar med snäppfunktion. Byt minst två gånger om året för att säkerställa konstant dämpnings-, hygien-, och komfortnivå.

HY100A Clean - engångsskydd

Engångsskydd som enkelt anbringas på tätningringarna. Förpackning om 100 par.

HYM1000 Mike Protector - mikrofonskydd

Fukt- vind- och hygienskydd, som effektivt skyddar ökar livslängden för talmikrofonen. Förpackning om 5 meter för ca. 50 byten.

M995 Vindskydd för talmikrofon av typ MT53

Effektivt skydd mot vindbrus, ökar livslängden och skyddar talmikrofonen. Levereras med ett skydd per paket.

M40/1 Vindskydd för talmikrofon av typ MT7

Effektivt skydd mot vindbrus, ökar livslängden och skyddar talmikrofonen. Levereras med ett skydd per paket.

M60/2 Vindskydd för omgivningsmikrofoner

Effektivt skydd mot vindbrus. Levereras med ett par per förpackning.

OBSERVERA!

Nedanstående tillbehör får användas, men ej anslutas eller demonteras, i explosiv miljö!

MT53 Elektretmikrofon

Mikrofonbom med dynamisk differentialmikrofon

MT7 Dynamisk mikrofon

Mikrofonbom med dynamisk differentialmikrofon

FL5602 Extern PTT

PTT-dosa för extern manövrering av sändning med radion i Lite-Com Pro.

ACK05 Ackumulatorbatteri

NiMH-ackumulator, som kan ersätta 2x1,5 V standardbatterier av typ AA.

Ex-godkänd NiMH-ackumulator. (OBS! Speciella bytes- och laddningsbestämmelser gäller.)
(1 st bifogas vid leverans.)

OBSERVERA! Nedanstående tillbehör får ej användas i explosiv miljö!

FR05 Batteriladdare

Batteriladdare för Peltor ackumulatorbatteri ACK05 (1 st bifogas vid leverans.)

1180 SV Batterilock

Batterilock som krävs för användning av lösa 1,5 V batterier typ LR6 (AA) (1 st bifogas vid leverans.)

OBS: Standardbatterier får ej användas i explosiv miljö!

FL6CS Anslutningssladd

Med kontaktdon 2,5 mm stereo för användning tillsammans med DECT- och mobiltelefon.

FL6CT Anslutningssladd

Med kontaktdon 3,5 mm stereo. Kopplad MONO för användning tillsammans med miljöradio Peltor Workstyle, Freestyle etc.

FL6BT Anslutningssladd

Med kontaktdon 3,5 mm mono för användning tillsammans med kommunikationsradio.

FL6BS Anslutningssladd

Med kontaktdon 2,5 mm mono för användning tillsammans med kommunikationsradio.

FL6BR Anslutningssladd

Med Peltor J11 kontaktdon (typ Nexus TP-120) för användning tillsammans med Peltoradapter till extern kommunikationsradio. Kontakta Peltor återförsäljare för information.

[1] EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

[2] Equipment or Protected System Intended for use
in Potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC

[3] EC-Type Examination Certificate Number: **Nemko 07ATEX1188**

[4] Equipment or Protective System: **2-Way Radio Headset**
[5] Applicant/ Manufacturer: **Peltor AB**
[6] Address: **Box 2341
Malmstengatan 19
SE-331 02 Värnamo
SWEDEN**

[7] This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

[8] Nemko AS, notified body number 0470 in accordance with Article 9 of Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in confidential report no. 89632

[9] Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

CENELEC EN 60079-0 :2004
CENELEC EN 60079-11 :2007

[10] If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

[11] This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

[12] The marking of the equipment or protective system shall include the following:

 **II 1 G** **Ex ia IIC T4 Ta=60°C**

Oslo, 2007-11-16



Rolf Hoel
Certification Manager, Ex-products

This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.

Postal address:
P.O.Box 73 Blindern
N-0314 OSLO, NORWAY

Office address:
Gaustadalléen 30
0373 OSLO

Telephone:
+47 22 96 03 30
Fax:
+47 22 96 05 50

Enterprise number:
NO 974404532

[13] Schedule

[14] EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE No Nemko 07ATEX1188

[15] Description of Equipment or Protective System

The "LiteComPro" Headset consists of a headband/neckband/hard-hat mount, two plastic ear cups, speakers, two ambient microphones, one boom microphone or throat microphone, switches and four circuit boards. The following versions are available:

Boom Microphone Type	Version		
	Headband	Neckband	Hardhat
Electret	MT53H7F470-50	MT53H7B470-50	MT53H7P3E470-50
Dynamic	MT7H7F470-50	MT7H7B470-50	MT7H7P3E470-50

All versions are electrically identical. The only difference is the mounting of the ear cups. The headsets are powered by two user-replaceable "Duracell" No. MN1500, "Duracell Procell" No. PC1500, "Energizer" No. E91 or "Energizer Industrial" No. EN91 "AA" alkaline batteries. Alternatively, a Peltor ACK05 Rechargeable NiMh Battery pack may be used.

Type designation

This certificate covers the following models:
LiteComPro Models MT53H7F470-50, MT53H7B470-50, MT53H7P3E470-50, MT7H7F470-50, MT7H7B470-50 and MT7H7P3E470-50 with ACK05 NiMh battery pack.

Technical Data

$U_i=3.5V$, $I_i=100mA$, $P_i=350mW$, $C_i=0F$, $L_i=0H$
 $U_o=3.5V$, $I_o=18.6mA$, $P_o=16.3mW$, $C_o=100\mu F$, $L_o=2.84mH$

[16] Report No. 89632

Descriptive Documents

Name/Title	Drawing No.	Rev.	Date	Sheets
PowerCom plus II User Manual – ATEX	FP3605	V.1	-	13
Headset Labels – ATEX (Main Label)	P070155	A.1	2007-05-04	1
Headset Labels – ATEX (Additional Warnings)	P070201	A	2007-05-04	1
Overall Bill of Material (Headband Electret Mic Version) – ATEX	MT53H7F470-50	-	2007-05-22	1
Overall Assembly Details (Headband Electret Mic Version) – ATEX	P060339	B	2007-05-08	1
Overall Bill of Material (Neckband Electret Mic Version) – ATEX	MT53H7B470-50	-	2007-05-22	1
Overall Assembly Details (Neckband Electret Mic Version) – ATEX	P060358	B	2007-05-07	1
Overall Bill of Material (Hardhat Electret Mic Version) – ATEX	MT53H7P3E470-50	-	2007-05-22	1
Overall Assembly Details (Hardhat Electret Mic Version) – ATEX	P060346	B	2006-10-27	1
Overall Bill of Material (Headband Dynamic Mic Version) – ATEX	MT7H7F470-50	-	2007-05-22	1
Overall Assembly Details (Headband Dynamic Mic Version) – ATEX	P070199	A	2007-05-03	1
Overall Bill of Material (Neckband Dynamic Mic Version) – ATEX	MT7H7B470-50	-	2007-05-22	1

This certificate may only be reproduced in its entirety and without any change, schedule included.